9. April 2003
Woche 15

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 15
Singen-Nord

Auflage
17 082

Singen kommunal

Sonderbeilage

Mein Eigenheim - früher oder später. Alles von der Finanzierung bis zum Rasen. Spezialisten aus der Region (im Bild Stuckateur-Obermeister Roland Bock) geben den WOCHENBLATT-Lesern Tipps.

Aus der Region

Das »Aus« für jugendliche Langzeitarbeitslose. Im Landkreis sind von der Streichung drei Projekte der Diakonie, der AWO und der Caritas mit 36 Teilnehmern und zehn Betreuern betroffen.

Stockach

Über Steuerpolitik, schmutzige Tricks im Scheidungskrieg, Geldprobleme und die Liebe zum Kind sprachen Alleinerziehende während einer Delegiertenversammlung in Stockach-Wahlwies.

Der »Benjamin« wird 60!

Singen (li). 1968 war er der »Benjamin« im Singener Gemeinderat, am Sonntag wird Dietmar Johann 60! 15 Jahre führte er in Singen die SPD und auch 15 Jahre die Fraktion. Zielgerichtete Kommunalpolitik verfolgt Johann auch nach seinem zwangsweisen Abschied aus dem Fraktionsvorsitz. Er wollte immer etwas bewegen und ließ sich manchmal mehr in Mehrheiten einbetten, als es manchem Genossen lieb war. Zweimal kandidierte er für den Landtag. Kreisvorsitzender ist er bei der AWO.

Größter Singener Auftritt

Am 27. April ist dank der Leistungsschau überall verkaufsoffen

Singen (li). Unter dem Dach von »singen aktiv«, dem neuen Standortmarketing, wird der größte Auftritt des Singener Handels und Gewerbes vom 25. bis 27. April stattfinden. Dann ist die vierte Leistungsschau im Singener Süden und zugleich verkaufsoffener Sonntag von 12 bis 17 Uhr am 27. April zum krönenden Abschluss.
Gestern stellten die Matadore ihr Programm der Presse vor. Wolfgang Leiber und Rudolf Babeck sprachen für das Organisationskomitee der IG Süd, die rund 50 Betriebe im Süden zum Mitmachen motivieren konnte. Am Freitag um 11 Uhr wird der Kreisel zur Eröffnung eingeweiht. Damit wird ein alter Wunsch erfüllt.
Ein buntes Programm wird an den drei Tagen geboten, vor allem ist es für die ganze Familie ansprechend. Am Samstag und Sonntag fahren die Buslinien 1 und 2 gratis, am Sonntag startetet ein Shuttle ab dem Bahnhof ebenfalls gratis zur Rundtour. Fünf Sondertaxis fahren im Süden, 50 Cent pro Person kostet die Fahrt nur.
Mobilität ist ein großes Thema der Leistungsschau, deren Besucher die City wie den Süden besuchen sollen. Die Besucher sollen das ganze Singen erleben können, unterstrich auch Karl Wager. Neben dem Blasorchester werden in der City Drehgorgelspieler ein internationales Treffen abhalten.
Viele Besucher werden von weiter her erwartet, wurde unterstrichen. Die Werbung wurde intensiviert. In 230 000 Auflage wird eine Sonderveröffentlichung des WOCHENBLATTs verteilt.

Benefiz-Festival für Irakopfer

Singen (of). Wegen des Kriegs im Irak wird der Jugendgemeinderat am Karsamstag (19. April) ab 17 Uhr, ein Benefiz-Festival auf dem ehemalingen LaGa-Gelände veranstalten. Sechs Bands, darunter Gruppen wie »2zuAinz«, »Holy Bane« oder »Mariuana« treten auf und wollen Spenden für die Aktion »Deutschland hilft« sammeln. Sponsoren werden noch dringend gesucht (Kontakt über Silvia Maier (0163/5745842) Sebastian Luzska (0174/3430381) oder Jörg Deininger 0175/7840107).

Diese Woche

Letzter Heimkampf des BC Singen ist am Samstag. Es gibt Karten zu gewinnen (Sport). **Seite 8**

31-Jähriger steht wegen schweren Kindsmissbrauchs vor dem Landgericht (Aus der Region). **Seite 9**

Platzen die wackeligen Kreisfinanzen schon in diesem Sommer wieder? (Politik) **Seite 11**

Die »Färbe« startet am kommenden Mittwoch mit Tankred Dorst in der Basilika. **Guckloch**

Das Aachbad bleibt offen!

Spendenflut darf aber nicht abreißen / Haushalt 2004 seit gestern genehmigt

Singen. Wann bekommt der Gemeinderat schon einmal Beifall von den Bürgern?! Dann, wenn er mit großer Mehrheit beschließt, das Aachbad für 3,5 Millionen Euro zu sanieren, und es dennoch in diesem Sommer nicht schließt! Vor einer Woche noch beschloss der Verwaltungsausschuss mit zehn zu zwei Stimmen, es erst garnicht zu öffnen. Und dann begann die Spendenflut von Bürgern und vor allem Unternehmen. 24 500 Euro hatte Oberbürgermeister Andreas Renner gestern zu verbuchen. Das machte mächtig Eindruck bei den Gemeinderäten, die gegen acht Stimmen bei einer Enthaltung beschlossen, bis 15. April sollten insgesamt 30 000 Euro Barspenden zusammenkommen. Die Verwaltung wird neu rechnen. Und im Fall einer Lücke werden die Eintrittspreise moderat erhöht. Gut wäre es deshalb, wenn noch ein paar Euro hinzukämen!
Die Bürgerinitiative hatte am Samstag vor dem Rathaus Wirkung gezeigt. Unter den rund 200 Demonstranten sah man auffallend viele Poppele-Mitglieder. Und als Uli Götz dann auch noch das Wort für die Initiative ergriff, da machte das Wort »wie an Fastnacht« die Runde. OB Renner spürte wenige Stunden später vor Ort im Aachbad, wie wenig Akzeptanz seine Ausführungen fanden. Das sagte er gestern im Gemeinderat ganz offen. Aber es gab ja den Ausweg: Durch die Spenden sind alle anderen Haushaltssorgen wie weggeweht. Regina Brütsch (SPD) war gar stolz darauf, dass ihre Fraktion zu Opfern bereit gewesen wäre. »Die Singener wollen dieses Aachbad hier,« sagte CDU-Fraktionschefin Veronika Netzhammer.
Peter Schwarz war als Techniker für eine Schließung: Die Stadt provoziere jetzt Termindruck und höhere Kosten bei den Handwerkern. Auf das Kleinkinderbecken wollte Michael Burzinski die Spenden umleiten. Doch das geht von der Bestimmung her nicht. Walafried Schrott sagte strahlend: Bei dieser Steilvorlage der Initiative müsse der Gemeinderat den Ball ins Tor schießen! Ein Förderverein könnte daraus werden.
Kurz zuvor war der Haushalt 2004 gegen die FDP verabschiedet worden. Die verlangten 2,6 Millionen Euro für die Baumaßnahmen sind jetzt nachgewiesen. Altanas Gewerbesteuerzuwächse machten es möglich. Dr. Horst Rieger meinte, der Haushalt sei wie ein Griff in die Trickkiste von Gauklern. Und der Gemeinderat sei wie einst Dr. Kimble im Fernsehen auf der Flucht, wenn es um Sparentscheidungen gehe.
Fazit einer populistischen Debatte: Dieser Gemeinderat wird auch künftig keine herben Einschnitte wählen, wenn sich die Betroffenen wehren. Morgen kann es schon die Kultur sein! Oder soziale Einrichtungen politischer Freunde wackeln?! Die Stadthalle ist gerade auch deshalb mit der SPD nicht mehr zu machen. Renner will weiterrechnen, Regina Brütsch nicht mehr. Marion Czajor und Markus Weber haben erkennen müssen, wie mit ihnen Hase und Igel gespielt wird: Renner und die anderen haben immer noch ein Ass im Ärmel, um sich den Erfolg selbst zu sichern - und sei es einen Scheck!
Hans Paul Lichtwald

Wirkung gezeigt hat die Demonstration am Samstag vor dem Singener Rathaus: Die Bürgerinitiative um Angelika Kohler und Elisabeth Paul hatte den Kommunalpolitikern vorgeführt, wie die Familien an dieser Einrichtung hängen. Gestern kam die Wende im Gemeinderat. **swb-Bild: li**

Bühnen-Test am 1. Mai

Singen (li). Der Förderverein Stadtpark hat mit Hilfe der Stadt Singen, der Sparkasse und der Thüga eine mobile Bühne mit neun mal 6,6 Metern Fläche an geschafft, die nachts einfach zusammengeklappt werden kann. Gestern abend wurde bei der Generalversammlung im »Widerhold« von Vorsitzender Veronika Netzhammer ausgeführt, dass der Bühnentest am 1. Mai an der Scheffelhalle ist. Am Vorabend können Vereinsmitglieder erleben, wie sie aufzubauen ist. 500 Euro am ersten Tag, dann 250 Euro kostet sie Miete, der Bühnenmeister kostet 250 Euro, nur zwei Helfer muss der Verein für den maximal zweistündigen Aufbau oder Abbau stellen.
Musik im Stadtpark ist ein Ziel der Anschaffung. Das Frühlingsfest wird am 17./18. Mai stattfinden, das Drachenfest am 27. September. Am Freitag wird an der Schaffung einer Strauchrosenhecke zwischen Aachbrücke und den Tennisplätzen weitergearbeitet.

Preisverleihung am 31. Oktober

Singen (li). Der Singener Kulturförderkreis wird am 31. Oktober wieder seine Preisverleihung durchführen. Das sagte Vorsitzende Ursula Boos-Graf am Montag bei der Generalversammlung im »Widerhold«. Getrauert wurde um Georg Oexle, Alf Roth-Schuler und Heinz Läufer, ohne den es den Verein, so die Vorsitzende, nie gegeben hätte. Michael Burzinski ist als Kassenprüfer eingesprungen. Den Stiftungsrat komplettieren jetzt Joachim Böhm und Roland Förg.

Vorschau

Ein Jugendkreuzweg findet am Freitag, 11. April, um 19 Uhr an der Michaelis-Kapelle auf dem Alten Friedhof an der Widerholdstraße statt.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Monninger geht

Singen (li). Am Sonntag, 27. April wird Pfarrer Reinhard Monninger um 10 Uhr in der Lutherkirche mit einem Gottesdienst und Empfang feierlich verabschiedet. Zeichen hat er in der Ökumene gesetzt und die Innenstadt belebt. Sein Weg führt nach Villingen, wo er fünf Gemeinden übernimmt.

Anzeige

WIR HABEN FÜR SIE VERGRÖSSERT!
Kommen Sie – sehen Sie – staunen Sie!
– Tolle Angebote –
H&Z
Haarkosmetik and more
August-Ruf-Str. 5a
78224 Singen
Telefon 07731/184006

»Kopf nicht in den Sand stecken«

Jubiläum und Leistungsschau des Gewerbevereins

Steißlingen (le). Steißlingen war an diesem Wochenende nicht nur der geographische Mittelpunkt des Landkreises. Tausende interessierter Besucher drängten sich um die Stände der Steißlinger Betriebe, Firmen und Einzelpersonen und gaben dem 25-jährigen Jubiläum des Gewerbevereins den passenden Rahmen.

Bereits am Freitag Abend konnte der Vorsitzende Gerold Schirmer zur Eröffnung neben einer Vielzahl geladener Gäste die gesamte politische und wirtschaftliche Prominenz des Landkreises in der »Messemetropole« Steißlingen begrüßen. Die Bundestagsabgeordneten Birgit Homburger und Hans Peter Repnik sowie die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer ließen es sich nicht nehmen, dem Gewerbeverein persönlich zu seinem Jubiläum zu gratulieren. Die Leistungsschau solle das strahlende Fenster von Steißlingens Handel, Industrie und Gewerbe sein, meinte Gerold Schirmer. In 25 Jahren habe der Gewerbeverein nicht nur viel für seine Mitglieder erreicht, sondern sei mit seinen Veranstaltungen auch zu einer festen Größe im Leben der Gemeinde geworden.

Bürgermeister Artur Ostermaier setzte sich in seiner Festrede kritisch mit der derzeitigen Situation in der Bundesrepublik auseinander. Fehlender wirtschaftlicher Aufschwung, 4,6 Millionen Arbeitslose, Reformstau, Proteste der Gewerkschaften und fehlende Ausbildungsplätze für Jugendliche zeichneten ein schwarzes Bild. Dieses Bild zeige für ihn, dass man in Deutschland nicht nur reformunfähig, sondern auch reformunwillig sei. Statt zu handeln werde diskutiert. Es fehlten die Perspektiven, der Mut und die politische Kraft, längst notwendige Reformen einzuleiten und umzusetzen. Eine Leistungsschau wie die des Gewerbevereins aus Anlass des 25-jährigen Bestehens könne da, wenigstens im lokalen Bereich, ein Zeichen setzen und ein Signal geben, wie Handwerk, Handel, Gewerbe und Industrie selbst initiativ werden können. Sie sei ein Signal für Optimismus und Zukunftsfähigkeit und eine Chance für Anbieter und Verbraucher. Steißlingen wolle sich an der wirtschaftlichen Entwicklung und Gestaltung der Region aktiv beteiligen. Dazu brauche man die Hilfe der Politik und der Institutionen, weniger Bürokratie der Behörden aber vor allem den Optimismus und die positive Einstellung eines jeden Einzelnen. Diese Leistungsschau solle allen deutlich machen, dass es nichts hilft, den Kopf in den Sand zu stecken, sondern dass jeder gefordert sei, sich an seinem Platz einzubringen, wenn es um die Entwicklung und die Zukunft der Region, des Landkreises und der Gemeinden gehe.

Die Steißlinger Leistungsschau war am Wochenende ein Schaufenster für die Region. Das Publikum strömte zu den Ausstellungsständen. Die politische Prominenz hatte bereits am Freitagabend das 25jährige Jubiläum des Gewerbevereins mitgefeiert. swb-Bild: le

»JUKAMS« und »KKAMS«

Schlatt u. Kr. (sh). Der Musikverein Schlatt lädt auf Samstag, 12. April, 20 Uhr, zu seinem Frühjahrskonzert in die SchlatterHohenkrähenhalle ein.

Dabei wird die Kinderkapelle Mühlhausen-Schlatt (»KIKAMS«) unter der Leitung von Mathias Gloe ihren ersten öffentlichen Auftritt haben.

Unter Dirigent Christian Gihr bestreitet die Jugendkapelle Mühlhausen-Schlatt (»JUKAMS«) einen wesentlichen Teil des abendlichen Programms.

Doch nicht nur die Nachwuchsmusiker haben sich intensiv auf dieses Konzert vorbereitet.

Die aktiven Mitglieder des Musikverein Schlatt haben ein Probenwochenende in Schönwald durchgeführt. Das Konzert selbst bietet eine ansprechende musikalische Weltreise.

Träume aus Fernost

Steißlingen (le). Zu einer ganz besonderen Reise lädt der Musikverein seine Freunde mit dem diesjährigen Frühjahrskonzert am Samstag, 12. April, 20 Uhr in die Seeblickhalle ein.

Nach Asien geht es. Träume vom Pazifik, das japanische Kirschenblütenfest »Sakura«, eine koreanische Geschichte und chinesische Klänge werden wach.

Japanische Klänge und Qi-Gong

Dazu stellt sich eine Steißlinger Qi-Gong-Gruppe der Öffentlichkeit vor.

Eröffnet wird der Konzertabend vom Jugendblasorchester der Gemeindemusikschule, das dabei einmal mehr sein Können unter Beweis stellen wird.

Das Erbe der Saurier
JURASSIC-WORLD
EUROPAS GRÖSSTE MOBILE REPTILIEN-AUSSTELLUNG MIT ÜBER 200 LEBENDEN TIEREN
WELTSENSATION aus USA, erstmals in Europa.
LEBENDES REPTIL MIT 2 KÖPFEN.
Diese Ausstellung ist mit keiner vorhergehenden vergleichbar.

www.jurassic-world.de
Riesenschlangen • Krokodile • Warane • Echsen • Vogelspinnen • Skorpione • Amphibien
Radolfzell, Kleintierzuchtverein 12.+13.04.03 von 10 - 19 Uhr
Konstanz, Konzil 18.04. bis 21.04.03 von 10 - 19 Uhr

NEU Neueröffnung in Rielasingen NEU
Fahrschule Schaller
Hauptstr. 20 / Scheffelstr. 1, Rielasingen
Donnerstag, 10. April 2003, 1900 Uhr
„Einführungspreise"
Anmeldung telefonisch unter:
Tel.: 0 77 31 / 4 22 40 oder
0 171 / 5 26 62 56
NEU NEU

5 Euro
Do., 10. 4. Putensteak „Hawaii", Reis, Garnitur
Fr., 11. 4. Grüne Bandnudeln mit Meeresfrüchten, kl. Salat
Sa., 12. 4. Kalbsbratwurst, Röstitaler, Mischgemüse
So., 13. 4. Kräutersteak, Pommes, Gemüse
Mo., 14. 4. Grüne Bohnen-Eintopf mit Rindfleisch, Quark-Dessert
Di., 15. 4. Rinderschmorbraten, Semmelknödel, Rotkohl
Mi., 16. 4. Spaghetti „Carbonara", kl. Salat
Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5,– € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiss Jaser
-Guten Appetit!-

BOLD
Gärten, Pflanzen & Floristik
Riesen-Auswahl !!!
Primeln, Stiefmütterchen
Narzissen u. v. m.
Spitzenqualität aus unseren Gewächshäusern
Gärtnerei und Blumengeschäft am Waldfriedhof Singen

2-Wochen-Angebot vom 10. 4. 03 bis 24. 4. 03
Anh's Haarstudio -Kosmetik GmbH
Friseur-Meisterin für Damen und Herren
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31 / 7 30 07
Dauerwelle komplett € 52,-
Langes Haar € 59,-

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31 / 88 00-0
Telefax 0 77 31 / 88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31 / 88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31 / 88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31 / 88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31 / 88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 0 77 31 / 88 00-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31 / 88 00-28
Telefax 0 77 31 / 88 00-15
Private Kleinanzeigen 0 77 31 / 88 00-21/22
Telefax 0 77 31 / 88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Wir sind Mitglieder

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 9.4.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Do., 10.4.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
Fr., 11.4.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Sa., 12.4.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen
So., 13.4.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
Mo., 14.4.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Di., 15.4.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

12./13.4.:
Dres. Forster-Boos, Torkelweg 16b, Singen, Tel. 07731/62200

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 14.4. (Bezirk 10), Di., 15.4. (11), Mi., 16.4. (12),
Roter Deckel: Mo., 14.4. (Bezirk J), Di., 15.4. (K), Mi., 16.4. (L)
Grünschnitt: Fr., 11.4.

Steißlingen

Biomüll: Mi., 9.4./23.4.
Blaue Tonne: Sa., 3.5.
Gelber Sack: Do., 24.4.
Restmüll: Fr., 25.4.

Volkertshausen

Biomüll: Di., 22.4.
Blaue Tonne: Mo., 28.4.
Gelber Sack: Di., 29.4.
Restmüll: Mo., 14.4.

Kirchen

Singen

DIETRICH-BONHOEFFER-GEM.
Fr., 11.4., 19 Uhr: Taize-Andacht
Sa., 12.4., 18.15 Uhr: GD im Hegau-Klinikum
So., 13.4., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD
Mi., 16.4., 15 Uhr: Passionsandacht
LUTHERPFARREI
So.,13.4., 10 Uhr: Konfirmation
Mo., 14.4., 7 Uhr: ök. Morgenlob
Di., 15.4., 7 Uhr: ök. Morgenlob
Mi., 16.4., 7 Uhr: ök. Morgenlob
PAULUSPFARREI:
So., 13.4., 9 Uhr: CVJM-GD; Kigo
EV. MARKUSKIRCHE
So., 13.4., 9.30 Uhr: Gottesd. u. Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 12.4., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 13.4., 8.45 Uhr: Palmweihe, Zug zur Kirche; 9 Uhr: Hauptgottesdienst
EVANG. GEMEINDE
So., 13.4., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 9.30 Uhr: Kindergottesdienst

Wiechs

So., 13.4., 10.30 Uhr: Hochamt mit Palmweihe

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So., 13.4, 11 Uhr: Spätgottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33 Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88
Täglich frisch!
Frischer Schweinehals 1 kg € 6,95
Schweinefleisch geschn., auch gewürzt 1 kg € 7,90
gek. Hegau-Schinken 1 kg € 12,90
Bauernbratwurst in Gelee 1 kg € 9,90
Jetzt wieder zum Grillen: Bärlauchspezialitäten, Thüringer, Merquez, Singener Grillwürste, Spare Ribs und vieles mehr.

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch
Party-Service
Hausm. Dosenwurst für Ihren Vorrat

EURO
bratfertiges Cordon bleu - Schnitzel vom Schwein 100 g 0,89
Gulasch mager Rind - Schwein 100 g 0,69
Schweineschnitzel mager, geschnitten nur aus der Oberschale 100 g 0,89
Suppenfleisch Brust + Rippe - Wade mager – durchwachsen 100 g 0,69
Bierschinken saftig viel Mageranteil 100 g 0,90
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke EURO
Rotbarschfilet 100 g 1,38
Lachssteak 100 g 0,88
Wursttheke
Bauernbratwurst roh – geräuchert 100 g 0,88
Donauschwäbische Paprikawurst 100 g 0,65
Rauchpeitsche 100 g 0,97
Mettwurst fein 100 g 0,75
Ab Freitag ist das Obst- u. Gemüsegeschäft wieder geöffnet mit interessanten Angeboten.

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass allenthalben das Sparkonzert angestimmt wird. *Mit der Reform der Körperschaftssteuer hat der Bund wohl das größte Eigentor geschossen. 46 Milliarden Euro weniger werden jetzt eingenommen, Baden-Württemberg hat eine Milliarde Euro weniger daraus zu erwarten als vor drei Jahren! Alle warten auf die Steuerschätzung im Mai, Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer spricht von einer radikalen Verschlechterung. Sonderbehörden in die Landratsämter zu integrieren ist die Formel für Erwin Teufel geworden, durch die er 20 Prozent Kosten längerfristig sparen will. Vor einer Woche habe ich mich an dieser Stelle noch lustig gemacht über den Landrat, der am Ende nicht nur Polizeichef sondern auch noch Truppeninspekteur werde. Als dann noch eine Einladung ins Landratsamt am 1. April kam, um dort mit den Landtagsabgeordneten die Verwaltungsreform zu interpretieren, war dies für mich erst einmal ein weiterer Aprilscherz. Mit denen hatte es der Singener Oberbürgermeister zu der Zeit schon so weit getrieben, dass er den Gemeinderäten eine Erweiterung der Tagesordnung zuschicken ließ, die Kunsthalle müsse im Sommer geschlossen werden, weil 25 000 Euro für eine defekte Lüftung fehlten! Am 1. Januar 2004 könnte der Landrat schon Chef von weiteren 13 Sonderbehörden im Kreis sein. Vom Forstamt über das Straßenbauamt bis hin zum Vermessungsamt reicht die Palette. Bei der Definition der landrätlichen Einflussmöglichkeit bei Ermittlungsverfahren hat selbst Veronika Netzhammer ihre Probleme. Hätte es dann jemals ein Ermittlungsverfahren in Sachen Kompostwerk gegeben?! Eines ist aber sicher: Manche Sonderbehörde stünde plötzlich unter politischer Kontrolle durch den Kreistag.*

. . . dass die Frage, ob der Landrat durchs Volk gewählt werden sollte, mit dieser Reform endgültig beantwortet wäre. *SPD-Kreisvorsitzende Susanne Sargk hat dies zwar nochmals gefordert, aber eben vor der möglichen Machtanhäufung beim Landrat. Der wäre dann nämlich überwiegend unterster Dienstherr der staatlichen Auftragsverwaltung! Er wäre auch Chef des Schulamts, das durch eine solche Verwaltungsreorganisation zumindest im Kreis bliebe! Würde das Land die Sonderbehörden bündeln, gingen viele Standorte draußen in den Kreisen verloren. Vielleicht ist finanzielle Not aber auch die Chance, manchen Wasserkopf zu dehydrieren!*

. . . dass die Affäre um das Reglement des Flughafens Kloten kabarettartige Formen annimmt. *Bundesverkehrsminister Stolpe hat zum 17. April die einseitige Verordnung zum Anflug auf Kloten ausgesprochen. Am Freitag war sie im Bundestag. Und ein Teil der regionalen Abgeordneten hat sich das um die Ohren gehauen, was inzwischen die Menschen vor Ort langweilt. Gegenseitige Schuldzuweisungen, rechthaberische Abweichungen von allgemeinen Positionen und vor allem kein Handeln. Jetzt warnt der Tuttlinger FDP-Abgeordnete Ernst Burgbacher vor einer Übernahme der Luftverkehrskontrolle durch Deutschland wegen der Sicherheit! Die Region ist sich andererseits darüber einig, dass Skyguide nach der Überlinger Flugzeugkatastrophe nicht mehr ohne deutsche Kontrolle (also Mitbeauftragung) tätig sein darf. Das kann man alles auch einfach zerreden. Während die Waldshuter SPD-Abgeordnete inzwischen verkehrspolitische Sprecherin ihrer Fraktion ist und die Sprache ihrer Heimat immer noch nicht spricht, wurde bekannt, dass jene Anwaltskanzlei, zu der nun auch der ehemalige Bundesverkehrsminister Matthias Wissmann (CDU) gehört, den Züricher Flughafenbetreiber Unique vertritt!*

. . . dass zwei, die das Gleiche tun oder getan haben, nicht immer etwas voneinander wissen müssen. *Im Sommer 2002 trat der Singener Oberbürgermeister Andreas Renner wohltrainiert als Star beim Stadtfest in Singen auf. »Fit-Boxe« war seine Rolle mit roten Shorts und knalligen Handschuhen auf der Fazz-Bühne. Und was spielt die »Färbe« ab 16. April? In der Persiflage auf den gestiefelten Kater von Tankred Dorst kommt Jan-Jörg Herrmann wie einst Renner daher. Er wird sich fit boxen und am Ende zum König bestimmt werden! Die Assoziation war mir bei den ersten Probenfotos sofort klar, doch den Querverweis auf das Stadtfest kannte keiner. Das sind dann wohl die übersinnlichen Einflüsse, wenn ein Theater über eine übel inszenierte Gift-Listen-Diskussion schon totgesagt wird.*

„ Hans Paul Lichtwald

Jetzt Plätze sichern

Singener Kulturkalender ist da

Singen (li). Mit sechs Klassikern startet das Singener Kulturamt in die kommende Spielzeit 2003/04. »Kabale und Liebe« von Schiller, der leidende junge Werther von Goethe, Schillers »Wallenstein«, der Geizige von Moliére und Schillers Räuber werden samt der Minna von Barnhelm unter Regie von Ellen Schwiers das Publikum in der Singener Kunsthalle erfreuen. Singen will das kulturelle Zentrum des Hegaus sein und bleiben, sagte Oberbürgermeister Andreas Renner bei der Präsentation des Spielplans. Auf eine Menge Prominenter können sich die Besucher freuen. Da kommt ein Hans-Jürgen Bäumler mit Christiane Rücker, Grit Boettcher mit »Willkommen im Club«, oder Günter Lamprecht in »Josef und Maria«von Peter Turrini. Michael Lesch spielt in der »Katze auf dem heißen Blechdach« und im Boulevard-Ring kommt auch Ingrid van Bergen.

Bei Unfall + Lackschäden
Ihr Spezialist:
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
Rielasingen, Tel. 07731/22797
24-Std.-Abschleppdienst

Mit dem »Wirtshaus im Spessart« wird in die Saison gestartet. Warum der »Messe-Diener« nach seinem kürzlichen Erfolg in der »Färbe« hier gespielt werden muss, ist eine Frage an den Theaterbeirat, der von Renner ansonsten so in seinem Engagement gelobt wurde.
Das Konzertangebot ist wieder hochkarätig. Dreimal noch wird Petr Altrichter die Südwestdeutsche Philharmonie dirigieren. Am 6. März 2004 wird Henriette Gärtner die Solistin sein. Die Studio-Konzerte nehmen das Dix-Jahr auf und präsentiere Werke seiner Zeitgenossen. »Faszination der Klangfarben« heißt das erste Konzert am 11. Oktober. 25 000 Besucher hatte die Kunsthalle im letzten Jahr. Darauf setzt das Kulturamt, das mit Irma la Douce am 28. September ein Musical der Piaf-Komponistin präsentieren kann. Jetzt Plätze zu sichern ist auch das Gebot für die Kinder- und Jugendringe.

Die Vertreter des Deutschen Siedlerbundes aus ganz Baden trafen sich am Samstag in Singen im Bürgersaal zu ihrer Jahrestagung. Neben den Regularien standen auch Fachvorträge auf dem Programm wie über den Hochwasserschutz am Rhein. Die Singener Siedler erwiesen sich als versierte Gastgeber. swb-Bild: li

Spielzeugbörse bei Liebfrauen

Singen (sw). Am Samstag den 10. Mai findet von 14 bis 16 Uhr in dem Gemeindesaal der Liebfrauenkirche die dritte Spielzeugbörse statt. Ab dem 28. April erhält jeder Aussteller eine fortlaufende Nummer.
Die Anmeldung erfolgt bei C. Graf (07731/48930) und bei B.Dierking (07731/31127). Die Artikelannahme erfolgt am 10. Mai von 9-11 Uhr und die Rückgabe um 17.30 Uhr. Von den Einnahmen gehen zehn Prozent an den Kindergarten Don Bosco.

Zwei Schulen ganztags

Singen (swb). Mit großer Genugtuung hat die Landtagsabgeordnete und Singener CDU-Fraktionsvorsitzende Veronika Netzhammer zur Kenntnis genommen, dass bei der Einrichtung von 47 weiteren Ganztagesschulen in Baden-Württemberg zwei Schulen in Singen einbezogen werden, nämlich die Waldeckschule und die Johann-Peter-Hebel-Schule. »Unsere langjährigen Bemühungen haben sich gelohnt«, so Netzhammer zufrieden. »Damit haben wir sowohl in der Nordstadt als auch in der Südstadt eine Ganztagesschule. Für Eltern und Schüler ist dies eine Verbesserung des Angebots, eine umfassendere pädagogische Arbeit ist möglich.« Insgesamt werden in Baden-Württemberg dann 425 Schulen als Ganztagesschulen geführt. Zwölf Haupt- und fünf Grundschulen werden jetzt zusätzlich als Ganztagesschulen eingerichtet.

Wie funktionieren Holzhackschnitzel?

Singen (swb). Die Hegau Immobilien Service & Management GmbH lädt die Mitglieder und Mieter ihrer Muttergesellschaft der Baugenossenschaft Hegau eG - zur Einweihung / zum Start Singens erster Holzhackschnitzelheizzentrale mit Besichtigungstag für

Freitag, 11. April, um 13 Uhr, in der Überlinger Straße 11, in78224 Singen, ein. Teilnehmen wird neben allen Interessenten Hans-Peter Repnik (MdB) sowie Oberbürgermeister Andreas Renner.

Werden Versprechen gehalten?

Freunde der Scheffelhalle zur Stadthallenfrage

Singen (swb). Die Stadt Singen befindet sich in einer schwierigen finanziellen Situation. Da haben sich die Freunde der Scheffelhalle zur Stadthallenfrage geäußert: Das Regierungspräsidium verlangt erhebliche Einsparungen im Doppelhaushalt. Schon zuvor musste aus finanziellen Gründen eine Rückdelegation des Sozial- und Jugendamtes an den Landkreis vorgenommen werden. Im aktuellen Haushalt sollen drei Millionen Euro eingespart werden. Die Planungen hinsichtlich einer privaten Stadthalle, die dann möglicherweise für 125000 Euro monatlich durch die Stadt angemietet werden müsste, geht weiter. Das Vögele-Gutachten ging seinerzeit davon aus, dass die bisherigen Veranstaltungen aus der Scheffelhalle sowie den weiteren Veranstaltungsräumen problemlos in eine neue Halle übertragen werden könnten. Von politischer Seite war dabei angedacht, Vereinen Scheffelhallenmieten zu versprechen.
Nun rügt das Regierungspräsidium schon jetzt angeblich zu hohe Zuwendungen der Stadt an die Vereine. Der Förderverein Freunde der Scheffelhalle hat deshalb erhebliche Bedenken, dass in der Tat ein derartiges Versprechen nicht zu halten wäre. Gleichzeitig besteht die Befürchtung im Raum, dass es ohnehin zu Kürzungen der städtischen Unterstützungen an die Vereine und Kulturträger kommen kann. Nach Auffassung der Freunde der Scheffelhalle zeigt sich schon hier die Notwendigkeit einer weiteren Zukunft der Scheffelhalle als preisgünstigen Raum, der auch die Chance bietet, Einnahmen für den Kreis der Nutzer zu erzielen. Gerade Einsparungen in deren Bereich verlangen nach Chancen für eigene Einnahmen zur Aufrechterhaltung eigener Leistungen. Notfalls müsste die Scheffelhalle auch neben einer neuen Halle weiterexistieren.

MARKEN-MUSTERKÜCHEN
bis zu 50% REDUZIERT!
BEISPIELHAFTE REZEPTE FÜR PERFEKTE KÜCHEN:
ZEYKO MOBILO
mit Granitarbeitsplatte und AEG-Elektrogeräte
10.409,- € Sonderpreis 8.149,- €
ZEYKO MOBILO
mit massiver Buche Front inkl. AEG-Elektrogeräte
12.082,- € Sonderpreis 7.998,- €
KÜCHENBLOCK
inkl. Elektrogeräte, Abfallsammler, Einbauspüle, Einhandmischer und Beleuchtung
2.382,- € Sonderpreis 1.999,- €
L-KÜCHE
in Erle Nachbildung inkl. Elektrogeräte, Mischbatterie und Beleuchtung
3.803,- € Sonderpreis 2.999,- €
DESIGN-KÜCHE
mit ergonomischen Arbeitshöhen im Koch- und Spülenbereich. Front Buche natur Butcherblock inkl. Constructa-Elektrogeräte
10.909,- € Sonderpreis 5.990,- €
MARKENKÜCHE
in modernem U-Grundriß mit Ansatztisch inkl. Constructa-Elektrogeräte
10.706,- € Sonderpreis 7.519,- €
MODERNE WOHNKÜCHE
mit hochwertigen Neff-Elektrogeräten in heller Buche-Front kombiniert mit Jalousienschränken in Edelstahloptik
11.270,- € Sonderpreis 6.998,- €
KÜCHENZEILE
Breite 270 cm in Buche hell mit Milchglas-Hängeschränken und Constructa-Elektrogeräten
4.124,- € Sonderpreis 2.059,- €
KÜCHENZEILE
in Buche hell inkl. Elektrogeräte, Spüle und Einhandmischer
2.750,- € Sonderpreis 1.798,- €
RATIONAL EINBAUKÜCHE
Strichlack NB-Kirschbaum mit AEG-Elektrogeräten
10.872,- € Sonderpreis 5.999,- €
MARKENKÜCHE
in L-Form mit edler Buche-Front und Absetzungen in grau inkl. Neff-Elektrogeräte
8.102,- € Sonderpreis 4.998,- €
ZEYKO FORUM ANBAUKÜCHE
in massiver Multiplex-Front, blütenweiß mit hochwertigen Elektrogeräten und Abfallzerkleinerer
12.862,- € Sonderpreis 8.999,- €
EINBAUKÜCHE IN APFEL / WEISS
mit hochwertigen AEG-Elektrogeräten und Vorratsschrank für extra viel Stauraum
12.788,- € Sonderpreis 8.498,- €
Bei Möbel Stumpp in Stockach sind die großen Marken zu Hause!
AEG ALNO BOSCH TEAM7 zeyko habemat nobilia Juno NEFF SIEMENS BLANCO Miele FRANKE
möbel stumpp
EINRICHTUNGSHÄUSER
78333 Stockach · Radolfzeller Straße · Telefon 07771/8009-0
Mo.-Mi. 9.00 – 18.30 Uhr, Do. 9.00-20.00 Uhr, Fr. 9.00-18.30 Uhr, Sa. 9.00-16.00 Uhr

Den Text hatte das Dutzend Bürgermeister nebst Partnerinnen und nicht so richtig gelernt, die letzten Donnerstag Alfred Mutter in der Alten Kirche zum mit einem Ständchen zum 50. Geburtstag gratulierten. An die 300 Gäste waren in die »Alte Kirche« gekommen, um mit zu feiern. Auch Lobenderen gab es gleich im dutzend. Statt Geschenken sollten Spenden für die »Alte Kirche« gemacht werden, trotzdem gabs gleich zwei Kaffeeautomaten für Mutter, der Sonntags gerne ins Rathaus zum Kaffeetrinken geht. swb-Bild: of

Alt in der Fremde

Sozialstation bildet Beratung an

Singen (swb). Der Caritasverband Singen führt seine fünfte Veranstaltung zum Thema »Älter werden in der Fremde« durch. Dieses Angebot des Migrationsdienstes richtet sich seit Jahresanfang an ausländische Senioren, die in Singen und Umgebung leben. Langfristig geplant ist eine Heranführung dieses Personenkreises an bestehende Infrastruktur für ältere Mitbürger sowie Informationsvermittlung über das Älterwerden in der Fremde und die damit verbundenen Probleme.

Im Rahmen einer Kooperation mit dem Elisabethenverein Singen fand ein Besuch der italienischen Senioren bei der Sozialstation St. Elisabeth statt. Vorgestellt wurde die Einrichtung mit ihren vielfältigen Angeboten von Pflegedienstleiterin Ulrike Jänicke. In Zusammenarbeit mit dem Sozialberater des Migrationsdienstes des Caritasverbandes, Mariano Nasca, konnten die Aufgaben, Angebote und Schwerpunkte der Einrichtung sowohl in deutscher wie auch in italienischer Sprache vorgetragen werden. Das Angebot stieß auf großes Interesse seitens der ausländischen Senioren und es ergab sich eine lebhafte Diskussion.

Italienische Mitbürger informierten sich bei der Sozialstation St. Elisabeth in Singen über das Älterwerden in der Fremde.

Diese Informationsveranstaltung zeigte, dass Einrichtungen dieser Art künftig verstärkt auch von ausländischen Mitbürgern in Anspruch genommen werden und sich somit auch auf diesen Personenkreis vorbereiten müssen. Das als Integrationshilfe gedachte Projekt wird am 8. Mai mit einem Vortrag »Lange fit und gesund bleiben« fortgesetzt. Senioren, die an weiteren Veranstaltungen Interesse haben, können sich an den Migrationsdienst des Caritasverbandes Singen, Feuerwehrstraße 6, Telefon 956123 wenden.

Kunst- und Kulturkreis gegründet

Lutz Ehrhardt wird erster Vorsitzender / Gutes Team

Steißlingen (le). Nach umfangreichen Vorbereitungen war es am Montag Abend so weit. Im Foyer der Grund- und Hauptschule konnte Bürgermeister Artur Ostermaier fast 50 interessierte Bürgerinnen und Bürger begrüßen, die der Einladung zur Gründung eines Kulturvereins in Steißlingen gefolgt waren. Er dankte den Mitgliedern der Findungskommission, die im Vorfeld schon viel ehrenamtliches Engagement eingebracht hätten.Nach den vorgeschriebenen Präluminarien erklärten sich 33 Anwesende bereit, dem Verein als Gründungsmitglieder beizutreten. Der Verein, der den Namen »Kunst- und Kulturkreis Steißlingen« erhielt hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Kunst zu fördern und das kulturelle Leben in Steißlingen zu bereichern.

Als Gründungsvorstand wurden von der Versammlung gewählt: 1. Vorsitzender Lutz Ehrhardt, 2. Vorsitzender Rainer Graf, Schatzmeister Gerd Weisse und Schriftführerin Blanca Teitge. Als Fachbereichsleiter wurden gewählt: Dorothea Wehinger für den Bereich Literatur, Theater und Kabarett, Antonio Zecca für den Bereich Bildende Kunst, Gerold Schirmer für den Bereich Moderne Musik und Margot Steindl für den Bereich Klassische Musik.

Der Gründungsvorstand des »Kunst- und Kulturvereins Steißlingen« (von Links) Rainer Graf, Blanca Teitge, Gerd Weisse, Lutz Ehrhardt, Margot Steindl, Antonio Zecca, Dorothea Wehinger und Gerold Schirmer.

»Summertime« in der Alten Kirche

Volkertshausen (bud). Komponist Ray Dorset und die »Mungo-Jerry-Band« treten fast sensationell am Samstag, 12. April, ab 20.30 Uhr in der »Alten Kirche« in Volkertshausen auf.

Mit ihrem Lied »In the Summertime« landete die Band im Jahre 1970 einen Riesenhit. Ein Ohrwurm war geboren.Die Schallplatte verkaufte sich mehr als 30 Millionen Mal. Auf vielen Stimmungs-LPs war der Titel enthalten. Dorset ist einer der erfolgreichsten Komponisten und Produzenten. Vorverkauf unter 07774/929199.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

90 Jahre Wanderfreude

Naturschutz war schon früh ein Thema

Singen (swb). Neunzig Jahre sind es dieses Jahr, dass 27 Herren sich auf Initiative des Vorsitzenden des Verkehrs-Vereins, Gärtnermeister Schmid, zur Gründung einer Sektion des Badischen Schwarzwaldvereins zusammenschlossen haben.

Sie konnten mit einem Mitgliederstamm von 57 Mitgliedern beginnen; denn schon zuvor war die Sektion Engen gegründet worden. Der Hauptverein mit Sitz in Freiburg bestand ja schon fast 50 Jahre und der Schwarzwald war schon touristisch durch die drei Hauptwanderwege erschlossen.

Diese 27 Herren setzten sich als östlichste Sektion des Hauptvereins zum Ziel, die prägnanten Hegauberge samt dem Rosenegg und Hohenfriedingen durch Markierung, Freihalten der Wege von Gestrüpp und Aufstellen von Bänken - je nach Lage der Vereinskasse - zu erschließen und jeden zweiten Sonntag im Monat zur günstigen Jahreszeit miteinander zünftig zu wandern, schon damals mit Hilfe der Deutschen Reichsbahn und der Randenbahn.

Im Jubiläumsjahr bietet der Schwarzwaldverein bei genügender Beteiligung einen Kurs des Deutschen Roten Kreuzes in Erster Hilfe an, der speziell auf ältere Wanderer abgestimmt ist und an zwei Tagen durchgeführt werden kann.

Da es auf Wanderungen, aber auch im Haushalt, immer wieder einmal zu Unfällen kommen kann, sollten sich Interessenten bei der Hauptversammlung melden.

Trauer um Pädagogin

Singen (swb). Nach längerer, schweren Krankheit verstarb Edeltraud Blocher-Graf. Seit 25 Jahren war sie Lehrerin an der Waldeck-Schule in Singen. Nach dem Abitur in Ochsenhausen studierte sie an der Pädagogischen Hochschule in Weingarten. Im Januar 1978 begann sie ihre Lehrtätigkeit an der Waldeck-Schule, wo sie überwiegend im Hauptschulbereich unterrichtete. Von ihrem sehr großen Engagement profitierte neben einer Vielzahl von Schülerinnen und Schülern ebenso das Lehrerkollegium. Besonders befähigt war Blocher-Graf im Erkennen, Vermitteln und Weiterentwickeln von musikalischen Fähigkeiten.

Die von ihr im Unterricht sowie in Arbeitsgemeinschaften ausgebildeten Kinder und Jugendlichen zeigten in vielen Darbietungen erstaunliches Können. Teilnahme an IMTAS (Internationalen musischen Tagen) an Begegnungen der Schulmusik sowie unvergessliche Aufführungen an der Waldeck-Schule selbst legen beredtes Zeugnis darüber ab. Im Frühjahr 2002 wurde sie zur stellvertretenden Schulleiterin bestellt.

Baucontainer gefährdete Haus

Singen (swb). Am Samstagmorgen gegen 4 Uhr brannte in der Alpenstraße ein mit Bauabfällen gefüllter Container. Beim Eintreffen der Beamten schlugen die Flammen sechs bis sieben Meter hoch. Da der Container nur zirka zwei Meter von einem Haus entfernt stand, bestand die Gefahr, dass das Feuer auf das Gebäude übergriff. Dies verhinderte die Feuerwehr.

Wüterich drohte Polizei mit Messer

Singen (bud). Ein 61-Jähriger ist in der Kniebisstraße in Singen mit einem Messer auf einen Polizisten losgegangen. Die Beamten stuften den Wüterich als extrem gefährlich und unberechenbar ein. Nach Angaben der Polizei hatte der angetrunkene 61-Jährige seine Ehefrau geschlagen und aus der Wohnung geworfen. Als die Polizisten die Außentür aufdrücken wollten, stießen sie zunächst auf Widerstand. In der Wohnung versuchte der Mann, mit einem langen Messer auf einen Polizisten einzustechen, so die Beamten.

PREISSTURZ
33%
Rabatt auf Goldschmuck
WOOLWORTH
Viel mehr als günstig!
August-Ruf-Straße 5, 78224 Singen

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 10. April

Aus unserem Sortiment

OMBIA® Sun Après Milch
Intensive Hautpflege nach dem Sonnenbad. Mit D-Panthenol, Allantoin und Vitamin E zur Beruhigung sonnengereizter Haut. Hautneutraler pH-Wert. Hautverträglichkeit dermatologisch bestätigt.
500-ml-Flasche **1,99**
(l-Preis 3,98)

OMBIA® Sun Sonnencreme Visage Intensivschutz*
– wasserfest –
LSF 20. Intensivschutz bei ungebräunter, besonders sonnenempfindlicher Haut.
100-ml-Tube **1,89**

OMBIA® Sun Sonnencreme Visage*
– wasserfest –
LSF 12. 100-ml-Tube **1,89**

Schutz und Pflege!

OMBIA® Sun Sonnenmilch*
– wasserfest –
LSF 8.
500-ml-Flasche **1,99**
(l-Preis 3,98)

OMBIA® Sun Sonnenbalsam sensitiv*
– wasserfest –
LSF 16. 250-ml-Flasche **3,99**
(100-ml-Preis 1,60)

OMBIA® Sun Sonnenmilch für Kinder*
– wasserfest –
LSF 30. Sonnenschutz-Intensivformel für extrem sonnensensible, schutzbedürftige Kinderhaut.
250-ml-Flasche **3,99**
(100-ml-Preis 1,60)

***Mit UVA*+ UVB-Filter**
(*nach australischem Standard 2604 getestet) und Vitamin E. Hautneutraler pH-Wert. Hautverträglichkeit dermatologisch bestätigt.

Schutzhüllen für Gartenmöbel

Idealer Schutz gegen Schmutz und Witterungseinflüsse.
Jeweils ca. 90 cm hoch.
- **rund ca.:** 160 cm Ø
- **oval ca.:** 230 x 160 cm

je **3,99***

Margeriten-Stämmchen

Ca. **100 cm hoch,** Krone ca. 50 cm Ø.
Ohne Übertopf.
6,59*

Tischdecken – wetterfest –

- **eckig ca.:** 130 x 160 cm
- **rund ca.:** 160 cm Ø
- **oval ca.:** 130 x 180 cm

je **9,99***

Schöne Aussichten!

Party-Sonnenschirme

– Ø ca. 3 m, 8-strebig –
Mit Haubenlüftung. Besonders **stabiles Alu-Gestell.** Stoff 100% Polyester – witterungsbeständig. Praktischer **Kurbel-Mechanismus** für bequemes Öffnen und Schließen. Gestell weiß lackiert oder Alu-natur.
Ohne Schirmständer.
je **39,99***

Garten- und Stehtisch

Mit stabilem Stahlrohr-Gestell – kunststoffbeschichtet. Tischplatten aus Sevelit® – massiv und witterungsbeständig, mit stoßfester Kante.
Sevelit

Stehtisch

Platte ca. 70 cm Ø.
Aufstellhöhe ca. 110 cm.
Klappbar.
35,99*

Partyschirm-Ständer

Passend für Schirmstöcke von 33–48 mm Ø. Mit Wasser und Sand auffüllbar. Inkl. Montageanleitung.
Maße ca.: 51 x 51 x 24 cm
9,99*

Gartentisch

Klappbar.
Maße ca.:
132 x 90 x 71 cm
(L x B x H)
49,99*

Satin-Nachtwäsche

ten club versand

83% Polyester, 17% Baumwolle. Innen angeraut.
Als **Pyjama** oder **Nachthemd.**
Größen: 116–176
je **7,99***

Fun for Kids!

Jeans-Jacken

100% Baumwolle.
Größen: 104–164
je **7,99***

Langarm-Shirts

100% Baumwolle. Versch. Kragenlösungen.
Größen: 116–164
je **4,99***

Jeans – fashioned-style –

100% Baumwolle, Denim. Versch. Formen.
Größen: 98–164
je **6,99***

Herren-Jeans-Mode

WATSON'S FOR MEN

100% Baumwolle, verschiedene Waschungen bzw. Farben.

Jacken

Größen: M–XXL
je **12,99***

T-Shirts

Weite Form.
Ohne Seitennaht.
Größen: M–XXL
je **3,99***

Hemden, 1/2-Arm

Größen: M–XXL
je **8,99***

Jeans

Größen: 48–56
je **9,99***

Gürtel

Echtes Rindleder.
Bundweiten:
85, 95 oder 105 cm
je **3,99***

Für Sie oder Ihn! Mokassins

Obermaterial **Nappa-** oder **Nubukleder,** Futter und Decksohle Leder.
Größen: 37–46
je **17,99***

15D-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

Wafrös

alemannische Dialektik

Vor genau siebzg Johr hond selle Nazi de Otto Dix, wo a de Kunschtakademie z'Dresden Professer fir Malerei gsi isch, usegworfe, weil er zu de »Enartete« zellt hot.
No ischer uf Schloss Randegg zoge, bi uns im Hegau, woner denn anne 1936 z'Hemmehofe i de Höri sei Hus baut hot.
Aber wie gsagt, vor 70 Johr ischer kumme und etz grad feiered mir ä so genannt's »Dix-Johr« und etz grad isch die ganz Landschaft um uns rum so ebbes wie ä Dix-ieland, mit fantaschtische Ausschtellunge und Vorträg und Züg und Sach, all's rund um de Otto Dix. I woß no guet, wie'ner anne 1969 im Singemer Krankehus gschtorbe isch.
I hon domols grad de Professer Curt Georg Becker troffe und hon'en gfrogt: »Hallo Curt-Georg, wa machsch au fir ä vergelschteret's Gsicht?« No hot er gmont, er käm etz grad vum Krankehus und hett im Otto Dix sei Totemaske abgnumme, des hett'en arg gschlaucht.
De Pathologie-Gehilfe hett ihm sin verehrte Otto ussem Küehlfach gholet und ziemlich unsaft uf de Sektionstisch »glegt« und er, de CGB heb sich nu denkt, des sei etz all's, wa vu dem große Meischter ibrig bliebe sei, en reglose Körper, miteme Schnürle am große Zeh und eme Zeddel dra, wo drufschtoht, DIX.
Er war de König, na, sagemer lieber de Kaiser, oder sogar so ebbes wie de Herrgott vu de Höri-Moler und iberhaupt de Kinschtler vu ringsrum.
Er hot ufs Alter ane andersch gmolet wie mer's vum Dix gwöhnt gsi isch.

Er war nume i de Großschtadt, mit ihrene Theme, er war etz im Hegau, wanem im Afang iberhaupt it gschmeckt hot. Dodefir sind im Hegau und i de Höri Bilder entschtande, wo weltberühmt wore sind und i de bedeitendschte Galerie hanged. Sie hond au anem rum gmäkelet, weil er de Avantgarde alleweil nu Zunge usegschtreckt hot, weil er all nu Dix gsi und bliebe isch, egal, waner fir ä Richtung eigschlage hot.
Er isch »figurativ« bliebe, des heißt, mer hot alleweil gsäeh, wanes sei soll, au wenn'er provoziert hot.
Mer känt bigoscht it sage, dass er kon Fachmann gsi sei, obwohl en vill Junge als alte Maa hond abtue welle.

Wenn er sich mit em Meischter Alfons Förg i dem sinere Werkschtatt iber de »Informel« underhalte hot, des isch »die Bedeutsamkeit des Formlosen«, also de Inbegriff fir die Abschtrakte, no hot er känne voller Inbrunscht i sim schänschte Sächsisch sage: »Isch gan die Scheiße gornichmähr sähn!« Und do wared se sich einig, de alte Dix und de alte Förg.
Er isch hochggehrt gschtorbe und gilt heit fir on vu de große europäische Moler, au wenn'er sine Bilder manchmol fir Lebensmittel hot hergäeh möße, wo während und nochem Krieg de Hunger de Preis diktiert hot.
Seller Metzger ussem Hegau, wo mit sim Ahänger Schperrguet uf d'Mischte gfahre hot und obedruf sind zwei »Dafle« gläge, woner vorsichtshalber nomol im Förg zeiget hot, der hot it schlecht gloset, wonem de Vadder Förg fir jedes 30000 Mark bote hot, wenn'ers kriege dät.
Er hot den Maa denn ufklärt, waner do uf d Mischte keie dät, nu weil sei Frau gmont hot, »bring au mol die alte Dafle vum Speicher uf d Mischte!« Hüt känntemer fir unser Dix-Gemälde im Sitzungssaal vum Rothus und sine Bilder im Trauzimmer vum Standesamt ä neu's Rothus kaufe, wemer se verscherble däted.
Fir die Leuchtstoffröhrle usse a de Fassade dätemer it emol meh de Materialwert kriege.
Etz schtrömt Gott und die Welt i unsere Dix-Ausschtellunge und iber vierhundert Mensche sind eilei zu de Eröffnung kumme.
Nu hot mer ko Wörtle ghört iber unsern ehemalige OB Theopont Diez, selig.
Ohne de sell gäb's kon Dix im Rothus und die meischte Lüt däted it emol wisse, wer des isch.
Sie krieged's eifach it ane, die Junge, des mit dere Tradition. Sie moned alleweil, die Geschichte der Menschheit heb eigentlich ersch agfange, seit sie do sind. Und des glaubed die so lang, bis se au mol en Zeddel am große Zeh hond ...

SINGEN – STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN – HEGAU

MÄRZ 2003

13.02 Renne-Morris Wagner, Anja Wagner und Benno Silvani Laubinger, Singen, Seeblickstr. 20
23.02 Aylina Schuhmacher, Andrea Schuhmacher geb. Ziegler und Udo Schuhmacher, Singen, Höriblick 15
25.02 David Rohn, Kerstin Rohn geb. Dietrich und Hans Walter Rohn, Rielasingen-Worblingen, Lindenstr. 15a
26.02 Lorano Giovanni Lehmann, Melona Karin Lehmann, Singen, Konstanzer Str. 37
27.02 Florian Hellmuth, Ruth Hellmuth geb. Burmeister und Markus Hellmuth, Gottmadingen, Am Täfele 43
27.02 Samuel Andreas Gschlecht, Sabine Carmen Gschlecht geb. Hertrich und Andreas Alfred Gschlecht, Tengen, Quellstr. 10
28.02 Maximilian Martin Gut, Laura Josefine Gut geb. Riegler und Jörg Martin Gut, Mühlhausen-Ehingen, Lindenhof 1
28.02 Lara Tabea Glatt, Stephanie Glatt geb. Lederer und Alexander Karl Glatt, Hilzingen, Breitestr. 23
28.02 Jan Koch, Bianca Wiedmann und Roland Koch, Bodman-Ludwigshafen, Kaiserpfalzstr. 43
02.03 Maria Marta Back geb. Schächle, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
02.03 Elisabeth Berenike Annette Cordula Oexle, Antje Anneliese Magdalene Gudula Märtin und Dr. med. Benedikt Oexle, Singen, Widerholdstr. 26d
02.03 Jessica Lüddecke, Katherina Anny Lüddecke und Klaus Fürst, Rielasingen-Worblingen, Lutherstr. 2
03.03 Marie Janine Widder, Martina Widder unmd Rolf Martin Widder geb. Henne, Singen, Von-Reischach-Str. 16
03.03 Vanessa Alicia Joanna Del Vecchio, Lolita Del Vecchio, Singen, Bahnhofstr. 11
03.03 Simon Franz Rembert Brecht, Barbara Helgard Brecht geb. Weiß und Michael Emil Brecht, Engen, Sonnenrain 6
03.03 Masrcel Thomas Pardyla, Wioletta Urszula Pardyla geb. Gruszczynska und Tomlasz Marek Pardyla, Volkertshausen, Kirchstr. 8
04.03 Nina Alia Schneider, Monika Sonja Schneider geb. Weigt und Thomas Hermann Schneider, Singen, Bruderhofstr. 33
04.03 Nadine Gnädig, Tanja Gnädig geb. Rehmann und Jochen Christian Gnädig, Singen, Riedstr. 10a
05.03 Naomi Luna Pia Küppers, Tanja Küppers geb. Scharly und Winfried Küppers, Radolfzell, Herrenlandstr. 22
05.03 Florian Ruß, Heike Ruß geb. Münzer und Andreas Gerhard Ruß, Orsingen-Nenzingen, In den Linden 34
06.03 Hanna Lena Schnurr, Birgit Schnurr und Reiner Jürgen Dakus, Rielasingen-Worblingen, Buchenweg 8
07.03 Lea Kathrin Bayer, Crenguta-Roxana Bayer geb. Baru-Munteanu und Friedbert Elmar Bayer, Singen, Siebenbürgenstr. 16
08.03 Martina Fontana, Hedwig Fontana und Mordeen Rauf Fontana geb. Mohammad, Radolfzell, Markthallenstr. 6
08.03 Tobias Vogler, Bunnoi Vogler geb. Theppharat und Rolf Vogler, Singen, Schlachthausstr. 10
09.03 Sarah Riester, Anja Riester geb. Feineisen und Volker Frank Riester, Singen, Überlinger Str. 49
09.03 Luca Dario Ballatori, Meike Sandra Ballatori geb. Flemming und Antonio Ballatori, Singen, Villinger Str. 9
11.03 Shane Elvir Frauendienst, Sabrina Frauendienst und Elvir Kai Jung, Singen, Steißlinger Str. 18
13.03 Michelle Möhrle, Bianka Möhrle geb. Schmid und Alfred Möhrle, Engen, Ostlandstr. 16
13.03 Arjanit Hajdaraj, Minire Bashota-Hajdaraj geb. Bashota und Mursel Hajdaraj, Singen, Ekkehardstr. 87
14.03 Darryl Handloser, Christine Maria Handloser geb. Schmid und Andreas Helmut Handloser, Singen, Im Türmle 17
15.03 Christian Dornhof, Elena Dornhof geb. Galanin und Dietrich Dornhof, Singen, Konstanzer Str. 97
15.03 Vanessa Redl, Gyöngyi Redl geb. Szabo und Ronald Redl, Singen, Hohenhewenstr. 23
16.03 Leonie Henczel, Alexandra Henczel geb. Platzer und Dirk Henczel, Engen, Matthias-Claudius-Str. 18
19.03 Hassan Ali Farhat, Maya Mahmoud Jamal Eddine Chmeis und Ali Hussein Farhat, Stockach, Kirchhalde 3
19.03 Jule Biller, Dipl.-Betriebsw. (FH) Katja Biller geb. Neuweiler und Dipl.-Betriebsw. (FH) Frank Biller, Moos, Lange Gasse 19a
19.03 Mara Bullinger, Carolin Bullinger geb. Schuchert und Ralph Dieter Bullinger, Singen, Schlatter Dorfstr. 26a
20.03 Lea Eyleen Rimpel, Jasmin Rimpel geb. Eucker und Arne Rimpel, Radolfzell, Neuer Wall 14
20.03 Pia Schoch, Barbara Schoch geb. Bußhart und Gerd Schoch, Rielasingen-Worblingen, Hintere Winkelstauden 1
20.03 Patrick Manfred Indlekofer, Marie Indlekofer geb. Rackova und Manfred Gernot Indlekofer, Singen, Überlinger Str. 59
22.03 Jule Heiß, Senta Heiß geb. Ritzi und Jürgen Eugen Heiß, Hilzingen, Schaffhauser Str. 4
23.03 Nina Marschner, Waida Marschner geb. Kyguolyte und Heiko Marschner, Gottmadingen, Bergstr. 19
23.03 Katrin Stürznickel, Andrea Maria Stürznickel geb. Klopfer und Reinhard Stürznickel, Steißlingen, Beurener Str. 20/7
24.03 Teresa Maria Pohl, Alexandra Maria Pohl geb. Trunk und Marcus Pohl, Gottmadingen, Otto-Dix-Str. 6
24.03 Luca Florian Brockhaus, Michaela Bonell-Brockhaus geb. Bonell und Dr.rer.nat. Florian Brockhaus. Singen, Bohlinger Dorfstr. 69

in Rieslasingen Worblingen

25.02 David Rohn, Kerstin Rohn geb. Dietrich und Hans Walter Rohn, Rielasingen-Worblingen, Lindenstr. 15a
02.03 Jessica Lüddecke, Katherina Anny Lüddecke und Klaus Fürst, Rielasingen-Worblingen, Lutherstr. 2
03.03 Mario Bulic, Suzana Bulic geb. Konjetic und Bredrag Bulic, Rielasingen-Worblingen, Grenzstr. 27
06.03 Hanna Lena Schnurr, Birgit Schnurr und Reiner Jürgen Dakus, Rielasingen-Worblingen, Buchenweg 8
20.03 Pia Schoch, Barbara Schoch geb. Bußhart und Gerd Schoch, Rielasingen-Worblingen, Hintere Winkelstauden 1

06.03 Mariola Margarete Müller geb. Malich und Miroslaw Dariusz Staniszewski, beide Singen, Masurenstr. 7
07.03 Nadja Berger und Pasquale Josef Berger, beide Singen, Ekkehardstr. 97
17.03 Manuela Andris und Vasyl Mychajlovyc Plyska, beide Singen, Alpenstr. 19
21.03 Cecile Niggenkemper und Kamal Mhamka, beide Heidelberg, Bürgerstr. 49
24.03 Raffaela Caputo und Gerardo Capasso, beide Singen, Richard-Wagner-Str. 32
26.03 Anna Maria Zacharuk und Klaus Frank Johannes Offenberg, beide Singen, Brühlstr. 1
28.03 Helene Krieger und Waldemar Schäfer, beide Singen, Feldbergstr. 46

25.02 Frida Zufahl geb. Nägele, Rielasingen-Worblingen, Albert-ten-Brink-Str. 22
28.02 Günter Glasze, Singen, Höristr. 35
01.03 Mauro Caltabiano, Singen, Theodor-Hanloser-Str. 29
02.03 Irmgard Helene Vandenesch, Singen, Scheffelstr. 3a
02.03 Karl Heinz Rolf Weisleder, Singen, August-Ruf-Str. 38
02.03 Karl Heinz Werner, Steißlingen, Böllerstr. 14
03.03 Klaus Kronenthaler, Engen, Steinweg 2
04.03 Georg Hagspiel, Singen, Alpenstr. 19
05.03 Hildegard Hedwig Zoch geb. Wilke, Singen, Lindenhain 45
05.03 Johannes Wilhelm Nießen, Rielasingen-Worblingen, Steißlinger Str. 14
05.03 Hedwig Wenzler geb. Wenzler, Konstanz, Markgrafenstr. 48
06.03 Modesta Damm geb. Puppetti, Singen, Körnerstr. 10
06.03 Ruth Prutscher geb. Sternitzke, Singen, Zum Espen 2
07.03 Edwin Trettner, Singen, Bodanstr. 12
07.03 Elsa Grimm, Singen, Hadwigstr. 38
07.03 Kurt Joseph Habel, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
07.03 Anna Franziska Klein geb. Leschinski, Singen, Hadwigstr. 38
07.03 Theodor Fridolin Wick, Singen, Goethestr. 12
07.03 Alfred Anhorn, Singen, Beurener Str. 7
07.03 Karolina Hensler geb. Bertsche, Engen, Lindenstr. 21
08.03 Elisabeth Wittur geb. Hauck, Radolfzell, Höristr. 2
08.03 Cäzilia Johanna Fix geb. Graf, Singen, Malvenweg 33
10.03 Maria Franziska Tröndle, Dogern, Schulstr. 6
10.03 Maria Klara Keiner geb. Weh, Singen, Malvenweg 33
10.03 Anna Balbina Häusler geb. Pfaff, Singen, Steißlinger Str. 94
10.03 Ruth Cordula Fenski geb. Schankin, Singen, Gartenstadt 6
11.03 Anna Wilhelmine Lohner geb. Simon, Singen, Hadwigstr. 38
12.03 Alena Vladimirovna (Vatersname) Risto geb. Bobrikov, Singen, Aluminiumstr. 14
12.03 Gertrud Helene Urbas geb. Rademacher, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
13.03 Charlotte Hedwig Reiser geb. Streli, Singen, Hadumothstr. 2
13.03 Kurt Zapprun, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
13.03 Werner Walenty Latta, Singen, Feldbergstr. 54
14.03 Hermina Haas geb. Mohr, Singen, Hadwigstr. 38
14.03 Günter Neumeyer, Gailingen, Alpenstr. 25
14.03 Andreas Maier, Singen, Hadwigstr. 38
15.03 Friedrich Schuler, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
16.03 Alfred Hug, Singen, Beethovenstr. 44
17.03 Maria Weltin geb. Hornstein, Singen, Riedstr. 19
18.03 Anton Hof, Singen, Major-Scherer-Str. 29
19.03 Adam Enderle, Singen, Im Winkel 2
20.03 Johann Ingerl, Singen, Anton-Bruckner-Str. 33
21.03 Anna Maria Prokop geb. Holesz, Singen, Ringstr. 18a
21.03 Gottlieb Johann Pätsch, Gottmadingen, Gailinger Str. 1
23.03 Ulrika Monika Schuler geb. Schreiber, Singen, Säntisstr. 10
24.03 Elfriede Liselotte Elisabeth Straub geb. Sanberger, Singen, Hadwigstr. 38
25.03 Klaus Alfred Haase, Gottmadingen, Schneckenweg 2/1
25.03 Erich Waibel, Singen, Domänenstr. 16
26.03 Johanna Hauser geb. Schoch, Singen, Hadwigstr. 38
26.03 Erika Karolina Luckenhuber geb. Graf, Singen, Fasanenweg 8
26.03 Hildegard Karolina Schmidt geb. Tröndle, Singen, Belchenstr. 63
27.03 Helmut Johannes Hermann Lemke, Singen, Richard-Wagner-Str. 30

in Rielasingen-Worblingen

25.02 Frida Zufahl geb. Nägele, Rielasingen-Worblingen, Albert-ten-Brink-Str. 22
05.03 Johannes Wilhelm Nießen, Rielasingen-Worblingen, Steißlinger Str. 14
13.03 Gerhard Karl Bohner, Rielasingen-Worblingen, Grenzstr. 13
24.03 Waltraud Sofie Kehrer geb. Hirt, Rielasingen-Worblingen, Erlenring 31

in Engen

02.03 Maria Marta Back geb. Schächle, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
03.03 Simon Franz Rembert Brecht, Barbara Helgard Brecht geb. Weiß und Michael Emil Brecht, Engen, Sonnenrain 6
13.03 Michelle Möhrle, Bianka Möhrle geb. Schmid und Alfred Möhrle, Engen, Ostlandstr. 16
16.03 Leonie Henczel, Alexandra Henczel geb. Platzer und Dirk Henczel, Engen, Matthias-Claudius-Str. 18
3 weitere Eheschließungen wurden gemeldet.

wurde keine Geburt beurkundet.

in Gottmadingen

27.02 Florian Hellmuth, Ruth Hellmuth geb. Burmeister und Markus Hellmuth, Gottmadingen, Am Täfele 43
23.03 Nina Marschner, Waida Marschner geb. Kyguolyte und Heiko Marschner, Gottmadingen, Bergstr. 19
24.03 Teresa Maria Pohl, Alexandra Maria Pohl geb. Trunk und Marcus Pohl, Gottmadingen, Otto-Dix-Str. 6

in Hilzingen

28.02 Lara Tabea Glatt, Stephanie Glatt geb. Lederer und Alexander Karl Glatt, Hilzingen, Breitestr. 23
05.03 Dina Marie Worbs, Christina Worbs geb. Bitzer und Dipl.-Ing. (FH) Thilo Alexander Worbs, Hilzingen, Hauptstr. 9
10.03 Alina Reider, Inge Reider geb. Schilling und Viktor Reider, Hilzingen, Storzeln 2
22.03 Jule Heiß, Senta Heiß geb. Ritzi und Jürgen Eugen Heiß, Hilzingen, Schaffhauser Str. 4

in Mühlhausen-Ehingen

28.02 Maximilian Martin Gut, Laura Josefine Gut geb. Riegler und Jörg Martin Gut, Mühlhausen-Ehingen, Lindenhof 1
1 Geburt
Zustimmung zur Veröffentlichung liegt nicht vor

in Tengen

27.02 Samuel Andreas Gschlecht, Sabine Carmen Gschlecht geb. Hertrich und Andreas Alfred Gschlecht, Tengen, Quellstr. 10

13.03 Sabrina Birgit Rasch, Stockach, Haldenöschstr. 17 und Simeon Koch, Engen, Sammlungsgasse 3
21.03 Barbara Buhl, Engen, Im Winkel 7 und Karsten Dreher, Radolfzell, Friedrich-Werber-Str. 22

in Aach

wurden keine Eheschließungen beurkundet

in Gottmadingen

wurden keine Eheschließungen beurkundet

in Hilzingen

wurden keine Eheschließungen beurkundet

in Mühlhausen-Ehingen

wurden keine Eheschließungen beurkundet

in Tengen

14.03 Elke Preiser, Küssaberg, Im Stalter 11 und Walter Berthold Ritter, Tengen, Stadtteil Büßlingen, Schlatter Str. 12
22.03 Elena Daniela Ciobanu und Markus Spälte, beide Tengen, Stadtteil Beuren a.R., Bibertalstr. 5

01.03 Dr.med. Roswitha Augusta Steffen geb. Honold, Engen, Maierhalde 4
03.03 Klaus Kronenthaler, Engen, Steinweg 2
03.03 Maria Martha Geisinger geb. Wiedinger, Engen, Schillerstr. 6
04.03 Maria Ottilie Johler geb. Seeburger, Engen, Ostlandstr. 6
07.03 Karolina Hensler geb. Bertsche, Engen, Lindenstr. 21
08.03 Adelheid Maria Preter-Thudium geb. Kerber, Aach, Habsburgerstr. 5
09.03 Winfried Jakob Breinlinger, Engen, Hewenstr. 19
11.03 Anna Wilhelmine Lohner geb. Simon, Singen, Hadwigstr. 38
11.03 Manfred Gerhard Deminie, Engen, Gartenstr. 3
13.03 Gerhard Karl Bohner, Rielasingen-Worblingen, Grenzstr. 13
14.03 Martha Bader geb. Harnau, Engen, Hewenstr. 19
17.03 Urban Ludwig Heil, Engen, Neuhewenstr. 2
17.03 Emil Brütsch, Hilzingen, Binninger Str. 26
17.03 Gottfried Gaißmeyer, Engen, Spitzenhof 1
22.03 Anna Schoch, Engen, Schillerstr. 6
23.03 Elfriede Ingeburg Fuchs geb. Renz, Engen, Eichendorffstr. 19
24.03 Ottmar Kramer, Steißlingen, Ringstr. 2
26.03 Luise Theresia Himmelsbach geb. Baumann, Engen, Neuhewenstr. 2
26.03 Peter Schilling, Engen, Bahnhofstr. 10
Ein weiterer Sterbefall wurde gemeldet.

in Aach

08.03 Adelheid Maria Preter-Thudium geb. Kerber, Aach, Habsburgerstr. 5
31.03 Eugen Schroff, Aach, Mühlhauser Str. 7

in Gottmadingen

11.03 Walter Ernst Henkel, Gottmadingen, Burgstr. 10
12.03 Elisabeth Rita Siemund geb. Ernst, Gottmadingen, Schlossstr. 21
18.03 Eugenie Kessler geb. Müller, Gottmadingen, Roseneggstr. 34
21.03 Gottlieb Johann Pätsch, Gottmadingen, Gailinger Str. 1
25.03 Klaus Alfred Haase, Gottmadingen, Schneckenweg 2/1

in Hilzingen

28.02 Elsa Würfele geb. Hertrich, Hilzingen
14.03 Egon Meßmer, Hilzingen, Hofwiesen
17.03 Emil Brütsch, Hilzingen, Binninger Str. 26
18.03 Wilhelm Dietrich, Hilzingen
24.03 Arthur Franz Grießer, Hilzingen

in Mühlhausen-Ehingen

wurden keine Sterbefälle beurkundet

in Tengen

13.03 Maria Fringer geb. Hermann, Tengen, Hinterburg 18

Ein Erlebnis
für Sie und Ihre Haare!
Auch als
Geschenk ein Highlight!

BEATRICE HANSEL FRISEUR
Scheffelstr. 28 · 78224 Singen/geg. Quelle
Tel. 07731/183723 · Fax 07731/795303

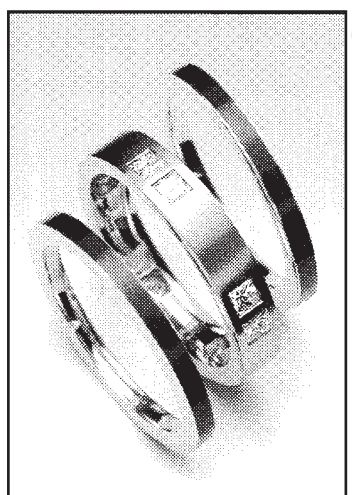
Stein Stocker
Grabmale – Natursteine aus aller Welt
Engen-Welschingen, beim Kreisverkehr
Tel. 07733/5424 – Fax 2306

Zu teuer?
Das gibt's bei Möbel Hauber nicht. Bei uns finden Sie eine Riesenauswahl zu Supertiefstpreisen! Testen Sie uns doch.
WOHNLAND Hauber
78359 Orsingen
Tel.: 07774/7333
78359 Nenzingen

Wenn einer stirbt,
so beweine ihn,
verhülle seinen Leib,
wie es ihm zukommt,
und bestatte ihn
mit Ehre.
Wir können Sie bei einem Trauerfall sachkundig beraten und übernehmen alle Erledigungen.
BESTATTUNGS-HAUS
H. BRUTTEL
Freiheitstraße 12
SINGEN
Tel. 07731/789963
Tag und Nacht dienstbereit.

info@schoennagel-engen.de
www.schoennagel-engen.de

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt



Schmuckkauf ist Vertrauenssache.
Vertrauen verbindet. Ihr Juwelier:
Gold-Fuchs GmbH
Uhren. Schmuck & Zeitmeßtechnik
78224 Singen Ekkehardstr. 24
Tel. u. Fax 07731 / 62924

Betten DIEHL
75 JAHRE
... bei uns liegen Sie richtig!
Scheffelstraße 31
78224 Singen
Tel. 07731/62559

BABYLAND
proBABY
Bohlinger Straße 25 • 78224 Singen-Süd • ☎ 07731/63937
Sonderposten
€ 74,99 € 89,95 16 % Fahrersitz RÖMER JOCKEY Rückenlehne in Sitz- und Ruheposition verstellbar. Rahmenbefestigung. Bis 22 kg Körpergewicht.
€ 39,99 € 59,99 33 % Reisebett mit Einstieg. Liegefläche 60 x 120 cm, inkl. Transporttasche und Matratze.
€ 199,– € 329,– 40 % Kombi-Kinderwagen Reflex mit Luftrad, komplett mit Softtragetasche.
€ 99,99 € 128,– 22 % Hochstuhl „PRIMA PAPPA" Sitzhöhe 7-fach und Sitzneigung 4-fach verstellbar. 5-Punkt-Sicherheitsgurt. Verstell- und abnehmbares Tablett. 2 bremsbare Rollen. Klein zusammenklappbar.
Parkplätze direkt am Hause
Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 9.30 bis 18.30 Uhr, Do. + Fr. 9.30 bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr

Ohne Arbeit - ohne Zukunft?

Die Beschäftigungsinitiativen der Wohlfahrtsverbände für chancenlose Jugendliche stehen vor dem Aus

Radolfzell (aj). Das Projekt »Arbeit und Zukunft« in Radolfzell hat keine Zukunft mehr. Am 14. August ist nach vier Jahren Schluss damit. Zwölf Jugendliche und ihre Betreuer verlieren ihre Arbeit. Mitte August läuft der Vertrag mit dem Arbeitsamt Konstanz aus, dank dessen Zuschüsse das Projekt überhaupt erst finanzierbar war. Um das Projekt des Radolfzeller Diakonischen Werkes bis Jahresende fortführen zu können, bräuchte der Projektträger rund 50.000 Euro. Dieses Geld haben wir nicht, erklärt Gunther Hamburger, Geschäftsführer der Diakonie im Landkreis auf Nachfrage des WOCHENBLATTS. Im Moment gibt es zur Schließung keine Alternativen. Zwar würde die Stadt Radolfzell die Räumlichkeiten mit Werkstatt in der Gartenstraße weiterhin kostenlos zur Verfügung stellen, auch das Landratsamt würde die Zuschüsse, die es über die Jugendhilfe gewährt, in bisheriger Höhe aufrecht erhalten, aber das reicht nicht aus.

»Ohne Arbeit - ohne Zukunft«? Die beiden Deutschrussen Eugen und Waldemar arbeiteten im Projekt der Diakonie »Arbeit und Zukunft« in Radolfzell mit. Am 14. August ist Ende des Projekts - und damit auch der Arbeit der beiden Jugendlichen. swb-Bild: aj

Hauptfinanzier war das Arbeitsamt. Und das zahlt nicht mehr, weil die Zielgruppe der Projekte, die die Wohlfahrtsverbände tragen, seit April nicht mehr zur Zielgruppe der Arbeitsämter gehören. Anweisung von oben, von Land und Bund: »Menschen mit multiplen Vermittlungshemmnissen«, so heißt es im Jargon der Bundesanstalt für Arbeit, also langzeitarbeitslose und chancenlose Jugendliche, können nicht mehr unterstützt werden. Für diese Personengruppe ist kein Geld mehr da. Richten sollen das zukünftig die Wohlfahrtsverbände und die propagierten Job-Center. Die Frage nach den sozialen Folgekosten wird nicht diskutiert. Die aber sind nicht zu übersehen. Denn die Projekte der Wohlfahrtsverbände - das sind im Landkreis das Diakonie-Projekt »Arbeit und Zukunft in Radolfzell, das AWO-Projekt »Job-Bau« in Singen und das Projekt »Jugendarbeit und Zukunft« der Caritas in Konstanz - geben insgesamt 36 schwer vermittelbaren und arbeitslosen Jugendlichen die Chance auf eine Zukunft. Ohne sie wären die Jugendlichen Sozialhilfeempfänger.Wer in einem der drei Projekte landet, hat vorher schon eine traurige Karriere hinter sich: Schulabbruch, Abbruch der Ausbildung, Jugendliche, die bereits erfolglos in anderen berufsvorbereitenden Maßnahmen steckten, Analphabeten oder jene, die kein Deutsch können, erklärt Hamburger, stellvertretend für den Trägerverbund der Beschäftigungsinitiative der drei Wohlfahrtsverbände im Kreis. Wer überall sonst bereits »herausgeflogen« ist, bekommt hier noch eine Chance, damit er nicht in die Illegalität und Kriminalität abrutscht.Geschult werden die Jugendlichen in den Projekten einerseits handwerklich - »Arbeit und Zukunft« in Radolfzell verfügt beispielsweise über eine Holzwerkstatt, wo Grunderfahrungen im Holz vermittelt und Möbel restauriert werden - und vorrangig in ihrer sozialen Kompetenz. Die Jugendlichen zwischen 16 und 25 Jahren werden fit gemacht für den Arbeitsmarkt. Das große Ziel heißt: Eine Lehrstelle finden. Die Vermittlungsquote in Radolfzell lag im vergangenen Jahr bei 60 Prozent - ein »Riesenerfolg« wertet Hamburger. Damit sie erfolgreich sind, werden die Jugendlichen bei »Arbeit und Zukunft« auch in Mathe und Deutsch unterrichtet, bekommen Bewerbertraining, erlernen bei ihrer täglichen Arbeit in der Werkstatt Schlüsselqualifikationen wie Pünktlichkeit, Durchhaltevermögen und Verlässlichkeit. Die anstrengende körperliche Arbeit vermittle ein Qualitätsbewusstsein, das Arbeiten am eigenen Möbelstück wecke das Verantwortungsgefühl, berichtet Ergotherapeut Werner Gutzler. In der Werkstatt bekommen die Jugendlichen einen Vorgeschmack darauf, wie die »Arbeit draußen aussieht«.

Dem 19-jährigen Deutschrussen Eugen Moor, der im Aussiedlerwohnheim in Stockach lebt, macht die Mitarbeit bei »Arbeit und Zukunft« viel Spaß. Weil er auch nach dem Berufsvorbereitungslehrgang keine Lehrstelle fand, bat er seine Sozialarbeiterin in Stockach, ihm weiterzuhelfen. Auf diesem Wege kam er nach Radolfzell.. Mittlerweile habe er sich an die Arbeitszeiten gewöhnt, nur am Montag morgen falle das Anfangen um 7 Uhr schon etwas schwer. Seine Projektkollegin, die 17-jährige Kurdin Özlem Emelki, die nach der »Kinderwohnung« zu »Arbeit und Zukunft« kam, bestätigt dies. Özlem ist seit November dabei. Motiviert und unterstützt durch ihre Betreuer, macht sie gerade in der Abendschule ihren Hauptabschluss. Özlem ist sich sicher, dass sie das ohne das Projekt nie geschafft hätte. Wenn »Arbeit und Zukunft« ausläuft, hofft sie ihren Abschluss in der Tasche zu haben und will eine Lehrstelle in einem Büro suchen. Eugen will bei der Bundeswehr Unterschlupf finden. Auf all die anderen wartet vermutlich die Sozialhilfe.

Schmankerl für Radsportfans

RSV Volkershausen feiert sein Hunderjähriges mit besonderem Leckerbissen

Volkertshausen (mu). Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus, so auch in Volkertshausen. Zum 100-jährigen Jubiläum des Radsportvereins werden die Macher den Jubelgästen einen besonderen Leckerbissen servieren: Ein Derny-Rennen-Omnium am 1. Mai.

»Anläßlich dieses Jubiläums wollen wir zum traditionellen Termin etwas ganz Besonderes bieten«, betonte RSV-Ehrenvorsitzender Egon Eisele. Vor allem sollen wieder die Zuschauer an die Strecke gelockt werden, die heimische Fahrern auf den Velos sehen wollen.

Da sind sie dann beim 33. Kriterium anläßlich des »Hundertjährigen« genau richtig. Denn mit dabei sind neben Vater und Sohn Baur aus Singen auch die früheren Radsportgrößen Gerd Güss aus Volkertshausen und Gerald Schütz aus Schlatt. Beide werden als Schrittmacher auf den Mopeds

Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum
78224 Singen Hegaustraße 12a
Tel. 07731/68555 Fax 07731/68955
Rahmen Pädle
KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

vorne wegfahren und - wenn erforderlich - auch selbst in die Pedale treten um die Geschwindigkeit zu kontrollieren. Angehängt ist bei Güss der Berliner Mario Vonhof, unter anderem vierfacher Deutschermeister, und der vielfache Kriteriumssieger Thomas Pfistner aus Baden-Baden hängt an der Rolle von Gerald Schütz. Insgesamt werden acht Derny-Duos an den Start »Rund um die Radsporthalle« gehen. Mit dabei sind auch das Schweizer Paar René Aebi mit Peter Jörg, die Holländer Bruno Walrave mit Raymond Rol sowie Marco Wieser aus der Schweiz mit dem Nachwuchstalent Alexander Wartmann aus Ravensburg. Der Erfolgreiche Sechstage-Profi Gerd Dörich aus Sindelfingen hängt bei Helmut Baur an der Rolle und Junior Thomas Baur hat den zweifachen Deutschen Meister Patrick Billian im Schlepptau.Für das Omnium sind drei Läufe vorgesehen:

Es beginnt mit einem Rundenrekordfahren, gefolgt von einem Ausscheidungsfahren und endet mit einem Kriterium über 50 Runden. Dazwischen hat jeweils der Radrenn-Nachwuchs die Chance, sein Können zu präsentieren.

Ein richtiges Schmankerl gönnt sich der RSV zum Jubelgeburtstag, der genau doppelt so hoch ist, wie Volkertshausens Bürgermeister Alfred Mutter in diesem Jahr alt wurde.

Der frischgebackene Fünfziger ist angesichts des anstehenden Radsportspektaktels voll des Lobes über den rührigen Verein: »So etwas habe ich in meinen 20 Jahren als Bürgermeister noch nicht erlebt«, lobt das Gemeindeoberhaupt schon vorab, »das wird eine richtig tolle Sache«.

Derny-Rennen haben im Hegau Tradition: Bei den Deutschen Meisterschaften auf der Singener Radrennbahn war Schrittmacher Helmut Baur (zweiter von links) mit von der Partie. Er wird am 1. Mai auch in Volkertshausen am Start sein. swb-Bild: Archiv Schwarz

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

...GÜNSTIGER EINKAUFEN!

Ofenfrische Brötchen! Stück ab -.15

Frische Schweine-Kotelett vom Stiel
1-kg 3.99

Hergestellt aus reinem Schweinefleisch:
Frische Wiener/Saiten
100-g -.69

Spanischer Spargel
weiß/violett, 16/26 mm+ oder grün, 12/20 mm+ (1-kg = 5.98) 500-g-Bund, oder weiß/violett 12/16 mm+, Hkl. II, (1-kg = 3.99) 750-g-Bund 2.99

Füllhorn Bulgarische Bio-Gurken
Hkl. I
Stück -.69

PREISSENKUNG! Sie sparen 06 Cent
-.45
Landliebe Fruchtjoghurt
versch. Sorten, 3,8 % Fett, (100-g = -.26), 150-g-Becher -.39 DAUER-TIEFPREIS

Frisches Rotbarschfilet
ideal zum Dünsten u. Braten, fest im Biss, aromatisch
100-g 1.39

Frisches Kabeljaufilet
mineral- und eiweißreich, fein im Geschmack,
100-g 1.29

Frische Forellen
ganz, ausgenommen
100-g -.59

Dorade Royal
ideal für Pfanne, Backofen, Folie oder Bratschlauch,
100-g 1.11

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

SONDERPOSTEN!
Juetro Stangenspargel
weiß, geschält, erntefrisch, tiefgefroren, 1000-g-Beutel 3.99

SONDERPOSTEN!
Frische Eier
weiß, zum Färben, Gewichtsklasse L, Güteklasse A, 10-Stück-Packung -.99

+20% mehr Inhalt
SONDERPOSTEN!
Birkel's No. 1 Nudeln
mit 20 % Mehrinhalt, versch. Sorten, (1-kg = 1.65), 500-g plus 100-g = 600-g-Packung -.99

PREISSENKUNG! Sie sparen 20 Cent
Kraft Grill-/Feinkost-Saucen
versch. Sorten, (100-ml = -.32) 250-ml-Flasche -.79 DAUER-TIEFPREIS -.99

Aus dem Getränkecenter:
Bitburger Pils
(1-Liter = 1.21), 20 x 0,33-Liter-Flaschen, Kasten 7.99 zzgl. 3.10 Pfand DAUER-TIEFPREIS

Bei Druckfehlern keine Haftung. 15. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Akrobatische Einlage von Singens Réne Marcoux - doch aller Einsatz reichte nicht zum Sieg. **swb-Bild: ts**

Verschenkte Punkte

Singens spielte 1:1 gegen Kirchzarten

Singen (mu). »Schade um die zwei verschenkten Punkte«, haderte FC-Vorstand Rainer Stroppa nach Abpfiff im Hohentwielstadion und hatte Sorgenfalten auf der Stirn. »Diese Spiel hätten wir gewinnen müssen«. Denn im knochenharten Abstiegskampf kann sich der FC Singen solche Ausrutscher eigentlich nicht erlauben. Das 1:1 gegen die wenig überzeugenden Gäste aus Kirchzarten brachte nur einen Punkt in Richtung Klassenerhalt. Mit 18 Punkten rangieren die Hohentwieler auf dem drittletzten Tabellenrang und der Abstand zum nächstplazierten Rust beträgt nun fünf Punkte.
Eine bittere Pille für Trainer Axel Storz wie für seine Jungs, die kämpferisch ihr Letztes gaben und streckenweise auch spielerisch überzeugen konnten. Wie beim 1:0 in der 34. Minute, als Aurelio Baratta den Ball zu David Kilgus zurückspielte und der das Leder kaltschnäuzig in die Maschen schob. Weniger effizient oder etwas glücklos wurden die nachfolgenden Chancen von den Blaugelben vertan, der Ball war einfach nicht im Tor der Kirchzartener unterzu bringen. Da halfen auch die aufmunternden Anfeuerungsrufe von Keeper Alexander Knapp nichts, der seine Vordermänner permanent antrieb und selbst verhinderte, was möglich war. Kurz nach der Halbzeit war aber auch er machtlos, als die Gäste einen gelungenen Spielzug zum Ausgleich abschlossen. Dabei sah die FC-Abwehrreihe alles andere als aufmerksam aus. Dieser Faux pas rüttelte die Platzherren auf, sie machten verstärkt Druck und hatten zahlreiche Chancen. Doch die blieben ungenutzt, so dass die Gäste froh um ihren gewonnen Punkt vom Platz gingen und Singen zwei verlorene Punkte beklagte.

Endspurt um den Titel

Boxnacht in der Scheffelhalle: Mecklenburg contra Singen

Singen (swb). Das Titelrennen in der 2. Box-Bundesligab bleibt bis zum letzten Kampftag spannend. Der bisherige Tabellenführer, das Boxteam Mecklenburg, verlor in Cottbus mit 15:11. Die KG Wolfenbüttel/Braunschweig schickte die Chemnitzer Wölfe mit 15:12 nach Hause und übernahm die Tabellenführung. Der BC Singen verlor in Demmin umstritten mit 15:12 und steht nun mit zwei Punkten Rückstand auf den neuen Tabellenführer in Lauerstellung auf Rang drei. Für Spannung ist also gesorgt, wenn am Samstag, 12. April, 20 Uhr der Tabellenzweite aus Mecklenburg in der Scheffelhalle antritt. In Demmin sah es so aus, als würde Ahmet Kavakli den BC Singen durch seinen unerwarteten Auftaktsieg auf die Siegerstrasse bringen. Kavakli hatte seinen Gegner Ronny Lange von Beginn an fest im Griff. In Runde drei kam aus der Demminer Ecke das Handtuch als Zeichen der Aufgabe. Anschließend verlor der erstmals eingesetzte Swen Schulz durch Aufgabe in der ersten Runde gegen den starken Demminer Sandro Schaer. Etwas überraschend kam dann die deutliche 17:32-Niederlage eines kraftlosen Sergej Nurislamov gegen den Norddeutschen Meister Reinhard Fahadincev. Damit war der Kavakli-Bonus wieder aufgebraucht. Chancenlos war Sergej Deisling, Ersatzmann für den erkrankten Özer Yagcioglu, im Halbweltergewicht gegen den starken Ronny Hensel. Er verlor durch Abbruch in Runde vier. Im letzten Kampf vor der Pause entpuppte sich der Demminer Viktor Scheiermann mehr als Ringer denn als Boxer. Alexander Fütterer meisterte die Aufgabe jedoch mit Bravour und kam zu einem klaren 14:6-Punktsieg. Damit war die Singener Staffel zur Pause wieder im Soll. Danach begannen die Singener mit dem Kampgericht aus Niedersachsen, der Heimat der KG Wolfenbüttel/Braunschweig (!), zu hadern. Die 22:42-Punktniederlage des schlagstarken Singeners Dennis Fütterer gegen den Litauer Kestutis Sandanavicius war für die Singener Verantwortlichen nicht nachvollziehbar. Trotzdem war noch nichts verloren. Singens Kapitän Ömer Yagcioglu, der erneut im Mittelgewicht antrat, lieferte den besten Kampf der Saison ab. Er erzielte harte Wirkungstreffer, die sichtbare Spuren bei seinem Widersachers hinterließen. Der knappe 24:21-Sieg des Singeners spiegelte in keiner Weise den Kampfverlauf wider. Das gleiche Bild auch beim Kampf von Benjamin Roppel gegen Robert Rieger: Die zahlreichen Treffer des Singeners erschienen nicht auf dem Boxpointers. Wie seine drei Vorgänger musste auch Roppel von Anfang an einem Rückstand hinterherlaufen. Nach der dritten Runde warf Singens Chefcoach Giovanni Sestito bei einem 9-Punkte-Rückstand aus Protest das Handtuch zur AufgabeDas änderte aber nichts am Verhalten des Kampfgerichts. Im Schwergewicht wiederholte sich das Spiel: Nach einem Schlagabtausch gewann Ahrendt viel zu hoch mit 36:26 gegen den Singener Fatih Yildi.

Karten für den Spitzenkampf

Singen (mu). Zum Spitzenkampf der 2. Box-Bundesliga kommt es am Samstag, 12. April in der Singener Scheffelhalle: Der BC Singen tritt als Tabellendritter gegen das Boxteam Mecklenburg in den Ring. Die Gäste liegen auf dem zweiten Tabellenplatz und möchten sich so teuer wie möglich verkaufen, denn beide Teams haben berechtigte Titelambitionen.
Für diese heiße Boxnacht, dem letzten Heimkampf des BC Singen in dieser Saison, verlost das WOCHENBLATT zwei mal zwei Ringplätze und drei mal zwei Saalplätze. Es gilt folgende Frage richtig zu beantworten: **Wie heißen die beiden Brüderpaare, die für den BC Singen boxen?**
Wer die Antwort weiß, kann am Donnerstag, 10. April ab 15 Uhr unter der Telefonnummer 07731-880020 anrufen.
Die ersten Anrufer mit der richtigen Lösung gewinnen und können ihre Karten im WOCHENBLATT, Hadwigstraße 2a in Singen abholen.
Karten im Vorverkauf gibt es bei Sport Billet, Ekkehardstraße 46 in Singen, Telefon 07731-63440

HANDBALL-SZENE

2. Bundesliga, Frauen
Haspo Ostfildern - SV Allensbach 26:29 (13:14)
Reichlich Mühe hatte der SV Allensbach beim Tabellenschlusslicht HaSpo Ostfildern: Nach einem nervenaufreibenden Spiel behielten die Scherer-Schützlinge mit 29:26 gerade noch die Oberhand. Bis zur Pause lagen sie mit 14:13 in Front, spielten aber äußerst nervös und leisteten sich »unglaubliche Fehler«. So führte Ostfildern Mitte der ersten Hälfte gar mit 12:8, ehe der SVA teilweise wieder zu seinem Spiel fand und die Zitterpartie doch noch glücklich nach Hause brachte. Allensbach liegt nun mit 16:30 Punkten auf Rang 10..

(le)**Oberliga Südbaden Männer**
TuS Steißlingen - ESV Weil 33:29 (18:13). Der TuS hatte eigentlich nur in den ersten 20 Minuten seine Schwierigkeiten mit den Gästen aus Weil. Zwar zogen die Spieler von Trainer Ammann gleich von Beginn an ein gefälliges Angriffspiel auf, aber in der Rück wärtsbewegung war man zu langsam und die Deckung hatte mit den Gastes ihre liebe Not. Das änderte sich erst, als die Deckung offensiver ausgerichtet wurde. Nun kam Ruhe in das TuS Spiel und vor allem Alexander Stehle und Achim Riedle sorgten für einen beruhigenden Pausenstand. Das setzte sich auch in der zweiten Halbzeit fort. Zu dem nie gefährdeten Sieg steuerten Alexander Stehle 14, Achim Riedle 6 und Matthias Dragunsky 4 Tore bei.

TuS Schutterwald - TV Ehingen 38:26 (20:12). Keine Chance hatte der TV Ehingen beim Tabellenzweiten. Schutterwald, das noch um die Meisterschaft spielt, zeigte begeisternden Tempohandball, dem die Ehinger nurphasenweise etwas entgegen setzen konnten. Die Ehinger, bei denen sich das Fehlen von Jens Domke besonders bemerkbar machte, spielten zwar ganz gut mit, konnten die junge Mannschaft aus Schutterwald aber nie gefährden. Erfolgreichste Wer fer beim TV waren Timmy Hiller mit 7, Frank Beising mit 5 und Christian Heinstadt mit 4 Treffern.

Südbaden Oberliga Frauen
TuS Steißlingen - SG Hugsweier-Lahr 27:17 (12:9). Mit einem Sieg, Blumen und Sekt wurden Susanne Debis und Katrin Brugger aus der ersten Mannschaft des TuS verabschiedet. Seit der Jugend haben sie in allen Mannschaften gespielt und werden der Ersten sicher sehr fehlen. Das stellten sie in ihrem letzten Heimspiel noch einmal deutlich unter Beweis. Sie gaben dem jungen Team von Trainer Florian Sczuka Halt und trugen wesentlich zum klaren Erfolg ihrer Mannschaft bei, der nach einer recht niveaulosen ersten Halbzeit erst nach der Pause mit einer kaum zu bezwingenden Martina Schmitt im Tor erreicht wurde. Jasmin Frank mit 9, Katrin Brugger mit 6 und Susanne Debis mit 3 Toren waren die erfolgreichsten Werferinnen bei Steißlingen.

Trainerstimmen

Claus Ammann (Steißlingen) beklagte das übermäßig harte und zum Teil unsportliche Spiel der Mannschaft aus Weil. Mit dem Spiel seiner Jungs war er recht zufrieden, vor allem Alexander Stehle habe diesmal sein ganzes Potential ausgeschöpft. Auch
Florian Sczuka (TVE Frauen) zeigte sich zufrieden. Durch zu viele individuelle Fehler sei das Spiel in der ersten Halbzeit zwar nicht unbedingt eine Werbung gewesen, aber nach der Pause habe sich seine junge Mannschaft erheblich gesteigert. **Georg Fitz** (Ehingen) anerkannte neidlos den Sieg der Schutterwalder. Er hofft, dass seine Spieler aus der Niederlage gelernt haben und schon im Derby gegen Steißlingen am Sonntag einiges davon umsetzen können.

AM BALL

Landesliga

Remis im Spitzenspiel

550 Zuschauer kamen beim Landesliga-Spitzenspiel **Worblingen** gegen **Bad Dürrheim** voll auf ihre Kosten: Mit einem gerechten 2:2-Unentschieden trennten sich die beiden Teams und zeigten beste Fußballkost. Worblingen ging schon nach drei Minuten durch Raetz in Führung und hatte in der ersten Halbzeit spielerische Vorteile. In der 12. Minute gelang den Gästen dann der 1:1-Ausgleich, doch bereits im Gegenzug traf Przybilla zum 2:1-Fürhungstreffer für die Gastgeber. In der zweiten Hälfte dominierte dann Bad Dürrheim und erzielte in der 70. Minute den **2:2-Endstand** dieser hochklassigen Partie. Worblingen hat mit 43 Punkten den **2. Tabellenplatz** inne.

Öhningen stolperte

»Jetzt sind wir wieder auf den Boden der Tatsachen geholt worden«, resümierte Max Ruf nach der **1:2-Niederlage** seiner **Öhninger Elf**. Nach einer passablen ersten Hälfte und dem Führungstreffer durch Thomas Stark ging in den zweiten 45 Minuten nichts mehr bei den Gastgebern. Der **Türkische SV Konstanz** landete noch zwei Treffer zum 1:2-Endstand. Eine positive Nachricht am Rande: Öhnin gens Trainer Heinz-Harald Damerow wird noch eine weitere Saison die Hörianer trainieren. Öhningen ist mit 36 Punkten weiterhin **Tabellenvierte**r.

Kein Punkt für GoBi

Nichts zu holen gab es für **Gottmadingen-Bietingen** beim **FC Villingen II.** Eine löchrige Abwehrreihe und zu umständlich im Angriff, tat sich GoBi schwer, ins Spiel zu kommen. Bis zur Halbzeit lag Villingen 1:0 vorne, erhöhte in der 50. Minute auf 2:0 bevor Tröster in der 65. Minute der **2:1-Endstand** herstellte. GoBi zählt 29 Punkte und liegt auf **Rang 29**.

WeBi erzielt Remis

Beim Tabellennachbarn **DJK Villingen** hatte der **FC WeBi** keinen leichten Stand. Die Gastgeber machten von Anfang an Druck und wurden in der 30. Minute dafür belohnt. Doch die Retourkutsche kam gleich nach der Pause: WeBis Torjäger Ralf Sprenger glich zum 1:1 aus.
Fünf Minuten später lage die DJK wieder mit 2:1 vorne bevor erneut Sprenger durch einen Foulelfmeter der **2:2-Endstand** gelang. WeBi liegt nun mit 26 Punkten im Mittelfeld der Landesliga auf **Rang 11.**

VfR Engen in der Krise

Trainerverschleiß und Abstiegsgespenst

Engen (mu). Es brennt lichterloh beim Fußball-Landesligisten VfR Engen: Einer deftigen 1:4-Niederlage gegen den FC Wollmatingen folgte am Sonntag abend die Entlassung von Trainer Wolfgang Ast. Er ist bereits der dritte Coach nach Jörg Goldmann und Oliver Mayer, der in dieser Saison die Hegau-Elf mühevoll versuchte zum Erfolg zu bringen - und scheiterte. Bis zum Ende der Spielrunde wird das Landesligateam nun von einem Trainerkollektiv unter Leitung von Javier Martin betreut, der bisher die 2. VfR-Mannschaft trainierte. »Javier hat einen guten Draht zu den Jungs« betont man von Vereinsseite und hofft, dass nun ein Ruck durch die Landesliga-Elf gehe und in den verbleibenden neun Spielen noch die nötigen Punkte für den Klassenerhalt geholt werden. Die Leistungskurve der Engener fiel bereits die gesamt Saison stetig nach unten. Trainer Goldmann bemängelte seinerzeit die mangelnde Einstellung einiger Spieler und führte das kollektive Formtief der VfR-Kicker darauf zurück. Nach der Winterpause wollten die Mannschaft unter dem neuen Trainer Ast noch einmal »kräftig Gas geben«, um aus dem Abstiegsstrudel herauszukommen. Doch die Chemie stimmte nicht, so Wolfgang Ast, beim VfR wollen zuviele das Sagen haben. auch sei von einigen Spielern gegen ihn agiert worden. »Die Jungen brachten vollen Einsatz doch von Vereinsseite und den erfahrenen Spielern bekam ich keine Unterstützung«, so der Ex-Trainer. Nun stecken die Hegauer tief im Keller; sie liegen mit mageren 14 Punkten auf dem vorletzten Tabellenplatz und der Abstand zu Bermatingen beträgt bereits sechs Punkte. Für die VfR-Macher heißt das Ziel aber nach wie vor »Klassenerhalt« und für die nächste Saison ist ein rigoroser Neuanfang mit überwiegend jungen Spielern vorgesehen. Wie die Engener den jüngsten Tumult verkraften, müssen sie am Sonntag beim TSV Konstanz beweisen.

Sportkalender

Fussball

Verbandsliga
Samstag, 12. April, 15.30 Uhr:
Donaueschingen - FC Singen 04
Sonntag, 13. April, 15 Uhr:
SV Kirchzarten - FC Konstanz
Oberliga, Frauen
Sonntag, 13. April, 14 Uhr:
VfR Engen - Eintracht Kirchheim
Landesliga
Samstag, 12. April, 16 Uhr:
FC Bad Dürrheim - Villingen II
Wollmatingen - SV Worblingen
SC GoBi - Pfullendorf II
SV Hölzlebruck - SV Bermatingen
Sonntag, 13. April, 15 Uhr:
FC WeBi- FC Öhningen
SV Denkingen - SV Aasen
FC Unterkirnach - DJK Villingen
Türk. SV Konstanz - VFR Engen
Mittwoch, 16. April, 18.15 Uhr:
SV Bermatingen - SV Denkingen

Handball

2. Bundesliga
Sonntag, 13. April , 18 Uhr:
Solingen - HSG Konstanz
2. Bundesliga Frauen
Samstag, 12. April - 19.30 Uhr:
SV Allensbach - TSG Ober-Eschbach

Oberliga
Samstag, 12. April, 20 Uhr:
Singen - Sulz
Sonntag, 13. April, 16.30 Uhr:
Ehingen - Steißlingen
2. Bundesliga
Sonntag, 13. April , 18 Uhr:
SG PSV SR Solingen - HSG Konstanz
2. Bundesliga Frauen
Samstag, 12. April - 19.30 Uhr:
SV Allensbach - Ober-Eschbach
Oberliga, Damen
Samstag, 12. April, 18 Uhr:
Waldkirch./Denzlingen . - Steißlingen

Boxen

2. Bundesliga
Samstag, 12. April, 20 Uhr:
BC Singen - BT Mecklenburg
in der Singener Scheffelhalle

Rockpalast im TOP10

Singen (swb). Am heutigen Mittwoch, 9. April, fällt im TOP10 der Startschuss für den Rockpalast. Ab diesem Tag werden im großen Singener Unterhaltungszentrum jeden Mittwoch satte Rockklänge in den Bereichen »Mainhall« und »Fiesta« zu hören sein. Handgemachte Musik ist wieder stark im Kommen. Das bestätigen nicht nur die jährlich boomenden großen Rock-Festivals, sondern auch Musiksender wie VIVA und MTV, diverse Radiosender sowie die Media Control Charts. Das TOP10 Singen hat diesen Boom rechtzeitig für sich erkannt und wird diesen unter dem Motto »Rockpalast - Best Of Rock« jeden Mittwoch ab 21 Uhr umsetzen. Damit das Ganze richtig und professionell in Szene gesetzt wird, hat das TOP10 den Ex-China Gitarristen Claudio Matteo verpflichtet.

Pro Humanitate: mehr gespendet

Engen (of). Bilanz für das Jahr 2002 zog der Bundesverband »Pro Humanitate« von Dirk Hartig letzte Woche in Engen. Trotz der Ereignisse vom 11. September, dem Elbhochwasser und anderer Katastrophen sei das Spendenaufkommen für »Pro Humanitate« um 15 Prozent gestiegen. Das sei auch auf eine sehr starke Präsenz in den Medien der Region zurück zu führen. 2000 Sponsoren würden inzwischen »Pro Humanitate« unterstützen, so Hartig.
Was Hilfstransporte betrifft, so wurde die Zahl zurückgefahren. 2001 wurden noch 145,8 Tonnen Hilfsgüter in Richtung Moldawien gefahren, 2002 waren es nur 86,4 Tonnen. Da aber unter anderem Gegenstände für Krankenhäuser und viele Medikamente transportiert wurden, stieg der Wert der transportierten Güter auf 970.535 Euro an. Schwerpunkte für Pro Humanitate waren in 2002 das Projekt »Cabaiesti«, wo für ein Dorf die Wasserversorgung gesichert, sowie Schulküchen für die Versorgung der Bevölkerung eingerichtet wurden. Im Projekt »Leova« wurde ein Trinkwasserbrunnen für eine Internatsschule geschaffen, sanitäre Installationen eingebaut.
Ein wichtiger Pfeiler sind die Kleiderspenden aus der Region, die jedoch von Moldawien immer restriktiver behandelt werden, der Frauenhandel ist ein weiteres Thema, das Dirk Hartig angehen will. Ein Sondereinsatz war wegen der Eiskatastrophe in Rumänien zum Jahreswechsel nötig. Auch eine Reihe von Herzoperationen konnten für moldawische Kinder dank Spendern aus dem Hegau durchgeführt werden.

Schlägerei auf der Messe

Konstanz (swb). Am Samstagabend, gegen 22.25 Uhr, kam es auf dem Döbeleplatz zu einer Schlägerei. Als Polizeibeamte dort eintrafen, waren zwei Gruppen mit insgesamt zirka 30 Personen gerade dabei, sich gegenseitig zu beschimpfen. Auch die Polizisten wurden beim Einschreiten provoziert, angepöbelt und bedrängt. Erst mit Unterstützung des Bundesgrenzschutzes konnte die Lage beruhigt werden. Die Ermittlungen ergaben, dass zwei Jugendliche durch einen Festbesucher dabei beobachtet wurden, wie sie einen Barhocker von einem Stand entwendeten. Als er die beiden Burschen zur Rede stellte, soll einer versucht haben, mit einem Aschenbecher auf den Zeugen einzuschlagen. Dieser konnte dem Angreifer jedoch den Aschenbecher entreißen und versetzte ihm einen Faustschlag. Schließlich kam es zu einem Handgemenge zwischen den beiden Jugendlichen und dem Zeugen.

Vortrag für Sehbehinderte

Singen (swb). Die Selbsthilfegruppe Blinde und Sehbehinderte im Sozialverband VdK hat den nächsten Info-Treff am Donnerstag, 10. April, um 14.30 Uhr im Gasthaus »Sternen«, Schwarzwaldstraße 6 in Singen. Der Vortrag »Barrierefreie Wohnraum-Anpassung für alle Behinderungen« zeigt Möglichkeiten der baulichen Veränderung, verschiedene Leistungsträger (Finanzierungshilfen) und vielerlei Beispiele. Die Leiterin der VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, stellt sich gerne aufkommenden Fragen und diskutiert Problemfälle der häuslichen Mobilität. Termine für Sprechzeiten in der Wohnberatungsstelle in Radolfzell und eine eventuelle Wohnungsbesichtigung können telefonisch vereinbart werden unter 07732/923636. Soziale Beratung für Sehbehinderte bieten Johanna Abt unter Telefon 07731/46231 und der Leiter der SHG, Hanspeter Hafen, unter Telefon 07531/76466.

Auf ein sehr reges Interesse stieß das Schulfest der Sonnenlandschule in Stockach am vergangenen Samstag. Vor dem »Tag der offenen Türe« der Schule für Sprachbehinderte gab es erst mal ganz viele Vorführungen in der Kreissporthalle mit Musikinstrumenten oder viel Gesang. Mit hübschen Kostümen wurde da zum Beispiel die »Vogelhochzeit« richtig ausgelassen gefeiert. Das Publikum sparte nicht mit Applaus, denn mancher Auftritt war schon zirkusreif. **swb-Bild: of**

»Er ist für mich gestorben«

Gericht: 31-jähriger Singener wegen Sexmissbrauchs angeklagt

Konstanz/Singen (bud). Mit einem eiskalten Blick strafte die 31-Jährige den Angeklagten im Landgericht Konstanz. »Er ist für mich gestorben«, fauchte die Frau dem Vorsitzenden Richter Joachim Weimer am gestrigen Dienstag zu Beginn der Hauptverhandlung entgegen. Der Angeklagte war ihr Lebensgefährte. Nun wird dem 31-jährigen von der Staatsanwaltschaft vorgeworfen, im Oktober 2002 ihre damals eineindreivierteljährige Tochter schwer sexuell missbraucht zu haben. Seitdem sitzt der Angeklagte in Untersuchungshaft. Der 31-Jährige räumte die Vorwürfe gegen sich ein. Die Tat bezeichnete der Singener als schlimm, nun wolle er eine Therapie antreten. Aus der U-Haft habe er seiner Ex-Freundin geschrieben, dass er eine harte Strafe verdiene.
Die Mutter erzählte als Zeugin bei Gericht, dass sie den Angeklagten im Februar 2002 durch eine Zeitungsanzeige kennen gelernt habe. Sie wurden ein Paar. Pädophile Neigungen habe sie an ihrem Lebensgefährten nicht festgestellt, sagte die Frau auf Nachfrage von Richter Weimer. Ungewöhnlich seien lediglich eine künstliche Vagina und Pornos gewesen, die sie in seiner Wohnung entdeckt habe. Ein eigenartiges Verhalten gegenüber ihrer Tochter sei ihr nicht aufgefallen. Als kinderlieb habe er sich bezeichnet. Wenige Tage vor der schicksalhaften Nacht war der Angeklagte zur Freundin gezogen. Am Abend vor der Tat empfingen sie ein benachbartes Pärchen. Bis in den späten Abend floss Wodka - über die Menge gingen die Meinungen bei der Verhandlung auseinander. Der Angeklagte, der nach eigenen Angaben früher auch Heroin geraucht hatte, sagte, dass zwei Flaschen getrunken worden seien und er »besoffen« war. Seine Ex-Freundin meinte, dass es sich lediglich um etwa einen halben Liter Wodka und wenige Biere gehandelt habe.
Außerdem erzählte der 31-Jährige, dass er von seiner Lebensgefährtin provoziert worden sei, was die 31-Jährige bestritt. »Warum haben Sie sich an der Tochter gerächt«, fragte die Staatsanwältin schockiert und irritiert.
Nachdem die Nachbarn gegangen waren, nahm die Mutter ihre mit einem Hemdchen bekleidete Tochter mit ins Ehebett, weil die Kleine quengelte. Gegen vier Uhr morgens soll der Angeklagte laut Staatsanwaltschaft das Mädchen sexuell missbraucht haben - mit einem Finger oder seinem Penis. Der 31-Jährige sagte vor Gericht, dass er sich nicht mehr daran erinnern könne, ob er sich in der Nacht an dem Kind vergriffen habe, dieses aber möglich sei. Von dem Weinen wachte die Mutter auf, dachte ihre Tochter habe sich nass gemacht und wusch das Kind und hielt das Blut an dem Kleinkind für Kot.
Am nächsten Morgen, nachdem die Mutter das Bett verlassen hatte, soll sich der Angeklagte erneut an dem Kind vergriffen haben.
Diesmal erkannte die Mutter das Blut. Im Hegau-Klinikum in Singen kam einer Ärztin schnell der Verdacht, dass die Tochter sexuell missbraucht worden war, was die Medizinerin auch als Zeugin bei Gericht aussagte.
Die Verhandlung wird voraussichtlich am 15. April fortgesetzt.

DRLG im Kreis zieht Bilanz

Kreis (swb). Die DRLG mit seinen 14 Ortsgruppen im Landkreis Konstanz, hat mit seinen 500 Rettungsschwimmern im vergangen Jahr 60.000 Einsatzstunden verzeichnet. Die Rettungsschwimmer bewachen freiwillig alle Strände rund um den Überlinger See, den Konstanzer Trichter und den Untersee. In ihrer Freizeit bewachen sie den Bootsbetrieb so wie 20 Badestrände beziehungsweise 7 Frei- und Hallenbäde. In 115 Fällen kamen die Rettungsschwimmer in Seenot geratenen Menschen zur Hilfe. In rund 940 Fällen musste Erste Hilfe geleistet werden. Die Lebensretter haben 100 Veranstaltungen vom Seenachtsfest bis zum Seeschwimmen mit 75 Bootsführern begleitet. Bei dem Elbe-Hochwasser machte sich ein Team aus 5 Helfern und 15 Tauchern auf dem Weg nach Dessau.

Richter leitet Kreisfeuerwehr

Gailingen (swb). Die am Freitag stattgefundene Verbandsversammlung des Kreisfeuerwehrverbandes stand ganz im Zeichen von Neuwahlen des Gesamtvorstandes.
Ein ganz besonderer Willkommensgruß des bisherigen Vorsitzenden Dieter Quintus galt dem Präsidenten des Deutschen Feuerwehrverbandes Gerald Schäuble. Nach Bekanntgabe der Tagesordnung bat Im Anschluss folgten Berichte des Vorsitzenden, des Kassiers, der Bericht des Kreisbrandmeisters, der Bericht der Jugendfeuerwehr sowie die Entlastung des Gesamtvorstandes. Es folgten die Neuwahlen. Erstmals seit Bestehen des Kreisfeuerwehrverbandes Konstanz hatten die Delegierten eine echte Wahl zwischen zwei Kandidaten für das Amt des Vorsitzenden. Zur Wahl standen Helmut Richter und Peter Renker.
Helmut Richter, Kommandant der Feuerwehr Radolfzell, wurde im ersten Wahlgang mit einer überzeugenden Mehrheit von 69 Prozent der Stimmen gewählt. Peter Renker, Stellvertreter des Kommandanten der Feuerwehr Konstanz, erhielt 31 Prozent der Stimmen. Zu Stellvertretern des Vorsitzenden wurden Stefan Kienzler, Kommandant der Feuerwehr Gottmadingen, und Frank Oßwald, Kommandant der Feuerwehr Stockach, gleichberechtigt gewählt.

Kauf der Flotte ist rechtmäßig

Konstanz (ba). Das Regierungspräsidium Freiburg als kommunale Aufsichtsbehörde hat jetzt dem Konstanzer Oberbürgermeister Horst Frank die Gesetzmäßigkeit des Ankaufs der Bodensee-Schiffsbetriebe durch die Stadtwerke Konstanz bestätigt. Mit der Entscheidung des Regierungspräsidiums sei der Mitte März fast einstimmig gefällte Konstanzer Gemeinderatsbeschluss - die Stadtwerke sind ein hundertprozentiger Eigenbetrieb der Kommune - über den Kauf ebenfalls rechtsfähig, teilten am Freitagabend die Stadtwerke mit. Erst Ende letzten Jahres wurde bekannt, dass die Stadtwerke mit der Deutschen Bahn AG über den Kauf der 150 Mitarbeiter zählenden BSB GbmH handelseinig geworden sind. Der lange Zeit verschwiegene Riesendeal beinhaltet neben den 16 Schiffen der Weißen Flotte auch den Erwerb der von der BSB bei der einstigen Muttergesellschaft DB angemieteten Hafenanlagen und Immobilien in 13 Gemeinden am deutschen Seeufer. Zu diesem Zweck wurde eine neue Gesellschaft, die Bodensee-Hafengesellschaft (BHG), gegründet.

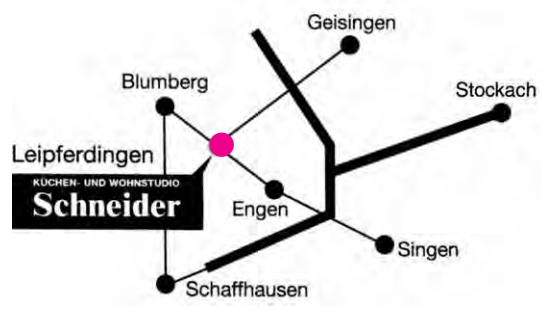
Tag der offenen Tür am Sonntag 13. April von 10.00 -17.00 Uhr

In allen Abteilungen erwarten Sie „Neuheiten“

Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.
Ein Feuerwerk mit Musik, Show und guter Laune
von **11-17 Uhr** mit **„Alois und Franz“**

Küchen- und Wohnstudio
SCHNEIDER

78187 Geisingen-Leipferdingen Poststr.27
Telefon (07708) 375 & 1248 • Telefax (07708) 584



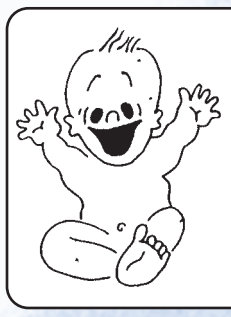
Keine Beratung, - kein Verkauf

Familienanzeigen

Wir freuen uns über die
Geburt unserer Töchter

Svenja und *Laura*
(26.03.03)

Die glückliche Familie
Kerstin und André Hofmann aus Fulda



Hurra

Fabienne Michele

4.2.2003, 21.08 Uhr
3.670 g / 50 cm
ist da!
Es gratulieren die glücklichen
Großeltern *Kerstin + Andreas*

Für die vielen guten Wünsche und
Geschenke anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir allen herzlich
danken.

Hermann und Erika Menzel
Gottmadingen

Sina Antonia ist da!

Seit Mittwoch, 24.7.02,
19.45 Uhr

...d.h. 3 580 g und
51 cm Glück

für die Eltern
Gabi und Sven Muster

Wir freuen uns und
gratulieren herzlich.
Eure Bekannten

Diese Musteranzeige kostet 39,38 €* inkl. MwSt.

Preiswerte Familienanzeigen,
die fast alle erreichen, gibt es nur im Wochenblatt.
Sie können natürlich auch mehr Geld ausgeben -
mehr Menschen erreichen Sie aber nicht.

*bei Barzahlung und Bankeinzug
Nähere Infos in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen:
Singen, Tel. 07731/8800-21/22, Stockach 07771/9331-0, Radolfzell 07732/9909-0

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich beim Abschied von unserem lieben Bruder, Schwager und Onkel

Josef Czodrowski

* 3.1.1944 • 28.3.2003

mit uns verbunden fühlten, ihn auf seinem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

78224 Singen/Htwl., im Apri. 2003

Im Namen aller Angehörigen
Erich Czodrowski

TERESA PALMIERI
(in Muraca)
† 09.04.2002

In Ricordo

L'onestà fu il suo ideale,
il lavoro la sua vita,
la famiglia il suo affetto.
I suoi cari ne serbano
nel cuore la memoria.

Statt Karten!

Es ist schwer, einen lieben Menschen
zu verlieren, aber tröstlich zu wissen,
wieviele sie mochten und schätzten.

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die durch ihre Teilnahme an der Trauerfeier sowie durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden oder schriftlich ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und sich in den schweren Stunden des Abschiedes von meiner Frau, Mutter und Oma

Waltraud Kehrer

mit uns verbunden fühlten.

D für tröstende Worte,
A für einen Händedruck,
N wenn die Worte fehlten,
K für alle Zeichen der Freundschaft
E und Verbundenheit.

Besonderen Dank auch Herrn Pfarrer Müller für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und an Ulricke Jänike und Charlotte Ehinger für die gute Mithilfe bei der Betreuung zu Hause.

Arlen, im April 2003 **Heinz Kehrer** mit Familie

Leg alles still in Gottes ewige Hände
das Glück, den Schmerz,
die Stunde und das Ende.

Plötzlich und unerwartet wurde mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

HORST KAUPP

im 68. Lebensjahr am 2. April 2003 aus unserer Mitte genommen.

Traueradresse: B. Spreitzer, Sudetenstr. 4, 78224 Singen

In Liebe und Dankbarkeit:
Inge Kaupp
Michael Kaupp mit Jasmin und Ramona
Helmut Kaupp
Beate Spreitzer mit Familie
Andrea und Eddy Stangenberg
und alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung ist am Freitag, dem 11. April 2003, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen

Veronika und Günther Koller

Wir beraten Sie gerne und
nehmen und Zeit für Sie!

BESTATTUNGEN
G. KOLLER
Radolfzell
Tegginger Straße 7
neben der Post
Tel. 3344

Tag und Nacht erreichbar
Übernahme aller Formalitäten
Hausbesuche
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Überführung In- und Ausland
Bestattungsvorsorge

Am 1. April 2003 ist meine liebe Schwester und Patin

Hildegard Auer-Middeldorf

im Alten- und Pflegeheim Zum Heiligen Geist,
Poststr. 15, Radolfzell, verstorben.

In stiller Trauer
Helma Tebbe mit Sohn Rolf

Trauergottesdienst am Dienstag, dem 15. April 2003,
um 10.15 Uhr in der Altersheimkapelle

Platzt der Kreishaushalt?

Schon 1,6 Millionen Unterdeckung / Angst vor Reform

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Die Botschaften waren am Montagnachmittag im Konstanzer Kreistag nicht gut: Im ersten Quartal 2003 gab es bereits 1,6 Millionen Euro Unterdeckung. Allein die Soziallasten stiegen um eine Million Euro. Da waren noch Leistungen aus dem Vorjahr dabei, wiegelte die Verwaltung ab.

Doch dann geisterten die Verwaltungsreformpläne von Ministerpräsident Erwin Teufel durch die Köpfe. Unter »Verschiedenes« wollte der Landrat Fragen dazu beantworten, er wurde gezwungen, sofort in die Debatte einzusteigen. Bärbel Köhler von den Grünen fragte Hämmerle, was er so großartig an der Teufel-Idee finde? Artur Ostermaier verlangte, der Kreistag solle die Verwaltungsreform mit der Eingliederung weiterer Sonderbehörden einfach ablehnen. Statt 20 Prozent Einsparung werde es Kosten geben, sagte der Vorsitzende des Gemeindetags. Die letzte Eingliederung mit Wasserwirtschaftsamt, Gesundheitsamt und Veterinäramt hatte auch eine Million Mark damals gekostet! »Wir haben ein Parlament,« rief Wiltrud Baumeister in die Runde. Rüdiger Neef sah auch Fragezeichen bei den Einsparungen. Dass hier nur Kosten nach unten gegeben würden, war Ostermaiers Sorge, der gestern nochmals eine Presseerklärung für den Gemeinderat abgab. Die hier zusammengeschlossenen 22 Kommunen wehren sich gegen diese »Reformkeule«. Viele Bürgermeister rechnen mit und fürchten, dass die Kreisumlage nicht zu halten sein wird. Die Konsequenzen für die Gemeindehaushalte wären verheerend, sagte Ostermaier im Kreistag. Bauchweh gab es auch bei der Rückdelegation des Jugend-und Sozialamtes von der Stadt Singen an den Kreis. Gebilligt wurde es zum 1. Januar 2004 mit der Maßgabe, die faktische Leitung des Amtes bereits am 1. Juli 2003 ohne Kostenübernahme zu übernehmen. Die Gemeindeprüfungsanstalt soll die unterschiedlichen Strukturen überprüfen. Johannes Moser hatte erhebliche Stelleneinsparungen beim Konstanzer Amt verlangt, was zu heftigen Auseinandersetzungen mit der Verwaltung führte. Ostermaier glättete die Wogen: Im Ausschuss noch einmal genau durchrechnen. Hintergrund: Die Rücknahme der beiden Ämter wird dem Kreis einiges an Geld kosten, die Kreisumlage ist für 2004 annähernd auf keinen Fall zu halten.

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Ein Trost: Die Stadt Konstanz will ihre Ämter auf jeden Fall behalten, sagte auch OB Horst Frank. Die Volkshochschule wurde wieder flott gemacht: Der Landkreis wird 60 000 Euro im Jahr beisteuern. Wieder eine bleibende Ausgabe!

Dann brauchten die Kreisräte schon den vollen Gegenwind von Wiltrud Baumeister, um den Bau der K6176 zwischen Mindersdorf und Schwackenreute auf den Weg zu bringen.

Der Kreis muss bei dieser nach dem Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz zwar nur 20 Prozent der rund 1,8 Millionen Euro zahlen, das sind aber schon wieder rund 360 00 Euro mehr! Baumeister wollte die letzten Fördermittel, die der Kreis hierfür bekommt, auf die Bahnlinie umleiten. Diese bleibt aber ein Zukunftstraum. Bis dahin zittern die Kreisräte bei jeder Steuerschätzung und jeder Quartalsabrechnung.

Müllbetrug ab Juni vor Gericht

Kreis Konstanz (li). Jetzt geht es doch schneller als vom WOCHENBLATT erst kürzlich befürchtet: Der Prozess um den Kompostwerk-Skandal kommt noch vor den Gerichtsferien ab 25. Juni (Beginn 9 Uhr) in Konstanz vor das Landgericht. Insgesamt ehn Sitzungstage sind für die Hauptverhandlung vorgesehen, in der 33 Zeugen verhört werden müssen.

Angeklagt wegen Müllbetrugs sind gleich zwei ehemalige Verantwortliche des Kompostwerks, der Geschäftsführer wie der ehemalige Betriebsleiter des Singener Werks. Bei der illegalen Abladung des halbvergorenen Biomülls auf den beiden Kreisdeponien Dorfweiher und Rickelshausen seien dem Kreis damals zehn Millionen Mark Müllgebühren verloren gegangen.

Sie wurden später allerdings von der neuen Leitung des Werks nachgezahlt.

Betrug zu Lasten des Beitragszahlers ist der zentrale Vorwurf nach der gestrigen Pressemitteilung des Konstanzer Landgerichts. Und unerlaubter Umgang mit gefährlichen Abfällen. In den Jahren 1995 und 1996 hätten die beiden jetzt Angeklagten wegen Kapazitätsproblemen (Es wurde auf Biomüll komplett umgestellt) entgegen der abfallrechtlichen Vorgaben den Biomüll nicht bis zur endgültigen Verrottung geführt sondern auf den reinen Restmülldeponien gelagert.

Und dies geschah illegal an der Waage vorbei, vielfach nach Dienstschluss.

Oder das halbvergorene Zeug wurde als gebührenfreier Siebrest deklariert. Über die ungewöhnlich hohe Menge der Siebreste flog der Betrug nach und nach auf. Vor allem stank es ständig im Singener Werk, was zu Protesten der Nachbarn führte.

ANZEIGEN

Osterausstellung
im
Weinhaus Fahr
am Donnerstag, 10. April 2003 ab 19.00 Uhr
Markus Bruderhofer präsentiert seine neuesten Spezialitäten zum Frühjahr.
Ein Begrüßungscocktail und viele Überraschungen zu Ostern erwarten Sie !
Im Buck 15a, 78244 Gottmadingen, Tel. 71826

Schützen Sie Ihr Leben und das Ihrer Kinder durch Anbringung eines Rauchmelders. Von den Feuerwehren empfohlen liefern und montieren St. 68,– €
Tel. 07732 - 988696

BIG PARTY IM
THE OTHER PLACE SINGEN
Fitting Str.17 A
in 78224 Singen
am : 12.04.2003
ab : 20.00 Uhr
Auf Ihr Kommen freut sich
HA MC - Singen
Happy Hour:2 Long Drink´s zum Preis von 1 von 21 - 22.30 Uhr
Party ,Musik , Power und... und ...und .....
INFO Tel. 07731 - 975 200
für das leibliche Wohl ist gesorgt !!!
1 Meter Wodka (Fanta ,Cola ....) für 15.- €
1 Gigs zu 0,99 € ab 23.00 - 0.00 Uhr

ALOE VERA –
das hält, was es verspricht.
www.aloevera.conrad.flpg.de
Tel. 01 70 / 32 77 110

Neueröffnung
Hotel Kreuz
in Markelfingen unter neuer deutscher Leitung!
Zum Kennenlernen bieten wir Ihnen am
Samstag, dem 12.04., ab 17.30 Uhr,
ein Schnitzel mit Pommes frites, als Vorspeise ein Pils und als Dessert einen Schnaps Ihrer Wahl
für schlappe 4.99 €.
Es freut sich Fam Schliefer auf Sie!
Markolfstr. 8, 78315 Radolfzell-Markelfingen, Tel. 0 77 32 / 9 52 30

盆栽
NEU-ERÖFFNUNG
12. April 2003
Bonsaigarten
Gehrental
Bonsai • Schalen • Werkzeug • Zubehör • Beratung
Inhaber: C. Rutzka, Gehrentalstr. 8 78579 Neuhausen-Worndorf
Tel./Fax 077 77 / 75 70
Geschäftszeiten: Di. - Fr. 15.00 - 19.00 Uhr Sa. 9.00 - 15.00 Uhr

ÄRZTETAFEL

Dr. med. E. Meszaros
Frauenarzt
Uhlandstr. 48 · 78224 Singen
Telefon 07731/46666
Die Praxis ist ab Mo., 14.4.03, wieder geöffnet

Praxis
Dr. med. Siegfried Steckkönig
Facharzt f. Allgemeinmedizin
Mühlenstraße 14
78250 Tengen-Blumenfeld
Telefon 07736/238
Unsere Praxis ist wegen Urlaub vom 14.4. – 25.4.03 geschlossen.
Vertretung:
Die ortsansässigen Ärzte

Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin - Gastroenterologie
Feldbergstraße 8 · 78224 Singen
Telefon 07731/947294
Urlaub vom 22.04. – 02.05.03
Vertretung:
Dres. Grathwohl, Dres. Oexle & Wiesendanger, Dr. Santangelo, Dr. Stadie, Dr. Zachmann
Für Endoskopien: Dr. Gestefeld

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
In der Zeit vom 22.4.–28.4.03 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Jur (bis 25.4.), Dr. Schroff, Dr. Wiesendanger, Dr. Wilms

Dr. Uwe Basset
Zahnarzt
Brühlstraße 7 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/3033
Wir machen Urlaub vom 14.4. - 21.4.2003
Vertretung in Notfällen:
Praxis Dr. Lotsch, Tel. 07732/3826
Herr Dr. Walter, Tel. 07732/2088
Das Praxisteam wünscht Ihnen frohe Ostern!

Praxis
Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260
Wir machen Urlaub vom 14.04. - 21. 04.03
Vertretung:
Dr. Ehmann, Dr. Missalek, Dr. Vörg, Dr. Hein, Dr. Axmann,

Dirk Arndt
Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie
Vorstadt 8, 78234 Engen
Tel. 07733/6343 · Fax 07733/2766
Wegen Urlaub ist die Praxis vom 14.4. bis einschl. 25.4.2003 geschlossen.
Vertretung:
Dr. Zimmermann/Dr. Schaffner, 07731/871010
Dr. Meschenmoser/Räther/Dr. Erichsen, 07731/61544

WIR MACHEN URLAUB
vom 14.04. - 25.04.2003
– Tierarztpraxis –
Karl Sewastianiuk
Haldenhofstr. 1
78351 Bodman-Ludwigshafen
Tel. 0 77 73 / 93 74 47
Mobil 01 70 / 4 64 66 33

BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Möbel Braun, Singen (ohne Allensbach)
Media Markt, Singen
Autohaus Blender, Radolfzell

Teilausgaben:
Vögele Mode, Stockach
Ihr Platz, Singen
Mazda Motors, Radolfzell
Woolworth, Singen
Toom, Radolfzell
Wohnland Hauber, Orsingen-Nenzingen
Eisen Pfeiffer, Stockach
Sunnewirbel, Singen
Apotheke Dr. Vetter, Stockach
Ralf Schuhmacher GmbH, Radolfzell
NKD, Rielasingen-Worblingen
Mark 0 Plan, Singen
Bahnhofs-Apotheke, Gottmadingen
VFR Stockach, Stockach

Am Samstag/Sonntag, dem 12.4./13.4.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 07731/8800-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 07731/8800-44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Willkommen,

Sie gehören zu den über 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

Unsere Füße
Sie tragen uns durchs ganze Leben und danken es, wenn wir sie pflegen.

Fußpflege-Studio
Monika Vogel
Med. Fußpflege
Fußreflexzonen-Massage
Hausbesuche
Bahnhofstr. 13-15 · Post-Arkaden
Tel. 0 77 31 / 97 52 54 · Mobil 01 74 / 7 35 76 62

Serviceseite

Steuern & § Recht

Tempomessung nicht willkürlich

Weniger als 200 Meter Abstand zur Aufhebung einer Geschwindigkeitsbeschränkung reichen nicht aus, um einen Autolenker wegen Überschreitungen zur Verantwortung zu ziehen. Entschieden hat dies das Bayerische Erste Oberlandesgericht. Ein Autofahrer war geblitzt worden und wurde später mit einer Strafe belegt. Er wehrte sich. Und er bekam Recht. Der Abstand zum Ende der Geschwindigkeitsbeschränkung müsse eher noch größer sein. Willkürlich dürften nämlich Geschwindigkeitskontrollen nicht sein.

Radarwarner Verboten

Seit Jahresbeginn dürfen Autofahrer keine Radarwarner mehr in und an ihren Autos installieren. Das entschied das Oberverwaltungsgericht Baden-Württemberg. Das Gericht zog dabei ungewöhnliche Vergleiche, die trotzdem auf den Gleichheitsgrundsatz hinauslaufen: Es könne nicht sein, dass die einen Autofahrer regelmäßig Geschwindigkeitsüberschreitungen begehen könnten, ohne dafür auf grund der Warngeräte zur Rechenschaft gezogen zu werden. Deshalb darf es solche nicht geben.

Wann ist eine Lüge erlaubt?

Wer eine Bewerberin bei einem Vorstellungsgespräch fragt, ob sie schwanger sei, handelt damit diskriminierend. Das entschied das Bundesarbeitsgericht. Wenn eine Bewerberin daraufhin lügt, ist dies im Vorstellungsgespräch erlaubt. Im konkreten Fall wollte ein Arbeitgeber den Arbeitsvertrag rückgängig machen, als die Schwangerschaft offenkundig wurde. Aber eine arglistige Täuschung lag nach diesem Urteil nicht vor. Die Schwangerschaft sei nämlich vorübergehend und keineswegs endgültig! Das ist Rechtsprechung auf Jesuitenniveau, meint -li-

Wolfram Schaalo
RECHTSANWALT
MEDIATOR
Alle Rechtsgebiete.
Schwerpunkte:
Arbeits-, Erb-, Familien-, Verkehrs-, Verwaltungsrecht
78224 Singen **Tel. 91 15 71**
Berliner Str. 4

Lohnsteuerhilfe Baden-Württemberg e. V.
– Lohnsteuerhilfeverein –
Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Sie ganzjährig und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung sowie Ihre Anträge auf Eigenheimzulage und in Kindergeldsachen.
78224 Singen, Schwarzwaldstr. 18
Telefon 0 77 31 / 9 90 40
Internet: www.lohi-bw.de

Schädler & Kollegen
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Im Gambrinus 6
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 87 88 - 0, Telefax 0 77 31 / 87 88 - 89
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de

- Dr. Hansjörg Reichert . Rechtsanwalt u. Steuerberater
- Rosel Reichert . Steuerberaterin
- Cordula Fischer . Steuerberaterin
- Bettina Breitenbach . Rechtsanwältin

Steuer- und Rechtsberatung aus einer Hand:
reichert reichert
steuerberater & rechtsanwaltskanzlei
⇒ Beratung für Unternehmen + Private
⇒ Betriebswirtschaftliche Beratung
⇒ Gründungs-, Investitions- und Finanzierungsberatung
⇒ Vertragsgestaltung im Steuer - und Zivilrecht
⇒ Gesellschaftsrecht/Nachfolgeberatung/Beratung in Erbsachen
Zeppelinstraße 7, 78224 Singen
Telefon: 0 77 31 / 95 87 – 0 Telefax: 0 77 31 / 95 87 – 40
E-Mail: kanzlei@reichert-reichert.de

Lohnsteuerberatung Süddeutschland e.V.
– Lohnsteuerhilfeverein –
Beratungsstelle
Erzbergerstr. 5 a
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 31 24
Fax 0 77 31/6 85 36
Seit vielen Jahren der zuverlässige Partner bei der Einkommensteuer für Arbeitnehmer.

Unser Beraterteam hat sich seit 2002 verstärkt :
Jürgen Greiner - Steuerberater -
Markus Mast - Steuerberater –
Sandra Kuhn - Steuerberaterin -
MK Steuerberater-Kanzlei Manfred Kuhn
Wir freuen uns :
Sabine Hirschmann-Menke - Steuerberaterin -
Jürgen Steiner - Steuerberater –
Manfred Kuhn - Steuerberater -
sowie das gesamte Team
Scheffelstraße 17/19, 78224 Singen
Kontaktadresse "VILLACONSULT" - Betriebswirtschaftliche Beratung -

PETER TREBING
Steuerberater
vereidigter Buchprüfer
78244 Gottmadingen, Dorfgärten 1
Telefon 07731-97210;
Fax 07731-972162
Termine nach Vereinbarung

REINER HELLER
STEUERBERATER
Aacher Straße 9
78234 Engen
St.-Nr. 18366/34508
Telefon 0 77 33/94 32-0
Telefax 0 77 33/94 32-32
Internet: www.stb-heller.de
e-mail: heller@stb-heller.de

STELLENMARKT

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht
Dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Mitarbeiter
Freiberufl. qualifizierter Mitarbeiter mit handwerkl. Geschick gesucht. Einsatzort Süddeutschland u. Schweiz.
Tel. 01 70 - 4 10 92 50

Nebenjob
angenehme Stimme für telefonische Terminvereinbarung bei freier Zeiteinteilung gesucht.
Tel. 0163/3 59 93 04

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Interessanter Nebenverdienst
an Hausfrauen, Muttis und Berufstätige!
Tel. 01 74 / 6 20 68 97 ab 10 Uhr

Schweißer MAG/WIG
mit Prüfung
zur Festeinstellung gesucht.
Dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Suchen ab sofort
Aushilfskraft
auf 400,– €-Basis.
Tel. 0 77 31 / 6 17 67

Ebbe im Geldbeutel
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 31 - 2 11 07

Neue Karriere als Frau zwischen 40 und 50?
www.chancen-im-team.de
0 72 55 / 7 19 09 09

Masseur/in od. Physiotherapeut/in
als Aushilfe gesucht.
Kenntnisse in MLD willkommen aber nicht Bedingung. Tel. ab 19 Uhr
0 77 31 / 4 21 01 od. 01 72 / 7 36 86 90

Friseur/in
mit Berufserfahrung in Teil-/Vollzeit nach Singen gesucht.
Tel. 0 77 31 / 1 31 03

Familie + Beruf
www.daheim-erfolgreich.de

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Ex-BANKER gesucht
die sich nicht zum alten Eisen zählen, mit langj. Erfahrung Baufinanzierung, für leichte Beratung bei freier Zeiteinteilung – für KN, RZ und SI ab sofort
ALLFINANZ AG.de 07731/62049

Erfolgreich ins Jahr 2003
Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?? Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 0 77 31 - 12 77 3

LKW-Fahrer Kl. C
als Aushilfe im Speditionsverkehr baldmöglichst gesucht. Sattel- oder Hängererfahrung Voraussetzung.
Tel. 0 77 36 / 3 71 ab 18 Uhr

Unmöglich???
Versichert sein **wie** bei einer Kasse mit einem Beitragssatz von nur
11,7%
nur in Verbindung mit dem „GESUNDHEITSBONUSMODELL"*
indem Sie bis zu
475,- €
sparen durch unseren günstigen Beitragssatz
+
250,- €
NEU durch unser **„GESUNDHEITSBONUS-MODELL"*** einmalig in Deutschland.
*frei ab 35 Jahren.
=
725,- € pro Jahr
Jetzt gibt´s richtig was auf´s Konto.
BKK FAHR
MIT UNS FAHREN SIE GUT!
Weitere Info´s unter
0 77 31 / 97 07 - 0
oder unter
www.bkk-fahr.de

Freundliche **Arzthelferin** in hausärztlich internistische Praxis für sofort oder später gesucht.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200465 an das SWB, Postfach 320 78203 Singen

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
Dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Sie möchten eine ICH-AG gründen?
Info: www.aloevera.conrad.flpg.de
Tel. 0 77 31 / 95 59 98

Krone am Obertor
Hotel-Restaurant
★★★
Wir stellen ein
Ab sofort verantwortungsbewusste, erfahrene, an selbstständiges Arbeiten gewöhnte
Bedienung
bei guter Bezahlung und angenehmen Betriebsklima.
Wir erwarten **Offenheit, Ehrlichkeit und Teamfähigkeit.**
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Hans und Monika Weber
Obertorstraße 2 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 48 04

Schlank & fit. Mach mit!
Tel. 0 77 33 / 50 35 907 oder www.endlichschlankundfit.com

Selbst. Reinigungskräfte für Büro und Praxis, 16 EUR/h 040/40196003

Suche **Taxifahrer/in**
auf 400,– €-Basis zum sofortigen Eintritt. Tel. 01 75 / 5 69 50 50

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft
3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht.
Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 7 1 0
www.osg-singen.de

Wir suchen Sie
(die Hausfrau, Rentnerin, Frührentnerin)
auf Minijob-Basis für unsere Kleinanzeigenannahmestelle in **Radolfzell**.
Sie sind **langfristig** tage-/wochenweise (ganztags) für Urlaubs- und Krankheitsvertretung unserer Kollegin einsetzbar.
Sie sind belastbar, flexibel und mit EDV vertraut. Gute Schreibmaschinenkenntnisse, fließendes Deutsch und Freude am Kundenkontakt setzen wir voraus.
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
z. Hd. Frau Reitter –persönlich–
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

PUTZHILFEN FÜR DISCOTHEK IN STOCKACH GESUCHT
TEL. 07771 - 61219
ODER 0172 - 7674508

Kiosk am Landeplatz, Bodman
Suche verschiedene flexible weibl. Aushilfskräfte auf 400,- Euro od. Halbtagskräfte im Verkauf u. Küchen-Service-Bereich, Arbeitszeit nach Vereinbarung.
Tel. (01 71) 4 73 68 30

Heimverdienst! (u.a. kuvertieren) uk-Verlag, Bhfstr. 19, 71717 Beilstein Gratisinfo per Postkarte anford.!

Für den Verkauf
suchen wir halbtags eine Dame oder einen Herrn mittleren Alters, auch rüstiger Rentner(-in) angenehm. Bücher-Shop Erotik, Ekkehardstr. 8, Singen, Tel. 07731/64358

Wir suchen
Aushilfskraft
für Speisenservice auf 400,– €-Basis (steuerfrei).
Tel. 07738/225, Herr Schadt

KFZ-Mechaniker
ab sofort zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

Maler/Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 9 95 20

www.pcarbeit.com

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 0 70 31/65 83 36

Gartenarbeiten
auf 400,00 Euro-Basis zu vergeben.
(Ab 01.04.03 ohne Lohnsteuerkarte möglich)
Nähere Informationen bzw. telefonische oder schriftliche Bewerbung bei Hr. Matt.
Horn GmbH
Gewerbestr. 14, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/78 03 40

Suchen ab sofort zuverlässige/n
Bäcker/in
Bäckermeister/in
Bäckerei Stadelhofer
Singen
Telefon 0 77 31/21 701

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Staplerfahrer/in
mit Staplerführerschein und PKW
Info und Bewerbung unter:
Job-in.line Herr Schulicke
Tel 0 77 31 - 95 37 -0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Amadeus
Das etwas andere Lokal in Stockach. Suche ab sofort
Kellner / Kellnerin
auf Teilzeit.
Tel. 0 77 71 / 92 19 39 o.
Mobil 01 73 / 9 18 63 38

Superjob
für attraktive, sexy Bardamen.
Rufen Sie doch mal an:
Tel. 0 77 03 / 78 20

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Produktionshelfer/in
Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Job-in.line Herr Renna
Tel 0 77 31 - 95 37 11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Mitarbeiter von zu Hause, dringend gesucht!!!
Kugelschr.-montieren, falten u. einkuvertieren, u.v. mehr. 500,- bis 1500,- € monatl. möglich.
Info kostenl. anfordern.
Tel.: 01 80 / 5 00 69 38

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Job-in.line Herr Renna
Tel 0 77 31 - 95 37 11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Wir suchen
Raumpfleger(-innen)
ab sofort o.n.V.
für Objekte in **Singen**
(Minijob bis 400 €)
Bitte melden Sie sich bei uns
Dienstleistung GmbH
Tel.: 0 77 34/931233 · Fax 0 77 34/931235
E-Mail: info@heidel-service.de

Schon wieder keine Antwort auf Ihr Bewerbungsschreiben? Dann kommen Sie doch zu uns! Wir suchen dringend:
für den Raum Singen - Konstanz
- 6 Hilfskräfte m/w
Schichtbetrieb (Vollzeit) ab sofort gesucht. Rufen Sie gleich an.
persona service, Telefon 0 77 31/78 90-0

Ausbildung am Bodensee
Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur
„Physiotherapeuten/in".
Mit Abitur oder einem guten Realschulabschluss bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:
Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Erotik Salon in CH
sucht zuverlässige Girls bis 35 J.
Guter Verdienst. Info:
00 41 / 7 86 62 47 93

Suche
Tischdamen u. Tänzerinnen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Super Heim- Neben- Hauptverdienst!
Schreib- u. Bastelarbeiten! Unternehmensideen u. Existenzgründungen aller Art auf selbstständiger Basis! Inoblatt kostenlos anfordern!Tel. 01 75/8 34 85 83

Caffee- rüd's und Sandwich-Bar
Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir **Fachkräfte** aus der Gastronomie für den Bereich **Theke, Service und Zubereitung**
für die Snake-Bar in Teil- oder Vollzeit.
Bitte Bewerbung nur schriftlich an:
D. Rüd, Hinterhoferstr. 14,
78247 Hilzingen

Perspektive mit Zukunft als Repräsentant(in)
für unsere Büros in Singen und im Allgäu.
Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet.
Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Seiler.
OSG Gesellschaft für Immobilien- und wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstr. 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8 67 10 Fax: 0 77 31/86 71 11
www.osg-singen.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler

Wir sind ein erfolgreiches Vertriebsbüro im Bereich Büroorganisationsmittel und suchen zur Entlastung unserer Geschäftsleitung eine/n
Vertriebsassistent/in
für unser Büro in Stockach.
Eine kaufm. Ausbildung, Organisationstalent und EDV-Kenntnisse setzen wir voraus. Wenn Sie zusätzlich gerne selbstständig arbeiten, ehrgeizig und sowohl kontaktfreudig und selbstsicher sind, dann befinden Sie sich bereits auf dem Erfolgsweg. Interessiert? Dann richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:
Bodensee Orga Vertriebs GmbH
Oberer Schwärzbach 4, 78333 Stockach

Arbeit im Frühling

5. Aktion des Arbeitsamts mit dem WOCHENBLATT

In der Region ist die Zahl der Arbeitslosen saisonal bedingt im März leicht gesunken, eine wirkliche Belebung des Arbeitsmarkts ist aber noch nicht in Sicht. Wer Chancen auf einen neuen Job nutzen kann, der sollte es tun.
In der Kalenderwoche 17 wird das WOCHENBLATT zusammen mit den Arbeitsämtern in Singen und Stockach die fünfte Aktion mit kostenlosen Stellengesuchen für Arbeitslose fortsetzen.
Die entsprechenden Formulare gibt es bei den Berufsberatern in den jeweiligen Arbeitsämtern. Diese können auch über das richtige Ausfüllen beraten.
Die ausgefüllten Formulare können wegen der bevorstehenden Osterfeiertage bis Mittwoch, 16. April, 18 Uhr, bei den WOCHENBLATT-Geschäftsstellen abgegeben werden. Sie erscheinen dann am Mittwoch, 23. April im Stellenmarkt des WOCHENBLATT.

Wer als Arbeitsloser willens ist, wieder einen Job zu bekommen, hat auf jeden Fall bessere Chancen, denn dieses Engagement wird von Arbeitgebern in der Regel positiv bewertet.

CAFE herold
Bäckerei – Konditorei
Für unsere Bäckerei suchen wir zur Verstärkung eine/n engagierte/n, freundliche/n
Verkäufer/in (in Teilzeit 75%)
Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, an einen sicheren Arbeitsplatz mit geregelten Arbeitszeiten und Einkommen denken, sollten Sie uns Ihre Bewerbung schicken oder anrufen. Fr. Herold gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.
August-Ruf-Str. 13
78224 Singen
Tel. 07731/62582

Chance 2003

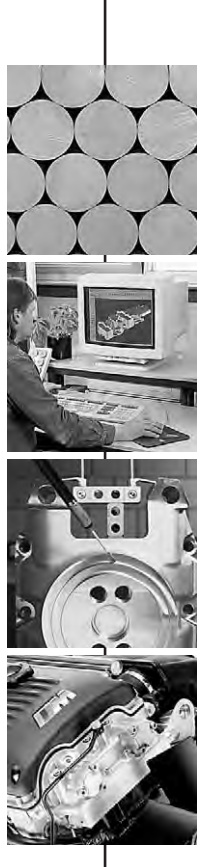
Sie sind jung, dynamisch und organisationsstark, haben eine abgeschlossene (vorzugsweise) kaufmännische Ausbildung, wollen Erfolg und wollen dafür Verantwortung übernehmen.

Wir bilden Sie in dreimonatigem Training zum/zur Verkäufer/in im Innen- und Außendienst des Singener Wochenblatts aus.

Wir garantieren die Übernahme in ein Festangestelltenverhältnis nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung, zu sehr guten Konditionen.

Interessiert? Dann erwarten wir Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung an:

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email:
i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
z. Hd. Herrn Peschka



SPOLDI AG
Formenbau

Wir sind auf dem Gebiete des Spritzgussformenbaus tätig und suchen zur Ergänzung unseres jungen Teams je einen

- **CNC-Dreher**
- **CNC-Fräser**
- **Draht- und Senkerodeur**

Ihr Profil:
– mech. Grundausbildung
– Berufserfahrung, wenn möglich im Formenbau
Im Weiteren suchen wir einen

- **Konstrukteur**

Ihr Profil:
– Erfahrung im Spritzgussformenbau
– Flexibilität und Bereitschaft, eine verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen und unsere Geschäftsleitung tatkräftig zu unterstützen und mitzuberaten

Neben den üblichen Sozialleistungen bieten wir einen modernen Arbeitsplatz mit hohem Leistungssalär und Gewinnbeteiligung.
Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen und erwarten gerne Ihre telefonische Kontaktnahme oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

Spoldi AG
L. Spoldi, Grossholzstr. 28, CH-8253 Diessenhofen
Telefon 00 41 52 - 6 57 38 87

LEIBER GROUP

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen und produzieren in Europa mit über 700 Beschäftigten qualitativ hochwertige Schmiedeteile aus Aluminium. Die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte sowie unsere Position auf den internationalen Märkten erfordert ein Team von qualifizierten, motivierten Mitarbeitern.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

Prozessplaner (m/w)

für die Werkzeug- und Prozessentwicklung

Ihr Aufgabengebiet umfasst das Mustern von Neu- und Serienteilen, sowie die Feinplanung für Erstmusterserien. Außerdem sind Sie verantwortlich für die Werkzeugabstimmung von Stauch-, Vor- und Fertiggesenken und klären die Werkzeugfreigabe mit der Qualitätssicherung. Sie sind der Ansprechpartner für die Koordination zwischen den Schnittstellen Betriebsmittelbau, Konstruktion und Projektmanagement.

Sie haben eine mechanische Ausbildung mit entsprechenden Kenntnissen in der Werkzeugbearbeitung. Idealerweise besitzen Sie Berufserfahrung in der Umformtechnik und verfügen über EDV-Grundlagen.
Verantwortungsbewusstsein und selbstständiges Arbeiten, sowie Teamfähigkeit, runden Ihr Anforderungsprofil ab.

Wenn Sie an einem langfristig angelegten Aufgabengebiet in einem jungen, dynamischen Team interessiert sind, dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung. Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

LEIBER oHG
Aluminium Umform- und Bearbeitungstechnik
78576 Emmingen — Telefon 0 74 65/292-0
Rudolf-Diesel-Straße 1 — Telefax 0 74 65/292-210
www.leiber.com — e-mail: RegineKraemer@leiber.com

Stadt Singen

Bei der Stadt Singen, Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung, Abteilung Sicherheit & Ordnung, sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt

vier Vollzeitstellen

im Städtischen Gemeindevollzugsdienst

vorerst befristet für die Dauer von 2 Jahren zu besetzen.

Die interessante und vielseitige Tätigkeit erstreckt sich im wesentlichen auf die Überwachung des ruhenden Verkehrs und die Durchführung von Geschwindigkeitsmessungen (ESO - Lichtschranke) im Gebiet der Stadt Singen.
Es ist beabsichtigt, das Aufgabengebiet um weitere Bereiche gemäß dem Polizeigesetz Baden-Württemberg und der dazugehörigen Durchführungsverordnung zu erweitern. Die genaue Abgrenzung des Aufgabengebiets bleibt vorbehalten.

Gesucht wird ein/e aufgeschlossene/r und im Umgang mit Menschen gewandte/r und freundliche/r Mitarbeiter/in. Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit, Durchsetzungsvermögen, Teamfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein sind unabdingbare Voraussetzungen für die Tätigkeit als Gemeindevollzugsbedienstete/r. Gesundheitliche Eignung, insbesondere für den Außendienst, hohe Belastbarkeit sowie die Bereitschaft zum festen Schichtdienst (nachts und an den Wochenenden / Feiertagen) je nach Erfordernis auch kurzfristig, müssen vorhanden sein, ebenso der Führerschein Klasse B. Technisches Verständnis sowie Kenntnisse im Umgang mit fotografischen Einrichtungen und EDV sind von Vorteil.

Die Einstellung erfolgt im Angestelltenverhältnis nach den einschlägigen tariflichen Bestimmungen.

Es ist beabsichtigt in diesem Bereich die Jahresarbeitszeit einzuführen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Nachweisen bisheriger Tätigkeiten bis **05.05.2003** an die Stadt Singen – Personalabteilung –, Postfach 760, 78207 Singen.

Für Rückfragen und nähere Informationen zum Stelleninhalt stehen Ihnen der Sachgebietsleiter, Herr Rackow (Tel. 07731/85-612), und die Abteilungsleiterin, Frau Kappeler (Tel. 07731/85-610) gerne zur Verfügung.

09.04.2003

Im Angebot:

Fit in den Frühling!

Am Freitag, 11.04. veranstalten wir von 10.00 bis 17.00 Uhr einen Ernährungstag mit Verkostung von Bio-Produkten und kostenloser Beratung durch unsere Ernährungsberaterinnen Frau Gruber und Frau Binder. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Jungbullen-Schmorbraten, aus der Schulter
€ 7,49 1-kg

Schweine-Braten oder **-Gulasch**
€ 3,99 1-kg, je

Frische Hähnchen oder **Hähnchen-Keulen,** auch gewürzt
€ 2,99 1-kg, je

Metzgermeister Hinterschinken
€ -,99 100-g

Krakauer, im Ring, mit oder ohne Kümmel
€ -,59 100-g, je

Feiner Fleischsalat, aus eigener Herstellung
€ -,49 100-g

Allgäuer Illertaler, 45% Fett i. Tr., mild aromatischer, nusskernartiger Hartkäse
€ -,59 100-g

Frische Baramundi-Filets, zum Verkauf aufgetaut
€ 1,29 100-g

Frischer Spargel, 16 mm+, aus Griechenland, Klasse I, 1 kg = € 5,98
€ 2,99 500-g-Bund

Tchibo Feine Milde, vakuum gemahlen, 1 kg = € 6,38
€ 3,19 500-g-Packung

Oberrotweiler Käsleberg Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl.
€ 2,55 0,02 € Pfand, je

Zewa Softis Taschentücher
€ 2,79 42 x 10er-Packung

Persil Vollwaschmittel, 90 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,18
€ 15,99 10-kg-Jumbo-Packung

Toblerone, 1 kg = € 3,99
€ 2,99 750-g-Packung

Klappbox, aus Kunststoff, Inhalt 32 Liter (Musterbeispiel)
€ 1,99

Grillholzkohle, gut brennbar, 1 kg = € 0,50, 10-kg-Sack
€ 5,-

Wäscheregal, aus verchromten Metall, auf Rollen, Größe: 177 x 46 x 40 cm mit 2 herausnehmbaren Stoffschubladen, Gestänge zum Aufhängen und Stoffablagefläche
€ 39,99

Wäschebehälter auf Rollen, Metallgestell verchromt, Größe: 75 x 40 x 31cm, pflegeleichtes CANVAS Material
€ 9,99

Bio-Pantolette Damen, 3-Schnaller mit Tieffußbett und gepolsterte Velourdecksohle, ideale Passform durch verstellbare Schnallen, in verschiedenen Farben, Größen: 36 - 42
€ 7,99 je

Explore Eimer, mit 90 Steinen, ab 4 Jahren
€ 19,99

Polizei-Revier/Gefängnis 3159, verbaubar im System X, Gefängniszelle mit Ausbruchmöglichkeit
€ 39,99

Tresorknacker, mit Profiausrüstung, Tresor mit funktions-fähigem Zahlenschloss
€ 7,99

Abenteuer-Set, bestehend aus **Kinderiglu:** Größe ca 120 x 120 x 90 cm, Zeltdach aus 100% Polyester; Boden aus PE Material; Kunststoffgestänge; **Tipi:** Größe ca 100 x 100 x 135 cm, Wigwam-Überwurf aus 100% Polyester; Boden aus PE Material; Kunststoffgestänge, **Tunnel:** Länge ca. 190cm, Ø 67 cm, aus 100% Polyester
€ 19,99

neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Wellness-Wochenende im Allgäu, 4-Sterne-Vitalhotel Sonneck in Bad Wörishofen, an verschiedenen Terminen im Mai, 2 Übernachtungen im Doppelzimmer, Halbpension inkl. Wellnesspaket, Preis pro Person ab
€ 245,-

Pfingsten auf dem Bauernhof, Eine Woche im Landhotel-Gasthof „Zur Post“ im Salzburger Land, Appartement für 4 Personen, mit Übernachtung, für Freizeitgestaltung ist gesorgt: 180 m² Wellness-bereich, Boots- und Bummelzugfahrten, Streichelzoo und vieles mehr, Preis pro Appartement
€ 342,-

Urlaub auf Kreta, 3,5-Sterne-Hotel Sea View, z.B. 10.05. - 24.05.2003, Flug ab Stuttgart, Doppelzimmer, Halbpension, 2 Erwachsene und ein Kind bis 11 Jahre, Gesamtpreis
€ 1201,-

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.859

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Nur solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 12.04.2003

Singen, An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 16.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur

Vom Parkverbot zum Fahrverbot

Wer auf der täglichen Suche nach einem Parkplatz öfters auch mal im Halteverbot parkt und das Risiko eines »Knöllchen« in Kauf nimmt, muss mit drastischen Konsequenzen rechnen. Neben immer höheren Geldbußen drohen Punkte in Flensburg. Entsteht gar der Eindruck, der betroffene Fahrzeugführer setze sich hartnäckig und regelmäßig über Verkehrsvorschriften hinweg, kann es zur Anordnung einer medizinisch-psychologischen Untersuchung (MPU) und sogar zum Führerscheinentzug kommen.

Zwar ist es den Kommunen untersagt, Karteien über geringfügige Verkehrsdelikte sowie »schwarze Listen« zu führen. Um jedoch die Bezahlung von Verwarnungsgeldern überwachen zu können, müssen die Unterlagen eine gewisse Zeit lang aufbewahrt werden. Nach einem Urteil des Oberverwaltungsgerichtes Münster dürfen die Kommunen diese Aufzeichnungen heranziehen, wenn sie in einem konkreten Fall prüfen wollen, ob nach einer Vielzahl von Parkverstößen noch von einer geringfügigen Verfehlung ausgegangen werden kann (VRS 57,156).
Parkverstöße kosten laut Bußgeldkatalog zwischen 5 und 35 Euro. Nimmt ein notorischer Parksünder seine Strafzettel nicht ernst, können auch höhere Bußgelder fällig werden. Bei Geldbußen ab 40 Euro gibt es zusätzlich einen Punkt in Flensburg.
Mit 14 Punkten kommt der Bescheid zur Nachschulung und bei 18 Punkten wird der Führerschein für mindestens sechs Monate eingezogen. Den bekommt man dann frühestens nach bestandener MPU wieder.

Autofahrer wollen einen Schutzengel

Wer weiß, was ABS heißt? Richtig: Anti-Blockier-System.
Diese Abkürzung kennen deutsche Autofahrer seit Jahren, auch Kleinwagen haben die Sicherheits-Elektronik heute oft serienmäßig an Bord.
Noch nicht so bekannt ist das Elektronische-Stabilitäts-Programm ESP, obwohl es in Notsituationen Schleudern verhindert und so Leben retten kann.
ABS und ESP - wer diese elektronischen Schutzengel kennt, der will auch, dass sie an Bord sind! Das hat jetzt eine repräsentative Studie des Meinungsforschungsinstituts EMNID unter deutschen Autofahrern ergeben. Fast drei Viertel der Befragten sind dafür, dass Sicherheitssysteme wie ABS und ESP gesetzlich vorgeschrieben werden.
Bei den 40- bis 59-Jährigen und den über 60-Jährigen ist der Wunsch besonders groß. Auch Fahranfänger sind klar dafür, dass

Eine große Pfütze am Straßenrand - Aquaplaning droht. Doch auch bei unterschiedlicher Bodenhaftung der einzelnen Räder sorgt ESP für mehr Sicherheit. Das Fahrzeug bleibt lenkbar und fahrstabil.

der Gesetzgeber ihnen die elektronischen Schutzengel an die Seite stellt.
Damit zeigen sich Deutschlands Autofahrer als echte Verkehrsexperten, denn die Unfallforscher sind sich schon lange einig: ESP muss auf dem schnellsten Weg zum gesetzlichen Standard bei Neufahrzeugen werden. Warum? Ganz einfach: Elektronische Dynamikregelungen wie ESP seien eine exzellente Hilfe bei der Fahrzeugstabilisierung, sagt auch Professor Dr. Klaus Langwieder, Institut für Fahrzeugsicherheit in München.

Lack jetzt überprüfen

Wenn der Winter sich endgültig verabschiedet hat, gilt es, den Lack als schützende Hülle um das wertvolle Blechkleid des Autos genau unter die Lupe zu nehmen. Strahlt das »Heilige Blechle« nach vorangegangener gründlicher Wäsche wieder in sauberem Glanz, lassen sich kleine Winterschäden, die beispielsweise durch Splitt und anderes Streugut entstehen, gut feststellen.
Eine der besten Möglichkeiten, auch kleinste Schäden rechtzeitig zu entdecken, ist das Polieren beziehungsweise Versiegeln des Lacks im Frühling.
Dabei werden auch kleine Lackabsplitterungen nicht übersehen, die oft in Eigenregie mit einem Lackstift ausgebessert werden können. Unbehandelt können auch solche kleinen »Wehwehchen« später eine teure Teillackierung nach sich ziehen.
Bei größeren Beschädigungen der farbigen Deckschicht des Lacks kann an dieser Stelle leicht Wasser unter die schützende Lackschicht eindringen. Dann lässt der Rost nicht mehr allzu lange auf sich warten.
Hier empfiehlt sich die fachgerechte Reparatur in einem Kfz-Meisterbetrieb.
Jede auch noch so gut gemeinte »Heimarbeit« würde schon nach kurzer Zeit zum erneuten Rostbefall führen.
Der Fachmann kennt die verschiedenen Schichten des Lackkleides - von der Grundierung bis zum Decklack - und wird sie entsprechend dem Originalaufbau wieder herstellen.
Diese Profiarbeit ist allemal günstiger als in wenigen Jahren ein ganzes Karosserieteil ersetzen zu müssen.
Lackschutz ist der beste Werterhalt und ist bei einem späteren Verkauf des Fahrzeugs ein äußerst wichtiger Faktor.

Ab Herbst erhältlich: der neue Toyota Avensis.

Komplett neu gemacht

Toyota Avensis stellt sich vor

Begegnet man ihm auf der Straße, glaubt man kaum, dass er es wirklich ist. So sehr hat er sich verändert und ist zu einem richtigen Charaktertyp geworden. Ausdrucksstark, modern und energiegeladen präsentiert er sich: der neue Toyota Avensis.
Doch nicht nur äußerlich versetzt er ins Staunen, auch sein Innenleben hat sich gewandelt. Modernste Motoren finden sich hier wieder: Aktuell kann man zwischen dem neuen 1,8 VVT-i Benziner, dem 2,0 Benzin-Direkteinspritzer oder dem 2,0 D-4D Common-Rail-Diesel wählen.
Vollständig neu entwickelt wurde außerdem die Toyota Diesel Clean Advanced Technology D-CAT, mit welcher der Schadstoffausstoß des modernen Dieselmotors drastisch gesenkt werden kann.
D-CAT wird, ebenso wie ein 2,4 Benzin-Direkteinspritzer, ab Herbst dieses Jahres erhältlich sein. Aber nicht nur motortechnisch hat sich die Familienlimousine weiterentwickelt: In Sachen Sicherheit wird jetzt zum Beispiel sogar ans Knie gedacht.
Als erstes Fahrzeug in Europa wird der Avensis serienmäßig mit Knie-Airbag geliefert, Bestandteil des SRS-Sicherheitspakets, zu dem unter anderem noch Fahrer- und Beifahrerairbag, Seitenairbags vorn sowie Kopfairbags vorn und hinten zählen.
Für höheren Komfort beim Fahren sorgen neben deutlich mehr Platz auch das neue Handling durch verbesserte Lenkeigenschaften sowie ein minimales Geräuschniveau, unter anderem durch den Einsatz eines extrem leichten Materials, das sich durch hohe Absorptionsfähigkeit auszeichnet.

NUR NOCH 3 SPARWOCHEN!
RIGOROS REDUZIERT

27 VW PASSAT IN SINGEN

Passat Variant 2.0 Trendline
85 kW, 01/02, Klima, MFA, ZV 4xAirbag, ABS, ESP, el. FH 18.480,-
Passat Variant V5 Comfortline
110 kW, 04/99, Climatronic, NSW GRA, MFA, el. FH, el. ASP, ZV 15.980,-
Passat W8
202 kW, 09/01, Climatronic, SRA Leder, Navi, Tele, Regensensor 29.980,-
Passat Variant 1.8T Trendline
110 kW, 09/01, Climatronic, ZV, GRA, Sitzheizung, MFA 20.980,-
Passat Variant 1.6
74 kW, 02/98, Klima, ABS, Airbag NSW, el. FH, el. ASP 10.980,-
Passat Var. TDI Comfortline
66 kW, 06/01, Klima, ABS, MFA, el. FH, el. ASP, ZV m. FB 16.380,-
Passat 1.9 TDI Comfortline
81kW, 10/98, 4xAirbag, Klima, Fh.el., ZV, Winterpaket, Radio 10.980,-

VOLKSWAGEN ZENTRUM SINGEN
Stockholzstr. 17
07731/8301-0

25 AUDI A6 IN SINGEN

A6 2.8 Ambition
142 kW, 03/01, Klimaaut., Leder Navi, Sitzheizung, CD-Wechsler 24.980,-
A6 Avant 2.4 tiptronic
121 kW, 12/98, Klimaaut., Leder Navi, Tempomat, CD-Wechsler 20.780,-
A6 2.5 TDI tiptronic
132 kW, 05/02, Klimaaut., Navi 6-Gang, Leder, CD-Wechsler, GRA 43.980,-
A6 2.4
125 kW, 12/01, Klimaaut., Leder Xenon, Navi. GRA, CD-Wechsler 29.980,-
A6 2.4 Multitronic
125 kW, 07/01, Klimaaut., GRA Leder, Sitzheizung, Sportfahrwek 31.980,-
A6 2.8
142 kW, 07/00, Klimaaut., Navi, Tele, NSW, el. FH, ZV 20.780,-
A6 2.4
121 kW, 10/97, Klimaaut., NSW, el. SD, ZV, el. FH, Alu 14.380,-

AUDI ZENTRUM SINGEN
Georg-Fischer-Straße
07731/9055-0

12 CABRIOS IN ÜBERLINGEN

A4 Cabrio 2.4
125 kW, 05/02, Leder, Klimaaut. el. Verdeck uvm. 34.580,-
Audi 80 Cabrio 2.6 Aut.
110 kW, 04/97, Leder, Windschott ABS, uvm. 15.580,-
Audi 80 Cabrio 2.0
92 kW, 01/00, Leder, Hardtop, el. FH, el. ASP, ABS 19.980,-
TT Roadster
132 kW, 12/00, Leder, Xenon Bose, Klima 25.880,-
Golf Cabrio 2.0 Trendline
85 kW, 04/02, 4xAirbag, ABS Windschott, Radio, met. 18.780,-
Golf Cabrio 1.6 Generation
74 kW, 03/01, 4xAirbag, ABS Alu, ZV, Radio, perle. 17.380,-
Golf Cabrio 1.6 Aut.
66 kW, 05/99, Leder, el. Verdeck ABS, uvm. 15.980,-

ÜBERLINGEN
Abigstr. 2
07551/8095-0

24 VW GOLF IN RADOLFZELL

Golf 1.9 TDI Generation
96 kW, 04/02, Climatronic, NSW AHK, Sportsitze, 4xAirbag, ABS 18.780,-
Golf 2.0
85 kW, 05/00, 4xAirbag, ABS, ESP NSW, el. FH, el. ASP, ZV m. FB 12.680,-
Golf 1.9 TDI Edition
66 kW, 10/01, Klima, Alu, MFA 4xAirbag, el.FH, el. ASP, ZV m.FB 15.580,-
Golf 1.4 Special
55 kW, 10/01, Klima, MFA, ZV 4xAirbag, el.FH, el. ASP, 13.580,-
Golf 1.9 TDI Highline
81 kW, 03/00, Klima, NSW, ABS 4xAirbag, el. FH, el.ASP, ZV m.FB 15.380,-
Golf 1.4 Generation
55 kW, 10/01, Klima, MFA, ZV Glasdach, SRA, Sportsitze 11.780,-
Golf Variant TDI Comfortline
66 kW, 08/99, Climatronic, ABS 4xAirbag, el.FH, el.ASP, ZV m.FB 10.980,-

RADOLFZELL
Zeppelinstr. 1
07732/8004-0

7 NEW BEETLE IN KONSTANZ

Beetle 1.9 TDI Highline
66 kW, 01/01, ABS, 4xAirbag el. FH, el. ASP, ESP, Radio 14.980,-
Beetle 2.0
85 kW, 05/01, Klima, 4xAirbag, ABS, ESP, el. FH, el. ASP, Alu 15.980,-
Beetle 1.4
55 kW, 06/02, Klima, 4xAirbag, NSW, Komfortpaket, ZV 15.580,-
Beetle 1.4 Generation
55 kW, 03/02, Klima, 4xAirbag, NSW, Komfortpaket, ZV 13.980,-
Beetle 1.9 TDI
66 kW, 11/01, ABS, 4xAirbag el. FH, el. ASP, ESP, Radio 15.980,-
Beetle 1.9 TDI
66 kW, 03/00, Klima, 4xAirbag Glasdach, Technikpaket, ZV m.FB 13.480,-
Beetle 1.9 TDI en vogue
66 kW, 11/01, Klima, Regensensor CD-Wechsler, el. FH, el. ASP, ESP 15.980,-

KONSTANZ
Wollmatinger Str. 9-11
07531/5816-0

13 VW SHARAN IN STOCKACH

Sharan 1.9 TDI Trendline
85 kW, 08/01, Klimaaut., 6-Gang, GRA, Televorb., Sportsitze, NSW 25.480,-
Sharan 2.0 Cruise
85 kW, 06/02, Klima, 6-Gang, Kühl/Warmhaltebox, Winterp. 26.580,-
Sharan 2.0
85 kW, 02/97, Klima, MFA, NSW, el. FH, el. ASP, ABS, 2xAirbag 11.780,-
Sharan 1.8T Family Aut.
110 kW, 12/01, Klima, GRA, ESP, MFA, el. FH, Technikpaket 23.380,-
Sharan 2.0 GL
85 kW, 01/97, 7-Sitzer, el. SD, ABS, NSW, ZV, el FH, MFA 9.980,-
Sharan 1.9 TDI Cruise
85 kW, 02/02, Klimaaut., MFA, Sportsitze, CD-Wechsler, el. FH 26.980,-
Sharan 1.9 TDI Family
66 kW, 02/02, Kliamaut., 6-Gang, el. FH, el. ASP, ABS, ZV m. FB 22.780,-

STOCKACH
Radolfzeller Str. 11
07771/8007-0

45 AUDI A4 IN AACH

A4 1.6
74 kW, 12/96, 2xAirbag, Glasdach ABS, el. FH, el. ASP, ZV 8.550,-
A4 1.8 Aut.
92 kW, 11/95, 2xAirbag, Klimaaut el. FH, ZV, Radio gamma 8.480,-
A4 1.8T
110 kW, 09/98, Klimaaut., NSW, AHK, el. FH, ZV, Radio gamma 13.980,-
A4 1.8
92 kW, 12/95, ABS, 2xAirbag el. FH, el. SD, Winterpaket, ZV 8.780,-
A4 Avant 2.5 TDI
110 kW, 08/98, 6-Gang, Sportsitze Sitzheizung, NSW, 4xAirbag, ZV 18.980,-
A4 Avant 2.5 TDI
110 kW, 01/00, Klimaaut., 6-Gang NSW, CD-Wechsler, ZV, el.FH 20.580,-
A4 Avant 1.9 TDI
81 kW, 04/96, Klimaaut., GRA NSW, CD-Wechsler, ZV, el.FH 12.380,-

AACH
Singener Str. 17
07774/501-0

www.max-gmbh.de

STÄNDIG MEHR ALS 500 FAHRZEUGE AM PLATZ!

Audi

E. Gohm GRAF HARDENBERG

SKODA AUTO

SEAT auto emoción

Wir haben fast alles - außer teuer!

www.grafhardenberg.de

HONDA
The Power of Dreams

Jetzt schon ab 22.500,- €* den Honda CR-V fahren.
Eins ist sicher: Der Honda CR-V ist jetzt einfach selten günstig. Top-Allrad-Qualität zum Top-Preis. Vergleichen lohnt: günstig in der Anschaffung – günstig im Unterhalt (z. B. nur 9,1 l Verbrauch im kombinierten Zyklus) – und dann auch noch günstig in der Finanzierung (ab 1,9 % effektivem Jahreszins** – ein Angebot der Honda Bank GmbH). Wo gibt es das sonst?

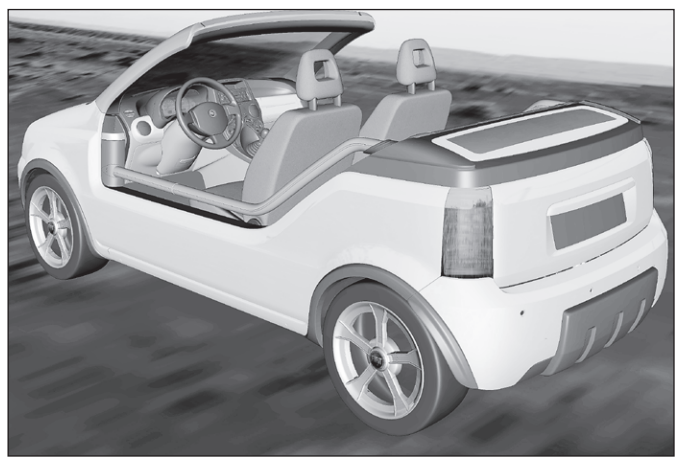
* Unverbindliche Preisempfehlung der Honda Motor Europe (North) GmbH, zzgl. Überführungskosten.
** Bei einer Laufzeit von 12 bis 18 Monaten.

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 0 77 71/8 79 88
www.hondafugel.de
HONDA

Perfekte Freunde

Fahrspaß und Grenzerfahrungen

Sie sind absolut im Trend und fast kein Automobilhersteller kann es sich noch leisten, ohne einen Utility-Car oder gar ein Sport Utility Vehicle dazustehen. Was einst mit dem Jeep eher ein Nutzfahrzeug (mit militärischer Vergangenheit) war, ist heute zum Ausdruck eines ganz persönlichen Lebensstils geworden. Ein Auto als Freund für alle Fälle.
Der Honda CR-V, der im letzten Jahr in der neuen Version vorgestellt wurden, ist ein gutes Beipiel, wie die Kultur des Autofahrens mit der Suche nach den Grenzen abseits der Straße vereinigt werden kann. Selbst das Getriebe weiß, wann es »ernst« wird. Dann erst kommt der Allradbetrieb voll zum Tragen und verteilt die Antriebskräfte optimal. Diesen Allradantrieb braucht man aber auf der normalen Straße nicht, dann sorgt ein Dual-Pump-System für gute Laufruhe. Dafür sorgt auch ein absolut exaktes Fahrwerk, mit dem das Fahren auf der Autobahn richtig entpannt, und auf rollendem Kies kommt man eben genauso gut vorwärts - ein sicheres Auto bei allen Gegebenheiten.
Starke Motoren mit sehr hohem Drehmoment, Allradantrieb, und eine Bauweise mit viel Bodenfreiheit, die Autodesigner haben das Abenteuerauto für alle Fälle entdeckt, von Audi über BMW bis Volvo, mit High-Tech abseits der Straße bewältigen sie enorme Schräglagen und Bodenunebenheiten, auf der Straße sind 200 Stundenkilometer längst keine Schallmauer mehr, wie das Utility Paar VW Touareg / Porsche Cayenne deutlich macht. Der Touareg V10 TDI kann extremes Gelände bewältigen, ist dann in 7,8 Sekungen auf 100 Stundekilometer beschleunigt und kommt bis auf 225 Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit. Unter der Motorhaube schlägt da ein Herz mit 315 PS in Bi-Turbo-Technik. Offroad und Onroad zugleich. Fahrspaß und absolute Zuverlässigkeit und Sicherheit in Grenzland- das wird für immer mehr Autofahrer zum Mittelpunkt ihres Interesses. Man lebt schließlich nur einmal. -of-



Noch eine Studie, aber vielleicht bald schon Fahrvergnügen: Der Fiat Marrakech weckt spontan Assoziationen an die Dünen in der Wüste und erinnert an die Freuden und die Unbeschwertheit im Urlaub.Der Fiat Marrakech enthält einige Elemente, die charakteristisch für die »Dünenbuggys« der sechziger Jahre waren: von der offenen Karosserie bis zu den niedrigen Türen.

Der Klassiker schlechthin. Durch die Fusion von Daimler-Chrysler hat auch die marke Jeep eine neue Präsenz in Europa bekommen. Mit Motoren zwischen 105 und 130 kW ist der »Wrangler Rubicon« ein Freund für wirklich alle Lebenslagen und noch immer Vorbild für alle anderen Geländewagen. Für viel Spaß abseits der Straßen.

Aus dem Gelände in die Stadt - und auch dort eine gute Figur machen. Das macht den Reiz der Utility-Cars wie den Honda CR V aus, die sich einer rasant wachsenden Beliebtheit erfreuen. Denn schnell fahren kann jeder.

Der neue Touareg repräsentiert sowohl optisch als auch technisch ein Fahrzeugkonzept, das im Spitzenbereich der Sport Utility Vehicles (SUV) konzeptionell neue Wege zeigt. Anders als bislang bekannte Automobile verbindet er in einer neuen Fahrzeugphilosophie die Eigenschaften eines hochwertigen Geländewagens mit den Komfortmerkmalen einer Oberklasse-Limousine und den dynamischen Attributen eines Sportwagens.

AUDI Specials

Audi A2 1,4 l TDI, Zul. 4/01, 55 kW, 150 km, Aluräder,Klimaautomatik, Radio-Cassette, Style Package, schwarzmetallic **17.988,– €**

Audi A3 TDI, 1,9 L, 81 kW, Zul. 5/00, 81995 km, SSD, Klimaanlage, Vachetteleder, Sitzheizung, Radio-Cassette, Bose, ESP u. v. m. **17.668,– €**

Audi A4 Avant 1,6 L, 74 kW, Zul. 6/98, 85587 km, Klimaautomatik, Radio **12.586,– €**

A 3 1,6 L, 75 kW, Zul. 12/02, Klima, Radio, FFB, lichtsilber **18.988,– €**

Audi A4 Avant 1,9 L, 81 kW, TDI, Zul. 7/99, 74850 km, SSD, Klimaautomatik, Aluräder 16", Sportfahrwerk, Lederlenkrad, Sitzheizung vorn **17.498,– €**

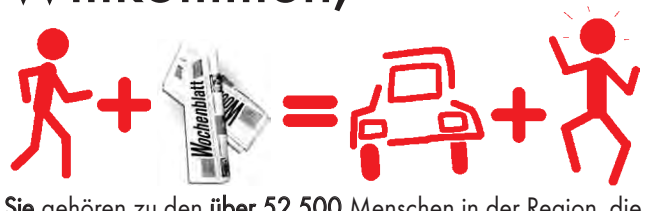
Audi A6 Avant 2,5 L TDI, 132 kW, tiptronik/Automat., Zul. 9/00, 68800 km, Navigation, Sportsitze, Mittelarmlehne, Tempomat, Klimaautomatik **28.888,– €**

*kein USTG-Ausweis gem. § 25 a USTG
Audi Credit ab 3,99 % für alle Gebrauchtwagen bis 4 Jahre alt. Laufzeit 12 – 54 Monate.

Audi

Brodmann
78476 Allensbach · Tel. 075 33/8 02-0
Mehr Sicherheit, mehr Mobilität...
www.brodmann.de

Willkommen,



Sie gehören zu den **über 52.500** Menschen in der Region, die bei Bedarf **im Automarkt** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002,
Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage

Mehr Auto zum Leben.*

***PEUGEOT 206 CC Filou**
80 k'W, chronossilbermet., el. Verdeck, SL, ZV, el. FH, Airbags, ABS, Bordcomputer, Sichtpaket, Radio

GEBRAUCHT. ABER TIPP-TOPP !

Peugeot 106 Sketch, EZ 2/98, 57 Tkm, Sondermodell	**Euro 4.500,–**
Peugeot 206 Pres. HDI, EZ 12/01, 20 Tkm, Klima, ZV, el. FH	**Euro 12.450,–**
Peugeot 206 Presence, EZ 6/99, 32 Tkm, 5-t., ZV, el. FH, WFS	**Euro 7.690,–**
Peugeot 306 Crystal, EZ 2/98, 112 Tkm, 5-t., ZV, el. FH, Klima	**Euro 5.950,–**
Peugeot 309 SX, EZ 1/92, 139 Tkm, Schiebedach, ZV, el. FH	**Euro 2.250,–**
Peugeot 405 Executive, EZ 1/92, 112 Tkm, Radio, G-Kat	**Euro 2.450,–**
Peugeot 406 Break SV, EZ 3/98, 100 Tkm, Klima, ZV, el. FH, SD	**Euro 11.500,–**
Peugeot 406 Esplanade, EZ 6/00, 46 Tkm, Klima, ZV, el. FH, ABS	**Euro 12.950,–**
Peugeot 806 Prem., EZ 1/99, 97 Tkm, Klima, ZV, el. FH	**Euro 13.250,–**
Citroen Xantia Autom., EZ 6/95, 93 Tkm, Klima, ZV, el. FH, Wi.-R.	**Euro 5.950,–**
Opel Astra Caravan, EZ 10/94, 147 Tkm, ZV, el. FH, SD, Klima	**Euro 3.650,–**
SMART, EZ 6/99, 35 Tkm, Klima, ZV, el. FH, Autom.	**Euro 6.950,–**
Renault Mégane, EZ 6/97, 59 Tkm, ZV, el. FH, Wi.-Reifen, Airb.	**Euro 7.950,–**
VW Passat, EZ 3/97, 95 Tkm, Klima, ABS, el. FH, SD	**Euro 9.450,–**
VW Polo, EZ 01/98, 30 Tkm, SD, ZV, el. FH, 5-t.	**Euro 7.250,–**

Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa.9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Mit Werbung im Wochenblatt geht nichts daneben.

Bei uns erreichen Sie ohne teuren Streuverlust jedes Publikum und bis zu 80.000 Haushalte. Sie sehen: es lohnt sich, gezielt zu werben.

Wochenblatt
Ihr Werbeträger.

Der neue Subaru Forester AWD. Vom weltgrößten Hersteller von Allrad PKW.

Forester 2.0 X *Comfort* Nebelscheinwerfer Sonderausstattung

Erfahren Sie den neuen Forester 2.0 X *Comfort* und erleben Sie ihn bei einer Probefahrt! Mit permanentem Allradantrieb AWD, 2.0-Liter Boxermotor mit 92 kW (125 PS), Klimaautomatik, Panoramaschiebedach, umfangreichem Sicherheitspaket, CD-Radio und mehr. Den neuen Subaru Forester gibt es auch als Forester 2.0 X *Active*.

Autohaus Klök & Ströhle GmbH
D-78269 Volkertshausen · Buchstauden 7 · Tel.: 0 77 74/93 40-0
info@kloek-und-stroehle.de · www.kloek-und-stroehle.de

SUBARU
www.subaru.de

Der Touareg

Gehen Sie auf Erlebnistour bei uns im Autohaus

+ **„Atmosphäre einer Luxuslimousine" (ams)**
+ **„Famoser Allradantrieb" (Auto Bild)**
+ **„Urgewaltiges Triebwerk" (AutoStraßenverkehr)**
= **Der Touareg. Jetzt bei uns erleben.**

Bei Ihrem Volkswagen-Partner
Brodmann
78476 Allensbach · Tel. 0 75 33/8 02-0
Mehr Sicherheit, mehr Mobilität . . .

ams vom 18. 9. 02, Auto Bild vom 20. 9. 02, AutoStraßenverkehr vom 25. 9. 02

BOXXENSTOP
Inh.: Ahmed Akay
www.boxxenstop.de
Industriepark Halle 314/8
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/975474
Mob. 0172/6226983
● Aerodynamikteile ● Fahrwerke
● Auspuffanlagen ● Leichtmetallräder
www.boxxenstop.de

Große Frühjahrsschau

Samstag, 12. und Sonntag, 13. April

Action und Modenschau

Der Mazda2 kommt.

Einführungspreis ab 12.190,- €

Auto Zeitung

Der neue Mazda2. Schon vor der Premiere 1. Platz beim Auto Zeitung Vergleichstest 7/03.

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.

Nach dem Erfolg des Mazda 6 kommt nun die nächste Sensation: Der Mazda2! Wir laden Sie herzlich ein zur Präsentation mit großer Modenschau und viel Action. Freuen Sie sich auf ein tolles Rahmenprogramm: Der neue Mazda2, Modenschau (Sa. und So. 13.00 und 16.00 Uhr), Trial-Motorshow (11.00, 14.00 und 15.00 Uhr), Mazda6 Testwochenende, Verlosung, Kinderkarussell, Kinderüberraschung, Hüpfburg und jede Menge Überaschungen...
Für Ihr leibliches Wohl wird selbstverständlich bestens gesorgt.

heikorn
Singen / Konstanz

Höll Sport
Radolfzell

individuell OPTIC
Singen

Unsere Trion Inklusiv-Pakete*:

Trion-Paket 1:

1x Multimedia PC inkl. 17" Monitor
Athlon XP 2000+, 256 MB DDRAM, DVD Laufwerk, Netzwerkarte/DSL, 40,9 GB Festplatte, Softwarepaket: Windows XP Home Edition, Microsoft Works Suite: (MS Word 2002 + Picture IT! + Works 6.0 + Encarta Enzyklopädie + Auto-route 2002), 24 Monate Garantie
unverb. Preisempfehlung: **€ 1.199,-**

+

1x Saeco Café Crema
unverb. Preisempfehlung: **€ 499,-**

+

1x CD Player/Modul
unverb. Preisempfehlung: **€ 250,-**

=

Gesamtpreisvorteil Paket 1[1]: € 1.948*

oder Trion Paket 2:

Piaggio Zip 50 Cat. Roller 3kW (4PS)
Farben: Silber/Rot/Blau, 24 Monate Garantie, unverb. Preisempfehlung: **€ 1.995,-**
Gesamtpreisvorteil Paket 2[1]: € 1.995,-

[1]gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

Unsere Trion Aktionsmodelle*:

z.B. **Mazda MPV Trion****, 2,3i MZR 104kW(141PS) 7 Sitzer, Touring-Paket, Alufelgen, Klimatronic, 4 x el. FH, uvm.
ab: € 25.750,-
inkl. Frachtkosten und Trion Paket nach Wahl
Preisvorteil: € 1.995,-

z.B. **Premacy Trion****, 1,9i 74kW (101PS), auch als 7 Sitzer, Alufelgen, Klimatronic, 4x el. FH, ZV mit Funk,
ab: € 19.790,-
inkl. Frachtkosten und Trion Paket nach Wahl
Preisvorteil: € 2.995,-

z.B. **Mazda 6 Trion****, 1,8i MZR, 88kW(120PS), Klima, 8 x Airbags, Audio System, el. FH, ZV mit Funk, uvm.
ab: € 20.250,-
inkl. Frachtkosten und Trion Paket nach Wahl
Preisvorteil: € 1.995,-

z.B. **MX-5 „Memories Trion"** 1,6i 81kW(110PS), Leder, Alufelgen, Holzlenkrad, Holzschaltknauf
ab: € 21.940,-
inkl. Frachtkosten und Trion Paket nach Wahl
Preisvorteil: € 3.495,-

z. B. **Mazda Tribute Trion** 2.0i, 91kW(124PS), 4WD, Klima, 4 x el. Fensterh., ZV mit Funk, Alufelgen
ab: € 23.840,-
inkl. Frachtkosten und Trion Paket nach Wahl
Preisvorteil: € 1.995,-

*Aktionszeitraum: 01.04.2003 - 30.06.2003
** 3 Jahre Steuerfrei! Steuervorteil: € 828,-

Finanzierungs-Aktion für Mazda Neuwagen: 0,3 % eff. Jahreszins für alle Modelle (ausg. Mazda 6), bis 36 Mon., ohne Anzahlung.

Ein Angebot der Mazda Bank.

BRÜTSCH AUTOHAUS
www.autohaus-bruetsch.de

Gottlieb-Daimler-Str. 19a · 78224 Singen-Süd
Telefon 07731/90 98-0 · Fax 07731/90 98-20
info@autohaus-bruetsch.de

Gänsäcker 4 · 78532 Tuttlingen
Telefon 07462/9462-10 · Fax 07462/9462-24
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

Eine spektakuläre Modenschau von Heikorn und anderen Anbietern erwartet die Besucher der Mazda2 Präsentation am Samstag und Sonntag.

Das große Fest im Autohaus Brütsch für den neuen Mazda2

Das Singener Autohaus Brütsch wird am kommenden Wochenende den neuen Mazda2 vorstellen können. Und das mit einem richtig ausgelassenen Fest, denn das ist ein Auto voller Innovationen, das gebührend empfangen werden soll und mit Sicherheit eine ähnliche Erfolgsgeschichte schreiben dürfte, wie der Mazda6, der als Auftakt der neuen Modelloffensive im letzten Sommer präsentiert wurde.
»Action und Fashion in Singen« ist das Motto der Präsentation am Samstag, 12. April und Sonntag, 13. April, jeweils von 10 bis 17 Uhr. Rund um den neuen Mazda2 wurde ein tolles Rahmenprogramm zusammengestellt.
Wie bereits im letzten Sommer wird es eine große Modenschau mit den Unternehmen Heikorn, Höllsport, Individuell-Optik und weiteren geben, die von Nick Herb moderiert wird. Jeweils um 13 und 16 Uhr werden die Models in Autohaus Brütsch auf den Laufsteg gehen und das verspricht spektakuläre Auftritte - eben auch für ein spektakuläres Auto mit viel Temperament.
Um jeweils 11 und 15 Uhr wird es eine Aufsehen erregende Trialshow geben. Jochen Isak und Armin Brütsch werden zeigen, was man in Extremsituationen alles auf zwei Rädern leisten kann, ohne auch nur einmal den Boden mit den Füßen zu berühren.
Für jede Menge weiterer Überraschungen rund um das zweitägige Fest ist gesorgt. Eine Verlosungsaktion findet statt, es gibt Kinderkarussell und eine Hüpfburg, damit auch Familien ganz unbeschwert den neuen Mazda2 erleben können.
Für das leibliche Wohl der vielen Gäste ist selbstverständlich gesorgt. Keine Frage - dabei sein ist alles.
Zur Präsentation des neuen Mazda M2 kann auch die »Autoarena« des Autohauses Brütsch als eine der wichtigsten Drehscheiben für Gebrauchtwagen, Jahreswagen und EU-Modelle entwickelt - das für die ganze Region.
Und es geht schon bald weiter: Am 26. Juli wird der spektakuläre Sportwagen RX8 präsentiert, der unter der Motorhaube einen Wankel-Motor hat. Am selben Tag findet auch die bundesweite Präsentation des M2 Diesel statt.
Und am 11. Oktober, dieses Datum sollte man sich als Autofan auch schon jetzt vormerken, wird bereits der neue Mazda3 vorgestellt, der einen weiteren Schritt der großen Modelloffensive von Mazda darstellt.

Ein Erfolgsmodell ist die »Autoarena« des Autohaus Brütsch, die sich zu einer der wichtigsten Drehscheiben für Gebrauchtwagen und EU-Wagen entwickelte.

Auf Erfolgskurs: seit der Umsiedelung von Engen ins Singener Industriegebiet konnte das Autohaus Brütsch die Marke Mazda sehr stark in der Region platzieren.

Mazda2: Kompakte Intelligenz und emotionale Funktionalität

Am Wochenende wird der neue Kompaktwagen bundesweit vorgestellt

Es ist soweit, Mazda kann am Wochenende den neuen Kompakte Mazda2 vorstellen.
Mit dem Mazda2 macht Mazda den nächsten wichtigen Schritt in seiner Modelloffensive. Nach der Einführung des Mazda6 im Sommer vergangenen Jahres ist der Mazda2 das zweite Fahrzeug einer ganz neuen Produktgeneration.
Auf Basis einer neu entwickelten Plattform wird er als erster Mazda in Europa, in Valencia, produziert. An der Konzeption des kompakten Raumwunders waren die europäischen Technik- und Designzentren maßgeblich beteiligt.
Bereits beim ersten Blick auf den neuen Mazda2 ist die Designlinie erkennbar, die schon beim Mazda6 für Furore gesorgt hat. Der markentypische Fünfpunktgrill, die Sicken in der Motorhaube, die Lufteinlässe in der Frontschürze und die gekonnt in die Linie von Motorhaube und Kotflügel integrierten Klarglasscheinwerfer kennzeichnen seinen Auftritt. Die Seitenlinie der Karosserie steigt nach hinten leicht an und prägt zusammen mit den seitlichen Schwellerleisten das kraftvolle Erscheinungsbild des Mazda2. Dies wird durch die breite Spur und die kurzen Karosserieüberhänge noch betont
Im Innenraum überzeugt der Mazda2 durch die aufgeräumte, klare und funktionale Gestaltung und hochwertige Materialien. Gegenüber dem bisherigen Demio hat der Mazda2 in allen Karosserie-Dimensionen zugelegt. Vor allem der um 10 cm größere Radstand und die breite Spur fuhren im Innenraum zu einem sehr großzügigen Platzangebot. Der Mazda2 ist ein wahres Raumwunder. Die Vordersitze sind weiter auseinandergerückt, so kommen Fahrer und Beifahrer in den Genuss von mehr Schulterfreiheit. Dank seiner Hohe von l, 54 Meter genießen auch Großgewachsene ausreichend Kopffreiheit. Auf kleiner Fläche bietet der Mazda2 fünf Erwachsenen ausreichend Platz und Reisekomfort.
Auf bekannt hohem Niveau zeigt sich auch die Variabilität des Innenraums, die fast jeder Transportaufgabe gewachsen ist. Die im Verhältnis 60:40 geteilte Rückbank lässt sich ohne Abnehmen der Kopfstützen umklappen. Drei Benziner und ein Common-Rail-Diesel der zweiten Generation stehen zur Verfügung. Alle Motoren zeichnen sich durch viel Temperament und Durchzugsvermögen bei geringem Kraftstoffverbrauch aus, und die Fahrleistungen entsprechen dem dynamischen Auftritt. Eine Vielzahl von konstruktiven Maßnahmen sorgt darüber hinaus für überlegene Laufkultur und niedrige Emissionswerte. Alle drei Benziner unterschreiten die Grenzwerte der Euro IV-Norm, das Diesel-Aggregat erreicht Euro III.
Die Palette der Benzinmotoren reicht vom 1,25-L mit 55 kW (75 PS) über den 1,4-L mit 59 kW (80 PS) bis zum 1,6-L mit 74 kW (100 PS). Der 1,4-L Diesel, ab Sommer dieses Jahres erhältlich, leistet 50 kW (68 PS).
Der Fahrer kann zwischen zwei Arbeitsweisen des Getriebes wählen: klassische Automatik oder sequenzielles Schalten durch Antippen des Schalthebels. Im Auto-Shifting Modus wird stets der größtmögliche Gang gewählt, um mit niedrigen Drehzahlen den Verbrauch zu reduzieren. Das Herunterschalten beim Überholen erfolgt schnell und ruckfrei, denn Sensoren im Getriebe überwachen Drehzahlunterschiede und gleichen sie vor dem Einkuppeln aus. Ein weiteres angenehmes Feature ist die Kriechfunktion: Beim Einparken wird bei Leerlaufdrehzahl sanft eingekuppelt.

Der Mazda2 ist der erste »Europäer« des japanischen Automobilherstellers: er wird in Valencia gebaut.

Aufregend neu, und ein bisschen »italienisch angehaucht: der neue Mazda2

Hinter der großen Heckklappe verbirg sich ein wahres Raumwunder.

EU-NEUWAGEN / JAHRESWAGEN / GEBRAUCHTWAGEN

>>>FRÜHJAHRSSCHAU
SAMSTAG, 12.04 UND SONNTAG, 13.4

++ ÜBER 400 FAHRZEUGE ZUR AUSWAHL ++ KLEINE LEICHTKAUFRATEN OHNE ANZAHLUNG ++
++ HEUTE KAUFEN, DIE ERSTE RATE NACH 6 MONATEN ++ ALLE FAHRZEUGE MIT GARANTIE ++
++ INZAHLUNGNAHME ++ GROSSE MODENSCHAU MIT HEIKORN / HÖLL SPORT / INDIVIDUELL OPTIK ++

>>>EU HIGHLIGHT´s

BIS ZUM 19. APRIL SONY ERICSSON FOTO HANDY INKLUSIVE!!

SIE SPAREN € 6.400,- / 41,3%*
Auch als Kombi + Common Rail Diesel
50x

249,- € **
Nissan Primera 1,6 Visia
80kW(109PS), 6 Airbags, Servo, Klimaauto.,BC,FH,Radio,uvm.
Unser Angebot: 15.490,- €

SIE SPAREN € 2.600,- / 18%*
15x

192,- € **
Renault Clio 1,2 Expression
55kW(75PS), 4 Airbags,Servo,ZV Klima,FH,Radio-CD,ABS,uvm.
Unser Angebot: 11.990,- €

SIE SPAREN € 2.175,- / 15%*

192,- € **
Seat Ibiza 1,4 3-türig
55kW(75PS), 4 Airbags,ZV, Klimaauto.,FH,Radio,ABS,uvm.
Unser Angebot: 11.990,- €

SIE SPAREN € 2.370,- / 20%*
15x

153,- € **
Nissan Micra 1,0 Green
44kW(60PS), 2 Airbags, Servo, Klima,CD,FH,uvm.
Unser Angebot: 9.550,- €

SIE SPAREN € 2.230,- / 16%*
10x

189,- € **
VW Lupo 1,2 Oxford
44kW(60PS), 2 Airbags, ZV, Klima, FH , Servo, Radio, uvm.
Unser Angebot: 11.750,- €

SIE SPAREN € 5.680,- / 26%*

257,- € **
Renault Scenic 1,6 Aero
79kW(108PS), 4 Airbags,ZV,Alu Klima,FH,Radio,ABS,uvm.
Unser Angebot: 15.990,- €

SIE SPAREN € 3.240,- / 17%*
5x

261,- € **
Kia Carens 2,0 CRDI EX 6-sitzer
83kW(113PS), 4 Airbags, ABS, Klimaauto.,CD,Alu,FH,uvm.
Unser Angebot: 16.300,- €

SIE SPAREN € 2.140,- / 15%*

197,- € **
Skoda Fabia 1,4 Comfort
50kW(68PS), 4 Airbags, ZV, Klima, FH ,Radio ,ABS ,uvm.
Unser Angebot: 12.250,- €

SIE SPAREN € 2.340,- / 15%*

213,- € **
Skoda Fabia 1,4 16V Comfort
74kW(100PS), 4 Airbags, ZV, Klima, FH ,Radio ,ABS ,uvm.
Unser Angebot: 13.250,- €

SIE SPAREN € 2.046,- / 15%*
10x

183,- € **
Toyota Yaris 1,0 linea terra 3-trg
50kW(68PS), 2 Airbags, ZV-Funk, Klima, FH , Radio ,ABS ,uvm.
Unser Angebot: 11.400,- €

SIE SPAREN € 2.914 / 15%
10x

189,- € **
Toyota Yaris 1,0 linea terra 5-trg
50kW(68PS), 2 Airbags, ZV-Funk, Klima, FH , Radio ,ABS ,uvm.
Unser Angebot: 11.800,- €

SIE SPAREN € 3.720,- / 15%*
5x

348,- € **
Kia Carnival 2,9 CRDI EX Major
106kW(145PS), 4 Airbags, ABS, Klimaauto.,CD,Alu,FH,uvm.
Unser Angebot: 21.750,- €

SIE SPAREN € 3.540,- / 15%*
5x

337,- € **
Chrysler PT Cruiser 2,0 Limited
104kW(142PS), Airbags, Alu, ZV, Klima,Teilleder,Sitzheizung,uvm.
Unser Angebot: 20.990,- €

SIE SPAREN € 6.290,- / 26%*
3x

289,- € **
Skoda Oktavia 1,9TDI Elegance
81kW(110PS), 4 Airbags, ZV, Klimaauto., FH , Alu ,ABS ,uvm.
Unser Angebot: 17.990,- €

SIE SPAREN € 7.960,- / 32%*
30x

Deutscher Wagen
273,- € **
Mondeo Kombi 2.0 DI Trend
EZ: 05/02, Klima, el. FH, ZVFunk, RadioCD, Nebel, Aludekor, uvm.
Unser Angebot: 16.990,- €

SIE SPAREN € 4.080,- / 17 %*
10x

319,- € **
Hyundai Santa Fe 2,4 4x4
107kW(146PS), Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Alu,uvm.
Unser Angebot: 19.850,- €

SIE SPAREN € 4.650,- / 17%*
10x

361,- € **
Hyundai Santa Fe 2,0 CRDI 4x4
83kW(113PS), Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Servo,Klima,uvm.
Unser Angebot: 22.500,- €

SIE SPAREN € 4.940,- / 18%*

361,- € **
Hyundai Trajet Luxe 2,0 CRDI
83kW(113PS), 4 Airbags, ABS, Klimaauto.,CD,Leder,FH,uvm.
Unser Angebot: 22.500,- €

SIE SPAREN € 4.010,- / 27%*
2x

176,- € **
Hyundai Accent 1,3
63kW(86PS), Airbags, Alu, ZV, Klima,FH,Radio,uvm.
Unser Angebot: 10.990,- €

SIE SPAREN € 4.030,- / 23%*
5x

216,- € **
Hyundai Matrix 1,6 GLS
76kW(104PS), Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Servo,Klima,uvm.
Unser Angebot: 13.490,- €

SIE SPAREN € 5.110,- / 27%*
5x

225,- € **
Hyundai Matrix 1,5 CRDI GLS
60kW(82PS), Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Servo,Klima,uvm.
Unser Angebot: 13.990,- €

SIE SPAREN € 5.140,- / 22%*
10x

289,- € **
10 x Hyundai Coupe 2,0
100kW(136PS),4 Airbags, Alu, ZV, Klima,FH,Radio-CD,uvm.
Unser Angebot: 17.990,- €

SIE SPAREN € 1.950,- / 15 %
10x

180,- € **
Hyundai Getz 1,3 GL 5-türig
60kW(82PS), 4 Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Servo,Klima,uvm.
Unser Angebot: 11.250,- €

SIE SPAREN € 2.030,- / 18%*
10x

148,- € **
Hyundai Getz 1,1 GL 3-türig
46kW(63PS), 4 Airbags, ABS, ZV, FH,Radio-CD,Servo,uvm.
Unser Angebot: 9.250,- €

SIE SPAREN € 3.780,- / 22,5%*
7x

208,- € **
Skoda Fabia Combi Comfort
74kW(100PS), Klima, ABS, Bord-Computer, Dachreeling, 2 Airb.
Unser Angebot: 12.990,- €

SIE SPAREN € 4.600,- / 20%*
15x

303,- € **
VW Golf "Action" 1,9 TDI
74kW(100PS), Klimatr., Alarm, el. Fh, ZV/Funk, 16" Alu, 4 Airb.,
Unser Angebot: 18.900,- €

SIE SPAREN € 4.665,- / 21,5 %*
15x

277,- € **
VW Golf "Action" 1,6i
77kW(105PS), Klimatr., Alarm, el. Fh, ZV/Funk, 16" Alu, 4 Airb.,
Unser Angebot: 17.250,- €

SIE SPAREN € 5.570,- / 30 %*
40x

209,- € **
VW Golf "Special " EZ:4/02
55kW(75PS), Klima, el. Fh, ABS, ZV/Funk, Alu, 4 Airb., Ca. 15 TKM
Unser Angebot: 12.990,- €

TAGESZULASSUNG !!
2x

258,- € **
Fiat Stilo 1,8 16V Dynamic
03.02,98kW(134PS),4 Airbags, ABS,Klima,ESP,Radio-CD,uvm.
Unser Angebot: 13.990,- €

SIE SPAREN € 2.280,- / 19%*
20x

160,- € **
Renault Twingo 1,2i Expression
55kW(75PS), Klima, ABS, 2 Airb., El Fh, ZV, RC,EZ: 03/03 ohne KM
Unser Angebot: 9.990,- €

* Preisvorteil und Prozentuale Ersparnis gegenüber der unverb. Preisempf. des Herstellers / Quelle: Schwacke 04/2003

>>>AKTION

BIS 19.4 ERHALTEN SIE EIN
FOTHANDY
SONY-ERICSSON
T300i

GRATIS IM WERT VON
349,- €*2

Unverb. Preisempf. Des Hersellers.

*² gilt bei Kauf eines EU Neuwagen, Jahreswagen oder Gebrauchtwagen ab € 5.000,-

** Monatliche Rate bei 84 Monaten Laufzeit **ohne Anzahlung** / 8,99% eff. Jahreszins / Ein Angebot der CC Bank AG

Gottlieb-Daimler-Str. 19 - 78224 Singen Süd
Telefon: 07731 / 90 98 0 - Fax: 07731 - 90 98 20
E-Mail: info@autohaus-bruetsch.de

Gänsäcker 4 - 78532 Tuttlingen
Telefon: 07462 / 94 62 10 - Fax: 07462 - 94 62 24
E-Mail: tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN / JAHRESWAGEN / GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

SINGEN
TUTTLINGEN
ENGEN AB MAI !

>> GUTSCHEIN FÜR EINE KOSTENLOSE WAGENWÄSCHE

>>> FORDERN SIE JETZT IHR PERSÖNLICHES ANGEBOT AN UND GEWINNNEN SIE EINEN PIAGGIO ROLLER ZIP 50 !

Nutzen Sie jetzt die Möglichkeit und vergleichen Sie unsere EU-Wagen Angebote. Wir erstellen Ihnen unverbindlich ein Angebot über Ihr Wunschfahrzeug. Senden Sie einfach den Coupon per Post, Fax, E-Mail oder besuchen Sie uns. Wir informieren sie immer über die aktuellsten Angebote. Unter allen Einsendern verlosen wir einen neuen Piaggio Roller Zip 50.
Senden Sie den Abschitt an: Autohaus Brütsch GmbH / Gottlieb-Daimler-Str. 19 / 78224 Singen.

Name: _____ Jetziges Farhzeug: _____
Strasse: _____ Baujahr: _____ Kilometer: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon: _____ Wunschfahrzeug: _____
Fax: _____
E-Mail: _____ Geplanter Kauftermin: _____

Informationen über Mazda Neuwagen / Gebrauchtwagen / EU-Wagen hätte ich am liebsten:
☐ Per E-Mail ☐ Per Telefon ☐ Per Fax ☐ Per Post

175 Jahre IHK: Jubiläumsfeier

Konstanz (bud). Mit einem Festakt begeht die Industrie- und Handelskammer (IHK) Hochrhein-Bodensee ihr 175-jähriges Bestehen. Die Feier findet am Donnerstag, 10. April, ab 11 Uhr im Konstanzer Konzil statt. Anlässlich des Jubiläums bringt die IHK ein »Zukunftskompendium« heraus, in dem 27 Autoren ihre Visionen zukünftiger Entwicklungen in Wirtschaft, Wissenschaft, Politik und Kultur vorstellen. Kammer-Präsident Kurt Grieshaber präsentiert das Buch während der Feierstunde. Der Konstanzer Oberbürgermeister Horst Frank und Ulrich Müller, Minister für Verkehr und Umwelt des Landes Baden-Württemberg, werden Grußworte sprechen. Zudem kommt Peter Delisle, ein Nachfahre einer der vier Kammer-Gründer, zu Wort. SWR-Intendant Professor Peter Voß hält einen Vortrag zur Zukunft der Medien, und Jazzprofessor Bernd Konrad gestaltet mit einem Ensemble den musikalischen Rahmen der Veranstaltung. Engagierte Unternehmer in Konstanz hatten am 10. April 1828 eine Handelskammer gegründet. Der erste Sitz befand sich im Alten Rathaus der Stadt.

Berühmte auf dem Hohentwiel

Singen (swb). Mitglieder und Gäste des Hegau-Geschichtsvereins sind herzlich eingeladen zu einem Vortrag, den der Mitherausgeber des neuen Hohentwiel-Buches, Dr. Roland Kessinger, am Donnerstag, 10. April, um 20 Uhr im Kardinal-Bea-Haus in Singen (Theodor-Hanloser-Straße 5) halten wird. Das Thema seines Vortrags lautet: »Hadwig, Widerholt und Napoleon - Der Hohentwiel in der strategischen Planung berühmter Persönlichkeiten«. Der Eintritt ist frei.

»Oskar« für den Mittelstand

Konstanz (bud). Die bundesweit agierende »OSKAR-Stiftung« hat die Firmen Sunways AG und GATC Biotech AG in ihre Nominierungsliste aufgenommen. Das berichtet die Stadt Konstanz, deren Wirtschaftsförderung beide Unternehmen für den Wirtschafts- und Medienpreis vorgeschlagen hat. Den »Oskar« bekommen kleine und mittleständische Firmen, die den Motor des Wirtschaftswachstums am Laufen halten.

Großübung löst Verkehrsstau aus

Konstanz (swb). Nach der größten Feuerwehr- und Rettungsübung der vergangenen Jahre haben die beteiligten Hilfsorganisationen eine positive Bilanz gezogen. 200 Helfer aus Deutschland und der Schweiz sowie mehr als drei Dutzend Fahrzeuge waren nach Angaben der Freiwilligen Feuerwehr in der Konstanzer City im Einsatz. Laut Drehbuch war es an der Baustelle der ehemaligen Hauptstelle der Sparkasse zu einer Explosion gekommen. Schneller als die Übungsleitung vorgeplant hatte, war der Einsatz beendet und das Ziel, 50 »Opfer« zu retten, erreicht. Der Verkehr in der Konstanzer City geriet durch die Großübung stark ins Stocken.

BW-Bank im Kostendruck

Matthias Sailer folgt auf Holger Mai

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Das Klima hat sich in der Bankenlandschaft geändert. Die BW-Bank in Singen, die mit ihrer Hauptfiliale den Wirtschaftsraum von Villingen bis Überlingen am See bedient, steht jetzt unter dem Kostendruck. Zweistellige Zuwachsraten prägten die Teilbilanzen in den letzten Jahren. Doch das hat sich kräftig geändert. Mit 142 gibt es jetzt acht Mitarbeiter weniger, im Privatkundengeschäft gab es eine Stabilisierung der Bruttoerlöse um ein Plus von einem Prozent bei sieben Prozent Kostenreduktion! "Noch ganz wacker geschlagen habe sich die Bank," sagte Vorstandsmitglied Jürgen Bockholt letzte Woche in Singen vor der Presse. Erhebliche Wertberichtigungen standen und stehen ins Haus, die Situation der Wirtschaft hat eine Bank erreicht, die sich trotzdem weiter zum Mittelstand bekennt. Von einer Verdoppelung der Wertberichtigungen sprach Bockholt.

Im Gespräch mit dem WOCHENBLATT war da der scheidende Vorstand Holger Mai noch deutlicher: Insolvenzen kommen schneller, ehemals als absolut seriös geltende Firmen kommen in Schieflage und gäben eine Menge alter Redlichkeit weg. Das beobachten derzeit viele in der Branche: Die Risiken steigen enorm.

Mai geht als Sparkassen-Vorstand nach Bad Homburg, sein Nachfolger wird Matthias Sailer sein, ein großes Banktalent aus Pforzheim.

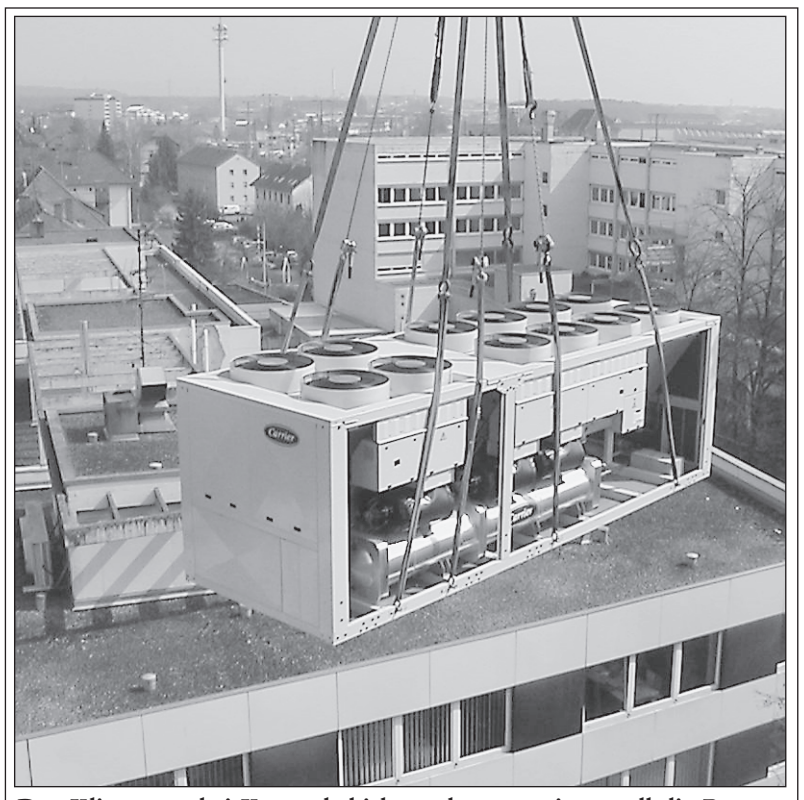
In seiner letzten Singener Bilanz konnte Mai vor allem den Erfolg des Sprungs nach Überlingen am See feiern.

In zwei Jahren konnten dort die Bruttoerlöse um 25 Prozent gesteigert werden. Als Marktführer im gehobenen Privatkundensegment habe man sich generell bewährt. Vor den genannten Wertberichtigungen konnte die Hauptfiliale Singen ihr Ergebnis 2002 um vier Prozent steigern. Auch insgesamt wurden die Kosten um sieben Prozent gesenkt.

Die risikogerechte Preisgestaltung werde beim Firmenkundengeschäft weiter greifen, sagte der für das Segment verantwortliche Direktor Robert Bier.

Dies geschehe vor dem Hintergrund von Basel II. Eingegangene Kreditrisiken müssten zwingend zu Provisionserträgen führen, führte er weiter aus. Die Bruttoerlöse aus dem Firmenkundengeschäft seien um sieben Prozent gestiegen, die Provisionserlöse um 21 Prozent. Der ganzheitliche Beratungsansatz habe sich wieder bewährt. Ein Prozent Marche reichten den Banken nicht mehr aus, sagte Bier. Quersubventionierungen seien künftig nicht mehr denkbar.

Von Radolfzells OB Dr. Jörg Schmidt stammte die Idee, die der Singener Verleger Michael Greuter umsetzte: Ein neuer Bildband Radolfzell. Druckfrisch zeigt er auf 96 Seiten überwiegend in Farbe die Vielfalt und Schönheit der Münsterstadt am Untersee. Der neue Bildband wurde am vergangenen Donnerstag im Milchwerk vor rund 250 Interessierten präsentiert, erhältlich ist das neue Werk im Buchhandel oder bei der Touristinfo Radolfzell. swb-Bild: aj



Das Klima war bei Karstadt bisher schon gut, jetzt soll die Raumtemperatur im Singener Warenhaus noch besser werden. Dafür investierte Karstadt rund 250 000 Euro. Eine neue Technikanlage für Kühlung und Großkälte musste installiert werden. Mit einem Autokran wurde das Hauptaggregat aus luftiger Höhe auf das Gebäude transportiert.

Olympia-Tor Stuttgart 2012

Konstanz (ac). Sollte Stuttgart bei der Olympiabewerbung Erfolg haben, werden Sportler und Besucher bei ihrer Anreise einen Bahnhof betreten, der von Architekturstudierenden der Fachhochschule Konstanz entworfen wurde.

Denn Frank Metzger, Johannes Oelschläger, Andreas Schmidtke und Jan Voswinkel haben mit ihrem Entwurf den mit 2000 Euro dotierten ersten Preis beim Studentenwettbewerb »Olympia-Tor Stuttgart 2012« gewonnen.

Gut gelöst haben die Studierenden die Verkehrsanbindung an den überdachten Bahnhof.

Vorgesehen ist auch ein großzügiger Vorplatz, auf dem ein »Wald der fünf Kontinente« gepflanzt werden soll. Für den mehrgeschossigen Kopfbau haben die Studierenden eine Multimediawand konzipiert, die nach Meinung der Jury »eine gute Orientierung und Information über Olympia und andere Großveranstaltungen« bieten würde.

Gastronomie stellt ein

Arbeitsmarkt: Keine tiefergehende Wende

Kreis Konstanz (bud). Die Frühjahrsbelebung hat die Zahl der Arbeitslosen am westlichen Bodensee im März unter die 13.000er-Marke sinken lassen. Denn die Gastronomie stellt Personal für die neue Saison ein. Doch eine tiefergehende Wende auf dem Arbeitsmarkt zeichnet sich nicht ab.

Aber die Zahl der Arbeitslosen ist nach Angaben des Arbeitsamtes Konstanz erstmals seit neun Monaten wieder gesunken. Allerdings wird die Abnahme im März um 440 Personen als der geringste Rückgang der Arbeitslosigkeit der vergangenen zehn Jahre eingestuft. Die Arbeitslosenquote sank im März um 0,2 Prozentpunkte auf 7,1 Prozent. Im Singener Bezirk lag die Quote unverändert bei 7,4 Prozent, in Konstanz sank sie von 7,8 auf 7,5 Prozent und in Stockach von 7,6 auf 7,4 Prozent.

Nach Angaben des Arbeitsamtes Konstanz wurden die ersten »Ich-AG's« gegründet. Demnach wächst das Interesse an dieser Förderung mit Existenzgründerzuschuss. Die »Ich-AG's« sollen eine neue Chance für Arbeitlose zur Eingliederung in den Arbeitsmarkt sein. Das Arbeitsamt Konstanz unterstützt nach eigenen Angaben inzwischen mehr als 20 Arbeitslose mit dieser Leistung.

KURZ UND BÜNDIG

Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen Ortsverein Singen u. Umgebung lädt seine Mitglieder zur Monatsversammlung am Di., 15.4., um 14.30 h in den Gasthof Sternen in Singen ein.

Leben mit Erwartungen Vortrag am Fr., 11.4., 19.30 h, im Hotel Jägerhaus, Singen. Weitere Info und Anmeldung bei G. Quellmalz, Tel. 07774/1448, Fax 07774/7948.

Selbsthilfegruppe Schlaganfall trifft sich am Do., 10.4., 17 h, in den Kliniken Schmieder in Konstanz, Eichhornstr. 68. Weitere Info bei Herrn Hahn, 07731/7983054.

VdK-Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankung in Konstanz trifft sich am Di., 15.4., 19 h, im Hotel Barbarossa in Konstanz, Obermarkt 8. Weitere Info bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.

Eltern-Kind Freizeit der Badischen Turnerjugend hat noch Plätze frei in den Osterferien f. Eltern mit Kindern im Alter v. 3-8 J. v. 22.-26.4. im Freizeit- und Bildungszentrum Altglashütten (Feldberg). Weitere Info und Anmeldung: Badische Turnerjugend, Am Fächerbad 5, Karlsruhe, Tel. 0721/181516

TÜV-Sondertermin für die Prüfung von Wohnwagen, Reisemobilen und Zugfahrzeugen am Sa., 12.4., v. 7.30-12 Uhr am TÜV-Service-Center Singen, Laubwaldstr. 11. Um telefonische Anmeldung wird gebeten unter 07731/8802-0

LRS-Ratgeber für Eltern entwickelt von der ABI-Aktion Bildungsinformation (310 Seiten) und erhältlich bei: ABI, Alte Poststr. 5, 70173 Stuttgart, Tel. 0711/22021630, Fax 0711/22021640. Weitere Info auch unter: www.abi-ev.de

AWO Ferienfreizeiten für Kinder und Jugendliche: Pfingstferien: Sprachfreizeit f. 14-17-jährige, v. 31.5.-13.6., nach Poole in Südengland; für 7-12-jährige, v. 3.6.-12.6., eine Freizeit in Rütte im Hochschwarzwald; Info und Anmeldung unter 07731/958080.

AWO-Seniorenreisen: Bahnreise nach Berlin v. 18.5.-24.5.: Stadtrundfahrt, Besuch in Potsdam, Ausflugsfahrt in den Spreewald, u.v.a.; Flugreise nach Torremolinos in Andalusien v. 23.4.-7.5.; Weitere Info und Anmeldung bei der AWO, Herr Dreier, Tel. 07731/958080.

Wallfahrt nach Lourdes, Nevers, Ars vom 24.7.-30.7. Abfahrt Singen, Zusteigemöglichkeiten bis Basel. Prospekte, Auskunft und Anmeldung bei Fr. I. Amann, Schnaidholz 40, Singen, Tel. 07731/23440.

Auswärtige Sprechtage des Versorgungsamtes Radolfzell in Gottmadingen am Do., 10.4., v. 9-13 h. Vorherige Benachrichtigung unter Tel. 07732/150453, Fax 07732/150468, e-mail: poststelle@vkn.lvs.bwl.de ist unbedingt erforderlich!!

EPL-family - Kommunikationstraining für Paare Infos für den nächsten Kurs v. 30.4.-4.5. in Feldberg-Falkau gibt es bei der Kath. Regionalstelle Singen, 07731/8755-0 oder im Internet unter www.epl-freiburg.de.

Motorsportclub Liggeringen

Frühjahrs-Crosstraining des MSC Liggeringen ist am Samstag, 12. April, ab 14 Uhr (freies Training), und Sonntag, 13. April, ab 9 Uhr (Nennung), 11 Uhr (freies Training) und 11.30 Uhr (Lauf). Das Training findet in Emmingen-Liptingen statt.

KULTUR-BONBONS

Bilder von Ellis Vilà

Malereien von Ellis Vilà sind vom 13. April bis 24. Mai in der Gnadenkirche in Allensbach zu sehen. Die Ausstellung ist dienstags bis freitags von 17 bis 19 Uhr und samstags bis sonntags von 15 bis 18 Uhr geöffnet. Die Vernissage beginnt am Sonntag, 13. April, um 11.30 Uhr.

Bryan Adams singt doch

Bryan-Adam-Fans können aufatmen: Der kanadische Sänger und Gitarrist hat seine Europa-Tournee-Pläne nach Angaben von Koko Entertainment in Konstanz ausdrücklich bestätigt. Demnach tritt der Popstar auch am Donnerstag, 8. Mai, in Friedrichshafen (Messehalle A1) auf. Gerüchte nach denen Bryan Adams seine Europatour abgesagt habe, seien falsch.

Kultivierte Boshaftigkeit

Aggressivität, Pointen und cremige Sentimentalität: Chansonier Tim Fischer tritt am Freitag, 11. April, ab 20.30 Uhr mit seinem Georg-Kreisler-Programm im Studio des Kulturzentrums Gems in Singen auf. Denn er 28-Jährige will »die Fackel der kultivierten Boshaftigkeit« übernehmen und weiter durch die deutschen Lande leuchten lassen, nachdem der Meister eine umjubelte Abschiedstournee gegeben hat. Kreisler trug in Wien wesentlich zur Verbreitung des schwarzen Humors bei, und Fischer präsentiert ihn jetzt nicht nur als modernen Klassiker.

Santana im Strandbad

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus: Der feurige Latino-Rocker Carlos Santana will seinen Fans am 14. September beim »Lindau Open Air« im Strandbad Eichwald einheizen. Der Gitarren-Gott verzaubert sein Millionen-Publikum mit Songs wie »Black Magic Woman« oder »Evil Ways«. Das »Lindau Open Air« steigt in diesem Jahr erstmals - auf Liegewiesen und am Strand ist genug Platz zum Party machen.

Drehbücher von Schülern

Film ab: Die Konstanzer Initiative »selbstgedreht« veranstaltet zum dritten Mal einen Ideenwettbewerb für Schulklassen. Die Mädchen und Jungen sollen sich Gedanken machen, wie ein Streifen zum Thema Zivilcourage aussehen könnte. Abgeliefert werden können fertige Drehbücher, aber auch grobe Ideen, die auf ein Blatt Papier skizziert sind. Als Preis winkt ein Blick hinter die Kulissen: Das beste Werk wird verfilmt - mit den Schülern, die von Profis als Kameraleute, Beleuchter, Regisseure und Schauspieler angeleitet werden. Infos unter: **www.selbstgedreht.de** oder 07531/189560.

Audi

Audi A 3 TDI 1,9 l
130 PS, Topzust., 28Tkm, Bj. 9/01, div. Extras, Tel. 0172-7616315

Audi 100, Bj. 86,
zu verk., Tel. 07738/5634

Audi A 3, Bj. 99, 125 PS
5trg., Klima, Tempomat, Sportsitze, Radio m. CD-Wechs., 8fach ber., 8500.- €, Tel. 07731/44292

Audi A3 Ambition 1.6
EZ 05/97, 90Tkm, d'grün-met., Klimaaut., 10-f.-ber., VB € 10500.-, TEl. 0162-9237258

BMW

BMW 320 i, Bj. 95,
grünmet., Kat, 2. Hd., 130Tkm, 150 PS, 7500 €, T. 07732/972912

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 6237248

BMW 318 TDS Kombi
Climatronic, Bj. 96, 175Tkm, VB 7500.- €, Tel. Si./975838

225 Gebrauchtwagen
172 Vorführwagen
120 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW 320 i Touring
Klima, Mod. 96, 97Tkm, VB 12.950.- €, Tel. 07735/98537

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW Cabrio 320 / E 30
mit Hardtop, el.FH, Servo, RC, neu bereift auf Alu, usw., TÜV/AU neu, VB 3300.- €, Tel. 07738/1231 od. 0173/6683257

320 i, E 36, G-Kat,
EZ 7/91, 157Tkm, blaumet., eSSD, eFH, ZV, Servo, ABS, NSW, LMF, 4400 €, T. 0172-7222902 ab 16 h

Unfallauto BMW 525 i
Bj. 94, Frontschaden, sonst gt. Zust., Pr. VB. T. 07773/ 7752 od. 0170/5323744

Fiat

Tipo 1,4 i.e.
EZ 9/92, 122Tkm, 51 kW, G-Kat, 5-Gang, ZV, el.SD, 5trg., el.FH, Nebelscheinw., Sitzhzg., RC, TÜV 1/04, Hagelschd., VB 1200.- €, Tel. 07731/44479 ab 19 Uhr

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Cinquecento
Bj. 3/95, kW 40, mit Wi.-Reifen + Felgen, EUR 02, Schadstoff, 68Tkm, VB 2500.- €, Tel. 07731/948720 ab 18 Uhr

Fiat Punto 60 Star
Bj. 5/97, 108Tkm, 1. Hd., VB 3000 €, Tel. 07731/7983420

Tipo 1,6 Mod. 90 G-Kat
TÜV/AU 9/03, 148Tkm, SF, ZV, el.FH, SD, VB 780.- €, Tel. Si/13219

Tipo, TÜV 5/03, G-Kat
VB 400.- €, Tel. 07736/921937

Panda 750 Fire, 34 PS
sehr gt. Zustand, 1. Hd., TÜV/ASU neu, 850 €, T. 0170-448587 oder 07731/52994

Honda

GEBRAUCHTWAGEN

Honda Civic 1.4, 5-trg., EZ 9/96, TÜV/AU neu, 70 000 km, 1. Hand, 66 kW/90 PS, Doppelairbag, Servolenkung, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, elektrische Spiegel, Klimaanlage,Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 6.500,– EUR**

Honda Civic 1.4, 3-trg., EZ 3/97, TÜV/AU neu, 65 300 km, 2.Hand, 55 kW/75 PS, Doppelairbag, Servolenkung, Klimaanlage, elektrisches Schiebedach, Aluräder, Trime-Line Dekor, G-Kat. **Preis: 6 750,– EUR**

Honda Civic 1.4, 3-trg., EZ 12/98, TÜV/AU neu, 53 900 km, 1. Hand, 66 kW/90 PS, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, Klimaanlage, elektrische Spiegel, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 8.250,– EUR**

Honda Accord 1.8 LS, 4-trg., EZ 3/99, TÜV/AU neu, 34 400 km, 1. Hand, 100 kW/136 PS, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Nebelscheinwerfer, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 11.250,– EUR**

Honda Stream 2.0 ES, 5-trg., EZ 11/01, TÜV/AU 11/04, 6000 km, 1. Hand, 115 kW/156 PS, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Spiegel + beheizbar, elektrisches Schiebedach, Klimaanlage, Aluräder, Met.-Lack, Color-Glas, 7-Sitzer **Neupreis: 24.185,– EUR**
Nachlass: 5.285,– EUR
Preis: 18.900,– EUR

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/87988
www.hondafugel.de

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Ford

Fiesta 1.1 C, 37 kW,
Bj. 2/95, 117Tkm, 3trg., rot, TÜV/AU 3/04, Hifi, Wi.-Reifen, Ski-Dachtr., heizb. Frontscheibe, VB 1800.- €, Tel. 07731/72956

Ford Transit Euroline
Bj. 91, 75 PS, TÜV 12/04, 1500 €, 07731/73218

Sierra 2,3 l Diesel
Bj. 89, AHK, TÜV 6/04, 400.- €, Tel. 0160-2570615

Ford Fiesta 1.1 l
1. Hd., Bj. 11/93, 100tkm, TÜV/AU neu, 1200 €, T. 07734/6327

Sierra 2,0 GL
Bj. 11/89, TÜV 08/04, SD, CD-Player, Alu-Felg., sgt. Zust., 800.- €. Tel. 0160-96620533 nach 16 h

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Jahreswagenwochen!

A140, 08/01, 7 000 km, atoll-blaumetallic, Klima, RCD, ZV mit Funk, usw. **€ 15.250,–***

CL 200 K, 06/01, 7 800 km, jaspisblaumet., Klimaautom., Panorama-Dach, usw. **€ 24.950,–***

C180 K, 10/02, 21000 km, silbermetallic, Klimaautom., Getr. Automatik, SHG **€ 26.950,–***

C 200 CDI, 08/01, 11500 km, silbermetallic, Klimaautom., Durchlade, RCD, usw. **€ 25.550,–**

C 220 CDI, 01/02, 10200 km, silbermetallic, Klimaautom., Sitzheizung, RCD, usw. **€ 26.950,–***

C 180 T, 01/02, 6 500 km, schwarzmet., Klimaautom., Sitzh., SHG, RCD, usw. **€ 26.950,–***

SLK 200 K, 07/01, 8 300 km, blaumet., Klima, RCD, Leder, Sound-System, Alu, usw. **€ 28.900,–***

* MwSt. ausweisbar

Mercedes-Benz

Die Jahreswagenkompetenz in Baden

Happle & Messmer

Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel. 0 77 71/93 48-13
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

VOY/026

Der erste Minivan, der nicht nur während der Fahrt verwöhnt.

Jetzt mit Gratisinspektionen.

Der Voyager. Der Komfort des Voyager hat schon immer verwöhnt. Ab sofort verwöhnt auch sein Service. Jetzt 3 Jahre bis 60.000 km alle Inspektionen kostenlos. Wie wäre es mit einer Probefahrt?

CHRYSLER

Probefahrt, Beratung und Verkauf – nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten – bei Ihrem Chrysler & Jeep® Partner.

Dazu die günstigen Leasing- und Finanzierungsangebote zum 20. Geburtstag des Chrysler Voyager.
Finanzierungsbsp.: Voyager 2.4 SE, Anzahlung € 9000,–
Schlussrate € 6 500,–, Laufzeit 48 Monate, mtl. Rate € 281,50, effektiver Jahreszins 1,99 %.

Bölle Automobile
Chrysler & Jeep Partner
78224 Singen · Georg-Fischer-Straße 55-57
Tel. 0 77 31/82 01-400 · Fax 82 01-408

Neuer, schöner, toller, interessanter
***Tolle* Umzugs-Angebote**
Beim neuen, tollen
autolland
Klaus Sprinkart
Jetzt in – STAHRINGEN –
Sie wollen **sparen?**
Gut, deshalb spendieren wir Ihnen **tollere Autos für weniger €uros,** solange der Vorrat reicht.
– Aktion: EU – Neuwagen mit Tageszulassung

Renault Clio 1,2 5 Türen **Expression nur 10.995,– €** UPE ca. 14.370,– € DAT	44 kW/60 PS, ABS, **Klimaanlage,** Servolenkung, 4 Airbags, el. Fensterheber, Zentralverriegelung m. FB, Radio/CD mit Lenkrad, Fernbedienung, Colorglas, metallic-silber und dunkelblau, etc....
Renault Twingo 1,2 **Expression nur 8.995,– €** UPE ca. 12.100,– € DAT	44 kW/60 PS, **Klimaanlage,** Servolenkung, 2 Airbags, el. Fensterheber, Zentralverriegelung m. FB, Radio Vorbereitung, Colorglas, metallic-silber, etc....

Zafira, Corsa, Astra, Focus, Mondeo, Polo, Golf, Lupo, Punto, und viele weitere
tolle EU-Direktimporte zu Dumpingpreisen direkt am Platz!

Autolland.de

Klaus Sprinkart, Bodmaner Str. 13, 78315 Radolfzell-**Stahringen,** Industriegebiet
Telefon 07738/939835
Transporterweise Billigpreise **EU – Neu – Halb – Jahreswagen**

Abb. zeigt Yaris *linea sol*

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

Der neue Yaris. Einfach genial!

Es kann so einfach sein, ein Auto zu finden, das perfekt zu einem passt:

- bis zu 1.216 km mit einer Tankfüllung im Yaris 1,4-l-D-4D-Common-Rail-Diesel
- intelligentes Raumkonzept mit verschiebbarer Rücksitzbank
- Bestwerte im Euro-NCAP-Crashtest
- 1. Platz im TÜV Auto-Report 2003 (bei den 1–3 Jahre alten Fahrzeugen)

Auto Bild
TÜV-GEPRÜFTE SICHERHEIT

Gehen Sie auf Yaris Jagd und gewinnen Sie ein Jahr freie Fahrt im Yaris D-4D-Common-Rail-Diesel inkl. Kfz-Steuer und Versicherung (ohne Kraftstoff) oder eines von 75 Panasonic Foto-Handys GD87. Infos unter www.yaris.de oder direkt bei uns.

4x im Bodenseegebiet
Autohaus Bach TOYOTA

Überlingen	Honstetten	Singen	Friedrichshafen
07551/62812	07774/7223	07731/61020	07541/56044

www.autohaus-bach-toyota.de

Auto expert
Die neue Gebrauchtwagenklasse

Gute Gebrauchte mit umfangreicher Garantie statt böser Überraschungen.

10 x Alfa 156, 1.6, 1.8, 2.0
ab EZ 99 ab **€ 12.900,–**
Alfa 156 Selespeed, EZ 1/00
1. Hd., 66 Tkm, Vollausstattung
MwSt. ausweisbar **€ 14.500,–**
8 x Alfa 156 SW 1.9 JTD
ab EZ 00 ab **€ 16.500,–**
10 x Alfa 156 SW 2.4 JTD
ab EZ 3/02, Vollausstattung
MwSt. ausweisbar ab **€ 21.900,–**
6 x Alfa 156 2.4 JTD
ab EZ 3/99, Vollausstattung ab **€ 15.500,–**
Alfa Spider 2.0, EZ 31.3.00
28 Tkm, schwarz-met., Alu-Breitr., Radio CR, Klima, Leder usw.
MwSt. ausweisbar **€ 22.900,–**
Alfa Spider 3.0, EZ 30.5.97
47 Tkm, schwarz, Alur., Radio CR, Klima, Leder usw.
MwSt. ausweisbar **€ 19.900,–**

Finanzierung im Hause auch ohne Anzahlung

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Tuttlingen · Ludwigstaler Str. 64 · Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

SAME dynamisch wirtschaftlich wertvoll

ACQUA SPEED 95

Preis ATTACKE

- Power-Speed-Getriebe mit 2fach-Lastschaltung
- 4-Zylinder-Turbolader
- 4-Rad-Bremsanlage

Gohm

newtec GmbH
Land- u. Kommunaltechnik
Bodenseestrafle 10 ∑78187 Geisingen (Kirchen-Hausen)
Telefon 07704 / 92250 ∑Fax 07704 / 922527
Email: info @new-tec.org

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:

Mehrwertsteuer?

DIE ZAHLT CITROËN FÜR SIE. JETZT FÜR ALLE SERIENMODELLE.*

*Jetzt bei allen teilnehmenden CITROËN Händlern.
Für alle sofort verfügbaren Pkw-Serienmodelle inkl. Sonderausstattung.
**Beim Kauf eines CITROËN C8 3.0 V6 Automatik EXCLUSIVE Captain Chairs.

CITROËN C3
Außen kompakt, innen ganz groß.

CITROËN C8
Ein Großraumvan der Extraklasse.

CITROËN empfiehlt TOTAL

SIE SPAREN BIS ZU € 5.115,–**

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

RENAULT

Frühlings-erwachen am 11. & 12. 4

Vier starke Angebote auf einen Streich:

- Der neue Renault Kangoo
- Tolle Sondermodelle
- Gebrauchtwagen-aktion 6,9%
- Gewinnspiel mit Reisen ins „Disneyland Paris"

Der neue Kongoo
Leasingrate: 142,-
Sonderzahlung: 2200,-

Twingo Fun
Leasingrate: 99,-
Sonderzahlung: 1555,-

Clio Extreme 16 V
Leasingrate: 146,-
Sonderzahlung: 1555,-

Scénic Fairway 16 V
Leasingrate: 193,-
Sonderzahlung: 2500,-

Laufzeit 36 Monate 30000 km

Autohaus SCHEU
Rielasingen
Rudolf-Diesel-Str. 11
Telefon 07731/22872

Ford

Schnäppchen !!!
Fiesta Ghia, 75 PS, top Zustand, met., Bj. 98, 54Tkm, 4-trg., s. viele Extras, Pr. VB 6100 € Tel. 0175-2227365

Fiesta, 1 J. TÜV,
100 €, Tel. 0177-4405439 ab 17 h

GEBRAUCHTWAGEN
Ford Escort 1.6 CLX, 5-trg., EZ 6/94, TÜV/AU 3/2005, 73 800 km, 2. Hand, 66 kW/90 PS, Servolenkung, Fahrerairbag, Radio-Cassette, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber vorne, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 2.500,– EUR**
Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

Fiesta, Bj. 96, 5-trg.,
2 Airbag, SD, scheckh.-gepfl., TÜV 12/04, 3400 VB, T. 0170-448587 o. 07731/909410

Fiesta, Bj. 89,
TÜV 12/03, G-Kat, für 180 € zu verkaufen, Tel. 0160-6387231

Scorpio 2,0 l
100 PS, Bj. 88, TÜV/AU 2/04, G-Kat, Servo, SD, AHK, 300.- €, Tel. 07731/918235

Top-Zustand
Ford Escort GL 1.6 l, silber, orig. 68Tkm, Bj. 90, 105 PS, SD, R, Auspuff + Reifen neu, Tüv neu, aus gesundh. Gründen abzug., VB € 2700,- Tel. 0160/ 99511919

Mazda

Cabrio MX 5
verk. MX 5 Sondermod., Bj. 99, 42Tkm, 6-Gang-Getr., ZV, Gepäckträger, Wi.-Reifen, VB

GEBRAUCHTWAGEN
Mazda 323 F 1.5, 5-trg., EZ 3/98, TÜV/AU neu, 96 400 km, 1. Hand, 65 kW/88 PS, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 6.750,– EUR**
Mazda Demio 1.3, 5-trg., EZ 4/99, TÜV/AU 4/2004, 33 600 km, 2. Hand, 46 kW/63 PS, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, elektrische Spiegel, Dachreling, Nebelscheinwerfer, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 7.500,– EUR**
Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

15.900 €, Tel. 07773/5259

MX-3 V6 Coupe
133 PS, Klima, ABS, SSD, 8-f. ber., Tüv neu, EZ 1/96, 112Tkm, 2. Hd., 5600,- € Tel. 07771/877689

Mazda 626 2,0 l
Bj. 12/91, Servo, SV, el.Sp., TÜV/AU 11/04, 4 x el.FH, weinrot, G-Kat, 66 KW, 98Tkm, s.gt.Ausst., 1300.- € VB, Tel. Si/795621 od. 0162/3848234

Chrysler

Mod. Stratus LX 2.5 V6
Autom., Bj. 95, 140Tkm, Klima, 8f. ber., VB 4500 €, T. 07733/98939

Grand Voyager 3,3 LE
Mod. 97, VB, Tel.07733/501269

Gr. Voyager LX Diesel

S&J 033.1005 SMA

smart® roadster und smart® roadster-coupé.

>> Ab 11.04.03: Keine Kompromisse. Der smart® roadster kommt.

Vorfreude ist etwas Schönes. Besonders, wenn man feststellt, dass sie nicht umsonst war. Bestes Beispiel: der smart® roadster. Sein pures, kerniges Fahrgefühl wird Ihnen Respekt einflößen. Sein aufsehenerregendes Design wird Ihnen den Kopf verdrehen. Ab 11.04.2003 in Ihrem smart® Center. Der smart® roadster erwartet Sie.

smart® Center Singen
Georg-Fischer-Straße 21, 78224 Singen,
Tel. 07731/9535-0, Fax 07731/9535-19

smart® Center Bad Dürrheim
Robert-Bosch-Str. 11, 78073 Bad Dürrheim,
Tel. 07726/949 69-0, Fax 07726/949 69-2

smart® Center Kempten
Edisonstraße 2, 87437 Kempten,
Tel. 0831/70496-0, Fax 0831/70496-19
oder www.bodensee.smart-center.com <<

Gebrauchtwagen

5x Volvo V 40 Benziner ab 8.500,– €
3x Volvo V 40 Diesel ab 11.500,– €
2x Volvo S 80 Diesel ab 18.500,– €
2x Volvo S 80 Benziner ab 18.500,– €
1x Volvo S 60 Diesel, Vorführwagen
2x Volvo V 70 Diesel ab 13.000,– €
2x Volvo C 70 Cabriolet ab 27.000,– €
1x Volvo C 70 Coupé ab 27.800,– €

Auto-Trion GmbH
Baarstraße 13
78652 Deißlingen
Tel. 07420/910214
Fax 07420/910215

EU–Neuwagen Angebot der Woche

VW Golf IV « Time » 1.6
16V 105 PS 5-Türig. Alufelgen 16 Zoll, Lederlenkrad, ABS, 4 Airbags, 4x el. Fenster, ZV mit Fernbed., Climatronic, Bordcomputer, Nebelscheinwerfer, Radio-Cass. Beta, el. Spiegel beh.. Diverse Metallic. **Endpreis** inkl. Mwst, Überführung frei Singen, KfZ-Brief, dt. Anleitung, Fahrzeugaufbereitung
EUR 16.350,-

Finanzierungen mit oder ohne Anzahlung, bis 72 Monate: ***Effektiver Jahreszins: 7,75 %.***

Cichon Euro-Neuwagen
78224 Singen Tel. 07731/181678
www.1a-fahrzeuge.de

micoshop
YAMAHA
Touching Your Heart
Top Roller
von 50-125 ccm mit 0,49 Finanzierung
O. Wagner
Forststr. 7 · 78224 Singen
Tel. 07731/24870

Camping-Tage 2003
Samstag 12.04.
Sonntag 13.04.

✓Freizeiterlebnis auf 2000m²
✓Zubehörshop auf 2 Etagen

- Riesenauswahl der neuesten Dethleffs Wohnwagen und Reisemobile
- Premiere der neuen Luxus Reisemobile Dethleffs Globetrotter XXL und Premium Class I 7876
- Wohnwagen Sondermodelle Camper Lifestyle
- Stark reduzierte Wohnwagen und Reisemobile, z. B. Mietwagen und Vorjahresmodelle jetzt zu Aktionspreisen.
- Zubehöraktion: Viele Artikel zum Vorteilspreis
- Bewirtung mit Speisen und Getränken, Kaffee und Kuchen
- Caravan- / Reisemobil-Vermietung: Lassen Sie sich Ihren Wunschtermin reservieren.
- Kasperle-Theater mit der Regenbogen-Puppenbühne vom Bodensee
- Kinderschminken
- Jedes Kind erhält vom Osterhasen ein kleines Ostergeschenk

FREIZEITMOBILE Gulde

Jahnstrasse 44 * D-78234 Engen
Tel. 07733/944020 * Fax 944030
E-Mail: info@dethleffs-gulde.de
Internet: www.dethleffs-gulde.de

Dethleffs Caravans und Motorcaravans

außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung und kein Verkauf

Immer ein guter Werbepartner — Wochenblatt

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst

M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER

BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner

12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 07774/7922 · Fax 07774/1658
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

FRÜHLINGSERWACHEN

Freitag, 11.4. AFTER-WORK-PARTY in Radolfzell mit Absacker auf dem Heimweg mit Liveband CATFISH - Oldies+Rock+Blues, Eintritt frei, ab 18 Uhr
Samstag, 12.4., in beiden Betrieben 500 Primeltöpfchen für unsere Besucher, Verlosung, viel Auto-Info und Spaß für die ganze Familie (Samstag 9-16 Uhr)

Ausserhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung - kein Verkauf

RENAULT

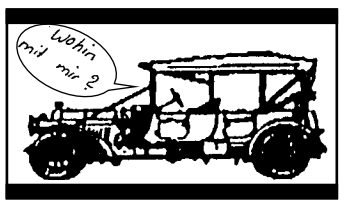
Ihr Autohaus Blender macht den Frühling jetzt noch schöner....

mit dem neuen Renault Kangoo, mit vielen Twingo-Merci-Sondermodellen, mit dem gesamten attraktiven Renault-Programm und...

einem Gewinnspiel mit Reisen ins Disneyland nach Paris, Kinderzelten und vielem mehr....

Gebrauchte zu Frühlingspreisen, Probefahrten, günstige Sonderangebote z.B. frühlingsgünstige Dachträgersysteme für Hobby + Beruf

Autohaus BLENDER
Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 6, Telefon 07732/982774-0
78467 Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51, Tel. 07531/99676-0
Autohaus BLENDER



SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Mercedes

C 180 Esprit, Bj. 97
43Tkm, Klima, ASR, dkl-blau, VP € 13.500.-, Tel. 07731/42910

MB 300 CE
almadinrot, 1. Hd., EZ 07/90, 225Tkm, TüV 07/03, 5-Gg., ABS, Leder, SHZ, eKSt., 2X Armlehne, e. FH, e. SHD, Tempom., Außentemp.-anz., Klima, RC (12-fach We.) + Zusatzlautspr., Alu + WR, alle KD, Gge., Topzust., u'frei, FP 6.500.-€, Tel. 07774/930120

MB-C 220 ELEGANCE
Bj. 9/94, 76Tkm, 150 PS, met., Klima, AHK, v. Extras, scheckh.-gepfl., 8900 €, T. 0162-9477679

DB 250 Caravan Diesel
Bj. 93, 230Tkm, SD, Colour, CD, ABS, ASD, Alu, TÜV/AU neu, f. € 5500.-, Tel. 0170-1552684

GEBRAUCHTWAGEN

Smart CDI Pure, EZ 12/01, TÜV/AU 12/2004, 16 400 km, 1. Hand, 30 kW/41 PS, ABS, Doppelairbag, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Fensterheber, Automatikgetriebe, Radio, Met.-Lack **Preis: 7.990,– EUR**

Smart CDI Pure, EZ 12/01, TÜV/AU 12/2004, 17 800 km, 1. Hand, 30 kW/41 PS, ABS, Doppelairbag, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrische Fensterheber, Klimaanlage, Automatikgetriebe, Met.-Lack **Preis: 8.300,– EUR**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

C 180 Esprit, EZ 09/93
KW 90, 114TKM, ZV,el.SD, abn.AHK, TÜV 10/04, ABS, Durchl., rot-met., Euro2, 6000€, 2 Airbag, Tel.07533/6951

Daimler Benz 500 SE
dunkel met., Leder, v. Extras, Bj.09/88, 235 TKM, von priv., VB 5200€, Tel.07735/2294

DB 230 TE Mod. 90
Stahl-SD, Alu, 8x16, 7Sitzer, Euro 3, Fahrer- und Beifahrer-Airbag, ZV, ABS, TÜV/AU neu, VB 3950.-€, Tel. 07774/921059, ab 18 Uhr 07465/909689

Achtung Sondermod.
190E, Sportline, schwarz-met., 136 PS, 140Tkm, EZ 92, top Zustd., VB 3300€, TEl. 0170-2109220

Mercedes 208 Diesel
Bj. 89, Pritschenwg., 160Tkm, 1. Hd., TÜV/AU 10/03, Servo, 5-G., VB 2350.- €,Tel.0160-5081391

Merc. 250 D, Bj. 95,
VB 8900 €, Tel. 07731/791086

Mercedes 260E
Bj. 86, 159Tkm, G-Kat, TÜV neu, 2000€, TEl. 07732/55335

DB 190 D, Bj. 87
270Tkm, Scheckh.-gepfl., neue Stoßdämpf., Topzust., 2300.- €, Tel. 07731/43051 ab 17 Uhr

Smart
Smart, schwarz
Bj. 12/99, City-Coupe, 24Tkm, 5999 cm³, sehr gepfl., 5300 €, Tel. 0172-7309275

Smart schwarz EZ12/99
45 PS, 26Tkm, Top-Zust., Radio/CD, ZV, Fb. VB 6100, TEl. 07738/923699

Smart CDI Diesel
25Tkm, EZ 01/00, Klima, RC, el. FH, ZV, Fb., Alu, Top-Zustd., VB 7500.-, Tel. 07738/923699

Mitsubishi

L 300 Diesel
Bj. 93, weiß, 51 kw, TÜV 5/04, 1. Hd., Dieselkat, VP 3950 €, Tel. ab 18 Uhr 07533/6930

Nissan

Nissan Sunny Bj.93
50TKM, TÜV/AU neu, gt.Zustand, 92PS, 2000€, Tel.0162-4876173, ab 18 Uhr

Sunny Kombi 2.0 l D
EZ 92, 192Tkm, AHK, GSD, TÜV + AU 05/03, Hagelschaden, gepfl. Zust., VB 1100 €, T. Si./181978

Opel

Kadett E 1.6 l, 75 PS
Bj. 91, 138Tkm, TÜV/AU 10/04, 5-trg., Servo, ZV, SD, CD-Player, VB 1650 €, Tel. 07731/791881, 19 h

Vectra 2.0
Bj. 90, G-Kat, 8-fach ber., Alu, AHK, Stereo, 88Tkm, TÜV/ASU 08/04, 1.300.-, Tel. 07736/921271

Astra Caravan 1,6
Mod. 99, Klima, ABS, Servo, ZV, 7900.- €, Tel. 0172-7419606

GEBRAUCHTWAGEN

Opel Astra 1.6 Caravan, EZ 2/97, TÜV/AU neu, 90 200 km, 2. Hand, 55 kW/75 PS, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Zentralverriegelung, Klimaanlage, Dachreling, Nebelscheinwerfer, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 5.990,– EUR**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

Astra Comfort 1.6
EZ 10/98, ca. 65Tkm, 5Gang Sport, blaumet., Klima, Alufelgen, Winterr., CD, ABS, Radiofernb., Grunddachtr., 8300.- €, Tel. 07771/918876 ab 18 Uhr

Opel Kadett GSI 2.0 L
Bj. Ende '89, PS 115, Alu's, Extra Lackierung, mit vielen Tuningteilen ausgestattet. Preis VB 500,- Weitere Informationen auf Anfrage: Tel. 07733/6729

Corsa Swing 1,2 l
45 PS, Bj. 91, 95Tkm, U-Kat, TÜV/AU 8/04, Topzust., VB 1190.-€, Tel. 07731/24581

Corsa 1,4
Bj. 91, TÜV 10/03, Faltdach, nicht sichtb. Heckschd., fahrbereit, zum Herrichten od. Ausschl., 150.- €, Tel. 0172/7294034 ab 15 Uhr

Vectra, 15.000 km
altershalber für 6.999 € z.v., Tel. 0160-95351250 o. 07771/873733

Vectra Kombi
80tkm, rot, techn. einwandfrei, Tel. 0160-95351250 o. 07771/873733

Corsa 1,0 Bj. 2000
SHD, RC, Servo, 6750,- € Tel. 07733/85635

Opel Corsa Diesel
Bj. 93, Kat, nur 1.490,– €
und 20 weitere preisgünstige Gebraucht-Wagen!
Auto-Nothacker, Hegaustr. 1, Engen, Tel. 01 71 / 2 07 35 25

Vectra 1.8 a
TÜV/AU 5/04, EZ 7/91, Kat, ABS, Servo, 5-trg., AHK, Preis VB, Tel. 0179-7726088

Kadett Kombi
EZ 5/88, TÜV/AU 6/03, 160Tkm, 90 PS, grau, m. Dachst., 250.- €. Tel. 0172-7425645 ab 17 h.

Vectra Bj. 97
74 kW, AHK, SD, R, 30Tkm, VB 9000,- € Tel. 07771/2259

Opel Corsa, Bj. 12/89,
TÜV neu, 120Tkm, preisg. zu verk., Tel. 07731/21933 ab 17.30 Uhr

Opel Corsa Diesel
Bj. 23.9.99, 81Tkm, 69 PS, 6500 €, Tel. 07731/69530

Astra Caravan, Bj. 7/92
88 kw,122Tkm, eFH, 2150 €, T. 0171-8022391 o. 0177-7537475

Astra Caravan 1,6
100 PS, Bj. 97, Klima, AHK, ZV, 139Tkm, Getr. neu, Motorschd., VB 2600.- €, Tel. 0172-6214246

Omega CD 2,0 Kombi
AHK, Servo, SV, Alufelgen, 300.-€, Tel. Si/795621 od. 0162/3848234

Opel Vectra B/ CD 16V
Bj. 10/95, 85 KW (116PS), KAT D3, 2-Airb., el SD, ZV mit Funk, ABS, Nebelscheinw., TÜV/AU 8/04, 160Tkm, VB 4000.-, Tel. 0179-7790447 ab 16 Uhr

Opel Kadett
zu verschenken, T. 07731/185759 oder 0162-1591009

Opel Astra Kombi
Bj.95, 125 PS, Alufelgen, sparsam, SD, antraz.-met., sehr gut erh., VB 4000 €, Tel. 07731/835858

Peugeot

Peugeot 405 1,6l
Bj.92, TÜV/AU neu, 130TKM, VB 1500 €, Tel.07533/997462

Peugeot 306
Bj. 95, 114Tkm, TÜV 4/04, 2800.-€ VB, Tel. 07771/916871

205 TÜV/AU neu, 1. Hd.
44 kW, 168Tkm, VB 950.- €, Tel. 07739/5631

Peugeot 106
11/2000, 12.500 km, Klima, ABS, 5-trg, el. FH, SD, ZV. NP 13.500 € wg. Todesfall für 8800,- € zu verk. Tel. 07738/7249

Peugeot 205 XS Bj. 90
G-Kat, ASU 1/05, TÜV 1/03, 182Tkm, € 250.-, TEl. 0172-7630978 ab 18 Uhr

206 XS schwarz, 65 kW
Bj. 9/99, 30Tkm, el.SD/FH, ZV, VB 9000.- €, T. Si/54678 ab 18 Uhr

Renault

Renault Espace
46Tkm, Bj. 12/01 fast Vollausst. wie Navig. usw., silber, 151 PS, Com. Rail T-Diesel, NP 41.900.-, VB 26.000.-, Tel. 0171-9904006

Renault Laguna
Grand Tour Kombi, Bj. 4/02, viele Extras, 23Tkm, 20.500 €, Tel. 07531/74024

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

Twingo Liberty 97
53 TKM, rot, Faltd., doppel Airb., ZV, VB 4300€, Tel.07732/943603

Clio 1,2
Bj. 94, TÜV 8/04, VB 2950.-. Tel. 0174-3666316

Ren. Clio Bj. 11/95
74Tkm, 8-f-ber., TÜV7ASU neu, € 3100.-, TEl. 07732/945009

Renault 19 EZ 90
Tüv/AU neu, sgt. Zust., 140Tkm, VB 2400,- € T. 0174-7078783

R 19, 108Tkm,
s.gt.Zust., gepfl., + Extras, VB 1450.- €, Tel. 0170/6071416

Seat

Marbella Euro-Kat
Bj. 98, 45 PS, TÜV/AU 1/05, 42Tkm, kpl. Wi.-/So.-Reifen, 2000.- €, Tel. 07738/922620 ab 17 Uhr

Suzuki

Mini-Van Wagon R
Bj. 99, 49Tkm, 65 PS, 5-6 l Verbr., Alu, ZV, el.FH, CD, 4900.- €, Tel. 07731/798224

Toyota

Toyota Corolla 1.4 l
EZ 1/01, 17Tkm, 71 kw, 3-trg., grünmet., ABS, Klima, Servo, 8700 €, Tel. 07731/909239

VW

VW Scirocco GT II
Bj. 90, 230 Tkm, Tüv/Asu 9/03, G-Kat, Tiefer, Alu - Felgen, Sportausstg.,32er Raid,Heckblende, Kamei Grill, in gutem Zustand, Preis VB 1.800 € Telef: 07739/399

NEUWAGEN

VW Polo 1.2, 5-trg., EZ: Neuwagen, 47 kW/64 PS, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, elektrische Fensterheber vorne, elektrische Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Met.-Lack, G-Kat. **Preis: 13.250,– EUR**

VW Polo 1.2, 3-trg., EZ: Neuwagen, 47 kW/64 PS, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, elektrische Fensterheber vorne, elektrische Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Met.-Lack, G-Kat **Preis: 12.750,– EUR**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

Golf III, Bj. 93, 1. 6 l
TÜV/ASU 10/03, 102Tkm, Alufelgen, SD, 5-trg., ZV, VB 2950 €, Tel. 07731/985410

New Beetle 8.01
schwarz, 23Tkm, Vollausst., 12.200.- €, Tel. 07735/919391

Passat Variant
Bj. 89, sparsam, 1.6 TD, 80 PS, 2. Hd., ESD, sehr gt. Zust.; TÜV 10/04, VB 1299.- €, T.Si/911567

Passat Kombi TDI
Bj. 3/95, 66 kw, 186Tkm, silbermet., Airbag, ABS, ZV, Klima, GSD, GRA, Alufelgen, Radio + CD-Wechsler, VB 5450 €, T. 07733/2732 oder 0160-95931680

Campingbus
Westfalia-Jocker, 1.Hd. Bj.80, HU 10/04, VB 1500€, Tel.07732/10788, ab 18 Uhr

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/146 83 oder 0761/551193

Golf Bon Jovi
Bj. 96, 58Tkm, 75 PS, blaumet., SD, ZV, RC, Sportsitze, Beif.-Airbag inkl. 4 Wi.-Reifen, 6500 €, Tel. 07731/52843

VW Polo
6/96, 33KW, KM 39100, blau, 5 Tür., Schibed., VB 5300€, Tel. 07732/54176

Golf IV TÜV neu,
70 PS; alu. V. Extras, 8950.-€, Tel. 07732/950183

Passat Kombi CL
EZ 2/94, AHK, ABS, 136.200 km, 90 PS, 3950 €, Tel. 07771/62823

Golf III 1,6
114Tkm, EZ 1/97, v. Extras, VB 4700.- €, Tel. 0172/7425701

Golf IV TDI, 90 PS,
Bj. 05/99, 73Tkm, Klima, dkl.-blau, 4 Wi.-Räder, Dachträger, 9500 € VB, T. 07731/283266

Golf II, 90 PS, Bj. 90,
TÜV/AU 12/04, G-Kat, 8f. ber., RC + CD-Wechsler, SD u. v. Extr., gt. Zust., 880 VB, T. 07731/51660

Golf 1 GTI 16 V
Bj. 81, 1800 cm³, 95 kw/129 PS, G-Kat, Motor ca. 82Tkm, Kaross. ca. 185Tkm, Zub: Golf 2 16 V Motor, KD neu, Gewindefahrw., Alu 8+15, 195/45 VR 15, Supersprint, Überrollkäfig, CD-Wechsler, noch nie geschweisst, sgt. Zust., TÜV/AU auf Wunsch neu, f. VB 4800 €, Tel. 0170-2102062

Golf GTI, 04/01
150 PS, 20Tkm, schw.-met., Leder beige, 17.800.-, T. 0172-7259714

Golf VR 6 Syncro
Vollausst., 127Tkm, VB 6500.- €, Tel. 0160-98238610

Lupo 1.4 l 5-trg.
Jazzblau, 66Tkm, 55 kW, Bj. 02.00, el. SD, ABS, CD-Spieler, Tüv neu, Pr. 8800 € Tel. 07771/4977

VW Polo
55 PS, Tüv 9/04, gt. Zust., Bj. 90, 130Tkm, 400,- € T.07738/99993

Golf 2 Diesel Bj. 88
TÜV bis 4/04, f. 600€, Tel. 0175-7780176

Jetta 2trg., 54 PS,
EZ 8/87, 135Tkm, SSD, met., Do.-Bereifg., RC, TÜV 7/04, 450.- €, Tel. 07731/43739

Golf II, Bj. 90, G-Kat
orig. 78tkm, 40 kw, 5-trg., SD, 8f. ber., TÜV neu, VB 1900 €, Tel. Si./71016 ab 17 h o. 0170-5247638

Polo Coupe VB 150.- €
schwarz, Bj. 87, Motor läuft, TÜV 9/03, Innen gepfl., Unfallschd. vorne links, T. 0174/3138442 ab 17h

Golf 3
113Tkm, blau-met., TÜV/AU neu, e. Spiegel, el. SD, RC, 8fach bereift, VB 2700 €, T. 07774/8688 ab 17 h

VW Bus Multivan
Allstar, Bj. 6/94, 7-Sitzer, 1.9 D, AHK, Alu, ZV, eASP, eFH, metallic, Wi.-Reifen, sehr gt. Zust., v. Steuerabz. mögl., 130Tkm, 8500 €, Tel. 07739/1280

Geländewagen

Jeep Grand Cherokee
Bj. 4/99, 104Tkm, Vollausst., silber, Leder grau, Topzustand, checkheft.-gepfl., 20", VB 20.700 € oder Leasingübernahme 639,24 € + Mwst., Restlaufzeit 19 Monate ohne Anzahlung, Tel. 0177-2361095 oder www.jeep-import.com

Wohnwagen / -mobile

Wohnw. Tabbert 530
Bj. 84, kpl. m. Vorzelt u. Zubehör, 1800.- €, Tel. 07731/73573

Bürstner Scala
Ambiente 535Tkm, EZ 96, Stockbett, 5 Schlafpl., Schutzdach, Vorzelt und sonst., VB 7500.- €, Tel. 07731/28822

WW am Riedsee /Do.
m. festem Vorbau, 7 Schlafpl., VB 6500.- €, Tel. 0171/5442374 od. 07736/921114

Wohnwagen Fendt
Bj. 82, gt. Zust., TÜV 5/03, 4 Schlafpl., 1 Winter- u. Sommerzelt, 2000 € VB, Tel. Si.836071 ab 18 h

Wohnwagen
Aufbaul. 6.60 m, VB 2800 €, Tel. 07736/7307

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Kaufe Pkw
bis 11.000 €, ab Bj. 99, 5-trg., Klima, mögl. Diesel, T. 07731/796491

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/161493

Kfz.-Zubehör

Verk. gebr. Wi.-Reifen
mit Felgen 185/70R14 88T, Tel. 07731/24181 abends

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

4 Michelin So.-Reifen
auf Stahlfelgen, neuw., für Audi A 4 Avant, 195/65 R 15 91 H, zus. 100.- €, Tel. 07731/44883

DB A Klasse, 4 Räder
2x m. So.-Reifen, 2x ohne + 4 Radkappen orig. für 125.- €, Tel. 0171-1919740

4 So.-Reifen f. Fiesta
auf Stahlfelge, 165/65/R 13 T, 50.-€, Tel. 07731/26465

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

4 So.-Reifen Michelin
215/55/R16, 80,- €, Tel. 0160/4652735

Komplett-Räder 17 Z.
pass. f. MB, VB 550 €, Si./62519

Alfa 166 Gepächträger
mit 2 Fahrradträgern, 1^00€, Tel. 07732/911550

Fahrradträger für AHK
von Twinny Load Standart Plus für 2 Fahrräder zu verkaufen, VB 80 €, Tel. 07738/7457

Orig. BMW 320er Felg.
mit So-Reif., 195/65 R 14, zu verk., Tel. 07732/58113

Zweiräder

Kawasaki KMX 125
f. FS KL. A1, EZ 8/98, 25Tkm, VB 1600.-€, 07732/54563

Piaggio LX 125 Hex.
Bj. 99, 17Tkm,VB € 1290.-, Tel. 07734/97150

Verk. BMW F 650 Bj. 93
40.700 km, techn. + opt. 1a, inkl. Topcase, VB 2450.- €, Tel. 07735/939764

Aprilia Replica
50 ccm, an Bastler, VB 300.-€, Tel. 0172-9045163

Gilera Runner 125 FX
Bj. 4/98, 22Tkm, rot, VB 950€, Tel. 07738/5389

Peugeot 50er Roller
blau-silber, wie neu, ca. 750 km gefahren, 1500 €, T. Si./919940

Italjet Formula
gedr. auf 25 km/h, Tel. Si/955686

APICO Enduro Jacke
+ Hose Gr. M, schw./grau, IXS Enduro Schuhe Gr. 39, schw./grau, SHOEI Helm Gr. 59, weiss, zu verk., Tel. 07738/98960 ab 18 Uhr

Roller Pegasus Sky
125 ccm, 850.- €, Tel. 07738/5288

KAWA GPZ 600 R
40Tkm, 85 PS, Bj. 89, Superbike-Lenker, Top-Zustand, blau-weiß, alle Verschleißteile neu, FP 2000.-€, Tel. 07734/931750

Harley-Kleidung (He)
Regenkombi + Hemden, Gürtel, Lederhosen günst. abzug., Tel. 07731/798580

Suzuki 650
blau-silber, 3Tkm, 5.000.- €. Tel. 07731/52755 ab 18 h.

Suzuki GSX 600 F
Bj. 93, 86 PS, 16Tkm, TÜV 3/04, Pr. VB. Tel. Si. 24891 nach 17h

Suzuki Bandit 1200
EZ 6/97, blau, 18Tkm, Heckhöherlegung, Sonderlenker, s.gepfl., VB 4000.- €, Tel. 07736/8998

Vespa Roller
Piaggio Sfera, 50 cm³, Bj. 94, s.gt.Zust., Preis VB, Tel. 0172-8707142

Honda CB 500
Bj. 97, 25 kW, 3500 km, VB 2800.-, Tel. 07731/72438 (AB)

Aprillia 125
chesterfield, Bj. 96, f. 2000 €, Tel. 0160-8108586

Fahrtücht. Mofa ges.
zahle 100 €, Tel. 07733/996192

Yamaha XZF-R 6
EZ: 00, 17Tkm, Ex-Cupmaschine m. allem Zub. (zusätzl. Verkl.), VB 5500 €, Tel. 0160-7237812

Suzuki Bandit 1200
Sonderzub. Mizu Fly, Spoiler, Sebring Ausp.-Anlage, zusätzl. 1-Mann-Sitzbank, KD-gepfl., TÜV neu, 15.900 km, aus 1. Hd., 5000 VB, Tel. 0172-8823302 oder Tel. 07731/61578

Honda NX 250
die leichte 4-Takt-Enduro zu verk., 1700.- €, Tel. 0171/4577345

Girela Roller
Preis VB, Tel. 0177-4405439, 17 h

Yamaha XV Virago
1100 cm³, EZ 97, 20Tkm, Bereifg. neu, TÜV neu, vorverl. Fußr. Sissybar, Gepäcktraschen, FP 4000 €, Tel. 07731/46104 ab 19 Uhr

Gilera Runner 50ccm
neon-gelb-schwarz, 2600km, Bj. 01, VB 1600.-, Tel. 07732/55388

Aprilia Roller (SR 50)
K2/6500, Bj. 96, schwarz, sehr gepfl., 850 €, T. Si./29489 ab 17 h

Kawasaki ER 5 blau
Bj. 98, 7500km, TÜV neu, sowie kpl. Motorrad-Bekleidung (Goretex), Gr. 52, Schuhe Gr. 43, einschl. Helm, krankheitshalber zu verk., TEl. 07732/56500 ab 18 Uhr

Suzuki RF 900 PR
schwarz, 18tkm, Topzust., 4400 € VB, Tel. 0173-3025651

Roller 50ccm Bj. 99
kaum gefahren, VB 499€, Tel. 0170-4103664

MuZ Skorpion Tour
48 PS, 32Tkm, Bj. 95, VB 1400 €, 07531/699240 o. 0173-9924660

Yamaha XS 400 SE
400 cm³, 27 PS, 36Tkm, 600 € VB, Tel. 07733/2814

Fahrräder

2 Fahrräder zu verk.
1 He.-Rad 26", 1 Mä.-Rad24", je 3Gang, je 40.- €, Tel. 07733/5495

Mä.-Fahrrad f. ca. 8 J.
6 Gänge, lila/schwarz, s.gt.erh., 50.- €, Tel. 07731/61267

Im Topzustand
Rennrad 28 Z, 12 G, Da.-Rad 28 Z, 12 G, Kn.-Rad MTB 20 Z, 6 G, BMX 16 Z, Ki.-Rad 16 Z, 14 u. 12 Z, Dreirad, ansehen lohnt sich, Tel. 07734/2161

Gebrauchtfahrradbörse in Radolfzell
Teggingerschule, 12.04.03
Abgabe ab 8.00 Uhr
Verkauf ab 10.15 Uhr
Infos: 01 72 / 7 46 47 76

Poppiges Mä-Fahrrad
24", 18 Gänge, Drehschaltung, ca. 50km gef., VB 150€, Tel. 07735/938427 abends od. 0171-9213643 tags

3-G.-Mädchen-Fahrrad
24", 30.- €, T. 07774/1404 ab 16 h

Kettler Alu Komfort Rad
26" Shimano Speed Schaltung, sehr wenig gef., NP 1600 DM für 230 € z.V., T. 07733/2486 oder 0170-2039701

Kinderfahrrad
20", neuw., Marke Pegasus, mit Gangschaltg., Tel. 07773/7816

Für den Sport

Carving-Ski gesucht:
m. Bindung in 1.40 m (Damen-Ski) und 1.60 m (Herren-Ski) günstig zu kaufen gesucht. Tel. 07731/47996

Verk. Crosstrainer neu
für 150€, Tel.07732/938219

Easy Rider, neuw.,
umsth. f. 380.- € zu verk. (NP 630.- €). Tel. 07734/931877 ab 19 h.

Extremkraftsport
suche ein paar sehr starke Kollegen oder die es werden möchten - aus der Region, die mit einem 64jähr. Extremkraftsportler trainieren möchten. Willenskraft ist gefragt, es werden Gewichte von 250-600 kg bewegt. Ruft an unter Tel. 07731/28874

Total Gym 1000
Fitnesgerät, 1 J. alt, klappbar, NP 240 €, VP 110 €, T. Si. 909228

Fitness-Station
für Rücken und Brust, VB 200 €, Tel. 0172-7286333

Orbi - Trainer
Neuw. Orbi-Trainer günstig zu verk. Tel. 07732/959432

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab mtl. 102,- €
15.000,- € - ab mtl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

★★★ BAR-KREDIT ★★★
Ohne Vorkosten – schnelle und seriöse Abwicklung
an Arbeiter, Angestellte, Rentner, auch ohne Ehepartner, für Abdeckung Giro + Zusammenfassung + Bargeld, oder Zusatzkredite für jeden Zweck und bei negativer Schufa.
Vermittl. seit 1963 – meine Erfahrung = Ihr Vorteil –
Telefon 07424/2080
merz
Versicherung & Finanzierung
78549 Spaichingen, Angerstraße 17

Dienstleistungen

Entspannungs- + Tantramassagen
kein GV - 01 70 / 902 08 73

Frühjahrsputz im Garten –
ich mach's für Sie! Ob Hecken, Büsche o. Rosen schneiden, ob hochdruckreinigen, fräsen o. pflanzen, ob Rasen vertikutieren, düngen o. mähen.
Schnell, ordentlich und preiswert.
Telefon 07732/945680

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
- ***Individuelle Beratung und Anfertigung Ihrer Innendekorationen***
- ***Kostenlose Vor-Ort-Beratung***
- ***Vereinbaren Sie einen Termin***

Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Fax (0 77 31) 18 58 73
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Dekoration, Design & Internet
Für Ihren perfekten Werbeauftritt!
Kostengünstig & professionell gestaltet. Tel. 0173/3207392
www.msigns.de <http://www.msigns.de>

Teppichreinigung Mazun
Tel. 07731/909275

Bestseller-Autorin Gaby Hauptmann aus Allensbach (Zweite von links) feierte zusammen mit den drei Hauptdarstellern Sandra Leonhard (von links), Katrin Weißer und Tim Williams die Verfilmung ihres Buches »Suche impotenten Mann fürs Leben«. swb-Bild: bud

Bleibt Polizei unabhängig?

Landräte sollen zu Superministern werden

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer bekommt einen besonderen Gesichtsausdruck, wenn ein bitterer Kelch an ihr vorbeigegangen ist. Die von Ministerpräsident Erwin Teufel fast schon verordnete Verwaltungsreform zum 1. Januar 2004 stimmt sie fast fröhlich. Die Sonderbehörden des Landes sollen in die jeweiligen Landratsämter integriert werden. Was mit Wasserwirtschaftsamt und Gesundheitsamt schon so gut geklappt hat, soll weitergeführt werden. Räumlich bleiben alle erst einmal brav getrennt, doch der Chef sitzt als Landrat im Landratsamt. Beamte kann man sowieso nicht in die Wüste schicken, um sie dort zum Beispiel Straßen bauen zu lassen, also wird sich die Personaleinsparung langsam realisieren lassen. 20 Prozent Kostenersparnis erwartet der Ministerpräsident längerfristig. Gezwungen wird er zu Handlungen vor allem durch das Wegbrechen der Körperschaftssteuer nach deren Reform. Eine Milliarde Euro fehlt so dem Land künftig.

Veronika Netzhammer trat am 1. April mit ihrem Allensbacher Kollegen Andreas Hoffmann im Landratsamt vor die Presse. Dass dies kein Aprilscherz war, wollte das WOCHENBLATT auch erst später glauben (Siehe auch "Bemerkenswert ist . . . "). Die finanzielle Lage im Land ist offenbar noch viel schlimmer als geglaubt. Also müsse gehandelt werden: Alte Hierarchien werden aufgebrochen. Aus ihrer Kreistagstätigkeit heraus kennt Veronika Netzhammer die Probleme mit den Sonderbehörden: Einmal ist das Straßenbauamt bocksbeinig und lässt Planungen kostenmäßig explodieren, ein anderes Mal muss das staatliche Vermögens-und Hochbauamt gestreichelt werden, bis zum Beispiel in Singen ein neues Polizeigebäude steht. Und nicht zu vergessen: Beim Verkauf des alten Singener Polizeigebäudes gab es keine korrekte Information der Presse über das Ergebnis der Kaufangebote! Bei einem Landrat, der politisch verantwortlich ist und dem Kreistag zumindest antwortpflichtig wäre dies in der Tat anders.

Positive Meldungen gibt es für das Schulamt, das gesichert ist ebenso wie die Außenstelle des Versorgungsamts in Radolfzell. Denkt man an die Problematik der Lehrerzuteilung im letzten Jahr, dann wäre plötzlich die Hierarchie von Stuttgart nach Konstanz durch den Landrat unterbrochen. Plötzlich müsste Ministerin Annette Schavan statt dem Schulamtsdirektor den Landrat anrufen, dem sie aber nicht so den Rost heruntermachen kann, weil er einen Kreisrat als Parlament im Rücken hätte (von Parteizugehörigkeiten ganz zu schweigen!).

Veronika Netzhammer sieht den kommunalen Einfluss gestärkt. Ein Problem ist die Polizei, wo das letzte Wort längst nicht gesprochen sei. Sie solle trotz Eingliederung unabhängig bleiben. Als Partner der Staatsanwaltschaft hat sie bei Ermittlungen eh eine Sonderstellung.

Dass mit dieser neuen Verwaltungsreform teure Steuerungsmodelle im Ländle, deren Bedeutung immer umstritten geblieben war, über Nacht geopfert werden, ist ein anderes Thema. Praktische Reform statt Consulting ist die Forderung. "Wir kommen zu Lösungen und das wollen die Bürger," ist Veronika Netzhammers Devise.

Erste Guide-Wanderung

Kreis Konstanz (swb). Erstmalig in dieser Saison heißt es »Unterwegs mit dem Bodensee-Guide«. Zu einer Zeitreise rund um den Hohentwiel lädt der Bodensee-Guide Heijo Blumenthal am Samstag, 12. April, von 10 bis etwa 17 Uhr ein. Unter dem Motto »Ritter-Bauern-Vulkane und Wein« geht es von Singen über den Hohentwiel bis nach Hilzingen. Seltene Pflanzen und Tiere, der höchste Weinberg Deutschlands sowie das Revolutionsmuseum und die Barockkirche in Hilzingen stehen auf dem Programm. Treffpunkt ist der Parkplatz am Zug-Haltepunkt »Singen-Landesgartenschau« in Singen.

Am Dienstag, 15. April, von 10 bis 17 Uhr bietet Bodensee-Guide Anna-Maria Eisengräber eine Radtour auf der vorderen Höri an. Los geht es an der Hafenmole am Bahnhof Radolfzell. Auf dem Weg nach Horn gibt es Natur und Information. Ein Highlight ist der Besuch eines Bio-Gemüsebaubetriebes, der mit Arbeitspferden wirtschaftet. Unterwegs wird zum Kaffee eingekehrt, der Rundblick am Wasserturm in Horn rundet die Tour ab. Weitere Informationen gibt es beim Naturschutzbund-Bezirksverband unter 07551/67315, Fax -68432.

»Hinternklatscher« sind Hauptmann lieber

Konstanz (bud). Aufgeblasene Wichtigtuer mag Bestseller-Autorin Gaby Hauptmann gar nicht. »Die sind schlimmer als diese Hinternklatscher - da kann man noch zurückklatschen«, sagte die Allensbacherin auf der Premierenfeier zur Verfilmung ihres Buches »Suche impotenten Mann fürs Leben« im Scala Filmtheater in Konstanz schmunzelnd. Etwa 250 Gäste kamen ins Kino. Machos von der lästigen Sorten, »die glauben, alles mit Potenz beweisen zu müssen«, gäbe es in mancher Chef-Etage, meinte die Autorin.

Die Hauptfigur in Gaby Hauptmanns Roman »Suche impotenten Mann fürs Leben« und dem gleichnamigen Film hat die Schnauze voll von Männern, die immer nur das Eine wollen. Carmen (Katrin Weißer) sucht eine ehrliche, zärtliche und treue Seele. Und am Ende des Streifens findet die Endzwanzigerin ihren Traummann - natürlich nach den für diese Art Film üblichen Verwicklungen. Dieses Werk ist eine spritzige Komödie, die etwas schwerfällig beginnt, aber dann einige nette Gags präsentiert.

Die Darsteller liefern eine solide Leistung ab. Wer also Beziehungskomödien nicht satt hat, in denen es um junge, witzig-konfuse und beruflich erfolgreiche Großstadtbewohner in Altbauwohnungen mit Parkettfußboden geht, die zusammen mit ihren durchgeknallten besten Freunden von einer kuriosen Alltagsbegebenheit in die nächste schlittern, der ist in diesem frech-frivolen Film richtig.

Gaby Hauptmann ist mit der filmischen Umsetzung ihres Buches zufrieden. »Die Rollen sind gut besetzt«, sagte die Autorin. Der kräftige Applaus des Konstanzer Publikums überraschte Hauptmann nicht. »In Konstanz, das hab' ich gewusst, haben die Leute Humor und legen sofort los«, meinte die Autorin, denn nach der ersten Aufführung in Köln sei die Reaktion des Publikums zunächst zurückhaltend gewesen.

Nach der Premiere in Konstanz musste ein Herr aus dem Publikum, der nach eigener Aussage sechs Kinder hatte bevor er Kondom schreiben konnte, eine Frage an Gaby Hauptmann loswerden: »Hatten sie mit dem Problem schon Erfahrungen?«, so der Herr in Anspielung auf den Buchtitel. Hauptmann antwortete schmunzelnd: »Ich bin erst nach dem Buch zu impotenten Männern gekommen, aber nur schriftlich.«

»Auf Rosenkrieg verzichten«

Alleinerziehende kritisieren Steuerpolitik/Delegiertenkonferenz

Stockach-Wahlwies (bud). Über ihre Sorgen und Nöte haben sich 49 Mitglieder des Verbandes alleinerziehender Mütter und Väter (VAMV) in Baden-Württemberg auf der Delegiertenversammlung 2003 im Pestalozzi-Kinderdorf in Stockach-Wahlwies ausgetauscht. Auf Kritik stieß die Steuerpolitik. »Das ist die letzte Sauerei«, schimpfte Manfred Schneider (62) aus Wahlwies vom Orts- und Kreisverband Konstanz, früher alleinerziehender Vater.

Für Aufregung sorgte die mögliche Abschaffung der Steuerklasse 2, gegen die einige Alleinerziehende Verfassungsbeschwerde eingereicht haben. Denn laut eines Rechenexemples des Verbandes würde zum Beispiel eine Einelternfamilie mit einem Jahreseinkommen von 23.000 Euro über 865 Euro mehr Steuern zahlen müssen. Die Erhöhung des Kindergeldes könne das nicht kompensieren, sagte Schneider. Verbandsmitglied und Anwältin Sibylle Laurischk hielt einen Vortrag über das Thema »Sorgerecht und Umgangsrecht«.

Bei einer Scheidung seien die Kinder zumeist die Leidtragenden, sagte Gelske Amann vom Orts- und Kreisverband Konstanz, der rund 70 Mitglieder zählt, dazu am Rande der Veranstaltung.

Ihr Kollege Schneider ergänzte: »Es heißt zwar immer zugunsten des Kindes, obwohl es nicht immer zugunsten des Kindes ist, weil die Partner leider oft um die Kinder streiten.« Doch das Kind liebe Mutter und Vater, deshalb sollten Eltern - zuliebe von Tochter oder Sohn - auf einen »Rosenkrieg« verzichten, meinte Amann. Die 57-Jährige war selbst alleinerziehende Mutter. »Aber nicht alle Scheidungen laufen schmutzig ab«, sagte die Mutter. Manchmal übertreffe der Hass auf den Partner die Liebe zum Kind. Dann werde versucht, den Partner mit Tricks zu schaden - insbesondere finanziell. »Oft haben Alleinerziehende Geldprobleme«, sagte Amann.

INFO Der Orts- und Kreisverband Konstanz versucht, Betroffene rechtlich und seelisch zu unterstützen. Infos unter 07531/928126.

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammentreffen

Nur die Liebe zählt
nicht immer - Du bist w., unkompliziert, neugierig, so melde Dich bei Ihm, Tel. 0160-92513517

Du bist noch nicht vom Himmel gefallen, vor meiner Tür hast Du auch noch nicht gestanden. Deshalb suche ich einen lieben Mann, mit dem ich „Kerstin", alles was Spaß macht, erleben kann. Ruf einfach an! Tel. 0162/8750206 (gew.)

Mann, Anfang 60, NR
sucht zärtliche Frau für gelegentliche Treffs, 100 % Diskretion, Dauerbeziehung angenehm, keine finanz. Interessen. Zuschriften unter 105200 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schmusekatze sucht
Kater bis ca. 30 J., 175 cm, ehrl. u. einfühlsam. Ich bin Anf. 20, mollig, tierlieb und naturverb. Fühlst Du Dich angesprochen, dann melde Dich bitte mit Bild. Zuschriften unter 105220 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Berlinerin, 68 J., sucht
Anschluss an nette Leute i.R. Gottmadingen. Ich spiele, lese, reise gerne und freue mich auf Ihre Antwort unter Zuschriften unter 105221 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attr. Sie (43/170/62)
NR mit viels. Interessen (Kultur, Natur, Reisen) möchte mit Ihm (43-50 J.) niveauvoll, natürlich u. zuverl. einen Neubeginn starten. Bild-Zuschriften unter 105223 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

SINGLE-FRAUEN, RAUM BODENSEE GESUCHT.
KOSTENLOS! - www.single-seven.com

Le Ricard,Samstag 5.4.
Du (m., groß, schulterlanges Haar) warst mit Freunden dort und wir haben uns zugelächelt, aber es kam nicht zu einem Gespräch. Das würde ich gerne nachholen, wenn Du auch Lust dazu hast, dann melde Dich. Zuschriften unter 105224 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg. gutausseh. Mann
27 J. sucht gutausseh. Sie für eine feste Beziehung. Tel. 0172-7391460

Er, 56 sucht Sie 45-66 J.
um Freizeit und Wochenenden gemeinsam zu verbringen. Bild-Zuschriften unter 105226 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 20 J., 177/73 kg
humorv., spontan, sensibel u. für jeden Spaß zu haben. Wenn ich Dein Interesse geweckt habe, dann melde Dich unter T. 0174-6191855

Zusammen bleiben

Habe kein Auto
auch kein dickes Konto, nur ein Herz voll Liebe, Zärtlichkeit, Toleranz, Ehrlichkeit u. Treue u. Du solltest diese Eigenschaften mit mir teilen. Bin männl., 165, 44 J., schlank, sportl. Typ, aber auch sehr romantisch. Bitte melde Dich (mögl. R. Si.) unter Tel. 0160-92319984

Verliebt sein, ist ein Gefühl, das man nicht erzwingen kann. Aber dem Glück ein wenig nachhelfen möchte ich schon. Ich suche einen Menschen der sein Herz an der richtigen Stelle hat. Wenn du das bist, dann melde dich bei Sybille. Tel. 0175/9958468 (gew.)

Ich m. Italiener, 48 J.
Witwer oh. Anhang suche liebev., verständnisv. Frau, 35-45 J. zwecks Zusammenleben. Zuschriften unter 105230 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er 61 J. jung
schlank, mit Verstand, sich. Eink., su. liebev. Sie für sinnvolle Freizeitgest. Zuschriften unter 105232 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

Er, 42 J. sehr treu
romantisch, gutauss., schlank, humorv., gesch., sucht nette, treue, hübsche Sie 25-35 J. für feste Beziehung. Bild-Zuschriften unter 105218 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wo finde ich
meine Prinzessin bis ca. 40 J., schlank, für eine stressfreie Beziehung? Bin 41 J., led. und reise gerne. SMS an Tel. 0160-1019570

Zusammen wohnen

Er, 27 J., sportlich
sucht Frau für immer, die mit ihm durch Dick und dünn geht. Tel. 0160-9845899

Zusammen wandern

Rad/Wanderkamerad/in
gesucht, f. Wochentg./W'ende, ab 50J., Zuschriften unter 105193 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen essen gehen

Eva sucht Adam zwecks Aufbau einer paradiesischen Beziehung. Bin fast wurmfrei und durchaus vorzeigbar. Sehne mich nach einer festen Beziehung. Melde dich bitte bei Eva, Tel. 0160/91583129 (gew.)

Zusammmen ausgehen

Bist du aus deinem Winterschlaf erwacht, denn jetzt beginnt die schönste Jahreszeit, der Frühling, den ich einfach mit einem lieben Menschen erleben würde, der für alles offen ist. Mein Name ist Laura. Ruf mich einfach an wenn Du Lust hast. Tel. 0174/3794587 (gew.)

Zusammen tanzen

Ich weiß nicht wo Du steckst, aber langsam wird es Zeit, dass du dich meldest. Ich bin sehr schüchtern und möchte auf diesem Wege meinem Traummann begegnen. Mein Name ist Petra und ich freue mich auf Deinen Anruf. Tel. 0160/95367862 (gew.)

Zusammen verreisen

Alleinst., Rentner,
unternehmungsl., unternimmt gerne Kurzreisen (mit Bus) wünscht sich gleichgesinnte Dame als Mitreisende. Bei gegenseitiger Sympathie Kostenübernahme der Reise. Zuschriften unter 105231 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bekleidung

Brautkleider Verleih & Verkauf
alle Größen
Telefon 0 75 52 / 68 29

Brautkleid NEU
Gr. 40, m. Schleppe, VB 550.- €. Tel. 0174-3666316

Computer / EDV

Komplett-PC:
PII 300MHZ, 128 MB, 6 GB, DVD, Floppy 2 x USB, Tastatur, 15er Monitor, 129,- €, T. 0171-8390105

Ält. PC, internetfähig
Pentium I, 24 MB, WIN 95, Monitor 14“, Tast., Maus, ext. Modem, kpl. 100 €, T. 07731/835866 ab 17 Uhr

PC und Drucker
f. Textverarbeitung, Tastatur, Maus, CD-ROM, Soundkarte. Preis 85.- € (Bildschirm dazu kostenlos!) Tel. 07738/5953

Aus Tombola-Gewinn
Sony CD Mavica-MVC-CD 300, 3,3 Mega Pixel, 2,5“-Monitor, 3fach opt. Zoom Zeiss-Objektiv, Notebook mit sprachgesteuertem GPS-Navigationssystem, Tel. 07731/29965 ab 15 Uhr

PC 133 MHz
32 MB RAM, 1.5 GB Platte, Maus, Tastatur, CD-ROM, 60.- €, Monitor dazu kostenlos, Tel. 07738/5953

Landmaschinen

Fahr D 22 P, Bj. 52
rest., 2000.- €, T. 07731/187786

Honda Rasentraktor
Motorhacke, Motorsense Honda, Stromerzeuger, Wasserpumpe, Holzspalter 6/7 t, Kreissäge, Seilwinde 3 to, Vertikutierer Reiko-Trenkle, ☎ 0 77 21 / 92 86-0

Oldtimer-Schlepper
Porsche Diesel Standard, 25 PS, Bj. 60, fahrbereit, Preis VB, Tel. 07733/8903

Oldtimer-Traktor
Hanomag, Bj. 1960, 20 PS, restaur., neu bereift, neu TÜV, 3900.- €, Tel. 07733/2399

Traktor zu kaufen ges.
Tel. 0173-9525891

Elektrogeräte

Liebherr Getränke-
kühlschrank, für 214 Flasche, 200€, Tel.07731/798580

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Spülmaschine AEG
1,5 J. alt, Topzust., wg. Umzug zu verk., NP 480.- €, VB 270 €, Tel. 0175-2663796

Waschmaschine
preiswert abzugeben, werkstattgeprüft T. 07557/929103

Waschmasch. Privileg
80.- €, s.gt.Zust., T. 07731/69316

AEG-Profi-Kü.-Masch.
neu, noch verp., Wert 300 €, VB 200 €, T. 07739/926493

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte • Reparaturen • Inzahlungnahme best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Farbfernseher 70er Bild
Text, Fernb., schw. Gehäuse, s.g. Zust., 100 €, 4 Pl. E-Herd, m. Backo. 50x60x85 cm ws 50 €, Tischbacko. m. 2 Kochpl., ws Minikü. 50 €,Tel. 07731/7983051

Gefrierschrank neuw.
zu verk. 60.- €, Tel. 07731/183646

Kühl-Gefrierkombi
Bauknecht Elektronik, 2 Motoren, neuw., VB 499 €, Waschmasch. m. Trockner Privilet Duo 721 Turbo, Toplader, neuw., VB 399 €, Tel. 07731/955816

Waschmaschine
Constructa, ca. 8 J. alt, 90 €, Tel. 07731/922939 o. 0171-9836200

Alles für das Kind

Kinderwagen
günstig zu verk., T. 07731/52266

Kinderbett günst. zu
verk., s.wenig benutzt, inkl. Matr., 2 Stäbe fehlen -(Ausstieg), Buche hell, verstellb., Tel. 07732/14278

Kpl. Baby-Kinderzi.
Bett u. Matr., Wickeltisch u. Aufl., Schrank, 300 €, T. 07731/47152

Kinderwg. Gesslein
umbaubar z. Sportwg. f. 40 €, Römer King Autositz 35 €, div. Kinderschuhe VB, Flaschendestilator elektr. neu 15 €, Tel. 07734/2959

Hochbett m. Rutsche
80.- €, Schreibtisch (Kiefer), 20.- €, Geuther-Hochstuhl, 20.- €, Tel. 07557/929750

Mäd.-Bekleidung
sehr gt. Zust., Gr. 56-92 sowie Ki.-Wagen, Chicco Buggy zu verkaufen, Tel. 07739/926493

Kinderwagen wie neu
Gesslein, NP 1300DM, VB € 299, Wiege mit Zub., neu, € 129, Maxi Cosy 25€, Wickeltisch/Heizstrahler 25€, div. Kleidung, Pr.VB, TEl. 07735/8952

Hifi / Video

Lautsprecher
Sehr gute Qualität, Gehäuse aus Stein ca. 1,50 m Höhe, pro Lautsprecher 1 Keramik-Hochtöner, 1 starker Mitteltöner, 2 Bass-Reflex-Tieftöner, Preis VB
Tel. 07733/501664, AB

Mini-Disc
Baustein, Sony, sehr gepflegt, kaum benutzt 240,- €
Tel. 07733/501664, AB

Verkaufe CDR/CD
Kombigerät, Minidiskrekorder, gt.erh., 2 J. alt, Preis VB, Tel. 0172/1412240

Disc-Man
Mini-Disk, Sony, sehr gepflegt, kaum benutzt 190,- €
Tel. 07733/501664, AB

Musik

Yamaha Tenorsax
YTS / 32, 1J. alt, Listen NP 2100.- VB 1150.-, Tel. 07732/14711

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 0 77 36 / 92 15 19

Schlagzeug von Basics
kpl. zu verk., Tel. 0179-6871243

Cover Band
(im Aufbau) sucht ab sofort Bassist/in, Tel. 0171-4973249

Keyboard Roland
G-800 VHP 900 €, T. 07738/98960 ab 18.30 Uhr

Coverband,
sucht noch Leute!!!
Einfach anrufen, Info holen:
Tel. 07733/501664, AB

Schlagzeug
290 €, Tel. 0172-6283004

Suche Querflöte gebr.
für Schüler, Tel. 07731/71069

Subwoofer Impact 12
30 cm, 800 W max., NP 399.- €, VB 260.- €. Tel. ab 17 h 0173-6923774

Gitarrist, Sänger oder
Sängerin ges., Proberaum vorhanden, Tel. 0162/1986884

Möbel

Neuw. Polsterecke
(als Liegewiese umbaubar), creme-farben (Natur-Baumwollstoff), günstig abzug. T. 07731/796436

Wohnzimmerschrank
Eiche rust., sehr gut erh., 3 m br., 300 €, Tel. 07731/26800 ab 18 h

Eckcouch dkl.-blau
200,- € Tel. 07774/929244

Suche Kiefer-Tisch
rund, mass., mit 2 Einl.-Platten, Tel. 0160-98590412

Antike Weichholzmöbel
Telefon 07731/67875

Mod. Wohnwand
Eiche hell m. Bel., L 2,80 m, 1 J. alt, NP 2200.- € jetzt 690.- €, Doppelbett 90x200, verst. Lattenr. o. Matr., Umb. blau, 2 Nachtt. m. Lampen u. Überd., 350.- €, Tel. 07774/7101

EINBAUKÜCHE ab 895,– €
Rufen Sie an: 0173/3234581

Kpl. Schlafzimmer
schwarz/Buche, Wohnzi. kpl. (Buche), Küche kpl. (mit Herd + Kühlschr.), Preise VB, T. 0173-9738606

Eckcouch
6 Elemente, mit Sessel, sgt. erh., 200.- € VB, Tel. 07771/1286

Wohnzimmerwand
Eiche Natur, gut erh., 315 cm br., günstig, Tel. 07731/65476 ab 18h

Kpl. Wohnzimmer
zu verk., Tel. 07731/47435

Ikea Eckregal weiss
hoch, 30€, Tel. 07732/942277

Wohnungsauflösung
aus Zweit-Wohnung, kpl. Schlafzimmer, mass. unbeh. Kieferholz, neuw., Wohnzimmerschrankwand, (Sideboard), auch mass. unbeh. Kieferholz, neuw., Glasvitrine beleuchtet, 1 Chippendale-Sitzgarn. Gobelinbezug, 2 Sessel, 1 Couch, 1 rd. Tisch, Preis VB, Tel. 0171-6525605 tägl. 17 - 19 Uhr

Die Fa. Techem in Worblingen, Tel. 0 77 31 / 2 40 96
verkauft günstig wegen Umzug mehrere Schreibtischkombinationen mit Rollcontainern und Unterschränken sowie einem Aktenschrank.

Eckbank 172/132
Eiche hell m. Tisch + 2 Stühlen, gut erh., VP 250 €, T. 07738/98960

Phonoschrank
mit drehb. Fernsehaufsatz, mass., eichefarbig, 6 Fächer, günstig abzugeben, Tel. 07557/929750

Ecksofa
100 €, Tel. 07731/13417

Kpl. Schlafzimmer
günstig abzug., Tel. 07731/918310

Wohnzi.-Schrank
Kirschbaum, zu verk., T.Si/789584

Couchtisch 140x79 cm
Eiche rust., höhenverstellb., 330.- €, Stehlampe, Schirm: Schweinsleder, Ständer: Eiche rust., 220.- €, s.gt.erh., zu verk., Tel.Si/71390

2 Moll-Schreibtische
mit Stühlen zu verk., Tel. 07731/52614 Mi. ab 15 Uhr

Mädchen-Jugendzi.
Buche hell zu verk., 140.- €, Tel. 07731/52614 Mi. ab 15 Uhr

Günstig zu verk.
Schlafzi., Zweisitz., Sessel, Eckbank. Tel. 0160/ 2760690

EBK 220.- € kpl.
Schlafzi. 110.- €, T.07731/836395

Schönes preisgünst.
Sofa, gt. erh., 2- + 3-Sitzer, einzeln od. kompl., 2er ausklappbar, dkl.-anthrazit, kompl.-Pr. 90,- €. Tel. 07771/8797926 od. 6829

Polstereck-Garnitur
mit Schlaffunktion, gt.erh., VB 150.- €, Tel. 0173-7013069

Kpl. Wohnzi.-Möbel
m. Essecke, in gt. Zust. zu verk., T. 07731/53487 o. 0173-6706258

Neues Schlafzimmer
Kirschbaum massiv, wg. Umzug zu verk., NP 3000 €, für 1600 €, Tel. 07774/490

Schlafzi. helles Holz
kpl. günst. für 50€ abzug., Tel. 07732/12739

Rustik. ovaler Tisch
mit 4 Stühlen, 100.- €, TV Rollschrank mit Glas, 30.- €, T. Si/29709

Antiker Schreibtisch
neu rest., 400 € VB, T. Si./947705

Wohnzi.-Schrank Eiche
rust., B 3,80 x H 2,20 m, billig abzug., Tel. 07731/25924

Sitzgarnitur zu verk.
70,- € Tel. 0175/ 7575181

Neuw. (6 Mon. alter)
buchefarbener Wohnzi.-Schrank, TV-Schrank und Vitrine kpl. 400.- €, Tel. 07731/948721

Wohnzimmerschrank
Kirschb., L 2.60 m, H 2.22 m, mit Glasvitrine u. Schubladen, 200 €, Tel. 07731/979901

Bettcouch 200 cm
bei-braun meliert, s.gt.erhalten, 100.- €, Tel. 0175-7734840

Küchenschr. gesucht
B 150 cm, Tel. 0162/3209220

Doppelbett 2x2 m
mit Matratzen u. Rahmen + 2 Nachttische (alles weiß), 160.- € FP, 07774/6814

Excl. Wurzeltisch
ein Traum aus Holz, 2-stöckig, kanad. Rotholz m. Zertifikat, VB 1180 €, 2 Ledersofa 3er, dkl.-braun-oliv, sehr gt. Qualität, je 180 €, Tel. 07731/955816

Stellenangebote

Maler gesucht
der mir privat Wohnzi. und Küche renoviert. Tel. Si. 52755 ab 18h

Zuverlässige Putzhilfe
für 2-3 Std. alle 14 Tage nach R'singen ges., Tel. 07731/23339

Ex-BANKER gesucht
die sich nicht zum alten Eisen zählen, mit langj. Erfahrung Baufinanzierung, für leichte Beratung bei freier Zeiteinteilung – für KN, RZ und SI ab sofort
ALLFINANZ AG.de 07731/62049

Gartenhilfe std.-weise
std.-weise nach Bietingen gesucht, Tel. 07734/6214

Stellengesuche

Examin. Altenpfleger
pflegt Sie zuhause und/od. entlastet Ihre Angehörigen bei Tag u. Nacht, Zuschriften unter 105179 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Altenpflege-Erfahrung
Betreue und pflege ältere Dame oder Herrn. Tel. 07738/1424

Italiener sucht
Arbeit von Pizza-Bäcker bis Küchenhilfe, Tel. 0178/3280139

Suche Festanstellung/
Aushilfe als Köchin. Tel. 0171-9927389

Suche Heimarbeit
jegl. Art, Tel. 07731/66554

Konditormeister
mit guter Erfahrung in der Confiserie, Konditorei und Patisserie möchte sich zum Frühjahr/Sommer 2003 verändern und sucht daher neuen Betrieb. Zuschriften unter 105225 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich helfe Ihnen gerne
beim bügeln oder putzen. Tel. 0174-6277099

Erfahrener Maler
sucht Arbeit, Tel. 0175-9083072

25jähriger sucht
Nebenjob, Tel. 07731/955433

Ferienjobs

Schülerjob!
suche Nebenjob - Tätigkeit unwichtig - bin aber noch Schüler, Tel. 07731/41929

Tiermarkt

Stallhasen (Kaninchen)
geschlachtet, lebend u. Jungtiere, zu verk., Tel. 07731/61351

Chihuahua-Mix-Welpe
Hündin, 8 Wochen, zu verkaufen, Tel. 07424/2724 o. 07424/2724

Stallhasen
lebend od. geschlachtet und Jungtiere zu verk. T.07774/6500

Schmidt-Alu-Hundebox
neu, mit Zubehör, M.: 75/96/68 cm, NP 370 €, Pr. VB T. 07774/921783

Chihuahua's
kleinwüchsig, kinderl. Welpen, zu verkaufen Tel. 07771/876748

Wer hat ein großes Herz
Ich bin ein lieber, kuscheliger Mischling, ein bißchen größer wie klein, aufmerksam, gesund , kinderlieb und treu, und suche deshalb eine Familie oder jemand, der ein wenig mehr Zeit hat (Rentner). Mein jetziges Herrchen möchte mich nicht los haben, sondern nur, dass mein kleines Hundeleben schöner wird wie jetzt. Gruss, Eure Locke ! Tel. 0173-7476423

Junge Stallhasen zu
verk., Tel. 07732/1637

Engl. Buldogge
Welpen zu verk., T. 0173-3132589

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Teichfische
in riesiger Auswahl
z.B. Goldfische (7-9 cm) € 0,99

Aquarium
100x50x50 cm, für 50.- € zu verk., Tel. 07731/61360

Labrador, 9 Mon.
m. Stmb. zu verk., T. 07731/61360

3 Häsinnen z. Zucht
1jährig zuverk. Tel. 07732/57452

Hasenstall
für aussen zu verk., sehr schön, Pr. VB, Tel. 07774/939110

Jg. Stallhasen zu verk.
verschied. Alters, T. 07734/2959

Boxer-Welpe zu verk.
sehr süß u. brav T. 07771/61892

Zwergpapagei, weibl.
ca. 1 J., sowie versch. Vogelkäfige m. Zub. günst. abzug., T. Si./62736

Wer fährt mich bitte
1 od. 2 x wöch. zum Füttern heimatloser Katzen abends ca. 1 Std., Tel. 07731/68377

Junge Zwergkaninchen
7 Wo. alt, handzahm, in gt.Hd. abzug., Tel. 0160/91264468 ab 19 h

3 Korami-Fische
Preis VB, Tel. 07774/6682 ab 18h

Flat coatet Retriever-
Welpen zu verk., T. 07520-2534

Blausternamazone mit
Käfig günst. abzug., Tel. 07732/57397

Staffordshire-Mischl.-
Hündin, schw./w. (1 J.) nur in gute Hände abzug., mit Wesenstest u. Chip, T. ab 17 Uhr 0174/ 7562123

Hannoveraner Stute
4-jährig, m. top Stammb.,4000 €, T. 07733/1864 o. 0173-9759995

Wer verschenkt
an tierlieb. Familie kleinen Schäferhund-Welpen? T. 0175-3441252

Wer versorgt Pferde ?
Bei Urlaub usw. geg.Bezahlung.07732/6311

Su. Beteilig. an Pferde-
anhänger, Tel. 07732-6311

Unterricht

Nachhilfe -
Hausaufg.-Betreuung - für Mathe, D, Kl. 2 ges., Tel. 07731/72562 Mi./Do. ganztätig.

Für einen guten Abschluss...
BBC *Lernen mit Her(t)z*
Förderunterricht in allen Fächern
Motivationstraining
pädagog.-psycholog. Beratung
intensive Prüfungsvorbereitung
Singen August-Ruf-Str. 5a
☎ 0 77 31/ 18 23 24
keine Anmeldegebühr – Ferienmonat kostenfrei
Ein Vergleich lohnt sich immer!

Reitunterricht
Für jung und alt, für Anfänger und Fortgeschrittene, Tel. 0172-9944362

Zugelaufen

Kater zugelaufen
in Tierarztpraxis. Tel. 07733/97070

Zu verschenken

Tretschlepper
m. Frontschaufel, T. 07731/93400

Aquarium, 60 l
komplett, Tel. 07734/7468 ab 18 h

Zu verschenken!!
Vogelkäfig m. Zubehör + Vogelsand + Wellensittichfutter, Tel. Si/13610

2Sitzer Sofa + 1 Sessel
dkl.braunes Leder, s.gt.Zust., Tel. 07731/45606

4 alte Audi-So.-Reifen
mit Felgen, Tel. 0162-9383859

Seat Marbella
mit Faltdach, EZ 8/90, 34 PS, 845 ccm, günstiger Verbrauch/Versichg., Tel. 07731/42465 ab 19 Uhr

Dachziegel
Biberschwanz handgestrichen, 140 m² gg. Selbstabbau, T.07734/1296

Peugeot 309 G-Kat
90 PS, TÜV/AU abgel., Auspufftopf, Bremsen, Reif. neu, 130Tkm, leichter Frontsch., TEl. 0175-1586991

2 Bettroste 90/190 cm
zu verschenken T. 07773/5429

Kpl. Schlafzimmer
gt.Zust., zu verschenken, Tel. 07731/52489

Ski - Kästle RX
National-Team, toller Ski kpl. mit Bindung, 2 m lang, zu verschenken, Tel. 07731/68555 tagsüber

Wohnzimmertisch
m. Marmorplatte u. 2er Couch, Tel. 0172-8585497

Opel Kadett Caravan
fahrbereit, TÜV abgelaufen, zu verschenken, Tel. 07736/7762 ab 16 Uhr

Große Ledersitzecke
sehr stabil, naturfarben zu verschenken, Tel. 07731/795330

AEG Einbauherd
(4 Pl.) m. Backofen zu verschenken, Tel. 07731/949905

Kpl. Heizöltankanlage
6000 l, 4 Rothe-Kunststofftanks a 1500 l, Tel. 07731/918273

Schiebetürenschrank
2 m. lg., 1.78 m hoch, beschädigt (Selbstabbau) + Schreibtisch L 1 m, H 0.71 m, T. 0170-1837298

Für den Wassersport

Kleines Halbkjütboot
ca. 4.30 lang, mit 15 PS + 6 PS Aussenboarder, mit Trailer zu verk.,B'see Zulg. und Hochrhein, VB € 4100.-, 0174-2009318

Segeljolle bis 12qm
mit oder ohne Motor gesucht. Tel. 07735/1265

Holzruder-/Badeboot +
Optimist zu verschenken. Tel. 07732/98827

Holz-Pirat zu verkaufen
Tel. 07774/7867 ab 18 Uhr

Angelboot 3.50x1.50 m
leicht, unsinkbar, B'seezul., kpl. Ausrüst., Trailer, 4,5 PS Motor, 1700 €, T. 07774/922398 ab 17 h

KONTAKTANZEIGEN

~TEAM TIFFANY ~
ADRIANA – 21 J. – bildhübsche tab. Bulgarin
DUNJA – 27 J. – vollb. vollschl. aus Holland, extr. tab.
SABINE – 35 J. – reif, attraktiv vollb.
VESNA – 29 J. – heißblütige tab. Jugosl.
Erotik von sanft bis tabulos.
Rollenspiele in Lack oder Leder,
Sex im Gyno-Stuhl (auch SM)
www. clubtiffany.de, 0 75 31–69 91 79

Veronika
Heiße Polin, 22 J., verwöhnt dich von A–Z. Tel. 0 75 31/69 36 92

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

LAURA
Lust, Liebe, Leidenschaft, 23 J., blond
Telefon 0 75 31/81 82 35

STUDIO BLACKSTAGE – Domina Mira v. Stein
Term.: 01715364038, Info: 0 75 31/80 74 00
Lady SARA + SKLAVIN JASMIN TABUL.

Flirt* Alle sagen, ich wäre ein versautes Stück. Mach doch Telefonsex. Mit deiner Stimme wird jeder Mann weich. Flirt nur 1,24 €/Min. 0190 735656 WAP

Kann ich dich besuchen?
0160/81 35 706

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 927910
wöchentlicher Modellwechsel junger internationaler Damen
Badespaß, leichte Erziehung
Rollenspiele, Fesselspiele usw.
tägl. auch Sa + So ab 11 Uhr

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Entspannung für die Frau
Ölmassagen, zärtlicher Sex
Haus- und Hotelbesuche
01 72 / 7 62 33 48

Sofort live!
scharfe Kim
0190 – 8261236
geile Biggi
0190 – 826226
bis 1,86 €/Min.

Ich, Susanne, 46 Jahre, aus Steißlingen, vollbusig, einsam, suche Kontakt aller Art. Du erreichst mich persönlich unter
Tel. 01908-6739118 1,86 €/Min

Geile Bumskontakte:
0190-8 24 57 93. 1,86 €/ Min.AG

sexy Polin 0190 24h 8245740 1,86 €/ Min.AG

18J, Sexy Engel, rasiert, feucht u. geil:
0190-8 67 41 51. 1,86 €/Min.AG

Die AGENTUR
Damen begleiten Sie für sämtliche Anlässe. **Tel. 0175 613 50 11**

Schöne Mulattin
in KN, gr. Oberw., geil,
Telefon 0 75 31/94 17 43

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

TRANS-Jaqueline in KN
01 62/85 66 517 – Privat

Die süße Lady
mit gr. OW, Erotik, Handmassage u. vieles mehr, Tel. 0 75 31/94 17 43

Heiße Freundinnen
live und hemmungslos
rund um die Uhr, für dich bereit.
0 19 0 870 439
www.telefongirl.de
TKS/1,86 €/Min.

MELISSA
hübsch, vollbusig, verwöhnt dich mit Bodymassagen u. heißem Sex. Tel. 0 75 31/94 17 45

Susi Wong
Weit und breit die beste Figur
0 75 31/81 89 84

NATALY, mollig, wieder da! In gemütlicher, privater Atmosphäre verwöhne mit Badespaß + Massage.
07531/38 85 14 od. 0179/904 77 66

20 Jahre Ehe, auf vieles musste ich verzichten, jetzt will ich leben. Ich bin 49 Jahre, schlank, attraktiv und ab sofort für alles zu haben. Besuchst du mich in Owingen?
Tel. 01908-6739119 1,86 €/Min

NEU Etwas Besonderes? NEU
Von Tandra – Fetisch, TV, SM . . .
Tel. 0 75 31/69 94 51

Attr. Hausfrau mit viel Freizeit sucht netten Mann für gelegentl. Treffen, Dauerfreundschaft und mehr 0178-3220778

Hast du Lust auf Spiele mit zwei süßen Schwestern.
Telefon 0 75 31/69 36 92

Sizilianisches Vollblut
Mo.–Do. 10–14 Uhr, Fr.–So. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

Blondine
macht Hotel- und Hausbesuche
Tel. 01 74 / 9 20 50 47

JANA IST WIEDER DA
0 174 - 7 16 05 25

Attraktive Stewardess, 26 J. & Bi-Freundin, 29 J., sucht Ihn für gelegentliche Treffs. 0178-2311455

SEITENSPRUNG?
in Deiner Nähe diskret für Sie und Ihn.
KV 0711-9490949

NEU CARLA NEU
Süßes Hexlein, leicht tabul.
Tel. 0 75 31/95 81 35

Seitensprung?!
Ich würde es gerne mal ausprobieren. Du auch? Dann schicke mir eine SMS unter
81116
2,99 €/SMS
(VFD2-Anteil 0,12 €/SMS)
D1 z. Zt. nicht möglich

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2,5 Zl.-ETW., Singen-
City, 50 m², gt. Raumaufteilung, Keller, Speicher, keine Makler, VB 62.000 €, Tel. 0160-3555972

2-Zi.-Whg. Singen NB
48 m², 86.500 €, T.07732/911294

Gottmadingen
2,5 Zl.-ETW., 6 WE, ca. 65 m², neues Bad/WC, neue EBK, Süd-Blk., Keller, Dachboden, Garage, Whg. ist vollst. renoviert u. frei, Pr. auf Anfrage, Tel. 07734/6331

Singen-Nordstadt
2 Zi.-Whg., 62m², Balk., Stellpl., Rücklagen, ruh. Wohnl., € 75000.-, Tel. 07732/53915

Mitten in der Stadt
aber ruhig, ETW 2 Zimmer, Südwestlage in 7-Fam.-Haus, Küche + Bad mit Fenster, abseits vom Verkehr, nur 99.500.- (von Privat), Tel. 07731/872212 (ab 19 Uhr)

3 Zimmer

3-Zi-Whg. Rielasingen
78 m², zentr. Lage, Garage, VP 120.000.- €, näheres unter Tel. Si/918389 od. 0173/3433047

Hilzingen-Twielfeld sehr schöne, sonnige 3-Zi.-Terrassenwohnung mit Garage
nur **€ 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 0 77 31 / 6 10 37

Günstig zu verkaufen
prov.-freie, 3-Zi.-Whg., ca. 70 m², 2. OG., kpl. neu renov., ruh. u. ki.-freundl. Lage in Singen, Nähe City, f. 85.000 €, Tel. 0175-5247082

Engen-Bargen
3-Zi-Whg., 70 m², Bj. 92, EBK, Keller, Stellpl., für 75.000.- € VB zu verkaufen, Tel. 0160-91506175

Siener-Immobilien
*** Eigentumswohnungen***

Si.-Nord – Bruderhof: 3-Zim.-ETW,1. OG, Garage,	**€ 125.000,–**
Si.-West: 3-Zim.-DG-ETW, Garage	**€ 143.000,–**
R'zell: 3-Zim.-ETW, EBK	**€ 113.000,–**
R'zell: 3-Zim.-Penth-ETW, Garage	**€ 178.000,–**
R'zell: 3-Zim.-ETW, DG, Gar., kl. WE	**€ 149.000,–**
R'zell: 3-Zim.-Komf.-Whg, EBK, frei	**€ 159.000,–**

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

3 1/2-Zi.-ETW Hilzingen
von Privat, Tel. 07738/611

In Gottmadingen
Ein Platz an der Sonne, 90 m², Keller, Garage, sofort, VB 125.000.-€, Tel. 0173/7676819

Neubau-Wohnungen, Singen
im 6-Fam.-Haus
z.B. 3,5 im 1. OG, mit Südbalkon **€ 162.000,-**
4,5 Zi., EG, mit Garten **€ 211.155,-**
provisionsfrei, Baubeginn in Kürze
Elmer Generalbau, Tel. 07731/12302

3-Zi.-Whg. Singen NB
73 m², 134.200.- €, 07732/911294

Freie 3.5 Zi.-Whg.
Worblingen, 75 m², EG, neuw. Kü., Balkon, Garage, kl. WE, von Privat, 135.000.- €, T. Si/52826

Helle 3 1/2 Zimmer-Whg
Rielasingen, in ruhiger Wohnlage, ca. 83 m², Bad mit Whirlpool, Gartenhäuschen mit kl. Gartenanteil, Balkon, Garage, Keller, 132.000.-€, T. 07731/919823

3- oder 4-Zi.-ETW, Singen, im 3-Fam.-Haus, top renoviert wie Neubau, Wfl. 100 m²
€ 125.000,–
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Ruh. 3 1/2-Zi.-ETW
in Mühlhausen, 5 Min. z. Seehas, 82 m², Wohnzi./Eßzi./Schlafzi./Ki.-Zi./Kü./Speiseka., Keller, Waschkü., Garage, kl. Gartenant., kl. WE, EG, Bj. 95, angen. Aufteilg., Haustiere willko., z. 1.8.03, VB 150.000.- €, Tel. 07733/7788 ab 18 h

3-Zi.-Whg., Si.-Süd
zu verkaufen, Tel. 07731/53318

Gaienhofen / Höri
sehr schöne 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, sonnige Südwestlage, 200 m zum See, mit Carport nur **€ 146.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 0 77 31 / 6 10 37

3,5-Zi.-Penthouse-Whg.
100 m², 70 m² Terr., Si.-Süd, von Privat, VB 220.000.- €, Tel. 004171/7661220

R'zell-Mezgerwaidring
3 Zi-ETW, 83m², Hochh., gepfl., ruhig, beliebte Wohngegend, € 130.000.-, Tel. 07732/4180

3-Zi.-Whg., Si.-Süd,
Konstanzer Str. 95, 3. OG., Lift, Blk., ca. 75 m², gt. Zust., 92.000 €, Tel. 07731/947844

Hilzingen
begehrter Wohnort, 3,5-5-Zl.-Whg., sep. Aufgang (eig. Haustüre), großer Balkon, KP. Whg. € 193.000.-, KP. Gar. € 6500 € (von Privat). Verlangen sie einen Besichtigungstermin. T. 07731/872212 und 66612 (ab 19.00 Uhr)

Singen Nord dir.a.Wald
helle 3 1/2-Zi.-Whg., 84 m², Laminatboden, n. Bad, 3. OG, s.ruh.Lage, EBK, WC sep., sch. Balkon m. Abstellr., Autostellpl., KP 125.000.- €, Tel. 07731/31378

ETW 3 Zi.- 74qm in
R'zell, Nähe Stadtmitte, ruh. Lage mit SW-Balkon u. sep. Garage in sehr gutem Zustd., sofort frei, VP 125.000€, zu besichtigen nach Voranmeldung unter: TEl. 0160-91264541

3 Zi.-Whg. Öhningen
68m², f. 99000€, Tel. 07732/3783

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-EG-Whg. Mühlh.
ca. 127 m² Wfl., neue EBK, ca. 400 m² Garten-Grdst., Bez. 05/03, VB 168.500.- €, T. 07733/2695

Siener-Immobilien
*** Eigentumswohnungen***

Hilzingen: 4-Zim.-DG-Whg.,EBK, TG	**€ 170.000,–**
Rielasingen: 4-Zim.-WHg, 100 m², EBK, Garage	**€ 149.000,–**
Worblingen-Neubau: 4-Zim.-Whg, 103 m²	**Pr. a. Anf.**

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

5 1/2-Zi.-Whg.
neu renov., m. Garage, 118.500 €, T. 07731-187951

Galeriewohnung
Hilzg./Twielfeld, geh. Ausst., EBK, SW-Blk., Fernsicht, Garage + Stellpl., 170.000.- €, T. 0178-7182475

Schöne helle 4-Zi. DG-
Whg in Orsingen, 98 m², Bj. 99, kl. WE, herrl. Aussicht, geh. Ausst., Parkett, Carport, VB 168.000,- € Tel. 07774/920853

Stockach-Seelfingen
4 Zi.- DG- Whg auf 2 Ebenen, Blk. + Loggia, Bj. 1994, 111 m², EBK, 130.000.- €, T. 0711/7357040

Radolfzell-Stadt: 4-Zi.-ETW
seenah mit rd. 100 m², Neubau-Erstbezug, in 6-Fam.-Haus v. privat 0 77 31/94 98 53

Engen-Welschingen
ETW zu verk., ruh. Ortsrandl. am Fusse des Hohenhewen, Einkaufsmöglichk. im Ort, in ca. 5 Min. zu Fuß erreichbar, 4,5 Zl.-DG.-Whg., ca. 123 m² nach DIN in 2-Fam.-Haus, W-Balkon m. Aussicht auf den Hohenstoffel, 2 Pkw Stellpl., Fbhzg., gt. allgem. Ausst., Bj. 93, zusätzl. Speicher, 1 Kellerraum, 168.000 €, T. 0174-9197299

5 Zi.-DG-ETW
in 3-Fam.-Haus in Stockach im Grünen, 110 m² Wfl., gr. Balkon, off. Kamin, 2 neuw. Bäder, großz. Gartennutzung, Garage, € 140.000,- T. 07771/6757 od. 0179-2412321

Zoznegg 4 1/2 Zi.-ETW
103m², € 36000, Tel.07732/919641

Häuser

Reihenhaus, Si-Nord
zu verkaufen Tel. 07731/31124

RIELASINGEN-WORBLINGEN
Kaufen SIE für den gleichen Preis einer 4-5-Zi.-ETW eine schöne DHH für IHRE Familie **mtl. Bel. EUR 622,–**
Wohnbau-Leber
Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

freist. EFH, Engen, ruhige Lage im Ortsteil Anselfingen, Wohnfl. ca. 200 m², Grdst. 610 m², Bj. 78, D-Garage **€ 289.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Iznang-Weiler
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk. Ortsrandlage, Schwimmb., Winter-Garten, Do.-garage € 398.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Freist. kleines EFH
sanierungsbed., v. Privat in Riellas.-Worbl. für 130.000.- € zu verk. Zuschriften unter 105222 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

IMMOBILIEN
vom Hegau und Bodensee finden Sie bei
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE
Rielasingen, 2,5-Zi.-DG-Galerie-Whg., 68 m² Wfl., EBK, Garage **115 000,–**
Gailingen, freist. EFH, Bj. 84, 140 m² Wfl., 2 Bäder, Grundst. 600 m², 3 Garagen **249 000,–**
»Vollfinanzierung möglich«
Leber-Immobilien, Tel. 0 77 31 - 5 21 31/5 21 82

Volkertshausen – Neubauvorhaben,
PREISWERTES WOHNEN (zentrale Lage)
3,5-Zi.-EG-Whg., 84 m² Wfl., Garten, gr. Terrasse
3,5-Zi.-DG-Whg., 101 m² Wfl., gr. Südbalkon
Günstig kalkuliert/m² 1 821,–
»Vollfinanzierung möglich«
Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 - 5 21 31/5 21 82

Hilzingen
DHH – Neubau – 116 m² Wfl., 260 m² Grstk., DG-Ausbau möglich, gute Ausst., schlüsselfertig € 248.600,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Siener-Immobilien
*** Bauernhäuser im Hegau und Randen ***
– Pferdehaltung z. T. möglich –

Engen-OT: 1900 m² Grund, Scheune
Mühlh.-Ehingen: 2-FH, Scheune
Tengen-OT: 180 m² Whfl., 2000 m² Grund, Scheune
Eigeltingen-OT: 300 m² Whfl., 1900 m² Grund, rust. Ausbau, Nebengebäude
Hilzingen-OT: Großz. Raumeint., Scheune, Stallungen, Brennrecht (einmalig)
Tengen-OT: viel Whfl., 3500 m² Grundst., Scheune, Stallungen
Singen-OT: 180 m² ausbauf. Wohnfl., Scheune, Top-Zustand

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Einfam.-Haus, Bohlingen – Top Zustand –
innen alles neu, 2 Bäder, schöner Garten, Garage, Wfl. ca. 150 m², absolut ruhige Lage
€ 248.000,–
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

IVF
SCHLIMPER & PARTNER
IMMOBILIEN
Massivhaus
WOHNBAU-KONZEPTE

HÄUSER SCHLÜSSELFERTIG ZUM FESTPREIS
Freiheitstr. 20, 78224 SINGEN
Tel. 07731/63570

neuwertiges EFH, Singen-Nord, beste Lage, absolut ruhig, Bj. 1998, Wfl. ca. 130 m², alles Parkett, 2 Bäder, Garage **€ 345.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

!!! KAUFEN - STATT - MIETEN !!!
Neubauvorhaben Nähe Singen, 4,5-Zi.-EG-Whg., 94 m², gr. Terrasse, Gartenanteil **mtl. Bel. EUR 560,–**
Wohnbau-Leber
Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Singen-Bohlingen
DHH, 125 m² Wfl., 300 m² Grstk., sehr schöne sonnige + ruhige Ortsrandlage, kl. Einliegerwhg. Balkon, beziehbar 01.05.03, Gar. € 228.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Volkertshausen: DHH, wenn Sie Spaß am Renovieren haben, sind Sie hier richtig, 5 Zi., bezugsfrei **€ 115.000,–**
DHH: Bj. 2000, Carport **€ 285.000,–**
Rielasingen: REH **€ 210.000,–**
Worblingen: kl. EFH **€ 130.000,–**
Radolfzell: ETW 3½ Zi. **€ 128.000,–**
Radolfzell: ETW 4½ Zi. **€ 145.000,–**
Radolfzell: ETW 4 Zi. **€ 125.000,–**
Gottmadingen: ETW 3½ Zi. **€ 99.000,–**
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-998 97

neuwertige D.-Haushälfte in Wahlwies, sehr gute Ausstattung, 2 Vollgeschosse mit 113 m² + Ausbaureserve im DG vorbereitet, schöne EBK, Garage **€ 255.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Gailingen – Notverkauf
2 FH m. Büro, 320 m² Wfl. + Büro, 400 m² Grstk., ideal z. wohnen + arbeiten, Anwalt, Arzt etc. € 299.800,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Freist. Haus R´zell-Stadt
ruhig, mit gr. Garten, ideal für Handwerker – ausbaufähig– von privat € 248.000,– Tel. 0172/7239045

3-Fam.-Haus
zu verk. o. Makler-Prov., Nähe Zentrum, total neu renov., (1 Whg. ist bereits frei) Fußbodenheizg., Gar., Carport, Grdst. 390 m², Pr. VB, Tel. 07731/184262 o. 0172-7432752

Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 410 m² Grstk., Superlage, ruhig, Garage, Carport, frei € 245.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Doppelhaushälfte
Volkertshausen, Bj. 2000, 120m² Wfl., 200m² Grundst., VB 210.000€, vin priv. zu verk. TEl. 0170-4103664

Einfam.-Haus, Radolfzell, zentrale Lage ohne Durchgangsverkehr, schönes Grundstück, sehr schön hergerichtet **€ 230.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Volkertshausen
Schönes gr. EFH, 175 m² Wfl., sonn. ruh., zentr. + kinderfrdl. Lage, total saniert (Heizung, Dach, Elektro, Sanitär), Innenausb.n. wählbar, großz. Aufteilung € 198.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

renoviertes Bauernhaus, in Welschingen, Grundst. ca. 3000 m² **€ 259.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Siener-Immobilien
Häuser – Bereich Radolfzell

RZ-OT, Wohnhaus mit ELW, 2 Garagen, viele Extras	€ 380.000
RZ-OT, 2-Fam.-Haus, gr. Nebenräume	€ 300.000
Moos: Freist. Wohnhaus, Garage, frei	€ 220.000
Höri: Top-Haus mit allem Komfort , Seesicht, sofort frei	€ 380.000
R'zell: Freistehendes Wohnhaus, Garage, 500 m² Grundstück	€ 270.000
Schienen: 2-Fam.-Haus, Doppel-Garage, 1400 m² Grundstück, frei	€ 335.000

Stockach - Häuser

Freist. WOHNHAUS, 6 Zi. + 2 Gar., nur	€ 160.000

Häuser - Bereich Singen

Singen: Gartenhofbungalow, Garage	€ 225.000
Worblingen: DHH, Garage	€ 229.000
Si-Beuren: Gepfl. DHH, Carport, kurzfr. frei	€ 240.000
Volkertshausen: DHH, fast neu, nur	€ 205.000
Mühlh.-Ehingen: Freist. WOHNHAUS, 700 m² Grundst., sof. frei, nur	€ 236.000
Rielasingen: Fast neue DHH, ca. 150 m² Wfl., Garage	€ 279.000

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Haus in Rielasingen
individuelles Wohnen, 112 m² Wfl., zzgl. ausgeb. Dachboden ca. 15 m², Winter-Garten ca. 7 m², Balkon, Garage + PKW-Stellpl., kleiner angelegter Garten, von Privat zu verk., Tel. 07731/54138

Die Gelegenheit
Singen-Friedingen
DHH, 160 m² Wfl., 250 m² Grstk., sehr gepflegt, ruh. + sonn. Ortsrandlage, 4 Garagen, Bez. n Abspr. € 247.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Renditeobjekt
Mehrf.-Haus, voll renov., ca. 470m² Wfl., Doppelgarage, Stellpl. + Schopf, im Ortskern von Si-Friedingen, ruh.Lage, f. € 450.000,- zu verk., Mieteinnahmen ca. 6.7% v. Verkaufspreis. Tel. 07732-56761 od. 0175-6120624

Sonstige Objekte

Denkmalobjekt
Wohngebäude mit Ökonomieteil in Volkertshausen mit 840 m² Wohn- und Nutzfläche auf 1713 m² großem Grdst. für Selbstnutzer od. Investoren, Steuervorteil durch Sonderabschreibung gem. ß 7 h EStG, Tel. 07774/1642 (Eigentümer)

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

Zubehör für Kennwood
Fleischwolf „Kitchenchief" Tel. 07465/9091333

Suche 2 Lattenroste
a 80x200, Tel. 07732/942148

Su. Feldspritze
gut erh., auch ohne Gestänge, Tel.07735/765

Spülmaschine 45 cm
Tel. 0174-9179263 ab 14 Uhr

Weidezaungerät
gt.erh., 12 V, Tel. 07731/46594

Suche D-Box 2
Satellit und Kabel, nach Möglichk. nur Nokia, Tel. 07731/919885

Anatevka-Progr.-Heft
(3.4.03) wer verkauft mir seins? Tel. 07731/978640 ab 14 Uhr

Gebr. Töpferscheibe
ges., Tel. 07732/52034

Gebr. Motorsäge ges.
Tel. 07731/183646

Verkäufe

Flohmarkt-Kruscht
preisw. abzug. T. 07774/7510

Chi-Master-Original
neu, orig. verp., 2 J. Gar., statt 698.- für 189.-, Tel. 0173-3205008

Garagen-Flohmarkt
in Ricklingshausen Ziegelei 12.4. ab 10 Uhr, alles z. halben Preis, T. 0160-98465899

2 Elektro-Fahrräder
7-Gang, 4 J. alt, kein Vers.-Kennz., zu verkaufen, Tel. 07731/31124

Küche für Dach-Whg.
L-Format mit Glaskeramik-Herd, 500.- €, Tel. 004178/6353520

Doppelbett Kiefer
mass., fast neu, 2x2 m, Tisch 1.20 m-1.60 m , Eiche mass., dazu pass. Damasttischdecken, Gefrierschrank Bosch B: 50 cm, kl. Garderobe Kiefer mass., 3x Abfahrtski: Völkl, Fischer, L 185/195 cm m/o. B., Pr. VB, Tel. 07731/186823

EBK - Holz günstig
abzug. Tel. 07732/13671

Handy Nokia 3310
+ Zubehör, wie neu, 69 €, Siemens S40 Triband silber blaue Be. + Zub., 89 €, Tel. 0171-8390105

Scheppach
Wippkreissäge WS-500 zu verk., 250.- €, Tel. 07731/42887

2 gr. Lautspr.-Boxen
hohe Wattz., umständeh. für 45.-€, Tel. 07731/44883

Balkongeländer
Stahl, feuerverzinkt, 6x6x5 m, Tel. 07774/1782

2 VELUX Dachfenster
(Hebel/Schwing), 94 x 140 mit Außen-Rolladen, Preis VS, Tel. 07771/1286

Xavier Naidoo - Karte
für 50.- € zu verk., Tel. Si/921128 od. 0160/91717362

2 Rettungswesten neu
bis 3 Jahre, bis 6 Jahre, a' 20€, TEl. 07731/798580

Lexikothek, 21 Bände
zu verk., Tel. 07731/47435

Mass. Gartenhäuschen
in der Anlage Radolfzell zu verk., Tel. 07731/66225

Pony-Fell
zu verk., Pr. VB. Tel. 07734/6274

El. Schreibmaschine
und Kopierer, Pr. VB. Tel.07734/6274

Gartenhäcksler zu verk.
220 V, für Gestrüpp bis 40 mm , VB. Tel. 07773/5954

6 Ster Buchenholz
ab Orsingen gesp. T.07771/63235

Flugdrachen
(Trike) 18 PS, kompl., zu verk., Pr. nach VB, Angeb. 1800 € (flugfertig) Tel. 07771/877939

Arbeitsplatte
hellgrau-beschichtet, 295x60x4 cm für 25.- € abzug., T. 07731/72661

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 / 6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18
fachgerecht preiswert

Blumenübertöpfe
oder Glasballons zu verk., Tel. 07738/5634

2 neuw. Matratzen
(Taschenfederkern) 100x200 cm, je 75.- €, 25 Dia-Kästen a 100 St. je 1 €, Tel. 07733/6853

Garagen-Flohmarkt
Sa. 12. April ab 10 Uhr, Stockach, Hegaustr. 27, H. Lange

Topfpflanze Benjamini
H 2,40 m gü., Tel.07736/98898

Wohnungsauflösung
Möbel, Geräte, etc., billig bzw. kostenlos abzug., Tel. 0170/4587322

Heizrohre m. Ventilator
für Warmluftofen, ca. 20 lfm, günstig abzug., Tel. 07734/2104

Küche für 895,– € inkl. E-Geräte, 01 73/3 23 45 81

Gartenmöbel s.guter
Zustd., 4x kompakter, verstellb. Hochlehnstuhl, ws. a' 15.- + rd. klappb. Gartentisch, 1.10m, 30€, Tel. 07732/14201

Playstation 1
m. 8 Spielen und eingeb. Chip, 24" Fahrrad, Tel. 07731/128825

EBK
m. E-Geräten, Ausziehtisch und Eckbank mit Stühlen, Bad-Spiegelschrank günstig abzugeben, Abholung Sa. 12.4, Tel. 07739/5491 o. 07531/695736 o. 07732/972946

Billardtisch
neu (6 Mon. alt), von Privat, 900.-€ VB. Tel. 07731/979790 v. 12-14 h oder ab 18 Uhr.

Für's Bad:
Hängeschr., Unterschr. m. Waschbecken, bel. Spiegel, Wohnzimmerl., alles sehr schön. Tel. 07731/26771

Inliner Gr. 42
Strickmasch. Knittax, Zeichenbrett 100x70 cm, Motorradanzug Gr. 40, Orismat-Stabilisator u. Aufsteckspiegel, gr. Lederkoffer, T.Si/43881

Garagenflohmarkt
Geschirr, Bücher, Wolle, Stoffe, Kinderartikel u.v. m., Sa. ab 11 Uhr, in Stahringen, Hauptstr. 48a

Altes Jauchefass aus
Holz, ca. 500l, 70€, alte Dezimalwaage 80€, jeweils eine Eiersortiermasch. mechanisch 60€ und eletrisch 90€, 1 Sideboard 110€, Vitrine 140€, gut erh. in Eiche dunkel, Tel. 07733/2972 ab 17.30 Uhr

Schrank ca. 1920
u. Kd.-Sportwagen, Gäste-Klappbett. Tel. 07774/920919

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Mini-Küche (Edelstahl)
3 J., m. Kühlschr., 2 el. Pl., Spüle, Mischbatt., 120 €, T. Si./183643

Stabiles Holzregal
H 1,95 B 0,52 T 0,46 m, € 40,- Tel. 07771/4708

EBK, L-Form, 6 Mon.
1.91x2.68 m, Ahorn hell/pistazie, Pr. VB, T. 0174-8667779 ab 9.00 h

Kieferbett 90x200
2 Röhrenradio, 1 Oldtimer-Musikschrank, Tel. 07774/6682 ab 18h

85 neuw. Jazz CDs
B. Goodman, G. Miller, D. Ellington, C. Basie, C. Parker, L. Young, J. Hooker, L. Hampton, E. Fitzgerald, zus. für nur 150.- €, Singen, Tel. 0174/4076728

Weißer Sonnenschirm
mit Fuß 3,40 m, 40.- €, Tel. 07731/976179

Metallbett neu 1.80x2m
350€, Keyboard Yamaha PSR 280. € 220.-, Tel. 07735/919007

Fahrradanhänger
für 1-2 Ki., neuw., VB 130.- €, Tel. 0173-7013069

Aquarium 100 cm
70.- € mit Zubehör, Rundeckcouch dkl., 50.- €, Tel. 07731/184690

Speisekartoffeln
mehlig od. festkochend, gt. Qualität, günstig zu verk., Zufuhr möglich, Tel. 07731/44649

Weisse, gepfl. EBK
sämtl. E-Geräte u.a. Spülmaschine, zu verk., Tel. 0171-9413940

Nintendo 64
(10 Spiele) 160 €, T. Si./835858

Haushaltsauflösung
kpl., alles muss weg, bitte melden: Tel. 07732-972086

Premiere Decoder 2.0
zu verk., 1 J. alt, VB 250,- € Tel. 0174-7078783

Garagenkipptor
B 2.45 m, H 2.30 m, stabile mass. Holztüre 95 cm br., H 2.03 m, kpl. Hobelbank 2.30 lg., 0.65 m breit, günstig zu verk., T. 07771/5214

2 Umbauliegen
Buche hell furniert, 1 Couchtisch m. Marmorpl., 2 Fernseher (kl. Bildfl.), div. Ölbilder u. Tischlampen wegen Umzug z.v., T. Si./49872 ab 14 Uhr

Fernseher 16:9 Format
66 cm, met. mit Rack + Dolby Surround Lautsprecher, 1 J. alt, 350,-€; JVC Auto Radio Camellion, Super Design, NP € 600,- für € 350,-T. 0160/99511919

Wohnungsauflösung
in Singen, Oberzellerhau 29, 14.-16.4.03, div. Möbel und sonst. Inventar. Info: Tel. 0170-7341700

Wohnungsauflösung
Möbel günstig abzug., T. Si/61767

Nintendo 64
m. 2 Contr., 12 Spielen, f. 100 €, Tel. 07731/72940

Handy Siemens S 55
mit Kamera, neu und ovp., NP 499.- für 349.- €, T. 0171-4750257

Heckenpflanzen
immergrün, H. 40 cm, günstig abzugeben, Tel. 07731/52266

Orient-Teppiche
7 versch. Größen, von Privat günst. zu verk., Tel. 07735/97127

Mass. Garagentor Holz
100.- €, Tel. 07733/1748 ab 14 h

Aus den 50er Jahren
Mahagoni-Schrank, 1 Vitrine mit Barfach + Plattenspieler, 1 Saba-Radio, preisgünst. abzugeben. Tel. Mi 16-19 Uhr Fr. 14-17 Uhr 0170/5568823

Garagen / Stellplätze

Garage Singen-Mitte
(nicht TG) ges., Tel. 07731/955277

Suche Garage o.ähnl.
in Singen/Steißlingen, ca. 20 m², Tel. 07738/5634

Suche Garage
in Singen u. Umgebung. Bitte alles anbieten! Tel. 07731/789922

Garage in Si.-City
oben (Doppelstockgarage) zu verm., Tel. 07731/71005

Suche abgeschlossene
Garage, bevorz. R'singen, auch Umkreis Singen mögl., Tel. 07731/182253

Garage/Scheune
zu mieten ges., T. 07736/921336

Verschiedenes

Entsorge Heizöltanks
07733/948327

Garten im Römerziel
für 4000.- € zu verk., Zuschriften unter 105207 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Fischteichanlage
in Hausen a. d. A. wieder geöffnet.
Verkauf von Frischfisch + geräuchertem Fisch
Räucherfisch auf Vorbestellung. Sa. 10 – 16 Uhr,
01 74/8 85 63 41 od. 01 71/1 21 02 54

Theaterspieler und
-spielerinnen für Kriminalstück gesucht. Tel.07732/54584 ab 18 Uhr

Ich suche Personen
die negative Erlebnisse mit dem Schornsteinfeger hatten. Ich versuche im Internet eine Seite aufzubauen, in der möglichst viele Leute ihre Erlebnisse mit den Abzockern in Schwarz veröffentlichen. Natürlich auch anonym, um keine Repressalien oder Racheaktionen von Seiten der Schornsteinfegerzunft auszulösen. Weitere Info unter www.solkn.de, www.schofeg.de oder e-Mail an: antischofeg@solkn.de

Fliesen
www.roschanski.de
78239 Rielasingen
Oberdorfstr. 16
Tel. 0 77 31 / 2 26 39

Zahle 500.- € u. mehr
für Soldbücher, Fotoalben, Reservistenkrüge u. andere Militärsachen v. 1800-1945, T.07774/920787

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Der Herr, der seine
Flohmarktartikel bei mir gekauft und vergessen hat, möge sich bei mir melden bzw. sie abholen. Tel. Si/181808

„Brauchen Sie Hilfe?"
Edelstahldesign & Metallbau
Montagen aller Art!
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Boiler verkalkt?
Jetzt Entkalken! Schnell und preiswert. Tel. 07731/921212 oder 0160-95217142

Garten in Radolfzell
200 m², abzug., T. 07731/790711

Verschiedenes

Teures – billig !!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

Vermietungen

1 Zimmer

Appart. Rielasingen
WM 261.- € zum 1.05. an junge Frau zu verm., T. 07531/25318,

Umzüge
Tel. 07774/922999 0
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Suche Nachmieter
ab sof. für mod. u. ruh. App. in Mühlingen bei Stockach, 1 1/2 Zi, 48 m², Südlage, Bestzustand, Stellpl. für Kfz., KM 214,- € T. 0163/3616361

1-ZI.-Whg., möbl., Si.
34 m², Balkon, Keller, Speicher, ab sofort zu verm., T. 07731/25313

Sonnige Lage Si-Nord
1-Zi.-Whg. ab 1.6. od. 1.7. frei, 40 m², Balkon, Stellpl., KM 265.- € + NK, Tel. 07731/49283

1-Zim.-Whg. in Rielas.:
290,- € warm + V'hausen 300,- € warm
Siener Immob. Tel. 07731/12171

In einmalig schöner
Lage, bei Wangen/Höri, 1 Zi.-App., möbl., mit Kochnische, Bad, WC, herrliche Aussicht, 200m v. See, bestens geeignet f. Wochenend od. FeWo, nur ganzjährig zu verm., Tel. 07735/2283 od. 0171-1288266

Möbl. 1-Zi.-Whg.
an 1 Pers. für 340.- € WM + 1 MM KT, Tel. 07731/25697 ab 18 Uhr

1-Zi.-DG-Whg. Gottmad.
mit Kleinkü. u. TG zum 1.5., Tel. 07731/26168

1-Zi.-Whg., Si.-Nord
30 m², für € 260.- zu verm., Tel. 07731/46296 tägl. von 10-12 Uhr

LAKRA*förderfähige
Niedrigenergie-Reihenhäuser mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten,

Gottmadingen
Grundst. ab 175 m², Wohnfläche 127 m², **ab 184.920 EUR**
***440 EUR/monatlich**

Engen/Hegau
Grundst. ab 220 m², Wohnfläche 107-143 m², **inkl. Garage**
ab 179.500 EUR
***425 EUR/monatlich**

Radolfzell/Stahringen
Grundst. ab 170 m², Wohnfläche 108–141 m², **ab 208.470 EUR**
***495 EUR/monatlich**

*für Familien mit mind. 2 Kindern und Erfüllung d. LAKRA-Förder-voraussetzg.

BKM, P. Kalenberg 07733/2505
Mobil: 01 71/5 44 32 52

Wahlwies: Neubau zum Spitzenpreis
EFH, 120m² Wfl., Ausbauwünsche mögl. traumh. Aussicht, Garage **€ 249.000,-**
Wahlwies: wohnen wie im Adlerhorst
EFH m. ELW, 180m² Wfl., ruhige Lage, Sonnenterr., n. HZ, Doppelg. **€ 195.000,-**
Wahlwies: Super Panoramafernsicht
Grstk., 400m², ideal für EFH m. ELW, Paradies für Kinder, **€ 92.000,-**
Stockach: Traumhaus in Toplage
EFH m. ELW., 230m² Wfl., 835m² Grstk, w. Meter ins Zentrum, Gar. **€ 299.000,-**
Hilzingen: Stadtvilla mit Flair
2 FH, 2x110 m² Wfl., + sep. ETW im DG mögl., neue ZH+Sanitär+Fenster+Elektr. restaurierte Böden, Garage **€ 330.000,-**
Rielasingen: umständehalber zu verk.
REH, 112m², mod. Bauweise, Balkon, Schwedenofen, Gar.+ AP **€ 215.000,-**
Rielasingen: *** The Big Deal *******
3 Zi. ETW., 62 m² Wfl., kinderfreundliche Lage, EG, Balkon, EBK **€ 75.000,-**
Singen: Unt. Nordstadt Schnäppchen
3 Zi. ETW, 72 m² Wfl., **neue** Fenster + Heizung, Balkon, Garage **€ 89.000,-**
Radolfzell – OT: Großzügig Wohnen !
4 ½ Zi.-ETW,140 m² Wfl., gr. Balk.,sonn. Lage, mod. Ausst.,Gar.**Preis a. Anfrage**
Radolfzell: Ideal für jung und alt !
3 ½ Zi.ETW,80 m² Wfl., neues Bad,EBK, sonnige Lage, Tiefgarage, **€ 129.000,-**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Gulden Bauen + Wohnen
http://www.gulden.de
STOCKACH
SUPER PREIS/LEISTUNG!
Neuwertige 3-Zi.-Whg., ruhige Lage, oberste Whg. in kl. Einheit, geschmackvolle + hochwertige Ausstattung, Balkon, Bühne, Keller, Garage **€ 109.000,-**
78549 Spaichingen Hauptstr. 94 **07424/95500**

Gailingen ab 01.05.03
1 Zi-Whg. 30m², Blk, KM 245 €, + NK + KT, T. 07738/923593, 8-12 h

2 Zimmer

2-Zi.-Whg., Singen
72 m², EBK, Blk., ab sofort zu verm., WM 485 €, T. 07731/23842

Kleines Häuschen
2 Zi.,Kü.,Bad,El.-Hzg, 49 m², in Sto.-Zizenhausen, zum 01.07.03 Zuschriften unter 105175 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2.5 Zi.-DG-Whg.
R'zell-Böhringen, ca. 60m², KM ca. 390€ + NK + Kt zum 1.05. Tel. 07732/938143

2-Zi.-Whg. in Aach
290,- € + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171

2-Zi.-Whg. Singen-Nord
ca. 68 m², 2 Balk., EBK, ruh. Lage, Tel. 0172-7616315

2-Zi.-Whg. möbl.
mit EBK, Bad/Du., Terr., Garten, ca. 60 m², Mietpreis nach Vereinb., Tel. Si/979737 od. 0172-7379213

Offene Galerie-Whg.
ca. 60 m² mit EBK, Dachterr., Stellpl., Stadtteil Singen, ab 1.6., Tel. 0173-7673646

Singen 2-Zi.-Whg.
hell, mit Wohnkü., Balkon, ca. 65 m², zentr. Lage, ab 15.7.03 zu verm., Tel. 07731/42377

STO - Hdw. 2,5 Zi.-Whg
ca. 70 m², Altbau, renov., mit Kü., Bad, Stellpl., KM 250,- € + NK. Tel. (AB) + Fax 07544/740440

Steißlingen
Helle 2 Zi., gt. Lage, gr. Balkon, 44 m² + Garage, an NR zu vermieten, Tel. 07774/1258

2-Zi.-DG-Whg. Si-Nord
ab 25.5.03 zu verm., KM 240.- € + NK, Tel. 07732/6577

2-Zi.-Whg., Si.-Nord
54 m², Garage, Stellpl., EBK, WM 500 €, Tel. 07731/791066 ab 16 h

3 Zimmer

Ruhige 3-Zi.-Whg.
in Singen-Bruderhof, zu verm., 77 m², Kü., Bad, WC, KM 390.-€ + NK, Tel. 07731/838749

Günstige Qualitätsküchen Beratung + Montage vom Fachmann, 0173/3234581

3 Zi.-Whg. Höri
Wangen in 2-FH, ruh., zentr. Lage, 90 m², EG, gr. überd. Terr., EBK, sep. WC, Carport + Stellpl. zum 1.6., evtl. später, KM 575.-€ + NK 125.-€ + Kt. 500.-€, Tel. 0172-7425836 od. 07735/1646

2 Zi. Maisonette in Singen
ca. 63 m², Balk., Garage, eventuell mit EBK, Kaltmiete: 350,00 Euro
Immobilien M. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

Freundliche 3-Zi.-Whg.
Si.-Nord, zur Selbstrenov., 70 m², DG, Altb., kein Balk., 310.- € kalt, zu verm., Tel. 07732/7010

Si.-Nord 3-Zi.-Whg.
m. Blk., Garage z. 1.5.03 zu verm., € 442.- + € 98 NK, T. 07731/51814

Gepfl. 3-Zi.-Whg,
83 m², 2 Balkone, sofort,
KM € 435,– + NK, Singen-Nord
Schacherer Vermiet. 07731/949491 ohne Prov.

3,5 Zimmer, Engen
100 m², EBK, Balkon-Terr., Stellpl., KM 500 € + NK, T. 0170-2123789

3 1/2-Zi.-DG-Whg.
Gottmadingen, 6-Fam.-H., 82 m², Balkon, geh. Ausst., KM inkl. Garage 530.- € + NK + KT, Tel. 07731/73708

3 Zi. in Singen Süd
75 m², gr. Gartenanteil, in 3-Familien-Haus, Kaltmiete: 430,00 Euro
Immobilien M. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

3-Zi.-Whg. Stockach
64 m², Terr., Gartenbenütz., Keller, Stellpl., ab 1.7., Tel. 07732/53772

3-Zi.-DG, ca. 72 qm
gr. EBK, Bad renov., oh. Balk., 4.OG, Si. Stadtn., 385 € KM + 2 MM. KT, alsb. zu verm., Tel. 07735/3421

Si.-Mitte: 3-Zim.-Komf.-Whg, 570,- € + NK, Engen: 3-Zim.-Whg., 435,- € + NK, Gottmad.: 3-Zim.-Whg., 400,- € + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Nachmieter dringend
ges. f. 3 1/2 Zi.-Whg., 90,52m², R'zell-Böhringen, 1. OG, Garage,Balkon, Keller, KM 525€ + 130€ + 2 MM Kaution, zum 1.7.03, Tel. 07732/972568

3-Zi.-Whg. Gottmading.
mit Balkon, ab 1.5., Tel. Si/72968

Sonnige, großzügige
3 1/2 Zi.-DG-Whg im Stockacher OT Raithaslach, 4-Fam.-Energiesparhaus, ruh. S-Lage mit ca. 82 m² Wfl., hochw. Ausst., Sichthölzer, EBK, Abstellr., Parkettböden, Gäste-WC, Balkon, SAT-Anl., TG, Stellpl., Waschr., gr. Kellerr., KM € 460,- + TG + KT. Tel. 07771/9397-30. von 8-17 Uhr

3 Zi.-Whg. in Radolfzell
m. EBK, Balkon u.TG-Stellplatz, ab sofort zu verm., KM 460.- € + NK + Kaution. Tel. 07733/8631

Vermietung: Engen - Stadtmitte
3½ Zi., Balkon, frei KM € 535,-
Immobilien Bader, 07733-99897

Engen, zentrumsnah
Schöne, helle 3-ZI.-Whg., ca. 99 m², gr. Süd-West-Eckbalkon, Keller, neuw. EBK müsste übernommen werden (€ 4900.-) z. 1.6.03, Tel. 07733/504772 o. 0171-8252454

Schöne 3-Zi.-ETW
in kl. WE, günstig zu verm., Autostellpl. sowie Terr. vorh., Tel. 07731/71422

Bodman: 3 Zi. - 109 qm
Balkon, Carport, Seesicht, in 2-FH. Zuschriften unter 105227 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi., DG., Rielasingen
41 m², 2. OG., Waschkü., ab sof. z.v., KM 275 €, Tel. 07738/99996, Mobil 0162-9475109

Nachmieter gesucht
3,5 Zi.-Whg., Beuren a. Ried, EBK, Keller, Garten, T. 07736/922675

4 Zimmer und mehr

Singen-Friedingen
6 Zimmer u. Küche möbl., grosse Diele, Bad, sep. WC, 162 m², sofort, KM 660 €, Tel. 07733/7754

5,5-Zi-Wohn., mit gr. Balkon + **Garage,** in Si.-Überl. a. R., Wfl. 127 m², 1. OG im 3-Fam.-Haus Kaltmiete **€ 740,–** + Nebenk. + Maklerprov.
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

4 1/2 Zi.-Whg. Mühling.
Zoznegg, EG, 98 m², Kü., Bad, Terr., Keller, Stellpl., Nachtspeicherheiz., KM € 500.-, Bushalt 40 m, Tel. 07775-1393

Gemütl. 5 Zi.-Whg
115 m², Parkett, zusätzl. Holzofen, Keller, Gartenmitben., in Wahlwies, ab 1.6., KM 690,- € + NK + 20 € Stellpl. + KT. Tel. 0175-1196208

Exkl. 4-Zi.-Whg., 120 m², Terr., Garten, Radolfzell	KM 790 + NK
Exkl. 4-Zi.-DG-Whg., 117 m², EBK, Balkon, Steiß.	KM 675 + NK
Schöne 4-Zi.-Whg., 98 m², 2 Ebenen, ruhig, Blk., Hilz.	KM 600 + NK
Schöne 3,5-Zi.-Whg., 105 m², EBK, gr. Balkon, Gail.	KM 550 + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 93 m², Balkon, Singen-Stadt	KM 485 + NK
Schöne 3,5-Zi.-Whg., 87 m², Balkon, Engen	KM 525 + NK
3-Zi.-Whg., 75 m², ruhig, AT, Singen-Stadt	KM 365 + NK
Schöne 2,5-EG-Whg.,EBK, 70 m², Terr., R'zell-Gütt.	KM 380 + NK
Excl. 1,5-Zi.-DG-Whg., 65 m², EBK, Balk., R'zell-R.	KM 350 + NK
1,5-Zi.-Whg., 40 m², EBK, Singen-Stadt	KM 220 + NK

… und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

4-Zi.-Whg., 112 qm
OG, Balkon, in Hilz.-Riedheim ab 1.06. zu verm., Tel. 07739/1302 ab 14 Uhr

Gottmad.:
4-Zim.-Whg., 590,- € /Garage + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Kl. 4-ZI.-Whg., Engen
EG, 2-Fam.-Haus, Südlage, ca. 80 m², neu renov., ab sofort zu verm., Tel. 07733/1809

5-Zi.-Whg. oder EFH
von Fam. mit 4 Kindern dringend ges. in Singen od. näh. Umgebg., Tel. 07731/947769

Häuser

Suche Nachmieter
zum 1.6.03 für Reihen-Mittelhaus in Volkertshausen, ca.150 m², Tel. 07774/921474 o. 0162-8648154

Sonstige Objekte

Ladengeschäft
Ia-Lage in Stockach, ca. 100 m², incl. Sozialräume T. 07771/878690

Wieland
UMZÜGE
☎ 07731-62535

Engen
Lager- u. Gewerberäume, 45 m² bzw. 28 m², WC u. Wasseranschl., 150 € bzw. 100 €, auch einzeln evtl. m. Whg. z.v., T. 0170-2123789

Scheune
als Lagerhalle o.ä. zu verm., auch Teilvermietung mögl., Tel. 07731/46703 ab 18 Uhr.

Friseurgeschäft abzugeben
günstige Pacht und Ablöse. Zuschriften werden erbeten unter Chiffre-Nr. 200466 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Lagerraum Böhringen
120m², mit Büroraum 40m², kurzfr. zu verm., TEl. 07732/54147 vormittags od. ab 18Uhr

Mietgesuche

1 Zimmer

Alleinsteh. 60jähriger
NR, NT, sucht möbl. 1-2-Zi.-Whg., Kü., WC, Du., preisgünstig in Singen od. R'zell. Zuschriften unter 105185 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche
für unsere Tochter, 1,5 Zi.-Whg in R'zell, ab 08/03 für 3 Jahre. Tel. 07464/1531 od. 07464/ 614

Bäcker-Lehrling sucht
in Engen Zimmer od. kl. Whg., bitte melden unter Bäckerei Waldschütz, Tel. 07733/3464 od. 07731/52997

2 Zimmer

2,5 - 3 Zi.-Whg.
mit Balkon od. Terr. Raum Singen ges., Tel. 07731/949547 ab 17 h

2-3 Zi.-Whg. gesucht
in Si./Hilz./Biet./Riel., bis WM € 400.-, 0175-9940161 ab 18 Uhr.

Dipl.-Ing., NR, sucht
2-3-Zi.-Whg. m. Balk. od. Terr. in Singen/Gottmadingen/Hilzingen und Umgebg., Tel. 0174-9183643

Ruh. 2-3-ZI.-Whg. ges.
v. jg. berufst. Paar in Si./Rzell/Umg., Blk o.ä. z. 1.6., 07734/931870

Ruhige, ältere Dame,
NR, sucht zentrumsnahe Whg. m. schönem Blk. in Singen, ca. 60 m², Tel. 07731/949133

Helle 2 1/2-3-Zi.-Whg.
mit Balk. in Singen (bevorz. Si-Nord) von Frau (44 J.) u. Sohn (20 J.), NR, beide berufst. auf Sommer 03 ges., Tel. Si/43826 ab 18 Uhr

Junge Frau su. günst.
2-3 Zi.Whg in Stockach Tel. 0170-8763432 o. 07771/919989 ab 16 h

2 Zi.-Whg. in R'zell
ges., mit Balk., Küche, Bad, bis 450€ warm, Tel. 07732-6472

Angestellter, 34
NR, zuverl. u. aufgeschl. su. helle 2-Zi.Whg in Markelf., R'zell o. Böhringen Tel. 07531/979893

Suche 2-3-ZI.-Whg.
KB Balkon/Terr. zum 1.6.03, Tel. 0173-3132883 ab 16 Uhr

2-2,5 ZI.-DG-Whg.
i.R. Hegau ges., T. 07734/6274

Schöne, helle 2 Zi.-Whg
mit Balkon, evtl. EBK in R'singen-Arlen /Si-Zentrumsnah ges. TEl. 0179-6830780

3 Zimmer

Verheiratetes Paar
mit liebem Hund sucht ab Mai schöne 3-Zi.-Whg. mit EBK u. Balkon in Singen (nicht Süd) od. Mühlhausen bis 550.- WM (keine Makler), Tel. 0173/1889595

Berufst. Frau (2 Ki.)
sucht 3,5-4-Zi.-Whg. in Mühlh./Ehingen ab sof., Tel. 0171-5031529

3 Zi.-Whg.in R'zell
mit Garten für Mutter u. Tochter + Hund zum 1.06.03 gesucht. Mietzahlung gesichert.Tel.0173-7092627

3-4-Zi.-Whg. gesucht
ren.-bed., in Singen mit Garage, Tel. 07731/41859

Alleinstehender Herr
bei Frankfurt, sucht helle 3 Zi.-Whg., mit Keller + Garage, in R'-zell/Umgeb., Tel. 06055/915360

Junge Familie
m. Baby (10 Monate) sucht ab 1.6. oder später 3-4 Zi.-Whg. auf der Höri, wenn mögl. in Gaienhofen/Hemmenhofen/Wangen/Horn. Tel. 07735/440767

3 Zi.Whg in Stockach
gesucht. Tel. 07771/5146

3-4-Zi.-Whg. dringend
von Fam. mit 1 Kleinki. mögl. Singen ges., Tel. 07731/28764 od. 0174-6483581

Suche 3-Zi. o. mehr
im Raum Singen bis Hilzingen, Tel. 0172-7468128

4 Zimmer und mehr

Jg. Paar su. 4 Zi.-Whg.
Raum R'zell, TEl. 0173-6687279

Fröhl. Fam. (3 Kinder)
mit gutem ger. Einkommen sucht gr. 4-5-Zi.-Whg. od. Haus im Raum Singen/Umgebg., Tel. 07731/67549

Suche 4-4,5 ZI.-Whg.
o. Haus in Umgeb. v. Singen, m. Blk., Terr. o. Garten, ab 1.5.03, Tel. 0173-3135298

Whg. od. kl. Haus
m. Garten, in Engen od. Umgeb. von Ehepaar (Hobbygärtner) m. Tochter (jg. Ärztin) zu mieten ges., Tel. 07733/1452, Fax 07733/6820

Häuser

Suchen baldmöglichst
alleinst. Bauernhaus o. -hof mit gr. Gelände, gerne auch renov.bed., langfr. von privat zu mieten. Stockach u. Umgeb. bis ca. 25 km Tel. 0160/ 4008083 Keine Makler!

Haus; DHH
o. gr. 4-Zi.-Whg., Neubau, geh. Ausst., Keller, Garage, v. kinderlosem Paar (Geschäftsf.) in Ortsrandl., m. Blick ins Grüne, langfr. für jetzt oder später gesucht, Tel. 0172-7488008

Dringend gesucht
bis 1.6.03. Wg. Eigenbedarfskünd. suchen wir i.R. Randen/Hegau freisteh. EFH, Ortsrand oder Alleinlage, gerne älter, in gt. Zust., o. Bauernhaus m. Grdst., Garten wo Hundehalt. erlaubt ist, zu mieten oder Pacht, T. 07736/921103 ab 18 h

Fam. sucht langfristig
ein neues Zuhause, gr. Whg. od. Haus zu mieten gesucht, Tel. 07424/601070 od. 0172/7467335

Wir, 2 Familien,
handwerkl. begabt, suchen dringend 2-Fam.-Haus i.R. Rielasingen,Worblingen, Arlen zu mieten, Tel. 07731/7983301 ab 12 Uhr

Sonstige Objekte

Suche kl. Lagerraum
in Singen Tel. 07731/955277

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Wohnung gesucht
Ing. sucht ab sofort Wohnung im Großraum Singen oder Konstanz. Tel. 0160-5419898

3,5-Zi.-ETW
in kl. WE in Gottmadingen gesucht, kein DG, kein Makler. Zuschriften unter 105228 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Radolfzell zentrumsnah
3,5 Zi.-ETW ges., kein DG, oh. Makler, Zuschriften unter 105229 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 2,5 - 3 Zi.
Beamter su. ruh. Whg in näherer Umgebung von Singen, bevorzugt Gottm., R'singen bis 130T€. Tel. 07731/25775

Häuser

Kleineres EFH
auch ren.-bed., m. kl. Garten, von Barzahler in Singen o. näh. Umgeb. ges. Zuschriften unter 105199 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

EFH/MF-HAUS KN-SI.-RZ-EN
auch zum Renovieren ges. 07731/949853

Haus, DHH, Neubau
geh. Ausst., Keller, Garage, Ortsrandlage mit Blick ins Grüne, Tel. 0172/7488008

Großfamilie sucht
2-Fam.-H. od. EFH mit gr. ELW bis 250.000.- €, keine Makler, Tel. 07731/66970

Bauernhaus bzw. Hof
ges. i.R. Stockach bis Singen/Umgeb., Pr. VB, Tel. 0162-5925910

2 Ehep. suchen 2-Fam.-Haus
(2x 3- b. 4-Zi.-Whg.) in Singen/Umgeb.,evtl. RZ, um € 300.000,–
Tel. 07731/822 9398

Bauernhaus gesucht
Tel. 07736/921336

Grundstücke

Freizeitgrdst. 7000 qm
zT. bewaldet, gute Zufahrt, geeignet zur Naherholung, Nähe Stockach zu verk. 07775/641

Supergrundstücke
Wahlwies – mit Panoramasicht
400 m² f. EFH oder DHH € 89.000,-
Singen-Süd
Grstk. f. DHH, 350 m² € 82.000,-
Singen-West
Grstk. 530 m² für 2-3 FH € 110.000,-
Engen-OT - Grstk. 1000 m² f. EFH oder Doppelhausbeb. € 98.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

78244 Gottmading. OT
Bauplatz, erschl. zu verk., 786 m², 122.000.- €, Zuschriften unter 105219 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

BAUPLATZ KN-ENGEN
für EFH/MFH gesucht 07731/949853

Bauplatz in Ortsrandl.
mit unverbaubarem Blick ins Grüne ges., Tel. 0172/7488008

Suche Bauplatz
Umgebg. Hilzingen/Gottmadingen, Tel. 0170-9519870

Ferienwohnungen

Greetsiel/Nordsee
Sehr schöne FeWo (f. 4 Pers.) im ostfris. Stil,150 m z. malerischen Hafen, z.Zt. frei, T. 07731/233562 o. T. 0162-8644490

Der See ruft!
Ferienwhg. (3 Zi.) in Wangen/Untersee (von Priv.) zu verk., Tel. 07731/872112 + 66612 ab 19 Uhr

VERMIETUNGEN

1-Zi.-Whg., Engen, Neubau
DG, ca. 33 m², mit Terr. ca. 26 m² KM 240,– € inkl. TG + NK, Bezug VB,
Keine Provision
Mo.–Fr. Tel. 07544/955016 3/-165

VERMIETUNG

Singen Mitte		
1-Zi.-Whg., 30 m²	**KM**	**220 EUR**
3-Zi.-Whg., 100 m²	**KM**	**500 EUR**
Singen Nord		
2-Zi.-Whg., 58 m²	**KM**	**340 EUR**
Singen Süd		
1-Zi.-Whg., 30 m²	**KM**	**220 EUR**
Engen		
2-Zi.-Whg., 36 m²	**KM**	**250 EUR**
Büsingen		
3-Zi.-Whg., 81 m²	**KM**	**400 EUR**
Volkertshausen		
RHH, 145 m²	**KM**	**800 EUR**
Gundholzen		
DHH, 110 m²	**KM**	**1100 EUR**

WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

Rielasingen, Einfam.-Haus, Garten, Garage, 165 m² Wfl., 6,5 Zi., Keller, Terrasse, 2x Bad, Komfort-Ausstattung, zum 1. 6. 03, Kaution + Provision Kaltmiete **€ 1.100,–**
Rielasingen, 3-Zi.-Wohnung, 74 m², Balkon, Keller, Ölofenheizung z. 1.6. Kaltmiete **€ 356,–**
R'zell-Böhringen, schöne 2-Zi.-Wohnung, EG,Terrasse, Stellpl., z. 1. 7. Kaltmiete **€ 348,–**
A. C. M. Immo Rosemarie Hentschel
☎ 07731/48110 Mobil 0171/2615845

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

2-Zi.-Whg., Gottmadingen
DG, ca. 63 m², Balkon, KM 350,– € + NK + TG, Bezug sofort o. später mögl.
ohne Provision
Mo.–Fr. Tel. 07544/955016 3/-165

3-Zi.-Whg., Engen
2. OG, ca. 64 m², WBS erforderl., m. EBK, neuer Laminatboden, KM 347,– € + NK, Bezug Vereinb.
Keine Provision
Mo.–Fr. Tel. 07544/955016 3/-165

Singen: Lagerräume
+ große Garagen, z.B. 300 m², 700,- €
Rielasingen: Scheune, 410,- €
Singen: Büros ab 4,30 €/m²
– Miete je Monat, zzgl. MwSt. + NK
GEWERBE-IMMOBILIEN Graf
Tel. 07731/917001

3-Zi.-Whg., Gottmadingen
1. OG, ca. 74 m², Balkon, KM 410,– € + NK + TG, Bezug VB
Keine Provision
Mo.–Fr. Tel. 07544/955016 3/-165

Mietwohnungen

Si.-City, 3-Zi.-Whg., 76 m²	**KM € 400,– + NK**
Si.-City, 2-Zi.-Whg., 47 m²	**KM € 267,– + NK**
Si.-City, 1-Zi.-Whg., 39 m²	**KM € 240,– + NK**
Riel., 2-Zi.-Whg., 50 m², Balk.	**KM € 300,– + NK**
Steißl., 2-Zi.-Maison.-Whg., EBK, 59 m²	**KM € 350,– + NK**

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

RH Singen-OT,	ca. 123 m², Carport, Garten	€	**990,– + NK**
4 Zi., Singen-City,	ca. 108 m², Balkon	€	**650,– + NK**
4 Zi., Steißlingen,	ca. 136 m², Maisonette, Balkon	€	**850,– + NK**
Laden, Radolfzell,	ca. 300 m², sehr gute Lage **zuzüglich ges. MwSt.**	€	**3100,– + NK**
Laden, Singen-City,	ca. 150 m² auf 2 Ebenen **zuzüglich ges. MwSt.**	€	**1290,– + NK**
Laden, Singen-City,	ca. 70 m² **zuzüglich ges. MwSt.**	€	**700,– + NK**

Reithinger (RDM) Immobilien
Freiheitstr. 35, 78224 Singen, Tel. 07731/95600
Beachten Sie unsere weiteren Angebote im www.reithinger.com

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk.,	**EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK	**EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK	**EUR 348,00**
1,5-Zi.-Gal.-Wohn., 47 m², Balk.	**EUR 310,00**
2,5-Zi.-Gal.-Wohn., 58 m², Balk.	**EUR 390,00**

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

ZU VERMIETEN:

		KALTMIETE:	
Singen-Nord, 1,5 Zi., ca. 50 m², sofort	NK 112,–	€	**340,–**
Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 28 m², p. 1. 6. 03/Balkon	NK 75,–	€	**230,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 45 m², p. 1. 5. 03/Balkon	NK 85,–	€	**290,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 70 m², p. 1. 7. 03/Balkon	NK 100,–	€	**360,–**
Singen-Nord, 2 Zi., ca. 55 m², sofort	NK 150,–	€	**290,–**
Konstanz, 1 Zi., ca. 26 m², sofort	NK 70,–	€	**250,–**
Gailingen, 2 Zi., ca. 44 m², sofort	NK 55,–	€	**250,–**
Hilz.-Binning., 3 Zi., ca. 109 m², sofort	NK 160,–	€	**600,–**

GEWERBLICH ZU VERMIETEN:

Singen-Nord, PRAXISRÄUME o. ä., ca. 85 m², EG	NK 100,–	€	**630,–**
Singen-Nord, Ladengesch., EG, ca. 85 m², ab 1. 8. 03	NK 140,–	€	**850,–**
Büroräume Stadtmitte – neu san., II. OG/Lift, 130 m²	+ NK	€	**1000,–**

WILHELM HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18
78224 Singen
Telefon 07731/875399

VERMIETUNGEN

SINGEN, 3 Zi., ca. 90 m², 2. OG, Balkon, sofort frei	**Kaltm. € 450,– + NK**
SINGEN, 2 Zi., ca. 62 m², EG, Terrasse, Garage, Bezug 04/03	**Kaltm. € 365,– + NK**
TENGEN, 2,5 Zi., ca. 60 m², EG, Terrasse, Wintergarten, Gartenanteil, EBK, Stellplatz, teilmöbliert, sofort frei	**Kaltm. € 280,– + NK**
BUSINGEN, 3 Zi., ca. 80 m², 1. OG, Balkon, Stellplatz, EBK, sofort frei	**Kaltm. € 515,– + NK**

stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Preishit – Superangebote

Singen-Nord – Traumhaus für höchste Ansprüche
Lux. Villa, 280 m² Wfl., 1000 m² Grstk., exkl. Ausst., Bj. 93, Kamin, Doppelgarage, Bezug n. Absprache € 750.000,-

b. Singen – ideal als Wohn- und repräsent. Firmensitz
Supervilla, 380 m² Wfl., neuwertig, luxuriöse Ausstattung, Schwimmhalle, 4 Garagen, 5000 m² parkähnliches Grstk. € 1,1 Mio.

Singen-OT – Super-Preis/Leistung
2-FH mit 4 ½ -Zi.-Whg. 110 m² Wfl. m. Balkon und 3-Zi.-Whg. 80 m² m. Terrasse, Doppelgarage, ruh. sonn. kinderfrdl. Lage, frei € 278.000,-

Engen-Neuhausen
Schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk. Scheune + Speicher ausbauf. Carport, Garage, Seehasanschl., frei € 250.000,-

Gottmadingen - Heilsberg
Lux. EFH, 175 m² Wfl., 780 m² Grstk., Kamin, Sauna, Wintergarten, Doppelgarage, Bezug nach Absprache € 398.000,-

Gottmadingen-OT
2 FH, mit 2 x 4 ½ -Zi.-Whg., Superlage, 600 m² Grstk., Garage € 248.000,-

Radolfzell – echte Rarität
Großz. 1-2 FH in traumhafter Lage, 240 m² Wfl., ca. 1400 m² Grstk. Pr. a. Anfrage

Stockach
EFH m. ELW, 230 m² Wfl., 600 m² Grstk., Balkon, Kachelofen, Gar. € 350.000,-

Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Singen-Nord
Sonn. 3-Zi.-ETW, 73 m², Balk., gute Ausst., kompl. renov., frei € 115.000,-

Gottmadingen
Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², S/W-Lage, Terrasse, Gartenanteil, Wintergarten, Carport € 85.000,-

Radolfzell-Nord
2 ½ -Zi.-ETW,Balk.,TG,Bad neu€ 79.500,-

Heim + Haus Immo. 07731-98260

Notverkauf

Hilzingen-OT– Bauernhaus – ideal für Handwerker - 200 m² Wfl., 700 m² Grstk., leicht renovierungsbed.,Gar. € 98.000,-

Heim + Haus Immo. 07731-98260

KLEIN UND FEIN
(8) EFH, Gottmad., ruhig + zentral
BESTAUSSTATTUNG € 143.200,–
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

1-Familienhaus Singen-Nord
in ruhiger Wohnlage!
Wohnfl. ca. 116 m², Ziergartengrundstück ca. 700 m², voll unterkellert, Gas-ZH, Bj. 71, Doppelgarage, beziehbar nach Vereinbarung! € 285.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

4-Zi.-Eigentumswohnung, Steisslingen
ruhige Wohnlage!
ca. 140 m² Wohnfl., 2 Garagen, Aufzug, 2 Balkone, in einem 8-Familienhaus, großzügige Raumaufteilung, kurzfr. frei! € 245.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

3-Zi.-Eigentumswohnung, Singen-Untere Nordstadt
Top-Wohnlage!
Wohnfl. ca. 75 m², 1. OG, kpl. neu renoviert, in einem 3-Familienhaus, kl. Südbalkon, Stellplatz, sofort beziehbar! € 130.000,–

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Wir suchen...
Einfamilienhäuser oder Doppelhaushälften im Raum Radolfzell bis Stockach für mehrere Interessenten unseres Büros.
Rufen Sie uns an!!

Partner der Commerzbank AUFINA ERA
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
www.leberer-immobilien.de Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

Sparkasse Stockach
www.sparkasse-stockach.de
IMMO-NEWS
Günstiges Wohnhaus
in Zizenhausen, Wohnfläche ca. 75 m², Grundstück ca. 522 m², Garage, zusätzlich Abstell- oder Hobbyraum
90.000 €
Ralf Reitz · Manfred Bold
Tel 07771 | 808-139 / -129
Fax 07771 | 808-109

VOGLER IMMOBILIEN

Steißlingen: 3-Zi.-Wohnung in sonniger Wohnlage, Balkon, Garage, Stellplatz, kurzfristig frei € 138.000,–
Mühlhausen-Reiheneckhaus, Garage, Wohnfl. ca. 140 m², modernes Badezimmer, EBK, frei € 190.000,–
Gottmadingen-Randegg, Reihenhaus, Garage, Grundst. 281 m², Öl-ZH, Wohnfl. ca. 116 m² € 180.000,–
Gottmadingen-Baugrundstück für ein EFH, ca. 500 m² € 95.000,–

Tel.: 07731/13371

Singen
2-Zi.-Whg., ca. 52 m², 2. OG, Balkon, Keller, TG-Stellpl., **vermietet** 40.000,– €

Ingeborg Müller Immobilien
88630 Pfullendorf, Hauptstr. 31
Tel. 0 75 52 / 85 77
Fax 0 75 52 / 79 56

UNTERM HOHENTWIEL
(12) TWIELF., 3,5 Zi., jetzt FREI!
ruhig – hell – SONNIG € 122.500,–
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

EIGELTINGEN
DHH, ca. 100 m² Wohnfläche, Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Festpreis inkl. Grdst. 161.000,–
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

Bauernhaus Welschingen	€ 96.000.–
3 Zi., Seesicht, Ludwigshfn.	€ 199.850.–
3 Zi., Horn/Höri, Garage	€ 125.000.–
3 Zi., DG, Si.-Beuren	€ 76.000.–
2 Zi., Si., Garage	€ 77.000.–
3,5 Zi., Sto., Garage	€ 115.000.–
1 Zi., Si.-West, EBK	€ 39.500.–

Telefon 07731/983761
BHW Immobilien GmbH

3,5-Zi.-Mais.-Wohn. Rielas.
für gehobene Ansprüche, Bj. 1989, Wohnfl. 107m², 2 Bäder, 2 Balkone, hochw. EBK, Garage € **163.000,-**
www.immobilien-elmer.de
Immobilien ELMER
TEL. 07731/12302

Radolfzell, Weinburg, exkl. DHH mit ELW, Bj. 98, Wfl. 280 m², Grundst. 355 m² € 635.000,–
Engen, exkl. EFH, Wfl. 210 m², Grundst. 900 m², off. Kamin, Wi.-Gart., 4x Gar. € 398.000,–
Singen, top EFH in Alleinlage, Grundst. 3400 m², Wfl. 180 m², Pferdehaltg. mögl. € 450.000,–
Gaienhofen/Horn, excl. EFH mit ELW, Seesicht, Wfl. ca. 300 m², Grundst. 1000 m², Schwimmbad € 685.000,–
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411

---

k.plan Immobilien Service

Hilzingen-Twielfeld:
Moderne 4-Zi.-WG, EG mit 117 m² Wfl., auf 2 Etagen mit EBK, Terrasse, Garten, Garage, Stellplatz, Keller in 2-Familienhaus. Ruhige Lage, Baujahr 1995
Kaufpreis: EUR 200.000,–

Bauplatz in Volkertshausen:
684 m², voll erschlossen
Kaufpreis: EUR 108.720,–

K.Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a · 78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733/99330 · Fax 07733/993399

Kennen Sie eigentlich.. STOP

7 x in Stockach
INFOTELEFON
0 77 32 - 9 40 64 90

Im Laufe eines Lebens bezahlen Sie immer ein Haus. Es ist die Frage, ob Sie Ihr eigenes oder das des Vermieters bezahlt haben. Wenn auch Sie noch in einer Mietwohnung leben, oder beabsichtigen, eine Eigentumswohnung zu kaufen, **wir haben mitten in Stockach die Alternative** zur Miet- bzw. Eigentumswohnung geschaffen. Sie haben Ihren eigenen Eingang, die eigene Garage, eine Terrasse und genügend Rasen für Ihre Hobbys. Einen Abstellraum, Gäste-WC, ein großes Wohnzimmer, Küche, drei Schlafzimmer, ein geräumiges Bad.

Kurzum, **alles was zum Wohnen gehört für € 732,50 mtl.**

Für Familien und Alleinerziehende ab zwei Kindern können Fördermittel der LAKRA beantragt werden. Ihre mtl. Belastung liegt dann **bei € 495,– mtl.** Lassen Sie sich beraten, ob auch für Sie ein solches Haus finanzierbar ist.

BK JOCHEN BLUMER BAUKONZEPTE
Telefon 07732/94064900 · Telefax 07732/940649-15
Lakra-Beratung nach Terminvereinbarung
info@bk-baukonzepte.de · www.bk-baukonzepte.de

Baugenossenschaft **HEGAU** eG

DIE VOLLE EIGENHEIM-ZULAGE SICHERN

Singen-Süd
Mehrfamilienhaus
bereits 50 % verkauft
z. B. 3-Zimmer-Wohnung, ca. 85 m² Wfl., Gäste-WC, Westbalkon, ruhige Lage mit Fernblick
nur EUR 106.300,–

Herrliche Dachgeschoss-Wohnung
2½ Zimmer, ca. 89 m² Wfl., großer Wohn-/Essbereich, Südbalkon
nur EUR 120.800,–

helle 4-Zimmer-Wohnung, ca. 105 m² Wfl., Gäste-WC, Westbalkon, **Bezug Juni 2003**
EUR 131.500,–

Singen – der SUPERPREISHIT:
3-Zi.-ETW, ca. 64 m² Wfl., sehr gute Aufteilung, Loggia, unmittelbare Nähe zur Aach
SUPERPREIS EUR 44.250,–

Allensbach
Wohnen am See
Einfamilienhäuser, Ortsrandlage, ca. 140 m² Wfl., ca. 375 m² Grdst., teilw. Seeblick, Carport, Baubeginn erfolgt
ab EUR 396.500,–

... So richtig schön wohnen im 6-Familienhaus in Seenähe
z. B. großzügige Gartenmaisonette-Wohnung, ca. 134 m² Wfl., großes Tageslichtbad, sep. Duschbad, Gäste-WC, riesiger Wohn-/Essbereich, Sonnenterrasse, Garten, Balkon
EUR 294.500,–

Zauberhafte 3-Zimmer-Wohnung
mit gelungener Grundrissgestaltung, ca. 94 m² Wfl.,geräumiges Kinderzimmer, Bad und Gäste-WC, großer Balkon, teilw. Seesicht
EUR 243.500,–

Traumhafte Dachgeschoss-Maisonette
mit Seesicht, ca. 123 m² Wfl., Tageslichtbad, zusätzliches Duschbad, Gäste-WC, Aufzug, 2 Balkone, Loggia
EUR 304.900,–

Unser HEGAU Schaufenster
Scheffelstr. 27 in Singen ist Do. v. 16.00 – 19.00 Uhr und Sa. v. 11.00 – 13.00 Uhr geöffnet.

Baugenossenschaft HEGAU eG
Worblinger Straße 51
78224 Singen
Tel.: 07731/932423
HOTLINE: 0171/6881433
Fax: 07731/932411
E-Mail: info@hegau.com

GOTTMADINGEN
(7) EFH, Ortsmitte, 5½ Zimmer + viel Ausbaureserve € 122.700,–
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Reihenhaus - Worblingen
in ruhiger Lage, Wohnfl. ca. 105 m², 4 Zimmer, kleines Gartengrdst. ca. 203 m², Bj. 1973, Keller, Garage **EURO 158.000,-**

Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

Neubau-Doppelhaushälfte in Radolfzell-Liggeringen!

Großzügige Doppelhaushälfte in schöner und ruhiger Wohnlage, ca. 159 m² Wohnfläche, Einliegerwohnung möglich, Massivbauweise, hochwertige Ausstattung, Grundstück 230 m² € 309.000,– + Garage € 16.000,-
Keine zusätzliche Provision!

Partner der Commerzbank AUFINA ERA
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
www.leberer-immobilien.de Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

BLICK INS GRÜNE
(12) Gottm.: Super-ETW, 3,5 Zi., Südbalkon + Ortsrand € 114.600,–
INFO+BESICHTIG.:+ 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Häuser
Si.-City, 2-Fam.-Haus, 400 m² Grundst., DG ausbaufähig KP € 205.000,–

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Ludwigshafen, Am Oberhof
DHH, Bj. 1989 mit Seesicht, ruh. Lage, repräsentative Ausstattung, 2 Wohnungen mit 121 und 114 m² Wfl., kurzfr. freiwerdend. **Kaufpreis: € 465.000,–**

Alleinauftrag: Peter Schönhardt GmbH, Immobilien
Tel. 0 75 44 / 7 24 11, Mobil 01 72 / 8 33 02 12

Impuls-Programm Altbau
Wirtschaftsministerium
BADEN-WÜRTTEMBERG

Energie und gleichzeitig Geld sparen

professionell und gewinnbringend modernisieren

Neutral, unabhängig und fachübergreifend.
Jetzt Gratis-Info-Paket anfordern!
Gebührenfrei: 0 8000 / 12 33 33

Jetzt renovieren, jahrelang profitieren
www.impuls-programm-altbau.de
LANDES-GEWERBEAMT

---

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein

Und wann ziehen SIE in IHR Eigenheim?

Ausbauhaus inkl. Keller ab 129.000,- EUR
DHH Engen

DHH mit 123 m² Wfl. in Holzständerbauweise Grundstück ca. 459 m²

Ausbauhaus inkl. Keller ab 131.000,- EUR
DHH Mühlhausen

DHH mit 127 m² Wfl. in Massivbauweise Grundstück ca. 365 m²

K.Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a
78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733/99330 · Fax 993399
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-Mail: info@k-plan-hausbau.de

Großzügiges Einfamilienhaus...

(Winkelbungalow) in Stockach, ruhige und stadtnahe Wohnlage, ca. 181 m² Wfl., Einliegerwohnung im DG, Grundstück 645 m², Garage € 379.000,-
Keine zusätzliche Provision!

Partner der Commerzbank AUFINA ERA
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
www.leberer-immobilien.de Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

Neubau-Doppelhaushälfte in KN-Dingelsdorf!

Großzügige Doppelhaushälfte in Ortskernlage mit Seesicht, 5 Min. bis zur Schiffsanlegestelle, Niedrigenergie, ca. 155 m² Wfl., Massivbauweise, hochwertige Ausstattung, Grundstück 203 m² € 367.000,- + Garage € 18.000,-
Keine zusätzliche Provision!

Partner der Commerzbank AUFINA ERA
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
www.leberer-immobilien.de Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

Volksbank eG
Konstanz · Radolfzell · Steißlingen
Mitglied im „Arbeitskreis Konstanzer Makler e.V.

- **Rielasingen-Worblingen – Baugrundstück –** herrl. Baulücke, ca. 510 m² Grund, sofort bebaubar € 139.000,–
- **Volkertshausen – ruhige Lage – Bj. 90 –** EFH, ca. 150 m² Wfl., EBK, Garage, 820 m² Gr., Bezug 4/03 € 309.000,–
- **Steißlingen – Top Lage –** EFH mit Einl.-Whg., ca. 187 m² Wfl., rd. 765 m² Grund – frei – € 340.000,–
- **Radolfzell – in älterem 3-Fam.-Haus – ruhige Lage –** 3-Zi.-Mais.-ETW, ca. 84 DIN-m² Wfl., – vollkommen neu ausgebaut – gr. Gaupe, Parkett, neuer gr. Südbalkon – Bez. 4/2003 € 158.000,–
- **Radolfzell – Neubau – beste Lage – 6 Einheiten –** 3 Zi. im DG-Mais., ca. 82 m² Wfl., Südbalkon – Rohbau erstellt – Bezug 5/2003 – keine Käuferprovision € 183.900,–
- **Radolfzell-Böhringen – Neubau –** 4-Zi.-Whg., OG, ca. 113 m² Wfl., – keine Käuferprov. – Näh. a. Anfr.
- **Radolfzell-Güttingen** 1-Zi.-Whg., ca. 43 m² Wfl., Hochparterre, Bez. sofort mögl. € 76.000,–
- **Radolfzell-Markelfingen – 3 Einheiten – Neubau –** 3-Zi.-Whg., ca. 75 m² Wfl., Bez. sofort – keine Käuferprov. – € 157.200,–
- **Singen-Friedingen – ruhige Südausrichtung – 3 Einheiten –** 3-Zi.-Mais.-Whg., ca. 66 m² Wfl., Bez. 4/03 – keine Käuferprov. – € 122.200,–
- **Volkertshausen – nur 2 Einheiten** 3-Zi.-Whg., EG, 88 m² Wfl., Bez. 5/03 – keine Käuferprov. – € 170.000,–

Volksbank eG, Lutherplatz 3, 78462 Konstanz
Internet: http:/www.vobakn.de
Ihr Gesprächspartner in Immobilienfragen:
Herr Alletsee, Tel.-Durchwahl (07732) 980-2131, Fax 980-2309
E-Mail: gerhard.alletsee@vobakn.de

Schlimper & Partner Immobilien - Wohnbaukonzepte - Freiheitstr. 20, 78224 Singen

Zimmer	WOHNUNGEN	PREIS
5-1/2	Singen EG kompl. san. Garage (Rielasingerstr.)	90.000,-€
5-1/2	Singen 1.OG alles neu Garage (Rielesingerst.)	115.000,-€
7-1/2	Volkertshausen in 2-Fam.Haus gr. Doppelgarage zzgl. sep. Büro mit sep. Eingang u. Gartenanteil	179.500,-€
5-1/2	Singen in 2-Fam.-Haus 1.OG+DG (z.Z.vermietet)	159.000,-€
4-1/2	Singen 2.OG 85m² sanierungsbedürftig	77.000,-€
4-1/2	Singen EG 82m² (z.Z.vermietet)	77.000,-€
3-1/2	Singen 4.OG 2 Balkone 74m² bezugsfrei	69.500,-€
3-1/2	Singen **1-A-ETW** in 7-F.-Haus, Balk.+Gar. + EBK	119.000,-€
3-1/2	Singen-Nord 2.OG 76m² Bj. '90 mit Garage	130.000,-€
3-1/2	Engen 84m² 2.OG gepfl. + ruhiges Umfeld Stpl.	119.000,-€
3-1/2	Hilzingen-Twielfeld 88m², EG, Balk.+Gar., Bj. '92	134.500,-€
3-Zi.	Singen in 2-F.-Haus, kleine ETW 60m² m. Garten	79.000,-€
2x3-Zi.	DG 1x kompl. neu, 1x zum Ausbau nebeneinander liegend,in 3-F.-Haus Garten+Stpl. 71.330,-€	+50.875,-€
2-1/2	Engen bezugsfrei im DG Balkon + Dachterrasse	76.000,-€
2-1/2	Engen EG m. Terrasse u. Garage (z.Z. vermietet)	56.000,-€
3-1/2	Engen Maisonette auf 2 Etagen Altstadt Stpl.EBK	76.000,-€
2-1/2	Singen EG mit Wohnküche Stadtmitte Stpl.	50.000,-€
2-1/2	Singen 2.OG als 3-Zimmer umbaubar Rielas.-str.	55.000,-€
2-1/2	Singen Stadtmitte EG (z.Z. vermietet)	39.000,-€
2-1/2	Singen Stadtmitte 2.OG alles neu EBK inkl.	56.000,-€
2-1/2	RZ-Böhringen exkl. DG-Wohng. Bj.'92 m. Balkon	134.000,-€
2-1/2	**Ludwigshafen exkl. Ferienwohnung** im EG mit Garten + Stpl.+ EBK ca. 50m vom See entfernt	155.000,-€

Weitere Wohnungen und Häuser auf Anfrage **Tel. 07731/63570**

IN BESTZUSTAND
(13) Hilz.: 3,5 Zi., Ortsrandlage, Südbalkon/Alpenblick € 129.800,–
INFO + BESICHTIG.: + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

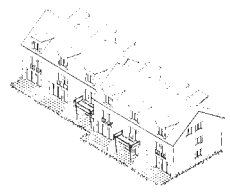
SI-NORD (Bestlage)
Gepl. EFH auf Wunsch m. ELW bis ges. ca. 220 m² WF. Planen und bauen Sie Ihr Haus mit uns schlüsselfertig.
IMMO Brüll u. P. Tel. 07732-959025

Büsingen mit einem Bein in der Schweiz.
3-Zi.-Whg, 85 m², Balk., inkl. Einbauk. u. Garage KP € 149.000.–

IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Gelegenheit in zentraler Innenstadtlage von Singen
Moderne Geschäftsfläche ca. 145 m²
neben Verkehrsamt und Bürgerzentrum, aufteilbar in 2 getrennte Bereiche mit 2 separaten Zugängen, provisionsfrei zu vermieten (8,00 €/m²). Bestens geeignet für Dienstleistungsbranche wie Beratungs-, Schulungs- oder Clubcenter (mit oder ohne gastronomische Nutzung), Fahrschule, Sonnenstudio in Verb. mit Frisör, Kosmetik oder Designer-, Werbeagentur, Copyshop, Labor, etc. **Rufen Sie an: Tel. 07165/8781**

Günstiger geht's nicht!
GOTTMADINGEN – Neubau Reihenhäuser



- 147 m² ausgebaute Wohnfläche
- schlüsself. Kaufpreis für Mittelhaus **€ 217.000,–**
- entspricht € 1.476,–/m² inkl. Grundstück!
- Massiv, Ziegelmauerwerk

Modell- und Grundstücksbesichtigung:
Gottmadingen, Grafenweg (Bauschild)
Sa., 12.4. v. 14–16 Uhr u. So., 13.4. v. 11–13 Uhr

Oßwald & Auer
Wohn- und Geschäftsbauten GmbH
August-Ruf-Straße 12a, 78224 Singen
Info ☎ **07731/64039**
www.osswald-auer.de

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Wochenblatt
Guckloch

9. APRIL 2003

Unter die Lupe genommen

Seinen 50. Geburtstag feierte am Donnerstag Bürgermeister Alfred Mutter in Volkertshausen. Und bei der Party in der alten Kirche gab einen es Chor von einem Dutzend amtierender und ehemaliger Bürgermeister nebst Gattinnen. Wer Alfred Mutter (73 Kilo) kennt, mag kaum glauben, dass man ihn einmal »Dicker« genannt hat. Als Beweis diente aber ein Foto aus den ersten Lebensmonaten in denen der heute hagere Bürgermeister tatsächlich mit wackeren Pausbacken glänzen konnte. Das hat sich freilich geändert, obwohl er immer den anderen das Dessert vom Teller wegisst. -of-

DONNERSTAG 10 April 20 Uhr: Lesung mit Arnold Stadler über eine Begegnung in Indien in der Mögginger Galerie Vayhinger.

FREITAG 11 April 20.30 Uhr: Tim Fischer singt Lieder von Kreisler im Kulturzentrum Gems in Singen.

SAMSTAG 12 April 20 Uhr: 3. Symphoniekonzert der Südwestdeutschen Philharmonie im Hegau-Gymnasium, Singen.

SONNTAG 13 April 20 Uhr: August und September mit »Carmen« beim Clownfestival im Konstanzer K9.

MONTAG 14 April 8 bis 17 Uhr: »Deutsche Zimmer« von Jana Grzimek bei der Handwerkskammer Konstanz.

DIENSTAG 15 April 21 Uhr: Pippo Pollina & Palermo Acoustic Quartett im Kulturzentrum K9 in Konstanz.

MITTWOCH 16 April 17 Uhr: Führung durch die Ausstellung Volker Lehnert in der Villa Bosch in Radolfzell.

INHALT

WAS WANN WO
Aktuelle Kultur-, Theater- und Kinotermine aus der Region für die nächsten Tage. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Veranstaltungstipps für die bevorstehende Karwoche und Osterzeit. **Seite III**

Jede Menge Riesenschlangen, Alligatoren, Warane, Skorpione und Vogelspinnen präsentiert die größte mobile Reptilienausstellung Europas, »Jurassic World«, am kommenden Wochenende, 12. und 13. April, von 10 bis 19 Uhr in der Ausstellungshalle des Kleintierzuchtvereins in der Radolfzeller Nordstadt (Zum Rebbergle 5).

SONDERTHEMA
Baumaschinen leihen oder kaufen: das Unternehmen Wacker aus Singen stellt sich vor.
Seite VII

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region.
Seite VIII/X

Persiflage mit Kater

»Färbe« bringt Tankred Dorst in der »Basilika«

Singen. Die neue Produktion des Singener Theaters »Die Färbe« findet in der Basilika statt, der zweiten Spielstätte auf der Musikinsel. »Der Kater oder Wie man das Spiel spielt« ist der Titel der Komödie von Tankred Dorst, einer Bearbeitung von Ludwig Tiecks Literatur- und Gesellschaftspersiflage »Der gestiefelte Kater«. Ludwig Tieck musste fast ein halbes Jahrhundert warten, bis sein »Gestiefelter Kater« 1844 in Berlin zum ersten Mal auf die Bühne kam. Denn entgegen aller Vermutungen, auf die der Titel schließen lassen mochte, handelte es sich dabei nicht um ein romantisches Märchenspiel, sondern um eine böse Literatursatire über die Kunstauffassung seiner Zeitgenossen und die damaligen politischen Machtstrukturen.
Tankred Dorst, einer der meistgespielten, vielseitigsten und mit zahlreichen Literaturpreisen ausgezeichneten Dramatiker der Gegenwart (Das Theater »Die Färbe« spielte 1997 »Die Mohrin«), überarbeitete Tiecks Vorlage zu einer modernisierten Fassung.
Unter dem Titel »Der Kater oder Wie man das Spiel spielt« unternimmt eine (Schmieren-)Komödiantentruppe den Versuch, das Stück »Der gestiefelte Kater« auf die Bühne zu bringen - kein einfaches Unternehmen, angesichts gnadenlos geschwätziger und besserwisserisch sich einmischender Zuschauer und eines eigensinnigen Theaterpersonals, das auch auf der Bühne seine privaten Alltäglichkeiten und vorlauten Ansichten über das Theater, Gott und die Welt und die Kunst und die große Politik kaum für sich behalten kann. Zwischen allen Fronten windet sich in der Rolle des Hanswurst ein einsamer Dichter, dem nichts bleibt, als sein Stück gegen alle Widerstände zu verteidigen. Ob die Aufführung am Ende gelingt, sei nicht verraten. Regisseur Peter Simon hat für seine Dorst-Inszenierung das Ensemble um vier neue Schauspieler erweitert: Kerstin Fischer, Stefanie Haller, Karl-Jakob Gail und Ronen-Alexander Temerson spielen ab April mit den bekannten Färbe-Schauspielern Constanze Baruschke, Juliana Rachel Fuhrmann, Jan-Jörn Herrmann und Cornelius Nieden. Die weiteren Vorstellungen finden jeweils am Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag um 20.30 Uhr statt, zusätzlich am Ostersonntag. Kartenvorverkauf: Verkehrsamt Singen (07731/85262) »Die Färbe« (07731/64646 + 62663).

Fest am Proben: das neue Färbe-Ensemble für »Der Kater« von Tankred Dorst.

Tex-Mex-Blues im Exil

Singen (of). Um dieses Konzert zu besuchen, sollte man mindestens einen Sombrero oder einen Cowboyhut haben: am kommenden Sonntag, 13.April, kommt um 18.30 Uhr, die Tex-Mex-Bluesband »Billy Bacon & The Forbidden Pigs« nach Singen ins »Exil«. Die Band vereinigt diverse amerikanische »Roots«-Spielarten in ihrem Repertoire, die von der texanisch-mexikanischen Countrymusik bis zum Swing oder Rockabilly reichen. Bei ihren Live-Auftritten, es sind immerhin um die 200 (!) pro Jahr, muss die Band den Vergleich mit den sagenumwobenen »Leningrad Cowboys« nicht scheuen - sie haben jede Menge Humor und vor allem einen Sinn für Überraschungen auf der Bühne. Nicht umsonst eröffnete die Band letzten Sommer das berühmte Jazz Festival in Montreux, jetzt ist die Band auf ihrer dritten Tournee durch Europa, weil sich in der »alten Welt« immer mehr Fans dieser Band finden: Die Band, die von Bassist und Songwriter Billy Bacon gegründet wurde, spielt bereits seit 1984 zusammen und hat in dieser Zeit acht CD's veröffentlicht. Mit im Gepäck haben »Billy Bacon & The Forbidden Pigs« ihre neue CD »Cloven Grooves«. Mehr über die Band gibt es unter **www.forbidden-pigs.com**. Mehr über das aktuelle Programm des Exil in Singen gibt es unter **www-exil-singen.de**

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Blaue Tonne ist größer als manche Hundehütte

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. In der WOCHENBLATT-Hauptstadt tut sich was; die Papier-Container werden abgeschafft. Also ganz ehrlich, ich kann das ja verstehen.

Der Dreck, den zweibeinige Schweine Woche für Woche an den Sammelstellen hinterlassen haben, wurde ja immer mehr. Die Stadt musste auch noch Arbeitskräfte abstellen, die den Unrat der Zweibeiner wegräumten. Kein Vierbeiner der Ringelschwänzle-Zunft hat je seinen Trog so verlassen wie diese zweibeinigen Schmutzfinken.
So, das musste mal gesagt werden, jetzt ist mir wohler. Die Sammelcontainer kommen weg, jeder Haushalt bekommt eine so genannte blaue Tonne und die großen Wohnblocks bekommen blaue Sammelcontainer, so lautete der Beschluss des Gemeinderats. Alle vier Wochen werden diese Dinger dann geleert, ganz so wie der gelbe Sack. Die blauen Container wurden über einen längeren Zeitraum im ganzen Stadtgebiet ausgeliefert und so stand so ein Ding eines Tages auch bei uns vor dem Haus.
Genauer gesagt lag das neue Müllgefäß in der Garageneinfahrt. Ich war wie immer in dieser Jahreszeit mit meinem Rudelführer auf Tour und als wir zu unserer allerbesten Ehefrau und Leibköchin zurückkehrten, entdeckten wir die blaue Tonne.
Nur der Deckel der Tonne ist blau, der Rest ist dunkelgrau, das stellte ich bei meinem ersten Inspektionsgang sofort fest. Da dieses Ungetüm - wie bereits gesagt - in der Einfahrt lag, habe ich meine Tour in der Tonne fortgesetzt. Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und - Leser, da drinnen wurde es mir ganz anders. Größer als manch eine Hundehütte, nach Meinung des bunten Hundes also riesengroß, ist dieses neue Teil, das sich nun zur Parade unserer Mülleimer hinzugesellt. 240 Liter fasst die neue Tonne für Papier und Kartonagen. Im Vertrauen gesagt von Hunden meiner Statur könnten Sie da locker einen 6-Personen-Haushalt drin unter bringen. Mein Fraule war während unserer Abwesenheit so sehr mit der Gartenarbeit hinter dem Haus beschäftigt, dass sie von dieser Lieferung gar nichts mitbekam. Mein Chef umkreiste das Riesending jetzt auch. So wie er seine Stirn in Runzeln legte (im Vertrauen Dackelfalten sind nichts dagegen), gibt es Schwierigkeiten.
"Ich verstehe die Entscheidung des Gemeinderates zur Beschaffung von blauen Tonnen.
Doch weshalb müssen die doppelt so groß sein wie Rest- und Biomüllgefäße? Was haben sie sich dabei gedacht? Ich habe doch den Unterstand für die Müllgefäße gebaut, den kann ich jetzt wegreißen, dieses blaue Ungetüm passt nicht hinein. Ein zusätzliches 120-Liter-Gefäß hätte noch Platz gefunden.
Besonders viel nachgedacht haben die Entscheidungsträger - was die Größe der Tonne anbelangt - wohl nicht. Hat denn keiner an die Schwierigkeiten bei der Unterbringung gedacht?"

In diesem Augenblick trudelte Marlene, die Freundin meiner Chefin, mit dem Fahrrad ein. Sie hatte wohl noch mitbekommen, was mein Alpharüde gesagt hatte.
"Ich habe bei den Stadtwerken angerufen und gefragt, was ich mit dem Riesenteil tun solle. Wisst Ihr was die Antwort war? Es gäbe keine kleineren Müllgefäße. Das schlägt doch dem Fass den Boden raus! Was ist dann mit unseren 120-Liter-Gefäßen, habe ich zurückgefragt. Die Antwort kam wie aus der Pistole geschossen. Von der blauen Tonne gibt es keine kleineren Gefäße."
Marlene war sauer. "Da hat es schon Schwierigkeiten bei der Vergabe gegeben und dann hat man eben schlicht und einfach vergessen, über die Größe der Gefäße zu verhandeln. Was zum Teufel macht ein Alleinstehender oder ein Zwei-Personen-Haushalt mit so einem Riesending? Benutzt Mann oder Frau die Tageszeitungen so wie vom Bauhof immer wieder vorgeschlagen, um den Bio-Mülleimer auszuschlagen und den Biomüll einzupacken, dann wird die blaue Tonne vielleicht in vier Monaten voll werden."
Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, der Grundgedanke zur blauen Tonne war und ist richtig, doch bei der Ausführung hapert es. Die blauen Tonnen mit 240 Liter Fassungsvermögen sind für die Ein- und Zwei-Personen-Haushalte schlicht und einfach zu groß; ein Gefäß mit 120 Litern wäre die richtige Entscheidung gewesen, das meint der bunte Hund.
Ich kann mich übrigens noch dumpf an einige Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Beschaffung von Müllgefäßen in früheren Jahren erinnern; da wurde und wird vermutlich noch immer mit rüden Mitteln gekämpft. Dennoch lautet ein alter Spruch "Wer zahlt, regiert." Haben die Damen und Herren des Gemeinderates das vergessen, fragt sich ernsthaft der bunte Hund.

TIPPS
»Mungo Jerry«
Mungo Jerry kommt am Samstag, 12. April, 20.30 Uhr, in die »Alte Kirche« Volkertshausen.

TIPPS
Premiere in der »Färbe«
Die (verschobene) Premiere von »Der Kater« im Singener Theater »die Färbe« ist am Mittwoch, 16. April, 20.30 Uhr.

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

WAS WANN WO

Das Hohentwielfestival ist komplett: während der Run auf die Karten für das Nena-Konzert am 19. Juli sofort eingesetzt hat, gibt es für den Auftritt von »Yes« am 15. Juli reichlich Karten.

Jetzt kommt Nena!

Am 19. Juli auf dem Hohentwiel

Singen (li). Singen erlebt 2003 einen großen Konzertsommer. Und jetzt kommt Nena als Höhepunkt noch am Samstag, 19. Juli, um 19 Uhr auf den Hohentwiel. Die 99 Luftballons haben sie 1983 nahezu unsterblich gemacht, denn dieses Lied war das Programm gegen den Nato-Doppelbeschluss und die Aufrüstung zum Krieg der Sterne. 20 Jahre später ist Nena nach ihrem Remix wieder da. Die vierfache Mutter hatte die Karriere nie aufgegeben, nur Pausen gemacht. Die neuen Versionen ihrer Lieder sind in Live-Konzerten einfach so entstanden, das lässt für den Hohentwiel auf einiges hoffen. Der Vorverkauf hat auch im WOCHENBLATT bereits begonnen.

KoKo-Chef Dieter Boes freut sich über den dicken Fisch an der Angel, den er letzte Woche dem Singener Oberbürgermeister Andreas Renner offerieren konnte. Das Hohentwielfestival 2003 greift letztmals in den tiefen Juli hinein, die Umweltschützer haben neue Zeiten ausbedungen. Begonnen wird 2003 erstmals mit dem Burgfest am 13. Juli. Vorboten sind Xavier Neidoo und Reamonn am 6. Juli im Hohentwielstadion.

Am 16. Juli kommt YES auf den Hohentwiel. Hier besteht die einmalige Gelegenheit, die Band in Originalbesetzung mit Rick Wakeman zu sehen. Am 17. Juli kommen die Simple Minds, die 1989 im Bodenseestadion schon 25 000 Menschen begeistert haben. Die Erfolgsgeschichte der Band aus Glasgow wird sich hier spiegeln. Ausverkauft ist das Konzert von Montserrat Caballé am 18. Juli auf dem Hohentwiel. Aber war lehrt uns das? Karten schnell besorgen!

Donnerstag 10.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. The Core - Der innere Kern: 20.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr.

Gemskino: Bella Martha: 20.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00, 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Niki de Saint Phalle: Wer ist das Monster - du oder ich?: 20.45 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Core: 20.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Mr. Bean in Johnny English: 20.00 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 20.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Moonlight Mile: 18.15 Uhr. Voll verheiratet: 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.45 Uhr. Soloalbum: 19.00 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15 Uhr.

KLASSIK

SINGEN

Scheffelhalle, 20.00 Uhr: »J. B. O.«, Rock-Band aus Erlangen.

ROCK/POP/JAZZ

SCHAFFHAUSEN - CH

Kammgarn, 21.00 Uhr: »Dr. Feelgood«, Ein explosiver und mitreißender Live-Act! Info: 0041 (0) 52 6240140.

THEATER

KONSTANZ

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 10.00 Uhr:»Zanki Fransenohr«, Von Rudolf Herfurtner, für die Kleinen ab 4 Jahren.,

Stadttheater, 19.30 Uhr:»Hamlet«, von William Shakespeare.

VORTRÄGE

KONSTANZ

Städt. Wessenberg-Galerie, 19.00 Uhr: »Die Sammlung Frieder Gerlach«, Das Menschenbild im Umfeld von Otto Dix. Vortrag von Ingrid von der Dollen.

RADOLFZELL

Galerie Vayhinger, 20.00 Uhr: »Arnold Stadler«, liest aus seinem Werk. Heidecker und Stadler - eine Begegnung in Indien, eine Beziehung zwischen Kunst und Literatur.

SONSTIGES

KONSTANZ

Stadttheater, Foyer, 22.00 Uhr: »Von Schrumpfköpfen und Meeresschildkröten«, Klaus Meiningers Kochrezepte.

Freitag 11.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15, 23.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. The Core - Der innere Kern: 20.15, 23.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00 Uhr. Der Fluch von Darkness Falls: 23.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Johnny English: 23.00 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15, 23.00 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00, 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15, 23.00 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. The Core: 20.00, 23.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Mr. Bean in Johnny English: 15.00, 20.00, 22.00 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 20.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Moonlight Mile: 18.15 Uhr. Voll verheiratet: 16.45, 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.45 Uhr. Soloalbum: 16.45, 19.00 Uhr. Jackass: 23.00 Uhr. Daredevil: 23.00 Uhr. Karlsson vom Dach: 16.30 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 15.45, 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15, 23.30 Uhr.

KLASSIK

KONSTANZ

Konzil, 20.00 Uhr: »Konzert«, Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz: Antonin Dvorak, F. M. Bartholdy, D. Schostakowitsch.

SINGEN

FINE ART
MALEREI & GRAFIK
KUNSTHANDEL
EINRAHMUNGEN
Roland Förg
HAUPTSTRASSE 40 · 78224 SINGEN
TEL.: 07731/63577 · Fax: 07731/63511

Gems, 20.30 Uhr: »Tim Fischer singt Kreisler«, Chansons mit Tim Fischer.

TUTTLINGEN

Tuttlinger Galerie, 20.00 Uhr: »Tuttlinger Galerie Konzerte«, Das Cuarteto Casals, aus Spanien, spielt Schostakowitschs Streichquartett Nr. 8 c-Moll op. 110 und Brahms' Streichquartett c-Moll op. 51/1. Info: 07461/910996, 07461/99-333.

ROCK/POP/JAZZ

RADOLFZELL

s'Bokle, 22.00 Uhr: »DJ Ever rocks the Bok!«, Info: www.bokle.de.

Nordbahnhof, 21.00 Uhr: »Suprise«, Liveband, coversongs Rock-pop-Blues.

Tempelhof, 19.30 Uhr: »80iger, charts, black, house«, DJ Nail (KN).

SINGEN

Plan B, 20.00 Uhr: »Monaco Stereo Night«, mit Andy Groove. House - FUNK - Big Beats.

WINTERTHUR - CH

Salzhaus, 22.00 Uhr: »Alternavite Noise - british Special«,

THEATER

KONSTANZ

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 11.00 Uhr:»Pinguine können keinen Käsekuchen backen«, Ein Singspiel von Ulrich Hub, ab 4 Jahren.,

Werkstatt Inselgasse, 20.00 Uhr:»Von Cowboys und Elfen«, Von Tim Staffel.

Stadttheater, 20.00 Uhr:»Angst essen Seele auf«, Von Rainer Werner Fassbinder.

SCHAFFHAUSEN - CH

Schauwerk-Kammgarn, 20.30 Uhr:»The Morder of Sherlock Holmes«, TNT Theatre London. Comedy Thriller in English. Reservation: www.schauwerk.ch oder Telefon 0041 (0)52 6200586.,

SINGEN

Kunsthalle, 20.00 Uhr:»Das Haus in Montevideo«, Komödie von Curt Goetz. Mit Dieter Ballmann, Eva Maria Bauer, Frithjof Vierock u.a.,

SONSTIGES

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, 14.00 Uhr: »Kontur oder Kolorit?«, Ein Wettstreit schreibt Geschichte. Kongress. Vorträge und Musik aus Venedig/Stadt Engen.

HILZINGEN

August Dietrich Saal, 18.00 Uhr: Der Seekrebs von Mohrin -, Kindermusical. Aufgeführt von Schülerinnen und Schülern im Kinderchor der Jugendmusikschule westlicher Hegau. Leitung: Irene Littek. Einritt frei

Samstag 12.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15, 23.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. The Core - Der innere Kern: 20.15, 23.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00 Uhr. Der Fluch von Darkness Falls: 23.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.00 Uhr.

Gemskino: Bella Martha: 20.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Johnny English: 23.00 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15, 23.00 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00, 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30, 23.00 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15, 23.00 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. The Core: 20.00, 23.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Mr. Bean in Johnny English: 15.00, 20.00, 22.00 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Moonlight Mile: 18.15 Uhr. Voll verheiratet: 14.30, 16.45, 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.45 Uhr. Soloalbum: 14.30, 16.45, 19.00 Uhr. Jackass: 23.00 Uhr. Daredevil: 23.00 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45, 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15, 23.30 Uhr.

KLASSIK

SINGEN

Aula Hegau-Gymnasium, 20.00 Uhr: »3. Symphoniekonzert«, Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz. Solistinnen: Hana Kotkava, Jitka Cechova.

ROCK/POP/JAZZ

FREIBURG

Bürgerhaus Zähringer Platz, 20.00 Uhr: »Maceo Parker«,

RADOLFZELL

s'Bokle, 22.00 Uhr: »Reggae Night im Bokle!«, Info: www.bokle.de.

Tempelhof, 19.30 Uhr: »Lounge, Acid jazz, House«, Special from Alfons X DJ Niko.

SCHAFFHAUSEN - CH

Kammgarn, 21.00 Uhr: »Scott Hernderson Blues Band«, Info: 0041 (0) 526240140.

SINGEN

Plan B, 20.00 Uhr: »Wodka Nacht«, Dj Force 4 and guest.

VOLKERTSHAUSEN

Alte Kirche, 20.30 Uhr: »Mungo Jerry«, Kunstverein Volkertshausen.

,

THEATER

KONSTANZ

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 17.00 Uhr:»Pinguine können keinen Käsekuchen backen«, Ein Singspiel von Ulrich Hub, ab 4 Jahren.,

Werkstatt Inselgasse, 20.00 Uhr:»Von Cowboys und Elfen«, Von Tim Staffel.

Stadttheater, 20.00 Uhr:»Angst essen Seele auf«, Von Rainer Werner Fassbinder.

SONSTIGES

KONSTANZ

Konzil, 09.00 Uhr: »Schallplatten- und CD-Börse«, Info: 07121-300913, www.arveds-schallplattenboerse.de.

Sonntag 13.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. The Core - Der innere Kern: 20.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00, 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. The Core: 20.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Mr. Bean in Johnny English: 15.00, 20.00, 22.00 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Moonlight Mile: 18.15 Uhr. Voll verheiratet: 14.30, 16.45, 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.45 Uhr. Soloalbum: 14.30, 16.45, 19.00 Uhr. Karlsson vom Dach: 14.30, 16.30 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.00, 15.45, 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15 Uhr.

KLASSIK

KONSTANZ

Südwestdeutsche Philharmonie, 11.00 Uhr: »...das hat die ja gar nicht selbst komponiert...«, Karoline Waidacher, Flöte, Gabriel Ahumada, Flöte, Eva Stortz, Violine u v. m.

KLEINKUNST

KONSTANZ

K9, 20.00 Uhr: August & September mit:, »Carmen«, im Rahmen des K9-»Clownfestivals«.

TIPPS

Kulturtermine zum Wochenblatt
Termine für WasWannWo sollten am Donnerstag, 18 Uhr vorliegen, um in die Seite aufgenommen werden zu können

TIPPS

Wege zur Veröffentlichung
Kulturtermine können entweder per Fax unter 07731/880036 oder per E-Mail unter redaktion@wochenblatt.net gesendet werden.

TIPPS

..vom 01.04.-30.04.2003..

10 Jahre Sonnenstudio

BEACH Solarien

Unser Dankeschön an Sie...

Zahlen 50,00 € BONUS Bräunen 70,00 €

Mit Karte bräunen 2.-€= 12Min. !

Mit Karte & Bonus
2.-€=über 16 Min. Palm Beach Sonne!

Radolfzell, Hebelstraße 13
* Singen, Reichenaustraße 2
Steißlingen, Hilzingen, Rielasingen
Tel. 0 77 74/83 64
* Weitere Super Aktionen in unserem Studio Singen!

La Villa
Restaurant

Erzbergerstraße 8a,
78224 Singen,
Tel. 07731/790490

Wochenkarte
im Restaurant La Villa

Ungarisches Gulasch, Paprika und Bandnudeln	€ 8,50
Schweinehalssteak in Kräuterbutter gebraten, mit Kartoffelecken	€ 9,00
Zanderfilet mit Rahmlauch und Gnocchi	€ 9,00
Felchenfilet mit Blattspinat und Petersilienkartoffeln	€ 10,50
Penne-Nudeln mit Tomaten, Oliven und Käse garniert	€ 6,50

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

---

www.cineplex.de
CINEPLEX
SINGEN
Bahnhofstraße 15

PROGRAMM von
Do. 10. 4. – Mi. 16. 4. 2003
Kartenreservierung und Info:
Telefon 0 77 31 / 95 39 39

JOHNNY ENGLISH täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr, Sa. – Mi. auch 14.00 Uhr	NEU (6 J.)
DREAMCATCHER täglich 17.15, 20.15 Uhr (Mo. nicht 17.15 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr	NEU (16 J.)
THE HOURS täglich 20.00 Uhr	NEU (12 J.)
DAS DSCHUNGELBUCH 2 täglich 16.30, 18.30 Uhr, Sa. – Mi. auch 14.30 Uhr	3. Wo. (0 J.)
VOLL VERHEIRATET täglich 16.15, 18.30, 20.45 Uhr, (Mi. nicht 18.30, 20.45 Uhr), Fr. + Sa. auch 23.00 Uhr, Sa. – Mi. auch 14.00 Uhr	2. Wo. (6 J.)
GOOD BYE, LENIN! täglich 20.00 Uhr	8. Wo. (6 J.)
THE CORE - DER INNERE KERN Do. – So. + Di. 20.15 Uhr, Fr. + Sa. auch 23.15 Uhr	2. Wo. (12 J.)
EIN CHEF ZUM VERLIEBEN täglich 17.15 Uhr	9. Wo. (0 J.)
MANHATTAN LOVE STORY Sa. – Mi. 15.00 Uhr	6. Wo. (0 J.)
SOLOALBUM täglich 16.15 Uhr	3. Wo. (12 J.)
CHICAGO täglich 18.00 Uhr, Mi. auch 20.30 Uhr	5. Wo. (12 J.)
DER FLUCH VON DARKNESS FALLS Fr. + Sa. 23.00 Uhr	2. Wo. (16 J.)
BIBI BLOCKSBERG Sa. + Mo. – Mi. 15.00 Uhr	NEU (0 J.) Eintritt € 3,–
DAS FLIEGENDE KLASSENZIMMER Sa. – Mi. 14.00 Uhr	13. Wo. (0 J.) Eintritt € 3,–
DAS LEBEN DES DAVID GALE Mittwoch 20.15 Uhr – Der besondere Film –	2. Wo. (12 J.)
WIE WERDE ICH IHN LOS – IN 10 TAGEN? Montag 17.30 Uhr Vorpremiere – nur für Frauen!	(0 J.)
SNEAK PREVIEW Montag 20.30 Uhr	(16 J.)

Die neue CineCard!
Tauschen Sie jetzt alt gegen neu!

Das Wetter der nächsten Tage

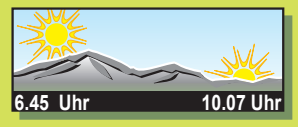
Vorhersage für Donnerstag

Der Donnerstag beginnt trüb und kalt, in den Morgenstunden ist zeitweise mit Schneefall zu rechnen. Im Tagesverlauf gehen die Niederschläge in Regen über. Bis zum Nachmittag klingen die Schauer ab und es kann sich vereinzelt die Sonne zeigen.

Schneebericht

	Tal	Berg
Feldberg:		
Schneehöhe:	k.A.	k.A.
Kleinwalsertal:		
Schneehöhe:	k.A.	k.A.
Arlberg:		
Schneehöhe:	70	240
Unterwasser:		
Schneehöhe:	0	90

Sonne: Auf- und Untergang



Vollmond: 16. April 2003

Ferienidee 2003
Hotel Dolores * Fam. Antolini**
47811 Viserba di Rimini/Adria, Viale Bainsizza 3
Ruhige Lage, ca. 20 m zum Strand, Zim. m. Du/WC, klimatisierte Zi., Frühstück- sowie Salatbüffet, Blk. Tel. TV-SAT, Schl-Fach. Garage u. Parkplatz
Preis VP 30,50 € bis 45,50* €
Sondererm. für Familien, wöchentliche Veranstaltung für die Gäste
www.Hoteldolores.com · Hoteldolores@tiscalinet.it
Vorabinfo: 07732/910872 · Tel./Fax 0039 05 41/73 28 25

Bäckerei – Konditorei
Café Mond
Seit über 40 Jahren im Familienbesitz

Tanz in den Mai – Grillparty
am 30.04.03 ab 20.00 Uhr mit Stefan.
Um Reservierung wird gebeten.
Telefon 07731/71454

Samstags: Tanzabend – Sonntags: Tanztee
Hilzinger Straße 3 · 78244 Gottmadingen

Flohmarkt Sa., 12.4., Singen, Ppl. b. Küchenh. Schwarz, 8⁰⁰-16⁰⁰, und Tuttlingen, Reha-Hilzinger ab 12⁰⁰
Info: 0 74 62 / 75 48 www.fischers-veranstaltungen.de

Kinder- und Jugendreiterferien

am Bodensee, in den **Oster**-, Pfingst- und Sommerferien noch Plätze frei. Vollpension. 30 Pferde und Ponys. Jeder Gast erhält sein Pflegepferd. Viele Reiteraktivitäten. Fam.-Betreuung.
Reiterpension Frieden
Info: Telefon (0 77 71) 35 98

KOKO ENTERTAINMENT GMBH Stars für den Süden

Gesucht werden Personen, die ernsthaft daran interessiert sind, ihr Gewicht um 5–25 kg oder mehr zu reduzieren.
30 Tage Geld-zurück-Garantie.
Rufen Sie uns an!
H. Lusch · Tel. 07771/873780 · www.fit-herba.de

JEDEN MITTWOCH START MI-09-04

·ROCKPALAST·
BEST OF ROCK BY DJ MATTEO
(Ex China - Gitarrist)

TOP 10
Otto-Hahn-Str. 5 ✦ 78224 Singen Industriegebiet
Fon: 0 77 31 - 6 10 00 ✦ www.top10-singen.de

THEATER Die Färbe SINGEN

BASILIKA

Nächste Premiere
16. April 2003

Der Kater oder Wie man das Spiel spielt

(nach Ludwig Tieck)
von Tankred Dorst

VORSTELLUNGEN
MI/DO/FR/SA
20.30 Uhr
sowie am Ostersonntag!

KARTENVORVERKAUF
Theater „Die Färbe“
(0 77 31) 6 46 46 + 6 26 63
Verkehrsamt Singen
(0 77 31) 85-262

Ostermontag, 21. April 2003
Die „Färbe“-Schrammeln
um 20 Uhr in der Färbe!

Das ideale Geschenk zu Ostern
Theater-Gutscheine
zur freien Auswahl des Vorstellungsabends mit und ohne Verzehrbon

Schlachthausstraße 24
D-78224 Singen

Wir sind an den Kommunion - Sonntagen für Sie da ..... Terminvereinbarung erforderlich!

Bei Anmeldung und Vorlage dieser Anzeige, bekommen die ersten 25 Kommunikanten eine Kamera geschenkt !

Fotostudio
OTT // ALBRECHT
Singen , Scheffelstrasse 1
Tel. 07731/12865 Fax 12866

Dr. Feelgood

Scott Henderson
Blues Band

HeKi Ledermoden

Tag der offenen Tür
am Sonntag, 13. April 2003
von 14⁰⁰ – 17⁰⁰ Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)

KIENZLE
Lederwarenfabrik
Rudolf-Diesel-Straße 12
Richtung Donautal
TUTTLINGEN
☎(0 74 61) 1 28 57

Große Radolfzeller Gebrauchtfahrradbörse
Verkauf und Kauf von Fahrrädern
MTB-Kinderräder - Trekkingräder - Rennräder - Stadträder - Dreiräder
Unabhängige Wertermittlung durch Zweiradfachmann für marktgerechte Preise

Wann: **Samstag, 12.04.2003**
Wo: **Schulhof der Teggingerschule Radolfzell**
Fahrradannahme: **8.00 – 10.00 Uhr**
Fahrradverkauf: **10.15 – 13.00 Uhr**
Durchführung: **JRK Stahringen – Wahlwies**
10% vom Verkaufserlös erhält das Jugendrotkreuz

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

VERANSTALTUNGEN

WAS WANN WO

THEATER

KONSTANZ

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 20.00 Uhr:»KITSCH«, Ein musikalisches Programm von und mit Ensemblemitgliedern. Premiere!,

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 15.00 Uhr:»Zanki Fransenohr«, Von Rudolf Herfurtner, für die Kleinen ab 4 Jahren.

Stadttheater, 20.00 Uhr:»Angst essen Seele auf«, Von Rainer Werner Fassbinder.

SINGEN

Gems, 20.30 Uhr:»Die 8 lustigen Könige«, Puppenbühne Zampano.,

SONSTIGES

REICHENAU

Museum, 11.00 Uhr: »Eröffnung«, der Sonderausstellung »Napoleons Liebesschwüre - Die brühmten Besucher«

Montag 14.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.00 Uhr. Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen: 17.30 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Wie werde ich ihn los - in 10 Tagen: 17.00 Uhr. Dreamcatcher: 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Core: 20.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Voll verheiratet: 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 18.15 Uhr. Soloalbum: 19.00 Uhr. 11'09''01: 20.30 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15 Uhr.

Dienstag 15.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. The Core - Der innere Kern: 20.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.00 Uhr.

Gemskino: Sein und Haben (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr. Happy Times (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00, 19.45 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15 Uhr. Chicago: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Core: 20.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.30 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ

K9, 21.00 Uhr: »Pippo Pollina«, & Palermo Acoustic Quartett (wegen großer Nachfrage noch einmal).

RADOLFZELL

s'Bokle, 20.00 Uhr: »Session-Dienstag«, Info: www.bokle.de.

THEATER

KONSTANZ

Stadttheater, 20.00 Uhr:»Tiger Lillies«, KoKoEntertainment.,

SONSTIGES

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, 16.00 Uhr: »Öffentliche Führung durch die Venedig-Ausstellung«, Stadt Engen.

KONSTANZ

Junges Theater Spiegelhalle & Dachboden, 11.00 Uhr: »Ich bin nicht Siegfried«, Von Jürgen Flügge. Ein Nibelungenlied erzählt für alle ab 8.

Mittwoch 16.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Dreamcatcher: 17.15, 20.15 Uhr. The Hours: 20.00 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Voll verheiratet: 16.15 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Manhattan Love Story: 15.00 Uhr. Soloalbum: 16.15 Uhr. Chicago: 18.00, 20.30 Uhr. Bibi Blocksberg: 15.00 Uhr. Das fliegende Klassenzimmer: 14.00 Uhr. Das Leben des David Gale: 20.15 Uhr.

Gemskino: Sein und Haben (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr. Happy Times (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Johnny English: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. The Hours: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. About Schmidt: 14.30, 20.15 Uhr. Gangs of New York (Engl. Originalfassung): 17.00 Uhr.

Traumfabrik: Dreamcatcher: 17.00 Uhr. Bibi Blocksberg: 14.30 Uhr. Frida: 20.30 Uhr. Good Bye, Lenin: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Manhattan Love Story: 14.30 Uhr. Soloalbum: 17.15 Uhr. Ein Chef zum Verlieben: 17.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Suche impotenten Mann fürs Leben: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Voll verheiratet: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Der Pianist: 20.45 Uhr. Nirgendwo in Afrika: 19.45 Uhr. Bowling for Columbine (Original mit Untertitel): 20.00 Uhr. Moonlight Mile - Eine Familiengeschichte: 20.00 Uhr.

RADOLFZELL

Residenz: Manhattan Love Story: 17.30 Uhr. Good Bye, Lenin!: 20.00 Uhr.

ÜBERLINGEN

Cine-Greth: The Hours: 18.15, 20.30 Uhr. Voll verheiratet: 21.00 Uhr. Good Bye, Lenin!: 18.15 Uhr. Soloalbum: 19.00 Uhr. 11'09''01: 20.30 Uhr.

Kammer/Tivoli: Johnny English: 18.00, 20.00 Uhr. Chicago: 19.15 Uhr. Das Dschungelbuch 2: 17.30 Uhr. The Core - Der innere Kern: 21.15 Uhr.

THEATER

SINGEN

Färbe, 20.30 Uhr:»Der Kater oder Wie man das Spiel spielt«, von Tankred Dorst, Regie Peter Simon. Premiere!,

VORTRÄGE

STOCKACH

Bürgerhaus Adler-Post, 20.00 Uhr: »Die Mächte der Täuschung«, Veranstalter ist die Internationale Schule des Goldenen Rosenkreuzes. Info: www.rosenkreuz.de

AUSSTELLUNGEN

ALLENSBACH

Gnadenkirche, »Ellis ViLa«, von 13. Apr bis 24. Mai, Malerei. Info: 07533/6310., Öffnungszeiten: Di-Fr: 17-19 Uhr, Sa/So: 15-18 Uhr.

BIETINGEN

Kulturzentrum Sternen, Thayngen, »Eugen Sommerhalder«, bis 27. Apr, Reiat-Impressionen. Öl- und Pastellbilder., Öffnungszeiten: je Sa: 14-18 Uhr, So: 10.30-17 Uhr.

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »laut und leise: Sprachen der Kunst«, bis 13. Apr, Neuerwerbungen des Städtischen Museums Engen + Galerie., Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

»Venezianische Meisterwerke« bis 4. Mai, von Tritoretto bis Canova (1550-1800) Kontur oder Kolorit? Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

RADOLFZELL

Atelier für Antiquitäten, Schmidtengasse 9, »Restauro«, bis 28. Jun, W. D. Förster zeigt Bilder, Tagblätter, Radierungen., Öffnungszeiten: Mo-Sa: 10-12 Uhr, Mi.+Do.: 15-18 Uhr.

Galerie Vayhinger, »meeting point I« bis 4. Mai, Gabriele Heidecker und Marosch Schröder.

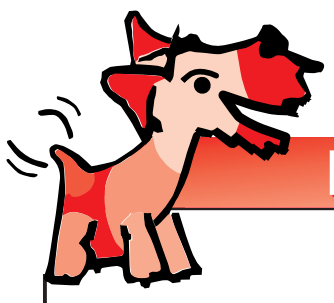
nSINGEN

Städtisches Kunstmuseum, »Dix im Hegau und am Bodensee«, bis 31. Aug, 1933 - 69., Öffnungszeiten: Di:10-12, 14-18 Uhr, Mi-Fr:14-18 Uhr, Sa/So: 11-17 Uhr.

Es ist soweit ! Feiern Sie mit uns !
Die Einweihung unseres
neuen Kundenzentrums in Stockach
Industriegebiet Hardt; Hardtring 2
Am Samstag den 12.04.2003
von 10 bis 17 Uhr
Mit Kinderprogramm und Verlosung

HARMONIE HAUS Baukonzept
Hardtring 2; 78333 Stockach(Industriegebiet Hardt)
Telefon 07771 / 8737-0; Fax 07771 / 8737-10
Info@harmonie-haus.de; www.harmonie-haus.de

HARMONIE HAUS
Lebens(t)räume mit Konzept



Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Konstantin Wecker & Hannes Wader
am 2. Juli 2003
in Konstanz,
Zeltfestival

Mit einem fast dreistündigen Programm gehen **Konstantin Wecker & Hannes Wader** im Juni/Juli 2003 auf eine Tournee, die ein gutes Dutzend Konzerte umfassen wird. Ihre Lieder gegen Gewalt, Hass und Ignoranz sind aktueller als je zuvor und stehen im Zeichen des politischen und sozialen Engagements.

Bryan Adams am 08. Mai in Friedrichshafen

Der Kanadier **Bryan Adams** gehört zweifellos zu den Giganten des Mainstream-Rock' n' Roll. Seine Mischung aus bodenständigen Rocksongs und gefühlvollen Balladen brachte ihm etliche Top10-Hits und Platin-Alben. Starallüren kennt er nicht, seinen Fans und seiner Musik bleibt er treu. Seine Konzerte gleichen rauschenden Festen der Rockmusik.

24. Mai 2003
in Friedrichshafen,
Neue Messehalle

DEUTSCHLAND SUCHT DEN SUPERSTAR

Selten hat eine TV-Entertainment-Sendung die Menschen eines Landes so begeistert und beschäftigt wie Deutschland sucht den Superstar. Jetzt geht die Show mit allen Siegern und Finalisten gemeinsam mit Dieter Bohlen auf große Deutschlandtour. Aus 15 Folgen, die in der Spitze mehr als 15 Millionen Menschen an den Bildschirmen erlebten, geht Deutschlands Superstar hervor, der gemeinsam mit allen Finalisten und Dieter Bohlen in der gigantischen Konzertversion live agieren wird.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

DIX-Ausstellung	30.03. - 31.08.03	Singen, Rathaus und Kunstmuseum
Placebo	20.05.03	Freiburg, Stadthalle
DJ Bobo	04.06.03	Freiburg, Stadthalle
	24.06.03	Ravensburg, Oberschwabenhalle
Toto	21.06.03	Ravensburg, Oberschwabenhalle
Zeltfestival in Konstanz		
The Ten Tenors	27.06.03	
The Busters	29.06.03	
Calexico/Naked Raven	01.07.03	
Konstantin Wecker/Hannes Wader	02.07.03	
Patent Ochsner/Mona	03.07.03	
Gianna Nannini	04.07.03	
Willy Astor	06.07.03	
Southside Festival	20./21./22.06.03	Neuhausen ob Eck, Flugplatz
Xavier Naidoo Open Air	06.07.03	Singen, Hohentwielstadion
Yes	15.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
Simple Minds	17.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
NENA & Band	19.07.03	Singen, auf dem Hohentwiel
Santana	14.09.03	Lindau, Strandbad Eichwald
Pur	28.10.03	Freiburg
	30.10.03	Stuttgart
Hannes und der Bürgermeister	12.+13.01.04	Radolfzell, Milchwerk

Zeltfestival in Konstanz

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

TIPPS

Dr. Feelgood im Kammgarn

Es gibt ihn noch: Dr. Feelgood kommt am Donnerstag, 10. April, ins Kammgarn Schaffhausen.

TIPPS

Schallplatten und CD-Börse

Eine große Schallplatten und CD Börse ist am Samstag, 12. April, ab 9 Uhr im Konzil in Konstanz.

TIPPS

IHRE MEINUNG IST UNS WICHTIG!

LIEBE LESERINNEN, LIEBE LESER

Woche für Woche informieren sich 96.900 Leserinnen und Leser über die Geschehnisse in unserem Verbreitungsgebiet. Wir berichten in sechs Teilausgaben von Tengen bis Allensbach und von Engen bis Büsingen über die Geschehnisse vor Ort. Wir wollen in Stockach genauso für unsere Leser da sein wie in Radolfzell oder Singen oder Gottmadingen oder Hilzingen. Damit wir wissen, was Sie lesen wollen und was Sie als Leserinnen und Leser interessiert, möchten wir Sie bitten uns den unten aufgeführten Fragebogen auszufüllen. Ihre persönlichen Daten werden vertraulich behandelt. Als kleines Dankeschön verlosen wir unter allen Antworten 100 Gutscheine für eine kulturelle Veranstaltung in Stockach, Radolfzell oder Singen im Wert von je 15,- Euro.

Bitte schicken Sie uns Ihre Antwort per Fax an die
0 77 31 - 88 00 36
oder per Post an das: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder per Internet unter: www.wochenblatt.net
oder geben Sie sie einfach ab in einer unserer Geschäftsstellen in
Stockach, Salmannsweilerstraße 2
Radolfzell, Untertorstraße 5
Singen, Hadwigstraße 2a

Für Ihre Bemühungen recht herzlichen Dank,

Verlagsleitung **Redaktionleitung**

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass die Fastnacht ein wichtiger identitätsstiftender Faktor ist. Worüber spricht man in diesen Tagen? Darüber, was die Narren auf der Bühne vom Stapel gelassen haben. Oft war es viel zu wenig. Das beklagen eigentlich alle Besucherinnen der Narrenzenz, die gleichsam einen Bühnen-TÜV im Hinterkopf haben. Seit Jahren wird die Konstanzer Fastnet im dritten Programm von SWR übertragen. Da sitzen alle in unserer Region vor dem Bildschirm und wollen sich in dem Programm wiederfinden. In diesem Jahr sollte es ihnen endgültig nicht gelingen. Wo bleiben die lokalen Pointen? Das sei nichts fürs Fernsehen, wird von den Insidern gesagt. Das müsse in ganz SWR-Land begriffen werden können. Karle Maurer mit seiner Tuba mag zwar zuletzt etwas dröge gewesen sein, doch ihn in Frauenkleider zu stecken, ist schlichtweg eine Demontage einer über Jahrzehnte gereiften Persönlichkeit. Und warum darf Sigrun Mattes nur noch am Rande die Kuh vom Land sein? Dann sollen die großartigen Regisseure doch selbst in die Bütt stehen! Wenn sie schon alles besser wissen, sollen sie es doch selbst machen.

. . . die Barrieren nicht darstellen. Drei Reihen vorne, drei verschiedene Kopfpaare: OB Frank mit Frau, OB Renner mit Frau und mittendrin Landrat Hämmerle mit Frau. Das nennt man im Eishockey die neutrale Zone! Ist Hämmerle der Friedensstifter oder der Ringrichter? Das wird man nach dem Gottmadinger Fastnetmäntig wissen. Hämmerle hat viele Rollen für sich offen. Vielleicht mutiert er schon zur Krankenschwester? Wer die Streitbälme nicht zur Ruhe bringen kann, der muss wenigstens die Wunden heilen. Und Kreisvorsitzender des DRK ist der Landrat allemal.

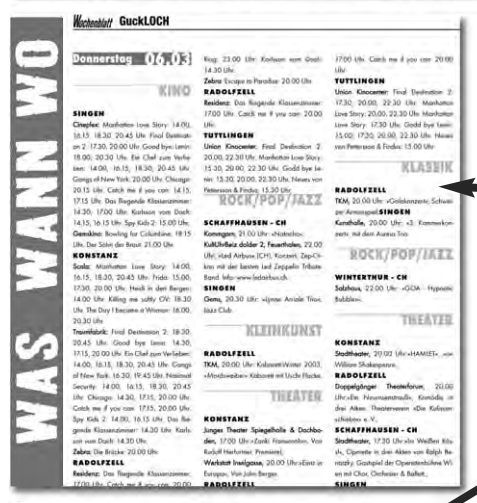
. . . dass man auf dem fastnächtlichen Parkett auch mächtig ausrutschen kann. Das hat nicht nur etwas mit Glatteis zu tun, welches in Worblingen beim Narrentreffen dem Gailinger Zunftmeister zum Verhängnis wurde. Einmal ausgerutscht und schön ist die Fastnacht schier vorbei! Fastnacht ist eben im Winter, das wurde uns allen in den letzten Wochen klar. Manche Zünfte überlegten nach den letzten Jahren gar, Kostüme wie beim Karneval in Rio einzuführen. Was wären das für Umzüge geworden! Und den Rest

Wafrö

alemannische Dialektik

Lästige Kettenbriefe im elektronischen Briefkasten

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Die fünfte Jahreszeit hat in der WOCHENBLATT - Region wieder Einzug gehalten. Mein Leithund, seine allerbeste Ehefrau und meine Wenigkeit sind zum Lampenball eingeladen.


Wochenblatt GuckLOCH

Donnerstag

KINO

KLASSIK

ROCK/POP/JAZZ

KLEINKUNST

THEATER

WAS WANN WO

Servicekalender

NOTRUFE

Tierärztlicher Notdienst

Kirchen

Abfall

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Rielasingen und Worblingen

Singen kommunal

Poppele-Zeitung im Wochenblatt

BLE verlegt die Produktion

Singen sucht ein Logo
Doch wer entscheidet darüber?

Wie der Hut von Napoleon?

DIESE WOCHE

Was lesen oder würden Sie gerne mehr im Wochenblatt lesen?

	sehr	lese ich gern	interessiert	gar nicht
• Comics	☐	☐	☐	☐
• Ratgeber/Lebenshilfe	☐	☐	☐	☐
• Kommentare	☐	☐	☐	☐
• Politik am Heimatort	☐	☐	☐	☐
• Gemeinderatsberichterstattung	☐	☐	☐	☐
• Wirtschaft im Hegau und im Bodenseeraum	☐	☐	☐	☐
• Kritisches über Behörden oder Unternehmen	☐	☐	☐	☐
• Klatsch und Tratsch	☐	☐	☐	☐
• Leserbriefe	☐	☐	☐	☐
• Sportreportage	☐	☐	☐	☐

Wie beurteilen Sie folgende Rubriken?

(bitte bewerten Sie nach Schulnoten) **- 1 bis 6 -**

	1 sehr gut	2 gut	3 befriedigend	4 ausreichend	5 mangelhaft	6 ungenügend
• Wafrö	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• Bemerkenswert ist...	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• Der bunte Hund	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• WasWannWo	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• den Notdienstkalender	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• Vereinsnachrichten	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Das Wochenblatt ist für Sie...

	1 sehr gut	2 gut	3 befriedigend	4 ausreichend	5 mangelhaft	6 ungenügend
• ...interessant	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...glaubwürdig	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...langweilig	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...politisch unabhängig	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...verständlich geschrieben	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...übersichtlich	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...nützlich	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...informativ	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• ...kompliziert geschrieben	☐	☐	☐	☐	☐	☐
• Wie beurteilen Sie die Titelseite des Wochenblatts	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Das Wochenblatt ist die einzige Zeitung, mit der ich mich über das Geschehen in meinem Ort informiere

ja ☐ nein ☐

KW 15

Vorname: _____ **Straße, Hausnummer:** _____

Name: _____ **PLZ, Stadt:** _____

LETZTE SEITE

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 10.04.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Abholpreise

Sandkasten
im Auto-Design, aus Kunststoff, mit abnehmbarem Deckel
138x90cm
36,95

Faltschrank
Metallgestell, mit Stoffbezug, völliges Belüften der Kleidung, verstärkte Nähte, versch Farben
160x75x50cm
10,-
(ohne Deko)

Echt Holz Landhausschirm
mit Seilzug, 100% Baumwolle, versch. Farben
ø250cm 19,95

Blanes Klappsessel
5-fach verstellbar, Vollkunststoff, weiß oder grau/metallic
10,-
blau oder waldgrün je 16,95

passende Wendeauflage 6cm
Bezug 100% Baumwolle, aktuelle Dessins
je 10,-
(ohne Schirmständer)

Olot Gartentisch
aus Vollkunststoff, weiß
140x90cm
20,-
blau, grau oder waldgrün je 25,-

Eimer-Garnitur
Sandspielzeug aus Kunststoff, mit Schaufel, Eimer, Harke, 2 Förmchen, Sieb, Boot, Gießkanne und Klarsichttasche
9tlg. 5,-

Elektronisches Stand-Keyboard
mit 25 Musiktasten, 4-farbiger Lichtorgel, Aufnahme- und Wiedergabefunktion, Rhythmustaste, Tempotaste, Instrumententaste und Lautstärkeregler, inkl. Mikrofon und Hocker
H ca. 53cm
12,95

Kinder-Spiel-Rasenmäher
versch. Farben
56x33x28cm
5,-

Riesen Windmühlen
mit 2 Sonnenblumen oder 3 Rädern, bunt, mit Glasfaser-Stab
je 4,98

Geranien
farbenfrohe Blütenpracht, stehend oder hängend
6 Pflanzen
3,99

Curly Jacke
in sportlicher Lammfelloptik, besonders weich und kuschelig, mit verstärkten Knopflöchern, Reverskragen und seitlichen Einschubtaschen, versch. Farben und Größen
36,50

Langohrhäschen
Vollmilch-Schokolade
100g
-,79

Mini Aktenvernichter
praktisch für zu Hause, zum Zerkleinern von z.B. Kontoauszügen und anderen privaten Dokumenten, mit praktischer Handkurbel, aus transparentfarbigem Kunststoff, versch. Farben
1,25 ltr.
4,98

Tristar Trockenbügeleisen
mit Spraykopf, TÜV & GS, CE
1000 Watt 7,98

Surfinia Hängepetunie
im 11cm Topf
1,49

LaForma Küchenrollen
saugstark, reißfest, 3-lagig, mit Dekor
8 Rollen 3,-

Sheba Katzenfutter
eine besondere Auswahl von 4 köstlichen Sheba-Varietäten, inkl. 1 von 3 Mini-CD´s Faszination Barock, Klassik oder Romantik
4x100g (1000g = 4,47) 1,79

Zum Sparen! Mirinda
Erfrischungsgetränk mit Orangengeschmack
6x1,5Liter 1,99
(1000ml = -,22)
+ 1,50 Pfand = 3,49

Staubsauger
kompakt, mit permanentem Staubbeutel, versch. Zubehörteilen und bequemem Tragegurt
600 Watt 19,98

Brachycome
Australisches Gänseblümchen
im 10cm Topf 1,50

www.thomas-philipps.de

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

Lutz
frisches **Schweine-Geschnetzeltes**
auch gewürzt
1 kg € 5.99

Lutz
frisches **Truthahn-Gulasch**
1 kg € 4.44

frisches **Schollenfilet**
100 g € 1.29

Allgäuer Emmentaler
aus silofreier Rohmilch
45 % Fett i. Tr.
mild, kräftiger, leicht-nusskernartiger Hartkäse
100 g € 0.59

Landliebe Sahne Pudding
verschiedene Sorten
100 g = € 0.33
150 g Becher je € 0.49

Bärlauch Maultaschen
1 kg = € 7.98
500 g Packung € 3.99

Iglo Schlemmerfilet
verschiedene Sorten, tiefgefroren
100 g = € 0.48
400 g Packung je € 1.79

Langnese Königsrolle
1000 ml Packung je € 1.29

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

Schollenfilets mit Speck und Croûtons

Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten

Zutaten: für 4 Personen
600 g Schollenfilet
2 EL Zitronensaft
Salz, Pfeffer
3 EL Pflanzenöl
2 EL Butter
150 g durchw. Speck
1 Bd. Petersilie
4 EL Weißbrotcroûtons

Zubereitung:
1. Schollenfilets kurz abspülen, mit Küchenpapier trockentupfen, mit Zitronensaft beträufeln und mit Salz und Pfeffer würzen.
2. Öl in einer Pfanne erhitzen. Schollenfilets in Mehl wenden, dann im heißen Öl etwa 3 Minuten bei starker Hitze braten. Fisch wenden, Butter dazugeben, weitere 2 Minuten bei mittlerer Hitze braten und die Filets in eine feuerfeste Form geben. Mit Alufolie gut abdecken und im Backofen bei knapp 100° C warm halten.
3. Speck ohne Schwarte in kleine Würfel schneiden. Petersilie waschen und ohne die groben Stiele fein hacken. Speck und Weißbrotcroûtons kurz in der in der Pfanne verbliebenen Butter anrösten. Die Petersilie darüber streuen.
4. Schollenfilets auf vier vorgewärmte Teller geben, die Speck-Croûton-Mischung darüber verteilen. Dazu schmecken Salzkartoffeln und Gurkensalat.

Sulger

Maggi Fix Produkte
verschiedene Sorten
Beutel je € 0.49

Mazola Keimöl
1 l = € 2.39
750 ml Flasche je € 1.79

Zia Pina Teigwaren
verschiedene Ausformungen
1 kg = € 5.38
500 g Packung € 2.69

Conte De Cesare Sugo alla siciliana / alle verdure grigliate / all' arrabbiata
1000 ml = € 8.08
370 ml Glas € 2.99

SCALINI Prosecco Veneto
Vino frizzante
1 l = € 5.32
0,75 l Flasche je € 3.99

Abtsweinkeller Kaiserstühler Spätburgunder Rotwein
1 l = € 4.60
0,75 l Flasche je € 3.49

Randegger Vital + Fit Frühstücksdrink
1l = € 0.89
Kiste mit 12x 0,7 l Flaschen zzgl. € 3.30 Pfand € 7.49

Ausverkauf
Bad Dürrheimer „Große Runde"
1 l = € 0.27
Kasten mit 6x 1,25 l Flaschen zzgl. € 3.00 Pfand € 2.00

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

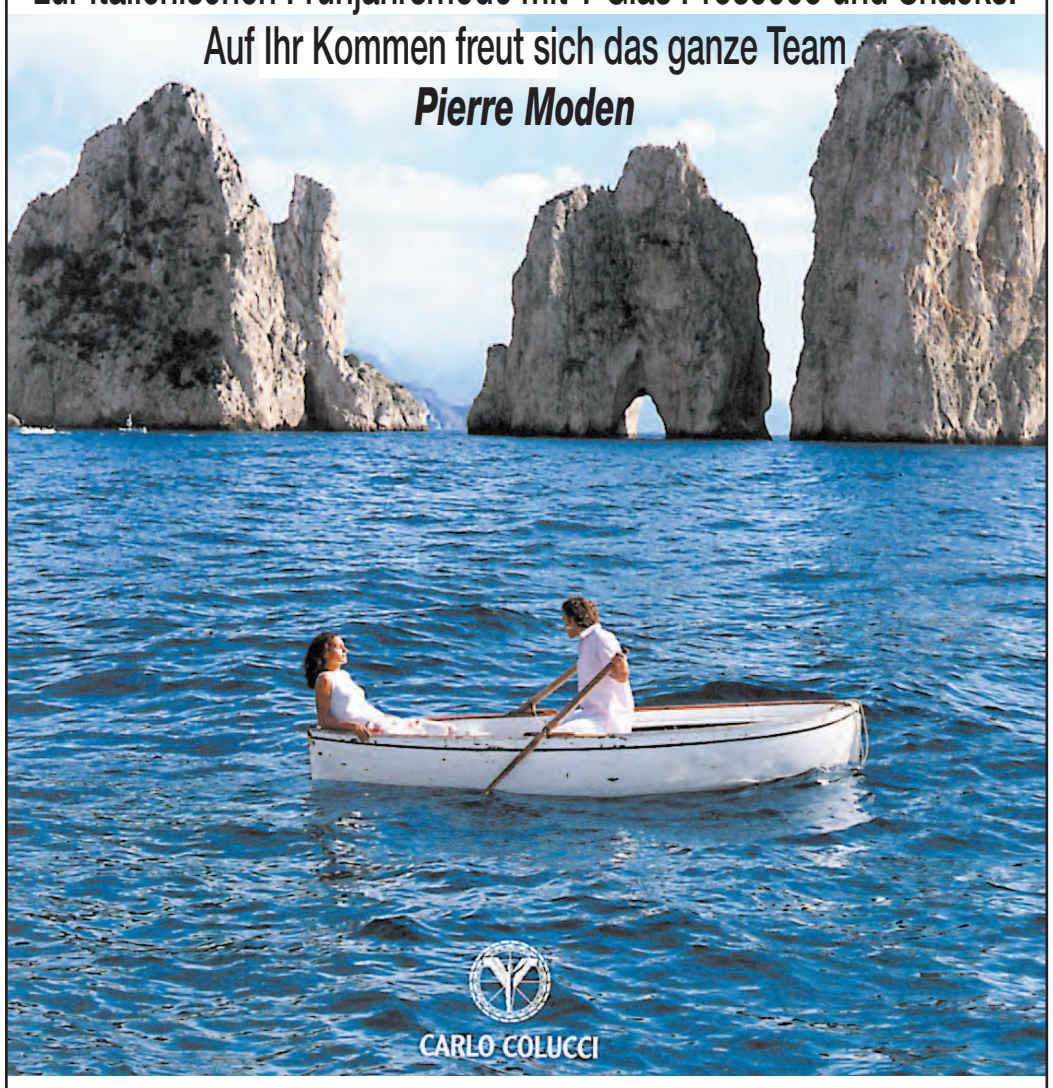
Angebote gültig ab Mittwoch, 9.4.2003 / KW 15
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

– Anzeige –

Carlo Colucci Frühjahrs-Event 2003 „Capri in Singen“

Wir laden Sie herzlich ein, am **11.–12.4.2003**
zur italienischen Frühjahrsmode mit 1 Glas Prosecco und Snacks.
Auf Ihr Kommen freut sich das ganze Team
Pierre Moden



pierre

Ekkehardstraße 46, Singen
Telefon 07731/67347

KEY WEST rosner® VENTURO

»pierre« startet in den Frühling

Neues von »Carlo Colucci« am Wochenende

Singen (of). Das Modegeschäft »pierre« in Singen stimmt schon mal so richtig auf den Sommer ein. Strandstimmung im Schaufestern mit Liegestuhl und Sonnenschirm, das Ganze Geschäft wird mit Wasserbällen dekoriert und auf den Plakaten rudert ein junges Liebespaar in Richtung der Blauen Grotte zu Capri, dem Urlaubssymbol schlechthin. »Blaue Stunde« also bei Pierre am Freitag und Samstag, wo zu Prosecco und Snacks eingeladen wird, und natürlich zu mancher Plauderei über die neue Mode. Da steht bei »pierre« am Wochenende nämlich die topaktuelle neue Kollektion von »Carlo Colucci« im Mittelpunkt, die in diesem Geschäft exklusiv für die Region für Damen und Herren vertrieben wird.

Und das wird ein schöner Sommer, was diese Mode angeht. Viel Blumemuster und ein feiner Sinn für die Präsentation des Dekolletes, dazu eine bezaubernde Schlichtheit in Leinenoptik für die Damen. Bei den Herren wird's diesen Sommer wirklich »blau«, ein ungemein lässiger Marinelook ist für die Herren der Schöpfung der Trend in diesem Sommer, wen es um die schönsten Wochen des Jahres geht. Strick im Sommer, das hat eben einfach Stil und steht für die Kunst im richtigen Augenblick genießen zu können. Ein Stück »Capri« auch für unsere Breiten. Mehr über die aktuelle Kollektion gibt es im Internet unter www.ccarlo-colucci.com oder natürlich bei »pierre« in Singen, wo man die neue Mode von Carlo Colucci gleich mal anprobieren kann. Am besten gleich zum Start am Wochenende. Seit inzwischen 21 Jahren gibt es Pierre in Singen als selbstständigen Ableger des Hauptgeschäfts in Konstanz. Berghild Dietrich leitet die Filiale, die sich durch durch eine geschickte Nischenpolitik mit interessanten Marken wie »lacoste«, »key west«, »Joker« »milestone« oder »rosner« einen festen Platz in der hiesigen Modeszene erobern konnte. Das war bis letztes Jahr den modebewussten Herren vorbehalten. Seit der Eröffnung des »Carlo Colucci Shop« im letzten Herbst gibt es nun auch ein attraktives Angebot für die Damen.

Am Wochenende steht bei »pierre« in Singen die neue Kollektion von Carlo Colucci im Mittelpunkt. Im Bild Berghild Dietrich, Leiterin von »pierre« in Singen. swb-Bild: of

»Wacker« Baumaschinen

Seit Herbst im Singener Gewerbegebiet Hardtmühl Nord

Singen (of). Schon seit zehn Jahren ist dar renommierte Münchener Baumaschinenhersteller Wacker in der Region vertreten, seit kurzem jedoch ist die Adresse im ganz neuen Singener Gewerbegebiet Hardtmühl Nord zu finden. »Mit dem Umzug von Radolfzell nach Singen konnten wir die regionale Vertretung für die Landkreise Konstanz, Tuttlingen, Sigmaringen, Bodenseekreis und Schwarzwald-Baar erheblich aufwerten.« Bisher lag der Schwerpunkt der Niederlassung beim »Rental Center« und Service, nun kann verstärkt auch Beratung und Verkauf von Baumaschinen auf dem Werksgelände mit 2000 Quadratmeter Freifläche und dem schmucken Ausstellungs- und Werkstattgebäude angeboten werden.

Mit dem Standort Singen ist Niederlassungsleiter Torsten Kempka sehr zufrieden. »Die Lage an der B34 hat unsere Präsenz um einiges bekannter gemacht.« Immerhin rund 1500 Firmen zählen zu den Kunden der Niederlassung Singen. Das Unternehmen Wacker ist 154 Jahre alt, seit 1930 werden spezielle Maschinen für den Baubereich hergestellt. Boden- und Asphaltverdichtung, Betontechnik, Pumpen und Generatoren, sowie Aufbruchtechnik sind die Einsatzbereiche der Wacker-Maschinen, an die von den Kunden höchste Qualitäts-Ansprüche gestellt werden. Mit unseren Maschinen können wir die ganze Prozesskette unserer Kunden abdecken«, betont Günter Kreis, Regionalleiter von Wacker.

Seit letztem Herbst ist die Wacker Niederlassung im neuen Singener Gewerbegebiet Hardtmühl Nord angesiedelt. Mit einer Hausmesse wurde der neue Standoret nun den Kunden vorgestellt. Im Bild (v.l.) Niederlassungsleiter Torsten Kempka, die Mechaniker Uwe Welser und Erik Matyszick, Regionalleiter Günter Kreis, Berater Christian Walser und Produktsezialist Bernhard Petricevic. swb-Bild: of

Durch die Möglichkeit, die Geräte entweder zu mieten oder bei größeren Bedarf zu kaufen, ist für Bauhandwerker und Unternehmer bestmöglichste Flexibilität geboten. Diese Flexibiltät ist einer der großen Erfolgsfaktoren des Untenehmens Wacker.

Seit letztem Sommer wird das Angebot an Baumaschinen durch Bagger der Marke »Bobcat« ergänzt.

Die Niederlassung Singen sieht sich als »lebendige Baustelle«, hier können die Geräte unter realen Bedingungen getestet werden. Mehr Informationen gibt es demnächst im Internet unter www.wacker-group.com

Besondere Gärten Heuel

Harald Heuel (Dipl.-Ing.)
Scheffelstraße 7, 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/74216, Fax 07731/74228

- Fachgerechte Beratung
- Pflegeservice von A – Z
- Pflasterarbeiten
- Teichanlagen
- Neuanpflanzungen
- Grabpflege

IHRE GARTENBIENE

Sabine Adamczyk
Ostlandstrasse 1 • 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 – 7 41 68 • Fax 0 77 31 – 97 61 69

Das Medium mit den vielen guten Seiten Wochenblatt

ing.büro graf tragwerksplanung
w. graf dipl.ing.fh
grubstraße 6
78244 gottmadingen
tel.: 07734 7376
fax.: 07734 7377

STATIK + KONSTRUKTION + BERATUNG

Schlüsselfertig erstellt

Ingenieurbüro für
Hallen- und Gewerbebau

Fassaden + Dacheindeckungen
Metallbau + Blechkantteile bis 7,0 m

... wir realisieren Bauideen

imb INDUSTRIEBAU

Ingenieur- und Montagebau GmbH • Werner-von-Siemens-Str. 25 • 78224 Singen • Tel. 07731-9995-0 • Fax 07731-66540

KURZ & BÜNDIG / VEREINE

KURZ & BÜNDIG

Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen Ortsverband Singen lädt seine Mitglieder und Freunde zur Monatsversammlung am Di., 15.4., 14.30 h, in den Gasthof Sternen in Singen ein.

Bildungszentrum Singen: Prüfungsvorbereitung Mathematik, Mo., 14.4. bis Do., 17.4., jeweils 15-18.15 h; Schnupperskurs Bibel, ab Mo., 28.4., 4 Abende jeweils ab 20 h; Psychotherapie und Mystik, Geschwister der Sehnsucht, Vortrag am Do., 8.5., 20 h. Weitere Info beim Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Tel. 07731/982590.

Die fröhliche Spätlese trifft sich am Sa., 12.4., um 14 h, im Hammer, Mühlenstr., zu einem gemütlichen Nachmittag. Ausserdem findet am Mo., 14.4., eine Halbtagesfahrt statt. Abfahrt: 11.45 h Feldstr./Post, 11.30 h Bahnunterführung, 11.55 h Waldschütz, 12 h Liebfrauenkirche, 12.05 h Ärztehaus, 12.10 h Güterstr., 12.15 h Malvenweg, 12.20 h Berliner Platz und 12.25 h Krone Rielasingen.

Rittermahl im Friedinger Schlößle am Sa., 12.4., um 19 h. In der romantischen Kulisse der Burg Hohenfriedingen wird zur Tafelrunde gebeten. Die Gäste erwartet ein Mehr-Gänge-Menü umrahmt von historischen Musikinstrumenten und Spiel und Spaß beim Hufeisenwerfen und Pfeil- und Bogenschießen. Info und Anmeldung direkt auf dem Friedinger Schlößle bei Familie Weber unter 07731/43828

Der Maggi-Rentner-Stamm tisch »Fridolin« trifft sich am Do., 10.4., zu einem Hock um 14 h im Siedlerheim.

Ehemals Bedienstete der Stadt und Krankenhaus treffen sich zum gemütlichen Senioren-Nachmittag am Mi., 16.4., 14 h, im Siedlerheim.

Jahrg. 1937/38 Bürgesser/Joos trifft sich am Freitag, 11.4., 20 h, zum Klassenhock beim Most-Jäckle, Singen.

Die Vereinigung Bundesbahn-Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebene haben ihre Monatsversammlung am Do., 10.4., ab 14.30 h, in der Schnellgaststätte der Metzgerei Hertrich, Scheffelstraße, Singen.

Die fröhliche Spätlese trifft sich am Mo., 14.4., zu einer Halbtagesfahrt. Abfahrt: 11.45 h Feldstr./Post, 11.50 h Bahnunterführung, 11.55 h Waldschütz, 12 h Liebfrauen-Kirche, 12.05 h Ärztehaus, 12.10 h Güterstr., 12.15 h Malvenweg, 12.20 h Berliner-Platz, 12.25 h Krone Rielasingen.

Noch Plätze frei bei Wochenendfreizeit der Arbeiterwohlfahrt in Stetten bei Engen. Die Freizeit ist für Kinder zwischen 6-10 J. und findet v. 9.5.-11.5. statt. Info und Anmeldungen bei Claudia Rehling, Tel. 07731/49839 oder direkt bei der AWO-Elternschule, Regina Brütsch, Tel. 07731/958050.

Jahrgang 1919/20 trifft sich am Di., 15.4., um 14.30 h im Awo-Cado.

Stammtisch-Hölzle-König trifft sich am Mi., 16.4., 18 Uhr.

AWO Clubprogramm: Do., 10.4., 13-16 h, Tonprojekt: Kacheln; Fr., 11.4., 10-12 h, Frühstücksclub; Mo., 14.4., 17-20 h, Video im Club; Di., 15.4., 14-15.30 h, Bewegung und Entspannung; Mi., 16.4., 14-17 h, Fahrt zur Kartause Ittingen. Info unter 07731/958044.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 16.4., 16 h, im ZAK (Zentrum für Ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zur Bewegungsgruppe. Info bei G. Fuchs, 07731/27451 oder F. Piller, 07731/63854.

CDU beantragt Bürgerstiftung

Singen (swb). In einem Antrag an Oberbürgermeister Renner hat die CDU-Gemeinderatsfraktion die Gründung einer Bürgerstiftung beantragt. Die Fraktionsvorsitzende Veronika Netzhammer, MdL, bittet darum, dem Gemeinderat umgehend einen Beschlussvorschlag zur Einrichtung einer Bürgerstiftung vorzulegen. Bereits im Oktober 2000 hatte die CDU-Fraktion einen Antrag zu diesem Thema gestellt. Immer wieder gibt es Bürgerinnen und Bürger, die ihr Vermögen im Fall des Todes der Stadt Singen für gemeinnützige Zwecke zur Verfügung stellen würden. Angesichts der Haushaltslage der Stadt Singen ist es dringend notwendig, eine Bürgerstiftung zu schaffen, damit wichtige gemeinnützige Projekte finanziert werden könnten.

Bei der Sparkasse Singen-Radolfzell wurden ein 40-jähriges und elf 25-jährige Dienstjubiläen gefeiert. Direktor Volker Wirth würdigte die Verdienste der Jubilare in einer Feierstunde und dankte ihnen für die langjährige Mitarbeit. Die Glückwünsche des Personalrats und der Mitarbeiter wurden durch den Personalratsvorsitzenden, Ehrhardt Geske, übermittelt. Unser Bild zeigt von links: Helmut Granser, Fridolin Massler, Brigitte Korherr, Jeannette Müller, Karl-Ludwig Oehler, Maria Hügle, Franz Hauer, Beatrice Sobieraj, Ursula Rüttnauer, Hannelore Scholter und Axel Rimmele. Auf dem Bild fehlt Angelika Rietschle.

Die Arbeiterpfarrei

St. Josef feiert am 29. Juni 75jähriges Bestehen

Singen (li). Der Rahmen für das 75jährige Jubiläum der Singener Pfarrei St. Josef steht: Am 29. Juni wird Weihbischof Dr. Paul Wehrle den Festgottesdienst um 10 Uhr zelebrieren. Bis dahin gibt es viele Schritte zum Festjahr. Auf Einladung von Pastoralreferent Clemens Trefs wurde das Programm nun auch der Presse vorgestellt.

Zentrale Punkte aus der Geschichte, die in einer Festschrift aufgearbeitet wird, nannte Josef Isak. Vor 75 Jahren war die Gemeinde aus Herz-Jesu abgetrennt worden. St. Josef war die Bastion im damals noch unbebauten Singener Süden. Es stand die Siedlung der Maggi im Niederhof und GF-Werkswohnungen an der Rielasinger Straße. St. Josef sollte zur Singener Arbeiterpfarrei werden. Eng mit dieser Aufgabe verbunden sind die (nur) drei Pfarrer in diesen 75 Jahren: Josef Hertenstein, Karl Christian Sachs und Heinrich Lerch. Bereits 1963 wurde St. Elisabeth ins Leben gerufen. Zuvor hatte St. Josef 9300 Seelen zu betreuen.

Heute sind es 3300 Katholiken, die zur Gemeinde gehören. Sie repräsentieren ein Stück Internationalität: Die Italiener und Kroaten waren hier immer beheimatet, die Theresienkapelle wurde von hier aus betreut. Als der Krieg in Kroatien tobte, fuhren Hilfstransporte dorthin. Der Kontakt zu Peru ist intensiv: Drei Vertreter von San Lorenzo werden zum Jubiläum ebenso erwartet wie die früheren Vikare.

Bevor am 29. Juni das große Fest im Gottesdienst und anschließend rund um die Kirche steigen kann, ist noch viel Arbeit zu bewältigen. Als inhaltliche Einstimmung wird es drei Josefs-Andachten geben. Die Festschrift ist in Vorbereitung. Am 17. Mai bereits wird die Frauengemeinschaft ihr Jubiläum feiern. Die Jugend feiert am 11. Oktober und Walter Fröhlich wird am 7. November zu einem Mundartabend erwartet.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Ihre Monatsversammlung mit Tourenrückblick und -vorschau sowie Informationen hält die Ortsgruppe Singen am Do., 10.4., um 20 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Straße 67, ab. Anschließend Diaschau »Touren der Ortsgruppe im Jahr 2002 - Teil 3 Sommer/Herbst« von A. Rösch.

BETREFF

Folgende Programmpunkte finden statt: Mo., 14.4., 18 Uhr Thekendiensttreff (feste Gruppe). Di., 15.4., 18 Uhr Osterkränze backen (max. 6 Teiln.); Di., 15.4., 18 Uhr Ostereier bemalen; Di., 15.4., 18 Uhr Radtour mit Einkehren (max. 6 Pers.). Mi., 16.4., 18 Uhr Korbflechten (max. 6 Teiln.); Mi., 16.4., 18 Uhr Kegeln. Öffnungszeiten: Mo-Mi 16-20 Uhr; Programmpunkte zwischen 18 und 20 Uhr. Elternveranstaltung: Mo., 14.4., 18.30 Uhr Elternrunde im BeTreff.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken und Münzensammlerverein am Mo., 14.4., ab 19.30 Uhr im Nebenzimmerdes Gasthaus »Sternen« in Singen, Interessenten sind herzlichwillkommen.

DRK

Eine Ausbildersitzung findet am Di., 15.4., im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen, statt.

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« wird für Führerscheinbewerber am Sa., 12.4., im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen, angeboten. Voranmeldung unter 07731/65700.

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.30 Uhr-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl in Singen, Waldstr. 6 (Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen); 17 -18 Uhr Männersportstunde, Waldstr. 6 (Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen). Jeden Dienstag 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1; Gruppe 2 um 9 Uhr; 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene im DRK-Heim; 15.30 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckschule; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckschule. Jeden Mittwoch um 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Titisbühlschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Titisbühlschule; 18.30 Uhr Gymnastik für Sie und Ihn, Titisbühlschule.

FIDELIO-SENIORENCLUB

Eine Fahrt nach Honstetten führt der Fidelio-Seniorenclub am Do., 10.4., durch. Abfahrt beginnt um 13.30 Uhr am Berliner Platz. Nachfolgend werden Bahnhof, Ärztehaus, Ringstraße und Liebfrauenkirche angefahren.

FÖRDERVEREIN BRUDERHOF-SCHULE

Eine Mitgliederversammlung hält der Förderverein der Bruderhofschule am Mi., 9.4., um 19.30 Uhr im Lehrerzimmer der Bruderhofschule ab. Alle Mitglieder sind eingeladen.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum gemütlichen Beisammensein trifft sich der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt-Hasel« am Sa., 12.4., um 19.30 Uhr im Gasthaus »Hardgarten«.

HOHENTWIEL BURGTEUFEL

Zur Generalversammlung am 12.4. um 20 Uhr sind alle Mitglieder und Bürger ins Hotel Widerhold eingeladen.

Eine Infoveranstaltung für interessierte Bürger halten Guggenmusik und Narrenverein Hohentwiel Burgteufel am 9.4. im Hotel Widerhold, Singen, ab. Beginn: 20 Uhr.

LAUFTREFF-SÜD

Der Lauftreff läuft ab sofort wieder im Wald. Treffpunkt ist beim Moove, Carl-Benz-Str. 27, immer montags 19 Uhr für alle Jogger(innen) und Walking-Freunde (auch Anfänger).

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 10.4., um 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben«, Leimdölle 1, Singen. Thema: »Dies & Das«, ein Lichtbildervortrag aus dem Archiv von Günter Stöcklin sowie »Thema für alle«.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreunde trifft sich am Do., 10.4., 13.30 Uhr, am Hallenbad zur Fahrt und Wanderung nach Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN

Einen Erkundungsgang für Naturliebhaber »Frühlingsblüte am Rosenegg«, führt die Ortsgruppe Rielasingen am Sa., 12.4., durch. Treffpunkt: 14 Uhr, Berggasthof Rosenegg; Führung: Naturschutzwart Dr. Elmar Zohren, Tel. 23415. Gäste willkommen.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 12.+13.4. in Uzwil/SG; Start Sa. 7-14 Uhr, So. 7-13 Uhr.

Nächster Wanderhock ist am Di., 15.4., um 19.30 Uhr im ESV-Sportlerheim.

RIELASINGEN

1. FC RIELASINGEN-ARLEN

Die nächsten Spiele der aktiven Mannschaften sind: Sa., 12.4., 16 Uhr, 1. FC Rielasingen-Arlen II-FC Singen II (zu Hause); Sa., 12.4., 16 Uhr, SC Randegg/Gailaingen II-1. FC Rielasingen-Arlen III (auswärts); So., 13.4., 15 Uhr, 1. FC Rielasingen-Arlen I-Nordstern Singen/Schlatt (zu Hause); Mi., 16.4., 18.15 Uhr, TSV Überlingen/Ried-1. FC Rielasingen-Arlen I (auswärts); Mi., 16.4., 18.15 Uhr, 1. FC Rielasingen-Arlen II-Gottmadingen/Bietingen II (zu Hause). Die Heimspiele der Jugendmannschaften: Fr., 11.4., 18 Uhr, D III-Jugend-SG Böhringen (Rielasingen); Sa., 12.4., 14 Uhr, E-II-Jugend-Überlingen/Ried (Rielasingen); So., 13.4., 13.15 Uhr, B I-Jugend-TuS Lörrach/Stetten (Worblingen). Infos im Clubheim und unter www.fc-rielasingen-arlen.de. Alle Mitglieder und Fans sind eingeladen.

CDU-ORTSVERBAND RIELASINGEN-WORBLINGEN

Eine Mitgliederversammlung mit Neuwahl des gesamten Vorstands wird am Fr., 11.4., 19 Uhr, im Hotel Krone in Rielasingen durchgeführt. Im Anschluss an die Versammlung findet um circa 20 Uhr ein offenes Bürgergespräch mit dem Bundestagsabgeordneten Hans-Peter Repnik zu aktuellen Themen statt.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Die Jugendfeuerwehr der Feuerwehr Rielasingen-Worblingen hält ihre Generalversammlung am Mi., 9.4., um 18 Uhr im Feuerwehrgerätehaus Rielasingen-Worblingen ab. Die Tagesordnung beinhaltet verschiedene Berichte sowie Wahlen der Jugendvertreter.

HANDEL- UND GEWERBEVEREIN

Zur Hauptversammlung lädt der Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen alle Mitglieder und Interessierten am Do., 10.4., 20 Uhr, ins Hotel Krone ein.

SCHWARZWALDVEREIN

Mittwoch-Wandergruppe: Eine Nachmittagswanderung auf dem Randen führt die Mittwoch-Wandergruppe am 16.4. durch. Treffpunkt: 13.30 Uhr Rathaus Rielasingen; Wanderführer: W. Bellmann, Tel. 24877.

Ein Erkundungsgang für Naturliebhaber (I) »Frühlingsblüte am Rosenegg« findet am Sa., 12.4., statt. Treffpunkt: 14 Uhr Berggasthof Rosenegg; Anmeldung bei Dr. E. Zohren, Telefon 07731/23415.

Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

Singen kommunal

Jahrgang 2 / Ausgabe 13

9. April 2003

Vielbeachteter Start

„Dix“ in Singen: Umfangreiche und ehrgeizige Ausstellung

Nun ist das ehrgeizige Projekt, das sich die städtische Kulturarbeit gesetzt hat, allen zugänglich: Die Ausstellung „Dix im Hegau und am Bodensee 1933 bis 1969“ wurde in Singen eröffnet.

Der diesjährige Kulturschwerpunkt der Hohentwielstadt lädt zu einer umfangreichen Ausstellung ein, die in ihrer Größe für Singen einmalig ist. Vom Erfolg sind daher schon jetzt Oberbürgermeister Andreas Renner, aber vor allem auch Hauptorganisator Christoph Bauer, Museumsleiter des Singener Kunstmuseums, sowie Walter Möll von der städtischen Abteilung „Kultur und Touristik“ überzeugt: Immerhin präsentiert die Stadt Singen bis zum 31. August 172 Dix-Exponate aus öffentlichem und privatem Besitz - viele der Werke waren dem Kunstliebhaber bislang nicht zugänglich.

Im Städtischen Kunstmuseum und auch im Ratsaal des Singener Rathauses< wird ein Otto Dix präsentiert, der den Besucher ganz bewusst zur Auseinandersetzung anregt. So stehen beispielsweise dem Ratsaal-Wandgemälde „Krieg und Frieden“ die Karton-Entwürfe gegenüber, kann der Betrachter genau verfolgen, wie der Künstler arbeitete. Mit eines der wichtigsten Anliegen seiner Dix-Forschung war es, erläutert Bauer, eine Ausstellung zu erarbeiten, die Kontext-Analyse betreibt. Gerade die letzte Werkphase von Dix müsse kritisch als Teile der Moderne gewürdigt werden: „Bild für Bild, Blatt für Blatt bedürfen der Diskussion“, so Bauer.

Mit in das Ausstellungskonzept gehört auch die gleichzeitig erschienene Publikation „Otto Dix – Werke von 1933 bis 1969“, denn sie soll zur Diskussion anregen, soll Material zur Vertiefung und Ergänzung anbieten. Auf 188 Seiten - in drei Aufsätzen und vielen Farbabbildungen - möchten Christoph Bauer und Doris Bühlbaum, Leiterin des Otto-Dix-Hauses in Hemmenhofen, einen nachhaltigen Beitrag zur Forschung leisten. Insbesondere Bauer geht dabei der Frage nach, welche Bedingungen herrschen müssen, damit Kunst möglich wird, indem er das Verhältnis zwischen dem Auftraggeber der Stadt Singen und dem Künstler untersucht.

Doch nicht nur Singen verfolgt die Spuren von Dix: In enger Zusammenarbeit forschte das Kunstmuseum mit dem Otto-Dix-Haus in Hemmenhofen und dem Museum zu Allerheiligen (Kunstverein Schaffhausen). Hemmenhofen zeigt nun bis zum 20. Juli einen Dix in unbekannten Fotografien, das Museum zu Allerheiligen ergänzt durch eine Kabinettsausstellung bis zum 31. August.

Kultur ist gleichzeitig ein Werbemittel, das der Wirtschaft, aber auch dem Image einer Stadt und Region zugute kommen kann. Daher wählten die Organisatoren bewusst die Sommer-Touristik-Zeit, berichtet Möll. Alle Energie setzte aus diesem Grund das „Dix-Vermarktungs-Team“ Möll und Angelika Huth-Müller ein: Ob per Mailing oder Messenbeteiligung, der „Höri-Künstler“: Otto Dix wurde mit seiner jetzigen Ausstellung weit in die Welt getragen. Mit ein großer Erfolg ist dabei, dass „Art Cities in Europe“ als Partner gewonnen wurde, freut sich Huth-Müller, denn nun können die Tickets bundesweit an allen Bahnhöfen, aber gleichfalls in über 600 Reisebüros erworben werden: Die Kombikarte für alle drei Ausstellungen ist dabei für sieben Euro erhältlich. Gleichzeitig kreierten sie für alle Dix-Interessierten zwei Pauschalangebote, so kann sich der Besucher einen Ein- oder Zwei-Tagesausflug zum Thema „Dix am Bodensee“ wählen.

Dass die Ausstellung auch eine einzigartige ist, zeigen die Unsummen an Versicherungswerten, die die Stadt nun für die Dix-Bilder aufbringen muss. Der Dank an alle Sponsoren ist daher seitens der Organisatoren groß: „Ohne die Liste der Förderer wäre nichts möglich gewesen“, sagt Oberbürgermeister Andreas Renner.

Damit die Stadt der Ausstellung gerecht wird, habe man sogar die Öffnungszeiten verlängert, auch darauf weist OB Renner abschließend hin: Die Ausstellung ist nun jeweils dienstags bis Freitag von 11 bis 18 Uhr und am Samstag, Sonntag sowie an Feiertagen von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

Öffentliche Führungen finden immer am Donnerstag um 17.30 Uhr und sonntags um 11 Uhr statt.

Vielbeachtete Eröffnung der Dix-Ausstellung in Singen. Auch Zeitzeugen des Künstlers (wie Egon Lustner/links), Verwandte (so Rainer Pfefferkorn, rechts) und Dix-Forscher (wie Ulrike Lorenz) waren gekommen. Sie zeigten sich ebenso begeistert wie Oberbürgermeister Andreas Renner (Zweiter von links) und gratulierten dem Leiter des Städtischen Kunstmuseums, Christoph Bauer (Dritter von rechts).

Lachen als Therapie wird immer häufiger in Krankenhäusern eingesetzt, so auch im Hegau-Klinikum, wo Mathildaa und Tilli Krüss regelmäßig den Krankenhausalltag bunter und lustiger gestalten.

Klinik-Clowns am Hegau-Klinikum

„Lachen ist die beste Medizin“

Jeden Mittwoch Nachmittag gestalten „Mathildaa“ (das zweite „a“ ist ganz wichtig!) alias Doris Reddmann und „Tilli Krüss“ - im normalen Leben Martina Biehler - den Krankenhausalltag für die kleinen Patienten, aber auch für Erwachsene farbiger und lustiger.

„Im Spiel können wir viele Ängste bei Kindern abbauen“, bemerkt Doris Reddmann, zu deren Arbeitskleidung ein blauer Hut, eine rote Knollennase und eine grellbunte Bluse gehören. Seit drei Jahren zieht sie gemeinsam mit Martina Biehler samt Clownswagen - der Clownskoffer wurde nämlich zu schwer - durch die Zimmer der Kinderstation, um die jeweiligen Patienten ganz individuell aufzumuntern. „Manche Kinder sollen mehr trinken, andere sollen sich mehr bewegen, wir haben da zahlreichere Möglichkeiten, die Kleinen auf lustige Art zu motivieren als beispielsweise eine Krankenschwester oder ein Arzt, der vielmals unter Zeitdruck steht“, verrät Tilli. „Deshalb ist auch das vorherige Gespräch mit den Schwestern und Ärzten sehr wichtig, denn so können wir die Heilmaßnahmen zusätzlich unterstützen.“

Doch nicht nur die Kleinen sind für die Abwechslung dankbar, auch den Müttern oder Vätern tut es gut, mal zu lachen und an etwas anderes als Krankheit zu denken. „So bekommen wir gerade von den Eltern oft positive Reaktionen“, bestätigt Mathildaa.

Vermittler zwischen Arzt und Patient

Seit August letzten Jahres besuchen die beiden Clowns auch erwachsene Patienten, vorwiegend auf der Onkologiestation. „Diese Arbeit ist uns ebenso wichtig und stellt für uns eine Herausforderung dar, da gerade schwerstkranke Menschen ganz genau fühlen, ob der Humor vom Herzen oder vom Kopf herkommt. Da gehen wir äußerst behutsam vor, und selbstverständlich respektieren wir es auch, wenn uns jemand mal nicht sehen möchte“, erzählt Doris Reddmann. „Wir versuchen, zu jedem Patienten eine persönliche Beziehung aufzubauen, es sind sogar schon richtige Freundschaften enstanden“, ergänzt Martina Biehler, die sich als eine Art Vermittlerin zwischen Arzt und Patient sieht.

Die beiden Clowns gehen regelmäßig zu Fortbildungen und tauschen sich mit den Kollegen des Gailinger Hegau-Jugendwerks aus, um neue Impulse zu bekommen.

Lachen als Therapie wird immer häufiger in Krankenhäusern eingesetzt.

Spendenadresse
Wer das Projekt „Clowns im Hegau-Klinikum“ unterstützen möchte:
Krankenhaus-Förderverein Singen e.V.
Sparkasse Singen-Radolfzell
BLZ: 692 500 35
Konto: 3053 006
Vermerk „Clownspende“

So wurde beispielsweise festgestellt, dass weniger schmerzlindernde Medikamente verabreicht werden mussten, wenn Klinik-Clowns die Patienten bei kleineren Behandlungen ablenkten.
Die Finanzierung dieser wichtigen Arbeit von Reddmann und Biehler erfolgt durch Spenden und vor allem durch den Krankenhausförderverein.

Die „Knöllchen“ lauern fortan überall

Die Stadt soll härter bei der Knöllchenverteilung, aber auch bei sämtlichen Ordnungsmaßnahmen durchgreifen, dies beschloss die Mehrheit des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen.

Seit langem ignorieren Autofahrer die Gesetze der Fußgängerzone. Die städtischen Ordnungshüter greifen auch streng durch, „doch die Abschleppkosten, die locker einmal 200 Euro kosten, kümmern die Falschparker überhaupt nicht“, stellte Oberbürgermeister Andreas Renner fest – und Eva-Maria Kappeler von der Abteilung „Sicherheit und Ordnung“ bestätigt dieses „leidige Thema“. Daher stellte die Stadtverwaltung den Antrag zur Aufstellung von Pollern in der Scheffelstrasse.

Auslöser dafür war die Beschwerde eines Scheffelstraßen-Anwohners, die dazu führte, dass die Stadt vom Regierungspräsidium Freiburg zum Handeln aufgefordert wurde.

„Die Handlungs-Pflicht liegt bei der Stadt, da die Scheffelstraße als Fußgängerzone ausgewiesen ist“, erklärte Renner den Ausschussmitgliedern, die sich mehrheitlich gegen die Polleraufstellung wehren. So sprach sich beispielsweise Veronika Netzhammer (CDU) gegen die „de luxe-Poller“ aus, da diese angesichts der traurigen Finanzlage schlicht zu teuer seien. Einen Gegenvorschlag, der sogleich auf mehrheitliche Unterstützung stieß, unterbreitete Horst Rieger von der „Zählergemeinschaft 99“: Er plädierte für ein strengeres Bußverfahren.
Damit wird die Stadt nun verstärkt Personal einsetzen, um den Parksündern in der Scheffelstraße sowie im gesamten Singener Stadtbereich die Lehre des ordentliches Parkens zu vermitteln.

Arbeitsplatz Stadtverwaltung (20)

Putzen ist nicht gleich Reinigen

Jeder muss zu Hause die Wohnung putzen, aber wer hat schon eine Fläche von 126.000 Quadratmetern täglich sauber zu halten? - „Putzen heißt hier nicht, ein bisschen die Ecken hier und da zu reinigen, sondern da geht es um wahre Industriereinigung“, so Inge Gaßner, Leiterin des Regiebetriebs „Gebäudereinigung“.

In nahezu allen städtischen Gebäude – vom Rathaus über sämtliche Schulen bis zu den vielen sonstigen Einrichtungen – unterstehen ihr die Reinigungskolonnen. Sie plant, vergibt, organisiert und kontrolliert. Eine große Aufgabe, betrachtet man, dass die Stadt über 58 Objekte zu pflegen hat, dass die Reinigungsfläche nicht zusammenhängend ist, sondern weit und breit über das städtische Gebiet verstreut liegt.

„Mittlerweile sind über 50 Prozent Fremdvergabe, der Rest wird in Eigenreinigung erbracht“, erklärt die Reinigungsexpertin die personelle Situation. „Der Preisunterschied macht den Ausschlag, wir müssen ebenfalls kalkulieren“, führt sie als Grund an. Doch auch bei der Eigenreinigung unterstehen Gaßner 29 fleißige Paar Hände. Im Rathaus sind einige Reinigungskräfte meist dann anzutreffen, wenn das städtische Treiben für den Tag vorüber ist. Dann kommen sie, ausgestattet mit Besen, Lumpen und einem großen Schlüsselbund.
(Fortsetzung auf Seite 3)

Was das Putzen anbelangt, gleicht die Stadtverwaltung eher einem Industriekomplex, schließlich müssen täglich 126.000 Quadratmeter gereinigt werden – darüber hält Inge Gaßner (Mitte) Regie.

Gegen Krieg: Benefizkonzert

„Für die Opfer des Irak-Krieges“ organisiert der Jugendgemeinderat am Karsamstag, 19. April, ein Benefiz-Konzert mit einem überaus vielfältigen Programm. „Wir möchten jede Art von Musik abdecken“, so das Organisationsteam mit Silvia Maier, Jörg Dieninger und Sebastian Luksza. Das Benefizkonzert aus Protest gegen den Krieg wird auf dem Festplatz im Singener Stadtgarten von 16 bis 23 Uhr stattfinden. Eine Spende „Für die Opfer des Irak-Krieges“ ist willkommen. Man hofft auf sehr viele Zuhörer.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Verantwortlich für die Redaktion:
Oberbürgermeister Andreas Renner oder die/der von ihm Beauftragte, Tel. 85-106,
Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Stadtteile allgemein

Neuer VHB-Einzelfahrschein

Seit Jahresbeginn gilt der VHB-Tarif für alle Singener Stadtteile, dies bedeutet Einzelfahrscheine in der VHB-Zone 2 = 1,70 Euro, Punktekarte in der VHB-Zone 2 = 6 Punkte. Punktekarte 1 Zone (= VHB-Zone = 2 Gesamtstadt Singen und Umland) 6 statt 7 Punkte Stadtlinientarif. Einzelfahrscheine sind beim Busfahrer erhältlich.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Problemstoffe werden gesammelt

Eine Problemstoffsammlung findet am Freitag, 11. April, statt. Das Sammelfahrzeug steht von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr hinter dem Rathaus bei der Musikhalle. Es werden nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen angenommen.

Kulturausschuss tagt im Gemeindehaus

Die Kulturausschusssitzung im Gemeindehaus wurde von 9. April auf Mittwoch, 16. April, verlegt. Die Einladung zur Sitzung geht allen Mitgliedern noch rechtzeitig zu.

Katholische Pfarrgemeinde

Ein Gottesdienst (Eucharistiefeier mit Palmweihe) findet am Samstag, 12. April, 18.30 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

In eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.

Ihre Redaktion

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Halbjahres-Termine

Mittwoch, 30. April: Maibaumstellen der Holzer
Samstag und Sonntag, 10. und 11. Mai: Reitturnier
Samstag, 10. Mai: Dekanatschortag in Gottmadingen
Sonntag, 18. Mai: Peru-Fest in Worblingen
Mittwoch, 21. Mai: Ausflug der KFD
Sonntag, 25. Mai: Brunnenfest des Narrenvereins und Sponsorenlauf des Fördervereins der GHS Bohlingen
Sonntag, 15. Juni: Vereinsturnier des Sportvereins
Freitag bis Sonntag, 20. bis 22. Juni: Jugendzeltlager des Musikvereins, des Schützenvereins und der Feuerwehr
Samstag und Sonntag, 28. und 29. Juni: Vereinsschießen des Schützenvereins
Sonntag, 29. Juni: 25-jähriges Bestehen des Bayern-Fan-Clubs mit Frühschoppen
Samstag, 5. Juli: Offizielle Einweihung des Kindergartens
Sonntag, 6. Juli: Gemeindefest im Kindergarten

Hauptversammlungen

Freitag, 11. April: Aachtalchor (mit Wahlen) und Förderverein SVB (ohne Wahlen)
Samstag, 12. April: Guggenmusik Heulüecher (mit Wahlen)
Mittwoch, 23. April: Heimat- und Museumsverein (ohne Wahlen)

Trubehüeterzunft

Bei der Generalversammlung wurden Narrenrat und Vorstandschaft neu gewählt: Präsident Reinhard Müller, Vizepräsident Wolfgang Klaiber, Säckelmeister Jürgen Sterk, Zunftschreiberin Ingrid Müller. Narrenräte: Silvia Hirt, Cornelia und Roland Jankowski, Frank Schneider. Weitere Informationen im Internet unter www.trubehueter.de.

Sportverein

Fußballvorschau
Samstag, 12. April, 12.45 Uhr: FC Öhningen E II – SV Bohlingen E
14.15 Uhr: DJK Singen II – SV Bohlingen I
Sonntag, 13. April, 10.30 Uhr: SV Bohlingen II – DJK Singen III

Altersjubilare

Die Verwaltungsstelle nimmt Wünsche zur Veröffentlichung von Altersjubilaren in der Tageszeitung entgegen. Früher geäußerte Wünsche zur Veröffentlichung in „Singen kommunal“ können nicht übernommen werden, da sich die seinerzeitige Zustimmung **nur** auf das Mitteilungsblatt beschränkt hat.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-Mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Feuerwehr probt

Eine Gesamtprobe der Abteilungswehr findet am Montag, 14. April, 20 Uhr, am Depot statt.

Versammlung verschoben

Der Narrenverein „Kä-Stock“ hat die Jahreshauptversammlung vom 11. April auf Freitag, 25. April, verschoben (gleicher Versammlungsort und Beginn).

Blutspendeaktion des DRK

Der DRK-Ortsverein Singen organisiert in Zusammenarbeit mit der Ortsgruppe Friedingen am Donnerstag, 17. April, von 14 bis 19.30 Uhr eine Blutspendeaktion in der Schloßberghalle.

Reinigungskraft gesucht

Für die Mehrzweckhalle wird ab Mai eine zuverlässige Reinigungskraft gesucht. Die Arbeitszeit ist Montag bis Freitag, 5.30 bis 7.30 Uhr (morgens). Weitere Auskünfte erteilt die Firma Busjahn, Telefon 07541/32601 oder 0171/4447732.

Sportschützenverein: „Osterhasenschießen“

Der Sportschützenverein lädt am Ostersonntag und Ostermontag, 20./21. April, zum traditionellen „Osterhasenschießen“ in die Schießanlage beim Schützenhaus ein. Weitere Auskünfte bei Udo Bieg, Telefon 46958.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag 8 bis 12 Uhr und	14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Sportverein-Infos

Punktspiele
Jugend: Freitag, 11. April, 17.30 Uhr: ESV Südstern – SV Hausen E, 18 Uhr: FC Gottmadingen II – SG Hausen D I
Samstag, 12. April: Turnier der F-Jugend in Hilzingen, 14 Uhr: Magricos – SG Hausen D II, SV Hausen A – Dettingen/Wallhausen
Aktive: Samstag, 12. April, 16 Uhr: SV Hausen I – FC Öhningen II, Hellas Singen – SV Hausen II (Münchried-Stadion)
Mittwoch, 16. April, 18.15 Uhr: FC Singen II – SV Hausen II
Donnerstag, 17. April, 18.15 Uhr: Magricos – SV Hausen I (Schnaidholz-Sportplatz)

Problemmüll

Eine Problemstoffsammlung findet am Freitag, 11. April, statt. Ein Lkw steht von 11.45 bis 13.45 Uhr bei der alten Gemeindehalle bereit.

Feuerwehr

Die Jahreshauptübung der Abteilungswehr findet am Samstag, 12. April, 15 Uhr, statt (Treffpunkt: Gerätehaus). Anschließend Manöverkritik und gemütlicher Ausklang.

Ortschaftsrat tagt

Eine Ortschaftsratssitzung findet am heutigen Mittwoch, 9. April, 19.30 Uhr, im Rathaus statt. Die Tagesordnung ist im ersten Teil öffentlich, im zweiten nichtöffentlich.

Sportverein

Das Interesse der Mitglieder bei der Hauptversammlung des Sportvereins war gering. Vorsitzender Erwin Buchegger ließ in seinem Tätigkeitsbericht das vergangene Jahr, das von zahlreichen Aktivitäten geprägt war, Revue passieren. Die aktuelle sportliche Situation ist nur bei der Jugendabteilung zufriedenstellend. Die beiden Aktiv-Mannschaften müssen um den Klassenerhalt kämpfen. Kassierer Karl-Heinz Sippel, der eine Steuernachzahlung zu beklagen hatte, wurde entlastet. Für besondere Verdienste ehrte man sechs Mitglieder, darunter Edmund Meßmer und Norbert Schweizer für 50-jährige Vereinszugehörigkeit. Für weitere zwei Jahre wurden Präsident Bernd Adler und der 2. Vorsitzende Ernst Brüll in ihren Ämtern bestätigt. Abschließend gab Erwin Buchegger noch einen Ausblick auf kommende Ereignisse wie Halbmarathon mit Dorffest (15. Juni), Jugendturnier (11. bis 13. Juli) und „Hohenkrähen-Cup“ (9. August).

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Gelbe Säcke

Die Gelben Säcke werden am Mittwoch, 16. April, abgeholt.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei (im Obergeschoss der Verwaltungsstelle) hat zahlreiche neue Kinderbücher und Hörspielkassetten. Aktuelle Sachbücher und Romane für Jugendliche und Erwachsene treffen demnächst ein. Das umfangreiche Leseangebot wird somit erweitert und hat für Jedermann etwas zu bieten. Bei Fragen rund um die Bücherei und seinen Buchbestand steht der Büchereiangestellte Josef Bittlingmaier donnerstags während der Öffnungszeiten von 17 bis 19 Uhr gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

Evangelischer Gottesdienst

Ein evangelischer Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) findet am Karfreitag, 18. April, 17 Uhr, in der St. Johanneskirche statt.

Katholische Kirchengemeinde

Ein Gottesdienst (mit Palmweihe) findet am Palmsonntag, 13. April, 8.45 Uhr, in der St. Johanneskirche statt.

Senioren-Ausflug

Eine Blütenfahrt an den Bodensee findet am Dienstag, 29. April, statt. Abfahrt: 12.30 Uhr am Feuerwehrdepot; es sind noch Plätze frei. Anmeldungen nehmen Erika Vogler, Telefon 47075, und Hedwig Oexle, Telefon 42972, entgegen. Der Seniorenkreis lädt herzlich ein.

Frühjahrskonzert

Der Musikverein Schlatt unter Krähen veranstaltet sein Frühjahrskonzert am Samstag, 12. April, 20 Uhr, in der Hohenkrähenhalle. Es wirken mit: KIKAMS (Kinderkapelle Mühlhausen/Schlatt; Leitung: Matthias Gloe), JUKAMS (Jugendkapelle Mühlhausen/Schlatt; Leitung: Christian Gihr), Musikverein Schlatt unter Krähen (Leitung: Elmar Klein). Der Musikverein freut sich auf zahlreichen Besuch.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Fundsache

Es wurde ein BMW-Autoschlüssel abgegeben.

TSV-Infos

Mittwoch, 9. April, 18.45 Uhr: VfR Engen II – TSV I, **19 Uhr:** SV Bohlingen AH – TSV AH
Freitag, 11. April, 18 Uhr: SG Worblingen D III – SG Böhr./Überl. D (in Rielasingen)
Samstag, 12. April, 14 Uhr: 1. FC Rielasingen E II – TSV E, **16 Uhr:** SG Böhr./Überl. A – SG Bankholzen-Moos A (in Böhringen)
Sonntag, 13. April, 10.30 Uhr: SC Weiterdingen II – TSV III, **10.30 Uhr:** SV Worblingen II – TSV I, **15 Uhr:** FC ACREI Singen – TSV II (Schnaidholz)
Mittwoch, 16. April, 18.15 Uhr: TSV I – 1. FC Rielasingen-Arlen
Donnerstag, 17. April, 18.15 Uhr: TSV II – BC Konstanz-Egg II, **18.15 Uhr:** 1. FC Rielasingen-A. III – TSV III

Kirchliche Nachrichten

Eine halbstündige **Andacht im Stile von Taizé** findet am Freitag, 11. April, 19 Uhr, in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche, Beethovenstraße 50, statt.

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist am Sonntag, 13. April, von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Veranstaltungen zum Jahr der Bibel:
Jugendkreuzweg am Freitag, 11. April, in den Pfarrgemeinden der Nord- und Südstadt.
Kinderbibeltag am Samstag. 12. April, 14 bis 17 Uhr.
Liebfrauen-Gemeinde: „Nacht des Wachens“ am Gründonnerstag, 17. April, ab 23 Uhr.
Mysterienspiel am Karfreitag, 18. April, 19 Uhr, in der Alt-Katholischen Kirche, St. Thomas, Freiheitstraße 9.

Orchesterkonzert in St. Peter und Paul
Zur Einstimmung in die Passionswoche findet am Sonntag, 13. April, 17 Uhr, ein Orchesterkonzert statt. Zur Aufführung kommen das berühmte „Stabat mater“ von G. B. Pergolesi und einige der „Sieben Worte Jesu am Kreuz“ von Joseph Haydn. Es spielt das Singener Kammerensemble mit den Solistinnen Svea Schildknecht (Sopran) und Andrea Heizmann (Alt) unter der Leitung von Stefan Glienke (Eintritt frei, Spenden erwünscht).

Anzeige

- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Aus den Fraktionen

Aachbad sofort sanieren

CDU

Auf Antrag der CDU-Fraktion haben die Fraktionen das Rechnungsergebnis 2002 erhalten. Danach sind die Gewerbesteuereinnahmen für 2002 mit einem Plus von 2,6 Miollionen Euro festgestellt worden. Weitere Verbesserungen des Haushalts 2003/04 ergeben sich durch Haushaltsrestkürzungen, höhere Zuweisungen des Landes sowie Reduzierung der Finanzausgleichsumlagen. Damit ist für die CDU-Fraktion nunmehr die finanzielle Seite der Aachbadsanierung gesichert. Da sich die Gesamtverbesserung des Haushaltes auf ca. 3,45 Millionen Euro beläuft, hält die Fraktion es für wichtig, auch die zusätzlich geplanten Verbesserungen für das Bad zu verwirklichen, um dem sich in den letzten Jahren trotz gleich bleibender Witterung abzeichnenden Besucherschwund entgegenzuwirken und Familien mit Kleinkindern sowie älteren Menschen attraktivere Bademöglichkeiten zu bieten. Kamen 1995 noch 90.754 Besucher ins Aachbad, waren es im Jahr 2002 trotz besserer Witterungsverhältnisse nur noch knapp 70.000. Eine sofortige Schließung des Aachbades schon in dieser Saison würde weitere Einsparungen in Höhe von voraussichtlich 88.000 Euro erbringen, die dringend für Sanierungen in anderen Haushaltsbereichen, zum Beispiel im Bereich der Schulen, gebraucht werden.

Nach nochmaliger Besichtigung der Schäden im zurzeit wasserfreien Schwimmerbecken und eingehender Beratung mit der Verwaltung hat sich die CDU-Fraktion schweren Herzens entschlossen, einer sofortigen Schließung des Bades zuzustimmen. Gleichzeitig möchte sie sichergestellt wissen, dass mit den planerischen und baulichen Vorbereitungen sofort begonnen wird, damit das verschönerte Aachbad in neuem Glanz rechtzeitig zum Saisonbeginn 2004 wiedereröffnet werden kann und schlechte Witterungsverhältnisse im kommenden Winter 2003/2004 eine rechtzeitige Fertigstellung des Aachbads nicht behindern können.

Wegweisende Beschilderung für Radwege

Fortan wird die Stadtverwaltung beim Straßenneubau verstärkt darauf achten, dass das „Merkblatt zur wegweisenden Beschilderung für den Radverkehr“ in die Planung miteinbezogen wird.

Damit kommt die Stadt dem Antrag der CDU-Fraktion entgegen, die eine im Landkreis einheitliche Radwegbeschilderung beantragt hat. Auch sollen bei der Konzepterstellung – so die weitere Anregung der CDU-Fraktionsvorsitzenden Veronika Netzhammer – verstärkt die Lokale Agenda und der Velo-Club Singen miteinbezogen werden.

Gerade „selbsterklärende Schilder“ müssten grundsätzlich mit dem Nah- und Fernziel und der entsprechenden Kilometerzahl versehen sein, heißt es im Antrag der CDU-Vorsitzenden Veronika Netzhammer, schließlich radle man „keineswegs mit einer Karte in der Hand“.

Sowohl in Radolfzell als auch in Stockach hat man die wegweisende Beschilderung für den Radverkehr bereits umgesetzt.

In beiden Städten wurde zur Vorbereitung des Konzeptes die Lokale Agenda-Gruppe eingeschaltet, berichtete Veronika Netzhammer.

Programm der AWO-Elternschule

Das Frühjahr-/Sommerprogramm der AWO-Elternschule in Singen liegt vor. Schwerpunkt bilden Kurse und Vorträge zu Fragen der Erziehung. Eltern-Kind-Angebote gibt es fast zu jedem Thema und jeder Altersstufe, so wurde schon ein neuer Kurs zum „Mutter-Kind-Turnen“ gestartet, Spiel- und Bastelgruppen sowie eine Mutter-Kind-Waldgruppe vervollständigen das Programm. Auch für Frauen gibt es wieder jede Menge Angebote.

Programme und nähere Informationen bei der AWO in Singen (Regina Brütsch), Telefon 958050.

„Färbe“-Premiere verschoben

Die Premiere von „Der Kater oder: Wie man das Spiel spielt“ von Tankred Dorst, die am Donnerstag, 10. April, in der „Färbe“ über die Bühne gehen sollte, wird erst am Mittwoch, 16. April, 20.30 Uhr, stattfinden.

Im Call-Center geht es rund: Blaue Tonne drängt Bürgern Fragen auf

Seit einer Woche gibt es sie in Singen: die Blaue Tonne. Seither geht es im Call-Center, das speziell von den Singener Stadtwerken für die vielen offenen Bürger-Fragen eingerichtet worden ist, rund. „Über 550 Anrufe verzeichneten wir im Laufe der ersten Woche, nachdem wir den ersten Schwung von 3000 Tonnen ausgefahren hatten“, berichtet Markus Schwarz, Leiter der Stadtwerke.

90 Prozent der eingehenden Anrufe konnte das Call-Center direkt beantworten. Die restlichen zehn Prozent waren sehr spezifische Fragen und mussten von den Mitarbeitern persönlich erledigt werden. Sofern das Call-Center einem Anrufer keine umfassende Antwort geben kann, erfolgt stets ein Rückruf der Mitarbeiter der Stadtwerke. Daher möchte Schwarz die wichtigsten Punkte noch einmal angesprochen wissen, schließlich geht er von einer Anruf-Steigerung in den kommenden Wochen aus.

Vielfach wehren sich Bürgerinnen und Bürger gegen die Einführung der Blauen Tonne. Doch der Gemeinderat beschloss die Anschlusspflicht, damit mehr Papier recycelt werden kann und weniger Restmüll anfällt. „Für den Bürger wird es damit sogar bequemer, denn endlich entfällt für ihn der lästige Gang zum Papiercontainer“, merkt Schwarz zu der neuen Tonne an, die gebührenfrei jedem Haushalt zur Verfügung gestellt wird. Auch ist der Platz im Behälter reichlich bemessen: „Mit unserer Faustregel, dass jeweils sechs Personen einen 240-Liter-Behälter gemeinsam nutzen, dürften auch große Papierverbraucher keine Entsorgungsschwierigkeiten bekommen“, führt der Stadtwerkechef weiter aus. Und: Natürlich könnten Bürger, die beispielsweise keinen Stellplatz haben - oder aber eine Blaue Tonne alleine nicht füllen könnten - auch eine Behälter-Gemeinschaft in der Nachbarschaft eingehen. „Doch interessanterweise äußern sich nur wenige Bürger über ein Platzproblem“, so Schwarz.

Keine kleine Logistik: Momentan fahren die Mitarbeiter der Singener Stadtwerke täglich 600 Blaue Tonnen aus – bis Ostern soll jeder Haushalt in Singen mit der Papiertonne versorgt sein.

Die Leerungstermine sind ebenso immer wieder Thema beim Anruf im Call-Center: Altpapier wird ab Mai zeitgleich mit den gelben Wertstoffsäcken eingesammelt. Der Bezirk lässt sich dem Abfallkalender entnehmen, der der Stadtinformationsbroschüre „Singen von A bis Z“ beigelegt ist.

Die öffentlichen Papiercontainer werden noch bis Ende Mai aufgestellt sein, später kann aber jederzeit weiterhin und zusätzlich auf dem Wertstoffhof Papier abgegeben werden.

Bis Ostern, so haben sich die Singener Stadtwerke das ehrgeizige Ziel gesetzt, sollen alle 9500 Behälter ausgeteilt sein. „Täglich fahren unsere Mitarbeiter 600 Tonnen aus, da fällt auch die ein oder andere Überstunde an“, berichtet Schwarz. Doch alles in allem verlaufe die Organisation reibungslos.

La Ciotat - Singen

Tanz um 35 Jahre Städtepartnerschaft

Seit 35 Jahren gehen das französische Mittelmeerstädtchen La Ciotat und Singen eine Städtepartnerschaft ein – gefeiert wird mit einem großen Ballett-Abend der Tanzakademie aus La Ciotat, die am 15. April in der Kunsthalle (ab 19.30 Uhr) ihr sehr breites Repertoire zeigen will.

Zu diesem Anlass möchten auch Bürgermeister Patrick Boré und die Beigeordnete für Partnerschaftsaufgaben, Mireille Benedetti, endlich ihren Antrittsbesuch realisieren.

Schließlich ist Boré seit zwei Jahren im Amt und will schon lange einmal die Hohentwielstadt kennen lernen.

Die Ballettschule aus La Ciotat gilt unter Singener Ballett-Liebhabern längst als bekannt, mehrfach zeigte sie ihr Können in den verschiedensten Stilrichtungen: Ob klassischer Tanz, Modern-Dance oder Stepp- und Jazz-Tanz: Vielseitig ist der Auftritt der jungen Tänzerinnen und Tänzer. Auch beim diesjährigen Auftritt erwartet den Zuschauer ein spannendes Programm, freut sich Oberbürgermeister Andreas Renner. Der Eintritt ist frei.

LA CIOTAT

Als Kantonshauptstadt liegt La Ciotat mit seinen 32000 Einwohnern rund 31 Kilometer östlich von Marseille.

Entstanden ist die älteste Partnerschaft mit Singen durch Kontakte auf höchster Ebene: Auslöser war ein Besuch von französischen Bürgermeistern in Singen im Rahmen einer internationalen Tagung. Im August 1968, zwei Jahre nachdem die ersten Kontakte geknüpft worden waren, unterzeichnete man in der Hohentwielstadt die Freundschaftsurkunde. Bereits zu diesem Zeitpunkt fanden auch die ersten Jugendaustausche statt.

Zwischenzeitlich haben sich rege Kontakte auf privater und politischer Ebene entwickelt.

Dokumentation von Forscher Losse:

„Bohlinger Burgen jetzt europäisch“

Der renommierte europäische Burgenforscher Michael Losse ist inzwischen auch im Hegau wohlbekannt. Als erster hat er dokumentiert, dass der historische Hegau mit 389 (Stand März 2003) Burgen, Schlössern, Adelssitzen und sonstigen Befestigungen (sowie auf solche verweisende Flurnamen) die burgenreichste Landschaft Europas ist.

Zu den erwähnenswertesten Orten gehört dabei die ehemalige Gemarkung Bohlingen. Mit insgesamt sieben bekannten Burgen, Schlössern und „Burgställen“ (ehemalige Burgstandorte) sowie einer mutmaßlichen Burgstelle tritt Bohlingen besonders hervor. Auch ist die

Im „Singener Jahrbuch“

Sage bekannt, dass Bohlingen „einmal eine Stadt war“.

Deshalb wurde Losse nun vom Europäischen Burgeninstitut in Braubach (EBI), einer Einrichtung der Deutschen Burgenvereinigung (DBV), beauftragt, eine Gesamtdarstellung der Burgen und Schlösser in Bohlingen anzufertigen. Erste Ergebnisse konnte Losse auf Einladung von Ortsvorsteher Anton Auer, dem Ortschaftsrat Bohlingen und OB Andreas Renner bereits beim traditionellen Neujahrsempfang vorstellen.

Bolingen

Nun erscheint seine Arbeit im neuen „Singener Jahrbuch 2003“ mit einem ausführlichen Farb-Beitrag zum Schwerpunkt „Burgenland Hegau“.

Mit der Beilage im Wochenblatt in Bohlingen oder direkt beim Verlag (Telefon 0 77 31/977 150, Fax 977 151) kann das Jahrbuch, das Ende Juni 2003 vorgestellt wird, zum Sonderpreis (7,90 statt 9,90 Euro) vorbestellt werden.

Putzen ist nicht gleich …

(Fortsetzung von Seite 1)

Sie betreiben „Spurenbeseitigung“ vom „Werkeln“ der Stadtangestellten, ziehen von Raum zu Raum.

Seit ungefähr acht Jahren wird die Aufgabe des Sauberhaltens und Reinigens in einer Ein-Frau-Show organisiert. Ein Aufgabenbereich, der nicht durch Verordnungen und Gesetze reguliert ist, sondern seine eigenen Bestimmungen erfordert. Um das Pensum in Qualität und Umfang bewältigen zu können, geht es ohne eine genaue Planung nicht. Schließlich kommt zur täglichen Routine auch die Sonderreinigung hinzu. Bei Baumaßnahmen, Veranstaltungen oder sonstigen unvorhergesehenen Projekten ist die Einplanung im Rahmen der wiederkehrenden Reinigung nicht möglich und muss gesondert geregelt werden.

Bei all diesen Aktionen bedarf es guter Zuarbeit, „vor Ort sehen auch die Hausmeister nach dem Rechten“, beschreibt Inge Gaßner den Alltag. Verlass ist da absolut notwendig, ansonsten ließe sich die tägliche Putzaktion gar nicht in den Griff bekommen. Doch die braucht es, schließlich wirbeln über 800 Angestellte und Beamte in den öffentlichen Gebäuden Staub auf, sieht man mal von den Besuchern ab.

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF

FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus

Abholungen:
• Gespendete Möbel werden von uns kostenlos abgebaut und abgeholt

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

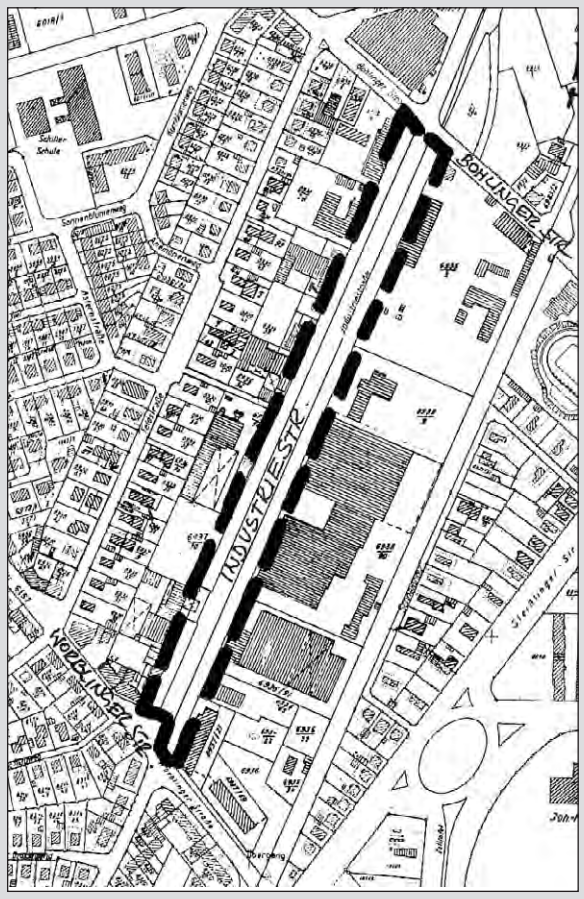
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen

Bebauungsplan
„3. Äderung Industriestraße“
Öffentliche Auslegung

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 11. März 2003 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes „3. Änderung Industriestraße“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Industriestraße“ vom 6. März 1957 in einem Teilbereich) gebilligt und beschlossen, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB durchzuführen.



Die Grenzen des Planungsgebietes sind im rechts abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet umfasst die Industriestraße zwischen Bohlinger- und Worblinger Straße einschließlich der beidseitig anschließenden schmalen Grundstücksstreifen.

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts ist nicht erforderlich, da die Einleitung des Verfahrens vor dem Stichtag, dem 14. März 1999, erfolgte.

Öffentliche Auslegung:

Die öffentliche Auslegung findet vom 22. April 2003 bis einschließlich 26. Mai 2003 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes „3. Änderung Industriestraße“ während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“ der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer Nr. 113, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 9. April 2003

gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Austauschschüler fragten OB

Zu einem höchst politischen Gespräch entwickelte sich die Begrüßung der 16 italienischen Austauschschüler durch Oberbürgermeister Andreas Renner im Rathaus. Die 16- bis 18-jährigen Jugendlichen aus Conegliano, Region Venezia, waren mit ihren zwei Lehrerinnen zu Gast beim Friedrich-Wöhler-Gymnasium.

Ein Dankeschön für die geleistete Arbeit

„Mehrere hundert Dienstjahre sind hier zusammengekommen“, scherzte Oberbürgermeister Andreas Renner bei der feierlichen Verabschiedung von sieben städtischen Bediensteten im Hegau-Klinikum. Der Singener Rathauschef hielt Rückblick auf die zum Teil sehr langen Dienstjahre der Mitarbeiter. Schließlich wünschte Renner viel Gesundheit und Vitalität im wohlverdienten Ruhestand. Auf unserem Bild die sieben scheidenden Mitarbeiter (von links): Herta Nagel, Berthold Dietz, Ursula Kunkel, Monika Wendler, Siegrid Bretzke, Klaus Greuter und Ajisa Cejvanovic.

Gründonnerstag: Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Am Gründonnerstag, 17. April, bleiben sämtliche Einrichtungen der Stadtverwaltung - auch die Stadtbücherei und Hegau-Bibliothek, das Bürgerzentrum und die Stadtwerke - einzig bis 12 Uhr geöffnet. Der Wertstoffhof ist am Gründonnerstag den ganzen Tag über zu. Außerdem sind die Bibliotheken am Ostersamstag, 19. April, geschlossen.

Anmeldungen für Realschulen

Schüler, die aus der 4. Klasse der Grundschule in die Realschule eintreten wollen, sind von dem Erziehungsberechtigten am Montag, 7. April, und Dienstag, 8. April, von 8 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr im jeweiligen Sekretariat der Ekkehard- bzw. Zeppelin-Realschule anzumelden (Geburtsurkunde und Grundschulempfehlung bitte unbedingt mitbringen).

Hallenbad

Montag, 14. April:	geschlossen
Dienstag, 15. April: Warmbadetag	8 bis 20 Uhr
Mittwoch 16. April:	9 bis 22 Uhr
Donnerstag, 17. April:	7 bis 19 Uhr
Karfreitag, 18. April:	geschlossen
Karsamstag, 19. April:	8 bis 17 Uhr
Ostersonntag, 20. April:	geschlossen
Ostermontag, 21. April:	geschlossen
Dienstag, 22. April: Warmbadetag	8 bis 20 Uhr
Mittwoch, 23. April:	9 bis 22 Uhr
Donnerstag, 24. April:	7 bis 19 Uhr
Freitag, 25. April:	9 bis 22 Uhr
Samstag, 26. April:	8 bis 17 Uhr
Sonntag, 27. April:	8 bis 13 Uhr

Alle **Singener Sporthallen** sind in den **Osterferien** ab Montag, 14. April, bis einschließlich Freitag, 25. April, für den Sport- und Trainingsbetrieb geschlossen.

Problemstoffe

Die Stadtwerke führen am Freitag, 11. April, eine Problemstoffsammlung durch. In **Beuren** von 9.30 bis 11.30 Uhr am Rathaus/Musikhalle, in **Hausen** von 11.45 bis 13.45 Uhr an der Alten Gemeindehalle, in **Singen** von 14.15 bis 16.15 Uhr in der Radolfzeller Straße/Höhe Hallenbad.
Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen.

Selbstverteidigung für Mädchen

Seit langem bietet der Verein „Lila Distel e.V.“ jedes Jahr einen Kurs in Selbstverteidigung für Mädchen an, so auch jetzt wieder. Unter dem Motto „Jede Frau und jedes Mädchen kann sich wehren“, beginnt das Training am 29. April um 18 Uhr für Mädchen im Alter von 12 bis 15 Jahren. Der Kurs umfasst sechs Abende von je zwei Stunden Dauer (Turnhalle der Kindertagesstätte an der Aach). Die Leitung hat Bianca Neusser, sie ist Trainerin nach „Sunny Graff“, einem zertifizierten Trainingssystem für Mädchen und Frauen. Die Teilnahme kostet 47 Euro, die Anmeldung kann telefonisch bei Monika Fritzsche, Telefon 13952, erfolgen (Infos unter www.jede-kann-sich-wehren-bodensee.de).

Gruppenbild mit Damen

Das dritte und vorerst letzte Symphoniekonzert mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz am Samstag, 12. April, 20 Uhr, in der Aula des Hegau-Gymnasiums bringt auch auf Solistenseite neue Gesichter. Auf dem Programm des Abschlussabends stehen Werke von Antonin Dvořák, Felix Mendelssohn-Bartholdy und Dimitri Schostakowitsch. Die mitwirkende Geigerin Hana Kotkova ist Mitglied im „Smetana Trio“ - zusammen mit der Pianistin Jitka Čechová und dem Violoncellisten Jan Palenicek.

Kartenservice ab 29. März bei der städtischen „Kultur und Touristik“ in der Singener Marktpassage, Telefon 07731/85-262.

Blasorchester möchte wachsen

Das wichtigste Vorhaben in diesem Jahr wird der Ausbau des Singener Blasorchesters (BOS) sein. Deshalb rief Vorsitzender Schönle die Musiker bei der Hauptversammlung dazu auf, mögliche Interessenten anzusprechen und zu ermutigen, beim BOS „anzuheuern“. Die gleiche Richtung schlug Dirigent Siegfried Worch bei seiner Rückschau ein. Er wünscht sich eine positive Weiterarbeit - am liebsten mit einem verstärkten Orchester. Im abgelaufenen Jahr habe man sich bei den 18 Auftritten musikalisch gut präsentiert, die Erfolge wurden zudem ausschließlich mit „eigenen“ Musikern erzielt. Dies soll im neuen Jahr beibehalten werden. Die Vorschau, die Schönle eindrucksvoll präsentierte, zeugt von großer Aktivität auch im Jahr 2003. Unter anderem sind zwei Konzerte im April, eine Konzertreise nach La Ciotat im Mai, Auftritte beim Burg- und Stadtfest sowie das Festkonzert im Dezember geplant.

Redaktionsschluss schon früher

Wichtiger Hinweis: Redaktionsschluss für die Osterausgabe von *SINGEN KOMMUNAL*, die am 23. April erscheint, wird schon am Montag, 14. April, sein.

Förderung von Rebflächen

Anträge auf Förderung der Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen sind bei den jeweils zuständigen Ämtern für Landwirtschaft, Landschafts- und Bodenkultur unter Verwendung des dort vorliegenden, neuen landeseinheitlichen Antragsformulars bis spätestens 31. Mai 2003 (Ausschlussfrist) einzureichen. Anträge dürfen nur für solche Rebflächen gestellt werden, die im unmittelbar anschließenden Weinwirtschaftsjahr vom 1. August 2003 bis 31. Juli 2004 zur Rodung anstehen.

Grünschnitt

Die Stadtwerke organisieren am Freitag, 11. April, in Singen und den Ortsteilen eine Grünschnittabfuhr.
Der Grünschnitt muss ab 6 Uhr morgens gebündelt am Straßen- bzw. Gehwegrand zur Abholung bereit gestellt werden.
Die Bündel dürfen nicht schwerer als 30 Kilogramm und nicht länger als 1,50 Meter sein. Der Ast- bzw. Stammdurchmesser darf maximal 10 Zentimeter betragen. Der Grünschnitt muss mit einer verrottbaren Schnur (kein Metalldraht oder Kunststoffseil) gebündelt sein. Ungebündeltes Material wird nicht mitgenommen, ebenso keine kleinen Pflanzenteile, Laub und Rasenschnitt. Diese pflanzlichen Abfälle kann man auf dem Wertstoffhof zu den üblichen Öffnungszeiten abgeben.
Wichtiger Hinweis: Grünschnitt darf nicht in Wäldern oder sonstigen öffentlichen Flächen entsorgt werden. Bürger sollten bitte die öffentliche Grünabfuhr der Stadtwerke nutzen oder ihren Grünschnitt zum Wertstoffhof bringen!

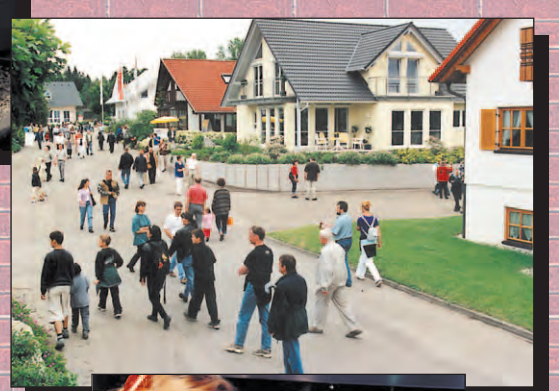
Anzeige

MEIN EIGENHEIM

jetzt oder später

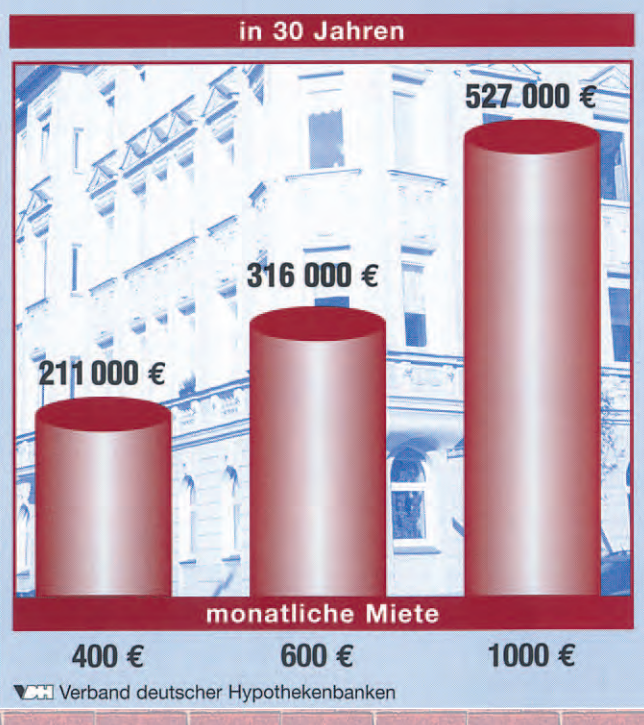
Mit den Themen :

- **Mein Traumhaus: Was kostet es wirklich mit allem Drum und Dran?**
- **Mit welchen Risiken muss gerechnet werden?**
- **Wieviel muss gespart sein, damit der Hausbau nicht zum Albtraum wird.**
- **An wen wende ich ich mich zuerst - wenn ich ein Haus Kaufen oder bauen will?**
- **WOCHENBLATT-Service: alle Baugebiete in der Region.**
- **Keine Preisfrage: Massivbau oder Holzbau?**
- **Gartenteich: Oase oder nur Luxus?**
- **Sonnenkraft: Für welche Familien lohnt sich die Solarnutzung?**
- **Kamin oder Kachelofen: lieber Nutzen oder Romantik?**
- **Die Fassade: mehr als nur Imagesache!**



Besser kaufen als Miete zahlen

So viel Miete zahlen Sie in 30 Jahren (bei einer angenommenen Mietsteigerung von 2,5 % jährlich)



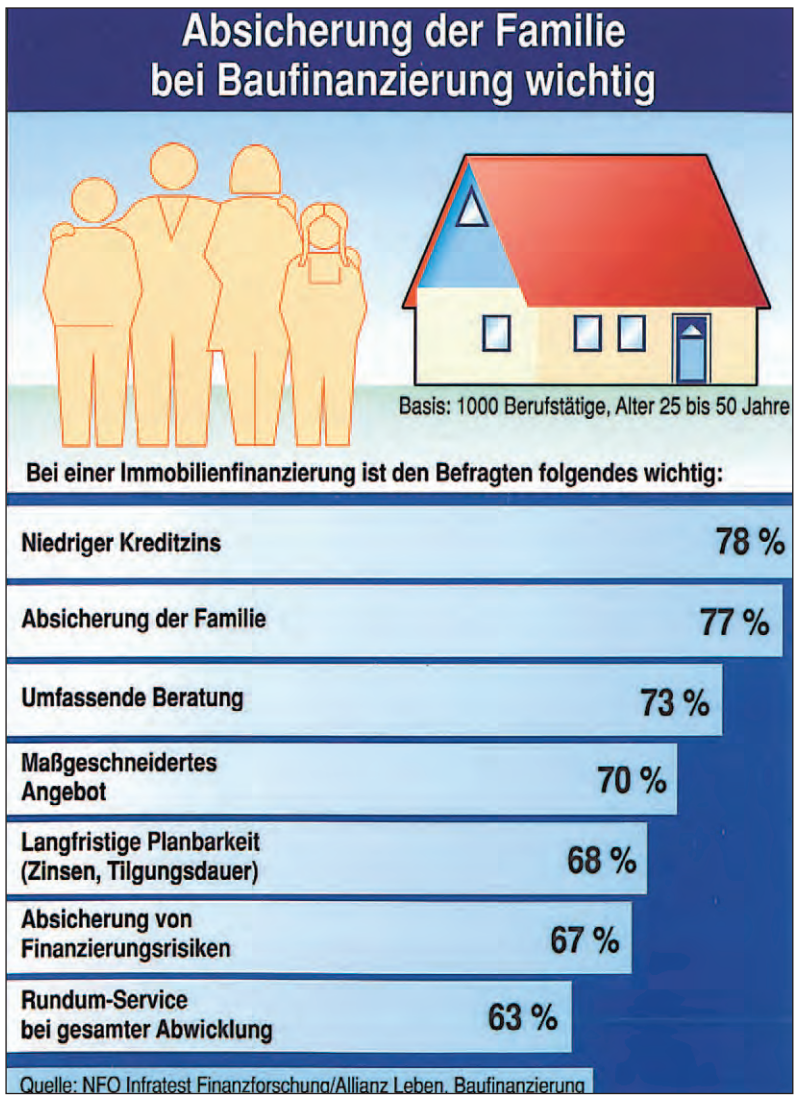
VDH Verband deutscher Hypothekenbanken

Wochenblatt

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Absicherung der Familie steht bei Baufinanzierung ganz oben

77 Prozent der berufstätigen Deutschen ist die Absicherung ihrer Familie bei einer Baufinanzierung besonders wichtig. So das Ergebnis einer aktuellen Umfrage unter Berufstätigen in Deutschland im Alter von 25 bis 50 Jahren, die NFO Infratest Finanzforschung durchgeführt hat. Zur Absicherung der Familie bietet sich die Darlehenstilgung über eine Lebens- oder Rentenversicherung an. Daneben stehen für die Befragten bei einer Baufinanzierung niedrige Kreditzinsen (78 Prozent), eine umfassende Beratung (73 Prozent) und ein auf die individuellen Bedürfnissen und Möglichkeiten maßgeschneidertes Finanzierungsangebot (70 Prozent) an erster Stelle. 78 Prozent beurteilen die Immobilie als gute und wertbeständige Geldanlage. So meinen 53 Prozent der Befragten, dass angesichts schwankender Aktienmärkte die Immobilie als Geldanlage attraktiver geworden sei.
Drei Viertel (75 Prozent) sehen in einer Immobilie einen bedeutenden Teil der privaten Altersvorsorge. Darüber hinaus sind die berufstätigen Deutschen der Ansicht, dass sich eine betriebliche Altersversorgung (58 Prozent), eine Lebensversicherung (56 Prozent) oder eine Rentenversicherung (55 Prozent) zur finanziellen Absicherung im Alter besonders eignen.
Vor allem Personen mit hohem Haushaltseinkommen halten die selbstgenutzte Immobilie für eine sinnvolle Vorsorgemaßnahme.
Fast jeder zweite Berufstätige (46 Prozent) hat schon einmal eine Immobilienfinanzierung in Anspruch genommen. Weitere 13 Prozent planen das für die Zukunft. 81 Prozent derjenigen mit Baufinanzierungserfahrung oder -wunsch wollen eine Immobilie für den eigenen Bedarf kaufen oder bauen. Jeder Fünfte (20 Prozent) plant Modernisierungs- oder Umbaumaßnahmen und 12 Prozent nutzen eine Baufinanzierung für den Erwerb eines Vermietungsobjektes.



Zinsen sind bei der Baufinanzierung nicht das einzige Thema: Die Absicherung der Familie steht oben an.

Wo kann ich bauen?

Viele Gemeinden freuen sich auf Bauherren

Wo kann ich bauen? Familien, die die Mietwohnung mit einem schönen Eigenheim tauschen möchten, sollten diesen Schritt mit einem weiten Blick in die Zukunft planen, denn nicht in der jeder Gemeinde stehen ständig große Mengen an Bauplätzen durch die Gemeinde bereit. Für Bauplätze von einer Stadt oder Gemeinde ist immer das Liegenschaftsamt erster Ansprechpartner, hier findet sich die Information, wo welche Bauplätze noch zu haben sind meist auf Anhieb. In kleinen Gemeinden ist es entweder das Hauptamt oder gar der Bürgermeister selbst, der Antwort geben kann. Was den Wunsch betrifft, mit dem Bau des Eigenheims, auch den Wohnort zu wechseln, so gibt es in manchen Gemeinden Wartezeiten. Ein Schlupfloch bieten dafür private Grundstücksverkäufe. Anzeigen finden sich ständig im Immobilienmarkt des WOCHENBLATT.
So sieht es in der Region aus: **Singen** Kernstadt hat derzeit von der Stadt keine Bauplätze mehr. Aktuelles Baugebiet ist in Überlingen »Vogelplatz«, weitere Baugebiete sind in der Fernplanung.
In **Rielasingen** gibt es nur noch einen Bauplatz. Bis Ende des Jahres sind aber die Baugebiete »Fabrikgut« und »Tiefer Brunnen« mit 40 Bauplätzen erschlossen.
In **Steisslingen** wird gerade das neue Baugebiet »Ziegelweg Süd« erschlossen, ab Herbst gibt es dort 25 Bauplätze, man muss aber schon zwei Jahre in der Gemeinde wohnen oder dort arbeiten.
In **Volkertshausen** gibt es im Baugebiet »Oberes Holz« derzeit noch fünf Bauplätze, drei weiter in anderen Gebieten. Anfang 2004 wird das Baugebiet »Haldenweg« mit 9 Bauplätzen erschlossen.
In **Engen** wird ab Herbst der erste Abschnitt des Baugebiets »Hugenberg« (gesamt 14 Hektar mit 245 Wohneinheiten) erschlossen, der 90 Bauplätze bietet. Ausserdem steht in der Mundingstraße ein Gebiet für Reihehausbebauung zur Verfügung, dazu werden in allen Ortsteilen Bauplätze entwickelt. Planungen für Welschingen und Anselfingen sollen dieses Jahr aufgenommen werden.
In **Gottmadingen** gibt es gegenwärtig nur einen Bauplatz in Randegg zu haben. Die Planung für das Baugebiet »Nasse Äcker« im Kernort haben erst begonnen.
In **Hilzingen** Kernort gibt es aktuell keine Bauplätze mehr. In den Ortsteilen Duchtlingen, Schlatt, Weiterdingen und Binningen stehen derzeit 12 Bauplätze zur Verfügung. Man muss drei Jahre in der Gemeinde wohnen, in den Ortsteilen sind Absprachen mit dem Ortsvorsteher möglich.
In **Gailingen** gibt es derzeit 7 Bauplätze im Gebiet »Sagenbuck«, bei Bedarf wird ein weiterer Abschnitt des Gebiets erschlossen.
In **Mühlhausen-Ehingen** wird gerade mit der Schießung von Erweiterungen der Baugebiete »Bei der Mauer« und »Heinzengarten« begonnen, bis Ende des Jahres gibt das 20 neue Bauplätze. Einheimische haben Vorrang.
In **Tengen** stehen in der Kernstadt und allen Ortsteilen Bauplätze zur Verfügung. Auswärtige sind willkommen.
In **Aach** gibt es 2 Bauplätze.
In **Radolfzell** stehen derzeit rund 30 Baugrundstücke in der »Stadterweiterung Nord« zur Verfügung. 2004 soll ein Baugebiet in Stahringen geschaffen werden.
In **Moos** werden 9 Bauplätze angeboten. Man muss sieben Jahre in der Gemeinde gewohnt haben.
In Öhningen gibt es Bebauungspläne für 35 Bauplätze, fünf werden pro Jahr erschlossen, man muss fünf Jahre in der Gemeinde wohnen, kann bei fehlenden Eigenbedarf die Lücke nutzen. Ausnahme ist Wangen mit exklusiven Grundstücken.
In **Allensbach** sind ab Anfang 2004 15 neue Bauplätze verfügbar.
In Stockach werden derzeit im Stadtteil Hoppetenzell 12 Bauplätze, in Raithaslach ebenfalls 12 Bauplätze angeboten.
In **Orsingen-Nenzingen** gibt es rund 10 Bauplätze, man muss aber 4 Jahre in der Gemeinde wohnen oder den Arbeitsplatz dort haben.
In **Bodman-Ludwigshafen** sind derzeit 7 Bauplätze zu haben. Bis 2005 soll in Bodman ein neues Baugebiet erschlossen werden.
In **Eigeltingen** werden 9 Bauplätze angeboten, Auswärtige zahlen einen höheren Preis, der nach zwei Jahren günstiger wird.
In **Mühlingen** stehen 15 Bauplätze zur Verfügung, 2004 kommt ein neues Baugebiet in Gallmannsweil. Auswärtige sind hier willkommen.
In **Hohenfels** gibt es die günstigsten Bauplätze der Region. 7 Bauplätze sind aktuell zu haben. Ein Bebauungsplan für 20 weitere Bauplätze wird bei Bedarf umgesetzt.

STREHL
Tragwerksplanung & Baustatik
Dipl.-Ing. (FH) Roland Strehl
Am Hochgericht 37
D-78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 92 00 33
Telefax 0 77 71 / 92 00 34
E-Mail roland.strehl@t-online.de

Bauen mit Vertrauen
WAEGELER BAU SINGEN
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Mühlhauser Straße 27 · 78224 Singen-Schlatt u.Kr.
Tel. 0 77 31 / 4 27 65 · Fax 4 90 81 · www.waegeler.de

SPEZIALHAUS FÜR BETTSOFAS

SOFORT AB LAGER LIEFERBAR
SITZSTREIK
SINGENER STR. 1 RADOLFZELL-BÖHRINGEN TEL./FAX 0 77 32/5 60 50

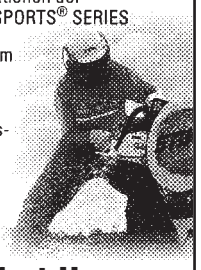
FENSTER OSWALD RADOLFZELL
INH. KLAUS OSWALD
Holz,- Holzalu,- Kunststofffenster
Eisenbahnstr. 2 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24 · Fax 0 77 32 / 97 12 25
INTERNET: www.fenster-oswald.de
E-MAIL: info@fenster-oswald.de

Immobilien-Aktuell

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet
„Von der Miete zum Eigentum ist es meist nur ein Anruf!“
Verkaufsstart für Neubauprojekt in Radolfzell am Bodensee, Wohnanlage „Quattrum“ – 4 Dreifamilienhäuser – Seehasanschluss (Bahn) in wenigen Gehminuten erreichbar.

Als Eigentumswohnung z. Bsp.
3,5-Zi.-Wohnungen im EG
mit Gartensondernutzungsrecht und gr. Terrasse.
4,5-Zimmer-DG-Maisonette-Wohnungen
mit Süd- oder Westbalkon.
Ganzes Dreifamilienhaus für mehrere Generationen.
(2x 3,5 Zimmer EG/OG, 1x 4,5 Zimmer DG.)
KP: 173 400,– € bis 212 100,– €. TG-Stellplatz: 12 500,– €.
Eigentum – es wird Zeit!
Länger warten lohnt sich nicht.
Rufen Sie an!
-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

■ Elektroinstallationen
■ Planung
■ Kundendienst
Mathias Georgius
Elektromeister
Elektro Georgius
78256 Steißlingen
Am Rehmenbach
www.elektro-georgius.de
E-Mail: info@elektro-georgius.de
Tel. 07738/1408
Fax 07738/1420

VIKING
Willkommen zum VIKING Gute Laune Gartentag
Spiel, Spaß und Informationen rund um den Garten
Show-Demonstrationen der STIHL® TIMBERSPORTS® SERIES
Großer Kletterturm
Hüpfburg
Geschicklichkeits-parcours für Mountainbikes
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt

Frühlingsfest-Hausausstellung mit Bewirtung
Ballon-Start
am 25.04. ab 10.00 Uhr
ZG Raiffeisen
Technik Niederlassung
Zeppelinstraße 8
78315 Radolfzell
Tel 07732/94170
Fax 07732/55131
Mobil 0171/3631326
E-Mail technik.radolfzell@zg-raiffeisen.de
www.zg-raiffeisen.de
Raiffeisen Zentralgenossenschaft eG

• Gartenbau • Hofbefestigungen
• Tiefbau • Begrünungen
Hildebrand Pflasterarbeiten GmbH
Litzelhartweg 4 · 78315 Liggeringen
Telefon/Fax 07732/10374

Bauoffensive 2003
mit Häusern, die auch Sie begeistern. Nach neuester Energieeinsparverordnung, mit modernster Technik, in massiver Ziegelbauweise, voll unterkellert.
Haus der 100 Möglichkeiten

Haus „Classic“ € 155.000,--
Haus „Country“ € 166.900,--
Haus „Modern“ € 167.500,--
Hier abgebildet drei Hausbeispiele:
DIN Wohnfl. EG+DG von 115m²-125m². UG Nutzfl. 67 m².
Grundrisse werden individuell auf Ihre Wünsche abgestimmt.
Dieses Hausprogramm bieten wir auch für Einfamilien-Doppelhäuser an.
Hausbau, wie es sich Bauherren wünschen!
baupartner MASSIV HAUS
88045 Friedrichshafen Albrechtstraße 59 Tel. (0 75 41) 28 91-0
Wangen/Allg. (0 75 28) 64 46
Ravensburg (07 51) 55 79 99 0
Stockach (0 77 71) 92 18 77
www.baupartner-massivhaus.de

Holz Land RENNER
Junge Ideen für: Parkett, Laminat
Paneele und Licht
Türen und Beschläge
Profilhölzer, Gartenmöbel
Holz im Garten
Leimholz, Leisten
Sauna
und vieles mehr...

SINGEN Gaisenrain 7 Tel. 07731 99610
KONSTANZ Line-Eid-Strasse 9 Tel. 07531 59770

Der ganz persönliche Weg

Das eigene Heim beginnt bei der Analyse der eigenen Finanzen

Wann kann ich bauen oder eine Immobilie kaufen? Die Frage muss sich jeder selbst beantworten - ganz individuell nach reiflicher Überlegung und vielfältiger Information. Noch gibt es die alte Eigenheimzulage, mit der eine Familie mit drei Kindern nach Einzug in einen Neubau auf acht Jahre verteilt rund 44 000 Euro von Vater Staat erhält! Und immer gibt es den Hinweis, warum man eigentlich noch Miete zahlt, obwohl man längst damit eigene vier Wände finanzieren könnte.

Zum eigenen Weg zur Immobilie gehört die Analyse der eigenen finanziellen Möglichkeiten. Fachleute geben zwei Ratschläge: 20 Prozent Eigenkapital ist gut! Die Belastung für Zinsen und Tilgung sollte im Monat 30 bis 40 Prozent der Einkünfte nicht übersteigen. Wichtig sind die Perspektiven: Wie ist es mit der Berufsausbildung der Kinder? Welche Kosten kommen da auf eine Familie zusätzlich zu (Studium)? Wie sehr bin ich bereit zu sparen? Wie »wertvoll« sind mir die eigenen vier Wände?

Die Zinssituation ist günstig wie fast noch nie. Längerfristige Zinsfestschreibungen werden empfohlen. Unsere Grafik beweist es: Für 500 Euro im Monat gab es noch nie so viel Kredit!

Der finanzielle Rahmen, den eine Familie zur Verfügung hat, bestimmt natürlich dann die Auswahl der Möglichkeiten. Allerdings ist dies längst nicht die Grenze: Je nach Objekt gibt es weitere Fördermöglichkeiten. Ökologische Aspekte können dabei eine Rolle spielen, so bei der Wahl eines Drei-Liter-Hauses mit einer optimalen Förderung. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau bietet für die Altbausanierung beim Abbau der CO2-Schadstoffe tolle Zinsen bei sehr langen Laufzeiten an. Hat man eine eigene Grundorientierung gefunden, die vom Hausbau über den Kauf eines Reihenhausteils bis zur Etagenwohnung oder der klassischen Eigentumswohnung reichen kann (Altbauten sollte man immer als Alternative in Erwägung ziehen), dann beginnt die eigentliche Entscheidungsfindung über die direkte Beratung mit leistungsstarken Partnern und Experten.

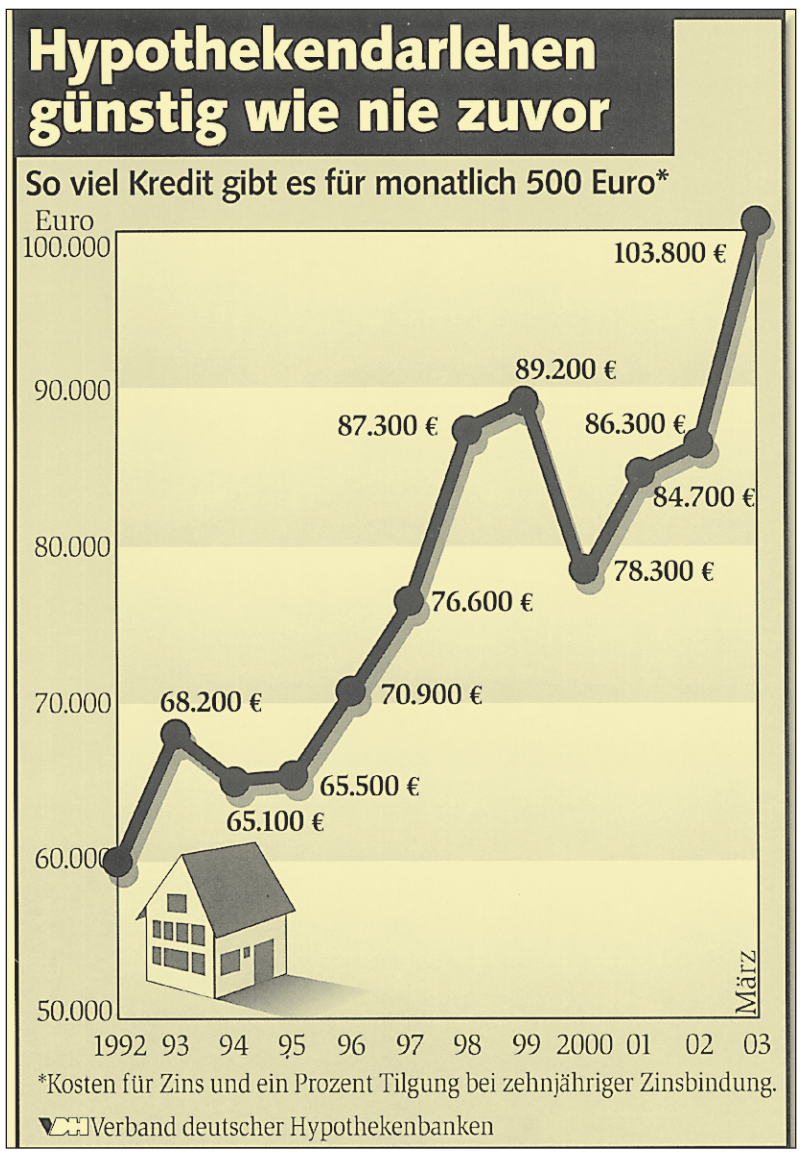
Wenn ich kein eigenes Grundstück habe, muss ich einen Standort suchen. Die Bauträger helfen mit ihren Projekten dabei. Grundstücke sind teuer, da heißt es genau den Stift spitzen und Alternativen prüfen. Mit kühlem Kopf muss jeder seinen eigenen Weg finden. Und der führt immer wieder zurück zur Bank oder zu Versicherungen, die längst auch hier ihre Angebote haben.

Zwei Fragen sind entscheidend: Gibt es schon einen Bausparvertrag, der zuteilungsreif ist, oder eine Lebensversicherung, die absichert, sollte die künftige Finanzierung ins Schlingern kommen?

Will ich selbst Bauherr werden, dann brauche ich einen Architekten. Da schaut man sich am besten schon ganz früh in Neubaugebieten um, was einem gefallen könnte. Und man spricht mit Kollegen oder Freunden, die auch schon gebaut haben. Neben der Bausumme gibt es Nebenkosten, so für Statik und andere Dienstleistungen auf dem Genehmigungsweg. Fachleute können solche Rahmenbedingungen heute leicht aufzeigen. Wie ist das mit Netzanschlüssen und anderen Dingen?

Irgendwann muss die Entscheidung für eine Partnerschaft fallen: Der eine baut, der andere finanziert und dabei ist viel Vertrauen nötig. Denn einen Weg zurück gibt es dann nicht mehr. Drum muss sich jeder selber prüfen, wieviel Luft er nach einem Immobilienkauf noch hat. Da hilft auch der Steuerberater, wenn es um Abschreibungsmodalitäten geht, wenn zum Beispiel eine Einliegerwohnung vorgesehen wird oder ein Mietobjekt mit einer eigenen Wohnung entstehen soll. Der Bauherr sollte sich bei allem dem Zeit lassen. Und dazu gehört auch das Abprüfen von Alternativen. Und dies alles mit Kühlem Kopf und dem spitzen Rechenstift.

Hans Paul Lichtwald



Viel Darlehen für wenig Geld: Für monatlich 500 Euro (Zinsen und ein Prozent Tilgung) können Bauwillige inzwischen ein Hypothekendarlehen mit zehnjähriger Zinsgarantie von etwas über 100000 Euro erhalten (Stand März 2003).

Auf die Tilgung kommt es an

Viel Darlehen für wenig Geld: Für monatlich 500 Euro (Zinsen und ein Prozent Tilgung) können Bauwillige inzwischen ein Hypothekendarlehen mit zehnjähriger Zinsgarantie von etwas über 100000 Euro erhalten (Stand März 2003). 1992 gab es für 500 Euro monatlich lediglich ein Darlehen in Höhe von 60000 Euro (siehe Grafik).

Wer vor der Entscheidung steht, zu bauen oder eine Immobilie zu kaufen, der sollte sich von den sehr niedrigen Zinsen aber nicht zum Erwerb eines zu teuren Objektes verleiten lassen. Sicherer ist es, die bei den Zinsen eingesparten Beträge für eine höhere Tilgungsrate zu nutzen. Schon ein Prozent mehr Tilgung verkürzt die Gesamtlaufzeit des Kredits um etwa 8 Jahre. Darüber hinaus empfiehlt der Verband deutscher Hypothekenbanken angesichts der historisch niedrigen Zinsen eine langfristige Zinsfestschreibung von wenigstens zehn Jahren.

Immobilienfonds und Steuern

Die Beteiligung eines Anlegers an einem Geschlossenen Immobilienfonds ermöglichte lange Zeit erhebliche Steuerersparnisse. Denn Investoren konnten von ansehnlichen Anfangsverlusten profitieren, die sich größtenteils auf einen Schlag steuersparend mit den restlichen Einkünften des Investors verrechnen ließen. Doch auf Grundlage der jüngsten Finanzrechtsprechung sind die Steuerspar-Zügel mittlerweile gestrafft worden. So entschied der Bundesfinanzhof (BFH) unter dem Aktenzeichen IX R 10/96, dass Mietgarantie- und Treunhändergebühren keine sofort abzugsfähigen Werbungskosten, sondern Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten sind. Dies bedeutet: Der finanzielle Aufwand spart nicht auf einen Schlag bereits zu Beginn Steuern, sondern er muss auf die voraussichtliche Nutzungsdauer der Immobilie verteilt werden. Entsprechend geringer fallen dann auch die anfänglichen Steuerersparnisse aus. Sie fließen demnach nur ratenweise. Vergleichbares gilt für Provisionen, die für die Vermittlung von Eigenkapital gezahlt werden müssen. Auch die betrachtet der Bundesfinanzhof (diesmal in einem Urteil unter dem Aktenzeichen IV R 40/97) als Anschaffungs- respektive Herstellungskosten, die nicht vollständig zu Beginn, sondern über die Jahre geltend gemacht werden dürfen. Die beiden erwähnten Entscheidungen des BFH haben selbstverständlich Konsequenzen für die Beteiligung an Geschlossenen Fonds. Allerdings haben Anleger noch die Chance, Fondsbeteiligungen nach den vorherigen Steuerregeln zu zeichnen. Denn nach einem Schreiben des Bundesfinanzministeriums unter dem Aktenzeichen IV C 3 - S 2253 a - 95/02 gilt eine so genannte Übergangsfrist. Auf deren Grundlage fallen Fondsbeteiligungen noch unter die alten, günstigen Steuerregeln, sofern der Fondsvertrieb vor dem 1. September 2002 begonnen hat und der Anleger eine Beteiligung bis einschließlich 31. Dezember 2003 zeichnet.

ENZ
MARKISEN
Das komplette Sonnenschutzprogramm nach Maß – individuell gefertigt –
Sommerpreise
Direkt vom Hersteller:
ENZ Markisen
Herrenlandstraße 50
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 41 25
– Große Markisenausstellung –

Beispielsweise: Gerüst bis 6 m Höhe € 0,51 pro m²
SONDERPREIS: Kamineinfassung bei kompletter Dachsanierung € 51,13
Altdach-umdeckung
Neueindeckung · Dachreparatur
Alles aus einer Hand von MEISTERHAND
Wir sagen Ihnen vorher, was Sie hinterher bezahlen müssen.
Garantierte Festpreise bei sofortiger Bestellung!
Dachbau Wagner GmbH
Friedrich-Werber-Str. 30, 78315 Radolfzell
Tel.: 077 32 / 41 54 Fax 077 32 / 5 24 50
Bedachungen Spenglerei
eigener Gerüstbau
Aktionspreise bei Braas-Ziegel m² ab € 15,51
EINHEITSPREIS Kostenlose Beratung anfordern!

STEUER BAU GmbH
Ihr zuverlässiger Partner...
Hochbau STEUER
...für Erd-/Tiefbauarbeiten, Beton- und Maurerarbeiten, Umbau / Renovierung, Sanierung, Wege- und Pflasterbau
Im Wahl 2 · 78178 Blumberg-Kommingen · ☎ 0 77 36 / 4 11 · Fax 0 77 36 / 87 51

Sauter
Gerüstbau Aussenputz Brandschutz
Hebebühnen Altbausanierung Vollwärmeschutz
Fliessestrich Deckensysteme Luftentfeuchter
Stuck Innenputz Trockenbau
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Wochenblatt .net
Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Mühlingen Region Bodensee
mit Gallmannsweil, Mainwangen, Schwackenreute und Zoznegg
- attraktive, aufstrebende Gemeinde
- gute Zukunftsperspektiven
- schöne und günstige Bauplätze
- das Gewerbe fühlt sich bei uns wohl
Info: Rathaus, Bürgermeister Manfred Jüppner
07775/9303-12, Fax: 9303-19, Handy: 0170 475 4124
email: b@muehlingen.de. homepage: www.muehlingen.de

Stockach: Doppelhäuser
Nellenburg/Halde Südhanglage sowie ein Doppelhaus Nähe Oberstadt-Zentrum (Salzmannsgraben, Sackgasse) sehr ruhige Südhanglage, mit 120–130 m² Wohnfläche und ca. 60 m² Nutzfläche sowie Gaupen und Balkon. Wir bauen mit Tonziegeln.
Ein Musterhaus kann jederzeit besichtigt werden!
Grundriss: Erdgeschoss
Der Verkauf erfolgt direkt von uns als Bauherr bzw. Bauträger, daher „provisionsfrei".
Wir bauen seit über 25 Jahren schlüsselfertig zum Festpreis.
Ihr Wohnbauunternehmen für solides Bauen in Ihrer Nähe.
Reding
Wohnbau GmbH + Co. KG
78333 Stockach · Hägerweg 30 · Tel. (07771) 3709 / 3738

Tebo 2000
schon geclickt?
noch nie war Verlegen von
Laminat, Parkett, Kork und Linoleum
so einfach, schön und passgenau
- Teppiche
- PVC
- Laminat
- Parkett
- Kork
- Heimwerker-Werkzeug
- Farben
- Lacke
- Sonnenschutz
- Jalousien
- Verlege- und
- Ausmess-Service
Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Bauen mit Massivholz

Holzhäuser bieten gesundes Raumklima

Mit massiven Wandelementen gebaut, erfüllt das Holzhaus Niedrigenergie- und Passivhaus-Standards. Das verwindungsfreie Massivholz-Bausystem hat viele bauphysikalischen Vorteile. Bild: Georg Harder

Bauelemente aus Massivholz erfüllen heute höchste Ansprüche, sind luft- und winddicht und bestechen durch absolute Gestaltungsfreiheit. Martin Walch, Zimmermeister bei Holzbau Joos in Orsingen räumt im neuen Klima-Holzhaus mit Vorurteilen gegenüber Holzhäusern auf. Der Aufbau der Außenwände besteht aus einer mehrfach verleimten Platte, das Verfahren heißt Holztafelbauweise. Eine bauphysikalisch wertvolle Holzmasse verbindet hohe Stabilität mit hohem Vorfertigungsgrad. Das bringt für den Bauherrn viel Zeitersparnis und für die Handwerker den Vorteil, dass die Teile in der Werkstatt gefertigt werden können.

Vorgefertigte Elemente

Das fertige Element bringen die Zimmerleute von Holzbau Joos auf die Baustelle zur Montage. Das heißt weniger Vorfinanzierung, die Kosten sind fast auf den Euro genau kalkulierbar.

»Das Leben im Plastiksack ist vorbei«

Bauphysikalisch ist die Holztafelbauweise am hochwertigsten. Im Klimaholzhaus ist es eine Mischform. Die Außenwände sind aus Tafelbau-Platten, der Innenausbau wurde mit Holzrahmen gebaut. Der Vorteil der Tafelbau-Außenwand ist der nahtlose Aufbau aus dem Baustoff Holz, einschließlich Außenwand-Dämmung. Der Vollwärmeschutz besteht aus Holzfaser-Platten. Das gute Wohnklima wird durch die hohe Wasserspeicher-und Absorptionsfähigkeit erreicht. In solchen Häusern sind keinerlei Dampfsperren notwendig. »Das Leben im Plastiksack ist endgültig vorbei« so Meister Walch.

Individuelle Gestaltung

Völlig individuell kann gestaltet werden. Mit den Tafelbau-Platten kann alles gebaut werden. Runde Elemente ausgenommen, dann wird es aufwendig.

Schwer entflammbare Holzoberfläche

Die klassischen Vorurteile, dass ein Holzhau schnell brennt, schnell fault und nichts aushält, lassen sich heute widerlegen. Martin Walch wohnt selbst im eigenen Blockhaus. In der Brandversicherung ist sein Haus in der zweitgünstigsten Klasse. Die Entflammbarkeit der geschlossenen Holzoberfläche ist sehr schwer, was Brandversuche der ETH Zürich bewiesen haben.

Statische Anforderungen erfüllt

Die Tafelbauweise und die Holzrahmenbauweise in Holz ist selbst in Erdbebenzonen wie Bodman-Ludwigshafen allen statischen Anforderungen gewachsen. Holzhäuser bieten da sogar Vorteile, weil sie etwas weicher sind als gemauerte Häuser. Die Wärmedämmung lässt sich beliebig gestalten. Holzbau Joos hat auch schon Passivhäuser aus Holz gebaut.

Wartungsfreie Konstruktion

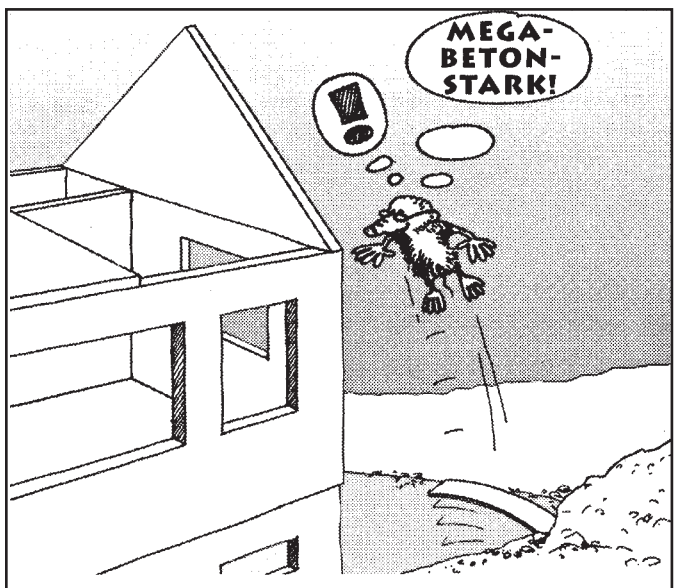
Die Konstruktion aus Holz ist wartungsfrei, auch die optische Hülle, wenn der Bauherr zur Holzfassade »steht« hält dauerhaft. Das ist eine Frage der Optik. Martin Walch empfiehlt eine sägerauhe, unbehandelte Oberfläche. Die wird grausilbern und ist am preiswertesten.

Konstruktiver Holzschutz

In Schwärmen kommt der Zimmermeister beim Raumklima. Das subjektive Wärmeempfinden an einer Holzwand ist immer da. Wichtig ist konstruktiver Wetterschutz, dann kommt keine Feuchtigkeit an die Fassade. Auf chemischen Holzschutz kann verzichtet werden. Keine Probleme gibt es mit Baugenehmigungen.

Eigenleistung möglich

Beim Holzhaus in Orsingen hat der Bauherr viel selbst gemacht. Die Innenverkleidung mit Gipskartonplatten war ein gutes Stück Arbeit. Die Entscheidung für das Holzhaus war eine Frage des Wohnklimas.Und Martin Walch sieht noch einen ökologischen Aspekt. Für die Holzhäuser aus Orsingen wird das Holz aus den umliegenden Wäldern genutzt. Dadurch werden auch lange Transportwege vermieden, denn zugesägt werden die Stämme in Nenzingen. Georg Harder



Fertigteil-Systeme

Elsäßer BETON-BAUTEILE

zuverlässig
individuell
exakt

Egon Elsäßer Bauindustrie KG · 78187 Geisingen · Tel. 0 77 04 / 8 05-0 · Fax 0 77 04 / 8 05-81
Internet: www.elsaesser-betonbauteile.de

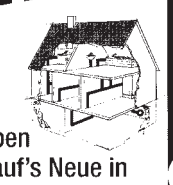
einfach weg

Rost, Kalk & Lochfraß
in Ihrer Wasserleitung

Mit erprobter Technologie zum sanierten Rohr:
1. trocknen
2. strahlen
3. beschichten

Gesicherte Qualität durch ständige Endoskopiekontrolle.

Ohne Aufstemm- und Renovierungsarbeiten!



Erleben Sie auf's Neue in Ihrem Haus: „gesunde" Rohre mit sauberem Trinkwasser.

D + D Rohrsanierungstechnik GmbH
☎ 06231-91 63 84
info@rohrsanierungstechnik.de
www.rohrsanierungstechnik.de
in-sevia

Ihr zuverlässiger Partner für alle Rohbauarbeiten:

SAILER BAU GmbH

Bauunternehmen
78333 Stockach / Windegg
Tuttlinger Straße 111
Tel. (0 77 71) 91 96 85
Fax (0 77 71) 91 97 54

- Erdarbeiten
- Kanalisationsarbeiten
- Stahlbetonarbeiten
- Maurerarbeiten
- Hochbau
- Neubau, Umbau
- Renovierungen

Parkettaktion

Fertigparkett Buche Schiffsboden
Aktionspreis ~~37.70~~
nur €/m² **26.95**

Fertigparkett Eiche Schiffsboden
Aktionspreis ~~44.90~~
nur €/m² **32.90**

Fertigparkett Ahorn Schiffsboden
Aktionspreis ~~39.90~~
nur €/m² **24.90**

Fertigparkett Kanad. Ahorn Schiffsboden
Aktionspreis ~~49.95~~
nur €/m² **38.95**

DECODOMUS
DER FACHMARKT FÜR RAUMGESTALTUNG
Bregstraße 32
78166 Donaueschingen
☎ (0771) 8983360

SCHAUB
Mühltalstraße 12
78187 Geisingen-Leipferdingen
☎ (07708) 9200-0

Immobilien u. Baugrundstücke

L'hafen, EFH, Bj. 68, 149 m² Wfl., 852 Grst., ruhige Lage, DG ausbaubar **EUR 285 000,–**

Sto/OT, EFH mit ELW, Bj. 92, 193 Wfl., 670 m² Grst. **EUR 355 000,–**

Nenz., projekt. EFH, 111 m² Wfl., 360 m² Grst. **EUR 189 255,–**

Singen u. OT, verschiedene REH/DHH

z.B. DHH mit ELW, 185 m² Wohn-Nutzfläche, 470 m² Grst. **EUR 220 000,–**

Ors., projekt. DHH, 120 m² Wfl., 340 m² Grst. **EUR 203 577,–**

Nähe Si., REH, Bj. 90, 112 m² Wfl., 170 m² Grst. **EUR 210 000,–**

Mühl-OT, Bauernhaus, Fachwerk, 216 m² Wfl., 800 m² Grst. **EUR 340 000,–**

Kalkofen, ländl. Anwesen, 3 ha Grst., Bauvorbescheid für EFH, erteilt **EUR 140 000,–**

Hilzingen, Bauernhaus, 240 m² Wfl., 930 m² Grst. **EUR 359 000,–**

Stockach, EFH, Top-Lage, 180 m² Wfl., 190 m² Grst, mit Garage **EUR 369 000,–**

Nenz., 3-Zi.-DG-ETW, 75 m² Wfl., Garage **EUR 115 000,–**

Radolfzell, Wohn- u. Geschäftshaus, 310 m² Wohn-/Nutzfl., 1160 m² Grst.

Stockach, 2-Zi.-ETW, 63 m² Wfl., Garage, betreutes Wohnen **EUR 115 000,–**

Baugrundstücke, z.B. herrliche Südhanglage in Stockach 738 m² Grst., EUR 107.000,–

EWO
IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG
07771/93510 www.ewo-immobilien.de

alles in OBI

Alles rund um Haus und Garten

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 07731/78 91 10
http://www.obi.de

Wochenblatt

Das Medium mit den vielen guten Seiten

AKTIONSHAUS FamilyPlus

LUKA Haus ...zum Wohnfühlen!

EFH mit 130 qm
€ 149.900,-
Vollunterkellert, fast schlüsselfertig
ohne Maler-/ Tapezierarbeiten, Fliesen und Bodenbeläge

Finanzierungsbeispiel für eine Familie mit 2 Kindern:
€ 150.000,00 Haus
€ 25.000,00 Bau-Nebenkosten
€ 50.000,00 Grundstück
€ 225.000,00 Baukosten
€ 34.000,00 Eigenkapital/Eigenleistg.
€ 191.000,00 Finanzierungsbetrag
€ 478,48 Mtl. Belastung*
* bei LAKRA-Finanzierung Kat.1 Z 12 und EHZ - Darlehen

Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87
LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
www.lukahaus.de, info@lukahaus.de

Erhard Kaplan, LUKA Haus Bauberater

HochForm

Grün läuft auf zur Hoch-Form, wenn ein Fachbetrieb wie der unsere mit geschultem Personal und ausgebildeten Fachkräften Gartenplanung und vor allem die Gartenpflege zielgerichtet umsetzt.

Lassen auch Sie sich von unserer Arbeit überzeugen: Qualität sagt mehr als tausend Worte.

Grün kommt in Form!
PAUL SAUM
GARTEN+LANDSCHAFTSBAU

Anerkannter Ausbildungs- und Meisterbetrieb
Bruck 4 · 78355 Hohenfels-Liggersdorf · **Telefon: 07557-92960**

OPTIGRÜN DIE DACHBEGRÜNER
Als anerkannter Fachbetrieb führen wir das Qualitätszeichen der Landschaftsgärtner

www.h2-design.net

Massive Gründe für ein Haus aus Stein

Man baut meist nur einmal. Umso wichtiger ist die richtige Bauweise. Als Entscheidungshilfe gibt es hier die zehn stärksten Argumente für Massivbau:

Ein Wert für sich und für die Zukunft

Massivhäuser aus Kalksandstein, Ziegeln, Betonteilen und Leichtbeton sind langlebig und dauerhaft. Die Wertbeständigkeit ist hoch, die Instandhaltungskosten sind auf lange Sicht niedrig.

Eine Investition, die sich auszahlt.

Ein Massivhaus ist eine optimale Wertanlage zum Beispiel als Altersvorsorge: Die solide Bausubstanz hält, was sich Bauherren von der Zukunft versprechen. Und lässt eine hohe Wertsteigerung und einen hohen Wiederverkaufswert erwarten. So wird Ihr Massivhaus zu einer Investition, über die sich auch die nächste Generation freut.

Ein Zuhause ohne Risiken und Nebenwirkungen.

Eine gesunde Atmosphäre ist das halbe Leben: Massivbaustoffe aus natürlichen Rohstoffen sichern einen natürlichen Temperatur- und Feuchtigkeitsausgleich. Und garantieren so im Sommer wie Winter ein behagliches Raumklima.

Wände für die innere Ruhe.

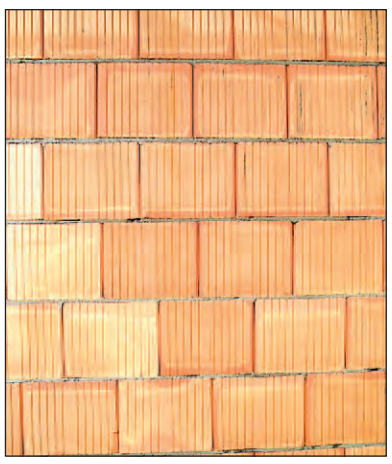
Massive Wände bieten durch ihre hohe Rohdichte eine optimale Schalldämmung. Selbst schlanke Wände lassen kaum Geräusche nach drinnen - oder nach draußen.

Eine Bauweise, mit der man im Sommer und Winter warm wird.

Die passive Sonnenenergienutzung von Massivbaustoffen sorgt für einen hervorragenden Wärmeschutz. So sparen Sie Heizkosten und schonen auch ganz massiv die Umwelt.

Extreme Sicherheit von Dach bis Keller.

Ein Massivhaus wirft einfach nichts um. Massivbaustoffe sind nicht brennbar, auch schlanke Wände garantieren höchste Belastbarkeit und widerstehen stärksten Stürmen. Eine felsenfeste Wertanlage, auf die man sich dauerhaft verlassen kann. Ein Leben lang.



Massivbauweise steht bei vielen für Belastbarkeit, Schutz und Wertbeständigkeit.

Vielseitigkeit in jeder Hinsicht.

Wer baut, hat ein Problem: Die unterschiedlichsten Vorstellungen und Ideen müssen unter ein Dach gebracht werden. Wohnen und Schlafen, Arbeiten und Entspannen - auf diese Anforderungen hat der Massivbau eine Antwort. Denn Massivbaustoffe bieten höchste Flexibilität und grenzenlose architektonische Gestaltungsmöglichkeiten.

Eine Lösung, bei der alle auf ihre Kosten kommen.

Der Massivbau schafft Freiraum für kreative Architekturkonzepte. Aber er ermöglicht auch konsequent preiswerte Lösungen: So können auch junge Familien mit wenigen Mitteln schnell zum Eigenheim kommen, wenn sie sich für einen einfachen Grundriss entscheiden und Keller oder Dachboden erst später ausbauen.

Solide Vorteile für die Umwelt.

Massivbaustoffe sind wie gemacht für das ökologisch orientierte Bauen. Sie werden aus natürlichen Rohstoffen aus der Region hergestellt. So werden unnötige Energie- und Transportkosten eingespart. Durch passive Sonnenenergienutzung und wärmespeichernde Eigenschaften reduzieren Massivbaustoffe den Energieverbrauch im Haus.

Argumente, mit denen man rechnen kann.

Mit Massivbaustoffen können Sie Kosten, Zeit und eine Menge Ärger sparen: Durch verdichtete Bauweise lässt sich teures Bauland optimal nutzen. Schall-, Brand-, Wärme und Feuchteschutz sind bereits integriert.

Vorgefertigte Bauteile ermöglichen witterungsunabhängiges, schnelles und günstiges Bauen Mit der Wahl eines kompetenten Massivbau-Partners stärken Bauherren die Wirtschaftskraft der Region.

Informationen bei der »Aktion Massiv Bauen« (030-20314-0) oder www.massivbau.net

Künftige Bauherren kommen an Energiesparmodellen nicht vorbei. Neue Gesetzesregelungen betreffen aber auch Häzuslebauer, die schon eine Generation lang in ihrem Heim wohnen.

Neue Energieeinsparverordnung verlangt Investitionen

Nach der neuen Energieeinsparverordnung müssen bis Ende 2006 Eigentümer von nicht selbstbewohnten Gebäuden, ihre vor Oktober 1978 eingebauten Heizkessel durch neue ersetzen und die Wärmedämmung oberster Geschossdecken verbessern. Stuckateur-Obermeister Roland Bock rät allen Betroffenen zu einem Energie-SparCheck. Die darin vorgeschlagenen Maßnahmen führten bei vor 1984 errichteten Gebäuden zu einer Reduzierung der Heizkosten um 50 bis 70 Prozent.

Stuckateure erkennen als Putz und Fassaden-Profis mit einem Blick, wo etwa Strukturschäden vorliegen oder Wärmebrücken zu Energieverlusten führen. Obermeister Roland Bock betont, dass nur Handwerksmeister, die eine zusätzliche Prüfung abgelegt und sich gegenüber dem Land zur Neutralität verpflichtet haben, den EnergieSparCheck (ESC) abnehmen dürfen

Der EnergieSparCheck halbiert die Heizkosten von Altbauten

Die Anschaffung eines neuen Brenners, die erste Maßnahme, die den meisten einfällt, kommt übrigens nicht selten als letztes. Denn eine moderne Gebäudehülle verringert den Heizbedarf gegenüber dem Standard von 1983 um 40 bis 50 Prozent, also auch die Ersparnis, die eine neue Heizungsanlage als einzige Maßnahme bringen würde. Auch aus diesem Grund lohnt es sich einen qualifizierten Stuckateurbetrieb für den ESC heranzuziehen. -hd-

Handwerkskammer Konstanz 07531/205375 / Landesgewerbeamt 08000-0123-333 Baden-Württembergischer Handwerkstag 0711/1657-404 7Förderung : L-Bank: 0721/150-10 40; KfW: 01801-33 55 77 7 Schnellinfo: www.energiesparcheck.de

GREGOR LAUBER FENSTER

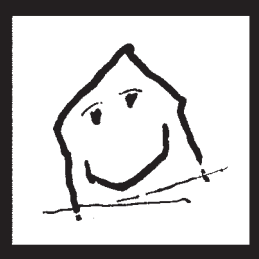
·Kunststoff-Fenster Haustüren

·Holz-Fenster Haustüren

·Wintergärten

Gregor Lauber Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20 • 78224 Singen/Überlingen a. R.
Telefon 0 77 31/93 50-0 • Telefax 0 77 31/93 50 20

Alles rund ums Bauen



BAD
FLIESEN
SANITÄR
KÜCHEN
BAUSTOFFE
ACCESSOIRES

F.X. Ruch KG
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
www.fxruch.de
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

EINLADUNG ZUR BAUSTELLENBERATUNG
Wohnpark „Sonnenwiese"
Schlittenwiese 10/Berlingerstraße
in Stockach/Hindelwangen

Verkaufsstart!
Haus B

HAUSBAU HUBER Bauunternehmung

Eigentumswohnungen
In ruhiger Höhenlage mit schöner Fernsicht.
3- bis 4½-Zi.-Wohnungen, 86 bis 147 m² Wohnfläche.
Hochwertige Gesamtausstattung
5-Fam.-Haus mit Attikawohnung
Erdgeschosswohnungen mit großem Gartenanteil.
Natürlich mit Aufzug.
Kaufen statt mieten!
Letzte Wohnung im Haus A
z. B. 3-Zi.-Wohnung, 87 m² Wfl., EG, Kaufpreis 183.000,–
ab anfänglich mtl. 469,00
Mit eigenem Hausbau-Huber-Förderprogramm.

Letzte Chance, mit der „alten Eigenheimzulage" sicher ins eigene Heim!

ohne Maklerprovision – direkt vom Bauunternehmer
Rufen Sie an, wir senden Ihnen gerne Informationsmaterial über unsere aktuellen Immobilienangebote – es lohnt sich.
In Neustückern 7 · 78351 Bodman-Ludwigshafen
Fon: 07773-93 23 70 · Fax 07773-93 23 90
UKohlbrenner@hausbau-huber.de

AM SONNTAG, DEM 13. 4. 2003
VON 14.00 – 16.00 UHR
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH
INFO-HOTLINE: 0 77 73 - 93 23 - 70

Ihr zuverlässiger Partner für alle Rohbauarbeiten:
- Erdarbeiten
- Kanalisationsarbeiten
- Stahlbetonarbeiten
- Maurerarbeiten
- Hochbau
- Neubau, Umbau
- Renovation
- Ingenieurbau
- Fertigkeller
- Baustoffe

Baugeschäft Arnold Zimmermann Dipl.-Ing. (FH)
Hinter Zinnen 18 Tel. 07738/ 291
78256 Steißlingen Fax 07738/1684
E-Mail: az@bauunternehmen-zimmermann.de
Homepage: www.bauunternehmen-zimmermann.de

Was bleibt wenn wir gehen

Es liegt an uns, unseren Kindern und Enkeln eine Welt zu hinterlassen, in der es sich zu leben lohnt. Bestellen Sie unsere kostenlose Broschüre für Ihre persönliche Nachlassregelung.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86–4 40
info@bund.net
www.bund.net
BUND FREUNDE DER ERDE

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

ALLENSBACH

4 NEUBAU-DOPPELHAUSHÄLFTEN
- nur noch 2 Häuser frei
- schöne Ortsrandlage
- nur ca. 50 Meter zum Bodenseeufer
- Wohnfläche ca. 161 m²
- Grundstücksgröße ab 362 m²
- Massivbau als Niedrigenergiehaus
- gehobene Ausstattung
- ab € 435.000,– inkl. Garage
- Eigenleistungen noch möglich

Ansprechpartner: Klaus Hilpert
Telefon: 0 77 32 / 92 68 - 32
E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de

Beratung & Service vom Feinsten

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Radolfzell – Böhringen
Industriegebiet Öschlestr.77
Tel.:07732-82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

VERKAUFSSTART

4 Neubau-Doppelhaushälften Radolfzell
- in ruhiger und zentrumsnaher Lage
- Schule, Kindergarten, Bushaltestelle in der Nähe
- familienfreundliche Grundrisse
- Wohnfläche ca. 108,08 m², zzgl. ca. 30,74 m² Dachgeschossausbau vorbereitet
- Grundstücksgröße ab 175,25 m², sehr gute Ausstattung, Massivbau als Niedrigenergiehaus **mit Solartechnik und DEKRA-Siegel "Qualität am Bau"**
- ab € 283.800,– inkl. Carport
- Eigenleistungen noch möglich

Ansprechpartner: Klaus Hilpert
Telefon: 0 77 32 / 92 68 - 32
E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Die Fassade: mehr als nur Imagesache

Schön sollen sie sein, die Fassaden unserer Häuser, und zugleich unempfindlich gegen die Einflüsse des Wetters! Der spröde Stoff an den Gebäude-Außenflächen heißt im Fachjargon einfach »Putz«. Doch Putz ist nicht gleich Putz! Meistens genügt ja ein Kalk-Zement-Putz, im Sockelbereich benötigt man einen besonderen Sockelputz, in älteren Gebäuden aber rät sich ein Wärmedämmputz oder gleich ein Wärmedämm-Verbundsystem, in feuchtem Gemäuer hilft oft nur noch ein Sanierputz.

Rechtzeitige Ausbesserung vermeidet Sanierung

Technisch gesehen verhindert der Außenputz das Eindringen von Wasser in Mauerwerk und Gebäudeinneres und zugleich das Entweichen von Wärme. Zudem muss er stoßfest sein, brandbeständig und unempfindlich gegen Schmutz. All dies leisten moderne Putzmischungen ohne Frage, aber alles ist vergänglich: Nach spätestens 15 bis 25 Jahren sollte auch der schönste und beste Putz überarbeitet werden.

Außenputz plus Wärmedämmung spart Geld und Kohlendioxid

Wärmedämmputze bestehen aus einem Wärme zurückhaltenden Unterputz und einem wasserabweisenden Oberputz. Die Wärmedämmung beruht auf aufgeschäumten Polystyrol-Hartschaumkügelchen, auf Blähton oder grobporigem Blähglimmer.

Alternativ dazu kommt ein Wärmedämm-Verbundsystem in Frage. Für Altbauten schreibt die Energieeinsparverordnung jetzt einschneidende Maßnahmen zur Reduzierung der eingesetzten Heizenergie vor. Zehn Zentimeter Dämmstoff benötigt ein Altbau in der Regel.

Der Gebäudesockel braucht einen wasserdichten Spezialputz

Auch im Neubau ist Putz nicht gleich Putz: Im Sockelbereich ist der Putz durch Spritzwasser und seitlich zulaufendes Regenwasser besonders gefährdet. Ein höherer Zementanteil macht Sockelputze wasserabweisender als herkömmliche Fassaden. -hd-

Algen an der Fassade: auf Risiken hinweisen

Algen und Pilze an der Fassade werden zunehmend zum Problem. Denn mit der Häufigkeit ihres Auftretens ist auch die Rechtsunsicherheit gewachsen. Wer haftet, wenn die Fassade statt glänzend weiß grün anmutet? Der Planer, der Verarbeiter oder keiner von beiden, weil Pilze und Algen einfach in der Umwelt vorkommen und daher hinzunehmen sind ?

Die Schuldfrage allein ist hier nicht von Bedeutung. Entscheidend in der Rechtsprechung ist: Wer vertragsrechtlich etwas verspricht, hat dafür einzustehen. Der Verarbeiter haftet für den Erfolg - davon kann bei einer veralgten Fassade nicht die Rede sein. Die Alge ist ein Mangel.

Planer, aber auch Verarbeiter, müssen ihre Auftraggeber warnen, wenn ein Risiko besteht. Wenn diese sich aber gegen einen zusätzlich empfohlenen algizid, biozid oder fungizid ausgerüsteten Anstrich zur besseren Schutzwirkung entscheiden und anschließend grüne Flächen reklamieren, sind diese selbst schuld. Dann ist der Verarbeiter aus der Haftung draußen.

Stuckateur-Obermeister Roland Bock: »Es ist heute nicht ausgeschlossen, dass Pilze oder Algen an Gebäuden entstehen. Mit der besseren Reinhaltung der Luft, können sich diese Partikel zunehmend an Fassaden niederlassen.« -hd-

Wärmedämmung sichert Immobilienwert

Ungedämmte Außenwände führen in der warmen und kalten Jahreszeit zu unbehaglichem Temperaturempfinden. So stellt sich bei -10∞ Grad draußen eine Oberflächentemperatur von gerade mal 14 Grad innen auf der Wand ein. Auch mehr als 23 Grad Raumlufttemperatur können dann keine Behaglichkeit vermitteln. Wird dieselbe Wand wärmegedämmt, steigt die Temperatur auf der Wandoberfläche an, behaglich wird es nun auch mit niedrigeren Raumlufttemperaturen.

Ursache ist unser Temperaturempfinden: wir spüren nicht nur die Lufttemperatur, sondern auch die Strahlungstemperatur von kalten Wänden und Fenstern.

Mit hohen Raumtemperaturen steigen die Wärmeverluste eines Hauses entsprechend an. In Altbauten, insbesondere bei kleineren Gebäuden strömt dann mehr als ein Drittel der Wärme durch die Außenwand.

Stuckateur-Obermeister Roland Bock, Konstanz: »In Zukunft wird jedes Gebäude einen Energiepass bekommen. Und künftig hängt der Immobilienwert entscheidend von der Einstufung im Energiepass ab.«

In der Regel benötigt ein Altbau 10 Zentimeter Dämmstoff. Eine gut gedämmte Fassade spart bares Geld, denn es entweicht weniger teure Energie ins Freie. Bild: hd / www.stuckateur.de

Edwin Keller aus Tengen schätzt beim Kachelofen die Wärmespeicherung, die langsam und gleichmäßig im Raum wieder abgegeben wird. Im Bild ein Ofen im Landhausstil mit geschliffenen Kacheln. swb-Bild: Georg Harder

Kachelöfen bringen Behaglichkeit

Ob mit Freunden, im vertrauten Kreis der Familie oder beim kuscheligen Alleinsein zu zweit: Der Kachelofen verleiht dem Eigenheim mit seiner angenehmen Strahlungswärme erst die richtige Behaglichkeit.

Edwin Keller, der zusammen mit seiner Frau Irmgard einen Meisterbetrieb in Tengen führt, rät Bauherren, sich nicht nur über die Gestaltung des Kachelofens Gedanken zu machen, sondern sich von einem Kachelofenbauer über die wichtigen technischen Details informieren zu lassen

Bauherr, Architekt und Ofenbauer

Entscheidend ist der finanzielle Aspekt: Wer sich frühzeitig zusammen mit seinem Architekten mit dem Ofenbauer in Verbindung setzt, kann Planungsfehler im Vorfeld umgehen. Der Bau eines Kachelofens gehört zu den individuellen, kreativen Bereichen eines Bauvorhabens. Der Meisterbetrieb baut den Ofen passend für jede Idee und Vorstellung.

Kachelofen als einzige Wärmequelle

Holzfeuerung heute ist nicht mehr verpönt, weiß Edwin Keller. Verglichen mit den Ölpreisen wird Holz als Energie zunehmend kostengünstiger. Dazu kommt, dass beim Niedrigst-Energiehaus eine Wärmequelle ausreicht. Der Kachelofen bietet hier eine doppelte Option: Er heizt nicht nur das Haus, sondern sorgt über einen Wärmetauscher auf dem Heizeinsatz zusätzlich für warmes Wasser. Die Zukunft heißt hier Kachelofen plus solare Wärme.

Praktischer Nutzwert

Im Schnitt beginnt ein handwerklich gefertigter Kachelofen zwischen 5- und 10.000 Euro. Ein Plus für den Kachelofenbauer aus Tengen ist besonders der praktische Nutzwert, der für viele Kunden im Vordergrund steht.

Hohe Wärmeausbeute

Im Schnitt dauert die Einbauzeit 10 bis 14 Tage. Der Warmluftofen hat sich dabei eher zurückentwickelt. Die Kombination mit langen, gemauerten Warmluft-Zügen tritt gegenüber der schnell erreichbaren behaglichen Strahlungswärme in den Hintergrund. Die Wärmeausbeute ist höher.

Mit Sorgfalt von Hand aufgebaut

Wichtig für den Auftraggeber ist vor allem das Innenleben des Kachelofens. Die ganze Mauertechnik, die langfristig hohen Temperaturen standhalten muss, wird vom Kachelofenbauer mit besonderer Sorgfalt gefertigt. Der sorgt dann auch für die nötige Wartung, so alle zwei Jahre. -hd-

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg

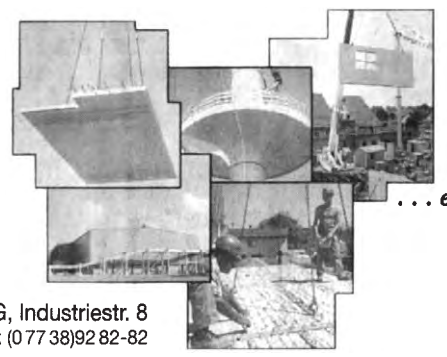
Mühlherr-Wagner GmbH
Generalunternehmen – Rohbau – Altbausanierung
Hoch-, Tief-, Ingenieur- und Industriebau – Fachbetrieb § 19 I WHG
Putzarbeiten und Außenanlagen – Lieferung sämtlicher Baustoffe
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 2 · Tel. 07771/8705-0 · Fax 87 05 - 10 · www.muehlherr-wagner.de
Gegründet 1889

SCHREINEREI Engst SEIT 1885
Adelbert Engst
78333 Stockach-Hoppetenzell
Telefon 0 77 75/4 11 · Fax 0 77 75/74 95

Ihr "Holz-Handwerker" aus Orsingen

HOLZRAHMEN-Fertighäuser
BLOCKHÄUSER
LIGNOTREND-Klimahäuser
Konrad Joos
Zimmerei/Holzbau
Hägleweg 9
D-78359 Orsingen-Nenz.
Telefon 0 77 74 / 9 39 99 - 0
Fax 0 77 74 / 9 39 99 - 33
JoosHolz Häuser

Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach § 19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen - Hausen
Telefon
07731/4 29 90:
Werkhof: Hilzingen-Twielfeld
Tel. 07731/6 29 90
Besuchen Sie uns im Internet
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

BETON BE ELEMENTE
Sparen Sie bei den Baukosten
Doppel- u. Vollwände
für Keller- und Geschossbau
Großflächen-Decken . . .

. . . etwas schneller dafür besser und günstiger
BE Beton-Elemente GmbH + Co. KG, Industriestr. 8
78256 Steißlingen, Tel. (0 77 38)92 82-0, Fax (0 77 38)92 82-82
Verkaufsbüro Albbruck, Dorfstr. 36, 79774 Albbruck-Albert
Tel. (0 77 53) 52 03, Fax (0 77 53) 26 14
Besuchen Sie uns im Internet: www.beton-elemente.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
AUS UNSEREM AKTUELLEN VERKAUFSANGEBOT
RADOLFZELL
4 1/2-Zi.-Wohnungen
Karl-Bücheler-Str. 25
- 8-Familien-Haus, nur noch 1 Wohnung frei,
- familienfreundlich, mit Aufzug, 108 m² Wfl.,
- attraktiver Grundriss, Südblick, kurzfr. beziehbar
- KP: ab € 207.620,– zzgl. TG

ALLENSBACH
Doppelhaushälfte
- 147 m² Wfl., 5 Zi., Küche, Bad u. WC,
- Grundstück 402 m², im EG Fußbodenheizung,
- sehr gute Gesamtausstattung, teilw. Seesicht,
- Ortsrandlage, ca. 100 m zum Bodenseeufer,
- kurzfristig beziehbar,
- KP: € 357.400,– inkl. Gar. u. Außenanlage

HILZINGEN - TWIELFELD
Am Riedweg 14, Reiheneckhaus
- 137 m² Wfl., 5 Zi., Küche,
- Bad u. WC, Grundstück 288 m², sehr gute
- Gesamtausstattung, voll unterkellert, schöne
- Wohnlage, Supermarkt und Bushaltestelle
- in unmittelbarer Nähe, kurzfristig beziehbar.
- KP: € 241.350,– inkl. Gar. u. Stellplatz

Weitere Angebote auf Anfrage.
Wir helfen Ihnen auch beim Verkauf Ihrer Bestands-Immobilie
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Ansprechpartner: Klaus Hilpert, Tel. 0 77 32 / 92 68-32, E-Mail: Klaus.Hilpert@bfhb.de

Solarwärme für Warmwasser und Heizung

Die Sonne liefert uns täglich ein enormes Energiepotential. Diese Energiequelle ist praktisch unerschöpflich und steht uns auch in den nächsten Jahrhunderten zur Verfügung. Fossile Brennstoffe wie Kohle, Erdgas oder Erdöl sind dagegen nur begrenzt vorhanden. Die nächsten Generationen werden nicht mehr uneingeschränkt auf sie zurückgreifen können, so dass die Sonne zweifellos die Energie der Zukunft darstellt.

Solaranlagen zur Warmwasserbereitung

Für die Nutzung der Sonnenenergie zur Warmwasserbereitung ergeben sich günstige Voraussetzungen, da der Warmwasserbedarf eines Haushaltes über das Jahr annähernd konstant ist.

Mit einer richtig dimensionierten Anlage kann man jährlich 50 bis 65 Prozent des Warmwasserbedarfs mit Sonnenenergie decken. Im Sommer kann meistens der gesamte Bedarf an Warmwasser über die Solaranlage bereitgestellt werden. Dann kann die konventionelle Heizanlage ganz abgeschaltet werden. Das ist besonders vorteilhaft, weil sie in diesem Zeitraum wegen des wegfallenden Heizbedarfs nur mit einem niedrigen Nutzungsgrad arbeitet.

Man kann die angebotene Sonnenenergie noch besser nutzen, wenn anstatt der herkömmlichen Geräte, Waschmaschinen und Geschirrspüler mit Warmwasseranschluss zum Einsatz kommen.

Anlagen sind technisch ausgereift

Solaranlagen zur Warmwasserbereitung zeichnen sich durch eine einfache Anlagentechnik aus und sind technisch ausgereift. Mittlerweile gibt es eine große Anzahl von Solar-Fachfirmen, die über langjährige Erfahrung bei der Anlagenplanung und -montage verfügen. Sie bieten für die unterschiedlichsten Anforderungen eine breite Palette an Anlagenkonzepten an.

Wie funktioniert eine thermische Solaranlage?

Herzstück einer thermischen Solaranlage ist der Kollektor. Ein Flachkollektor, die am weitesten verbreitete Bauform eines Kollektors, besteht aus einem selektiv beschichteten Absorber, der zur Absorption (»Aufnahme«) der einfallenden Sonnenstrahlung und ihrer Umwandlung in Wärme dient. Zur Minimierung von thermischen Verlusten wird dieser Absorber in einen wärmegedämmten Kasten mit transparenter Abdeckung (meistens Glas) eingebettet.

Warmes Wasser von der Sonne. Für Innungs-Obermeister Martin Schäubleist die solare Warmwasser-Gewinnung heute wirtschaftlich. Er rät zu attraktiven Komplett-Paketen, die verstärkt im Frühjahr angeboten werden.
swb-Bild: Georg Harder

Der Absorber wird von einer Wärmeträgerflüssigkeit (üblicherweise ein Gemisch aus Wasser und ökologisch unbedenklichem Frostschutzmittel) durchströmt, die zwischen Kollektor und Warmwasserspeicher zirkuliert.

Thermische Solaranlagen werden über einen Solarregler in Betrieb genommen. Sobald die Temperatur am Kollektor die Temperatur im Speicher um einige Grad übersteigt, schaltet die Regelung die Solarkreis-Umwälzpumpe ein und die Wärmeträgerflüssigkeit transportiert die im Kollektor aufgenommene Wärme in den Warmwasserspeicher.

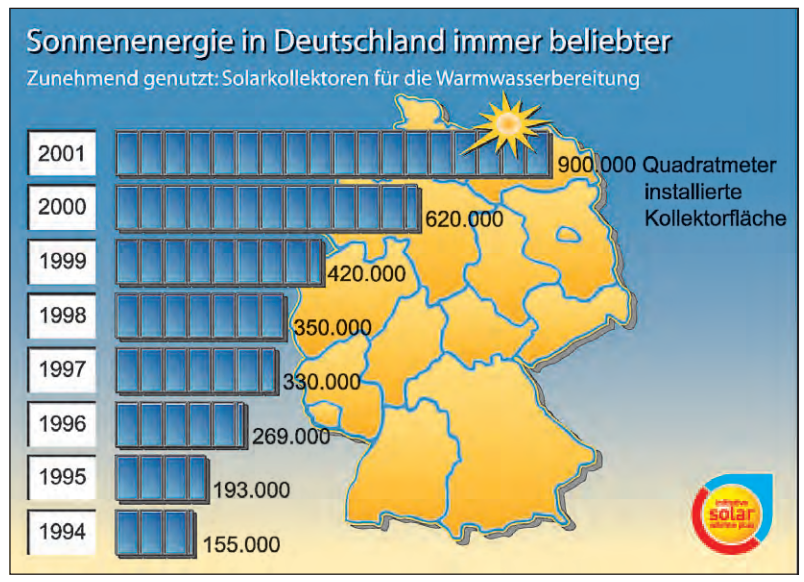
Die konventionelle Heizung gewährleistet über den Ladekreis, daß auch dann ausreichend warmes Wasser zur Verfügung steht, wenn die Solaranlage keine oder zu wenig Nutzenergie liefert. Solaranlagen lassen sich problemlos in die Gebäudetechnik integrieren. Damit ergänzt eine moderne thermische Solaranlage, die mit mindestens 20 Jahren die Lebensdauer eines Heizkessels übertrifft, die konventionelle Heiztechnik ideal.

Amortisation etwa 15 Jahre

Sanitär-Heizung-Klima-Obermeister Martin Schäuble, Radolfzell, sieht die solare Warmwasser-Gewinnung vom Kosten-Leistungs-Verhältnis her heute im wirtschaftlichen Bereich. Heute dauert die Amortisation im Schnitt etwa 15 Jahre. Dann sind allerdings technische Re-Investitionen wieder notwendig.

Fördergelder über die Kommunen

Die Gemeinden in der Region Hegau und westlicher Bodensee haben unterschiedliche Förderprogramme für solare Wärmegewinnung. Zuständig sind die örtlichen Umweltämter. Schäuble rät, darauf zu achten, dass sich Zuschüsse nicht gegenseitig ausschließen. Wichtig ist, die Fördergelder rechtzeitig zu beantragen, denn die sind begrenzt.



Ein Trend, der nicht mehr aufzuhalten ist. Längst ist das Anzapfen der Sonne zur Gewinnung von Warmwaser keine »Liebhaberei« mehr.

Ländliche Gebiete vorne

In den ländlichen Gegenden wird von der Solartechnik wesentlich mehr Gebrauch gemacht, so Martin Schäuble. Dort sind die Dächer in ihrer Ausrichtung freier gestellt als in den Stadtgebieten.

Installationen vorbereiten

Wenn das Geld für eine Solaranlage noch nicht reicht, sollte ein Bauherr die Installationen doch so vorbereiten, dass später die Montage der Solarzellen problemlos möglich ist, rät der Obermeister. Wenn möglich, sollte auch der Solarspeicher schon im Heizraum mit eingebaut werden.

Da die Solarspeicher doppelt so groß sind, wie konventionelle Speicherbehälter, sollte das unbedingt in die Planung einfließen. Leerrohre für eine spätere Nachrüstung einzulegen empfiehlt sich ebenso.

Martin Schäuble rät zu attraktiven Komplett-Paketen für eine Solaranlage. Besonders im Frühjahr läßt sich da Geld sparen. Tendenziell sind die Flachbett-Kollektoren zwar günstiger, dafür bieten die etwas teureren Röhren-Kollektoren die bessere Leistungsstärke und sparen Fläche. Dadurch entstehen die großen Preisunterschiede zu Baumarkt-Anbietern, die vor allem die Flachbett-Kollektoren im Programm haben.

Ansprechpartner finden

Ansprechpartner für solare Warmwasser-Gewinnung sind die Innungsbetriebe. Den Vorteil für den Bauherrn sieht Martin Schäuble in den speziellen Schulungen des Landesfachverbandes für die Innungsbetriebe, die dadurch immer auf neuestem Stand der Solartechnik bleiben. -hd-

Die Innungsbetriebe sind zu finden unter der homepage der Kreishandwerkerschaft Westlicher Bodensee www.khwb-radolfzell.de Tel. 07732 / 12283 Außerdem wurde eine Info-Hotline unter 0180 466 8647 eingerichtet. Handwerksbetriebe mit dem Bereich Solartechnik sind unter diesem Stichwort auf auf dem Handwerkerportal www.wirarbeiten.de zu finden.

Rohrsanierung ohne Stemmarbeit

Wasserleitungen im Haus werden meist mit Rohren aus Kunststoff oder Edelstahl verlegt. Der Vorteil: Altbekannte Probleme wie zum Beispiel Lochfraß, Druckabfall oder Wasserrohrbrüche auf Grund von Durchrostungen und starken Kalkablagerungen lassen sich dadurch in Zukunft vermeiden. Doch was ist bei Sanierungen der Wasserleitungen im Altbau zu tun?

Der Hausbesitzer kann abwägen, ob die Bäder komplett modernisiert werden, indem alle Fliesen abgeschlagen und die alten Rohre demontiert werden, oder ob Bad und Wohnung möglichst unversehrt bleiben sollen.

Die erste Ausführungsvariante bieten in der Regel Betriebe des Sanitärhandwerks an, die zweite führen Spezialfirmen durch. Diese Spezialisten sanieren unter Putz liegende Wasserleitungen mit einem erprobten Verfahren, ohne dabei die Wände aufzustemmen. Infos unter 06231/916384 oder **www.rohrsanierungstechnik.de**.

Jetzt investieren Preise ziehen an

Stuckateur-Obermeister Bock rät Bauherren dazu, jetzt zu investieren. Nicht nur im Neubau sondern auch bei Altbausanierungen. Die Dämmstoff-Industrie habe bereits die Preise kräftig erhöht, dazu komme ein zunehmender Auftragseingang in den Betrieben. Einerseits wurden Stellen abgebaut andererseits herrsche ein hoher Ausbildungsstandard bei den Stuckateuren. Wenn der Aufschwung wieder einsetze, werde das jetzige Preisniveau nicht mehr zu halten sein. Deshalb empfiehlt Bock, bei den relativ niedrigen Preisen und noch guten Kapazitäten der Betriebe in neue Bauprojekte einzusteigen. -hd-

ES GEHT UM IHR BAD
OHNE UMWEGE
1. Sie wollen daß Ihr Bad schöner und funktioneller wird.
2. Sie möchten Nerven schonen und viele Wege sparen.
3. Wir besorgen ALLES – von der Planung, Umbau, Installation, bis zum blitzblanken Boden!
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5
78239 Rielasingen
Tel. 07731/93280

GOHL
Sanitärinstallationen
Bad- und Haustechnik
Gasetagenheizung
Wartungsservice
24h - Notdienst
Flüssiggas-Notdienst
Ihr Fachbetrieb rund um`s Bad!
E.W.Gohl GmbH
Im Haselbusch 12
78224 Singen
Tel.:07731/8806-25
Fax:07731/8806-66
e-mail:sanitaer@gohl.de
http://www.gohl.de

garagen:overmann
✆ 0180. 56 86 900*
www.overmann.de
info@overmann.de
... gegenüber McDonalds.
Ausstellung: Direkt an der A81, Ausfahrt Engen...
Täglich ab 9 Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf)
overmann ...schöner parken
*12 ct/min
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein
INDIVIDUELL geplant - zum FESTPREIS gebaut!
Neubauten
Um- und Ausbauten
Sanierungslösungen
K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a
78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733 / 99 33 0 Fax 99 33 99
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...
Wochenblatt

Ihr Partner für erfolgreiche Werbung
Wochenblatt

Im Hegau zuhause
– auf gute Nachbarschaft!
Stadtwerke Engen GmbH, Spendgasse 1, 78234 Engen
www.stadtwerke-engen.de
stadtwerke@engen.de
STADTWERKE ENGEN

Gemeinde Hohenfels
Bauplätze in Hohenfels-Liggersdorf
600 – 700 m², 1-2-geschossig, sofort bebaubar, voll erschlossen, Preis: 66 €/m². Gute gemeindliche Infrastruktur vorhanden. Informationen unter Telefon 07557/92060 oder per Internet: www.hohenfels.de

Markus Kiewel
Baugeschäft
Zimmerei
Immobilien
Schlüsselfertiges Bauen
Bauunternehmung
Lernen Sie die Vorteile des schlüsselfertigen Massivbaues kennen bei unserem
Immobilienfachtag
Sonntag, 13.04.03 von 9.00 - 17.00 Uhr
im Ausstellungshaus, Herpeleweg 1 und im Infozelt auf dem Hof sowie Rohbaubesichtigung DHH Nenzingen und Grundstücksbesichtigungen
Informationen und Präsentationen rund um den schlüsselfertigen Bau.
Unser Aktionsangebot in Orsingen, Erdenbühl
1 DHH, Grundst. 340 m² 199 000,– €
2 DHH, Grundst. 404 m² (1 bereits verkauft) 210 000,– €
Im Grund 12, 78359 Nenzingen
Telefon 07771/61941 · Fax 07771/4815
Internet: www.kiewel-bau.de · e-mail: info@kiewel-bau.de

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Für einen schönen Rasen sind Wässern, Mähen und Düngen die grundlegenden Voraussetzungen. Paul Saum rät zur optimalen Versorgung der Gräser mittels einem Mehr-Nährstoff-Düngers. Bild: Wolff

Gesunder Rasen, blühende Rosen

Gartentipps von Landschaftsgärtner Paul Saum

Wir haben Paul Saum direkt beim Rasenseminar Ende März in Liggersdorf gefragt, welche dringend notwendige Arbeiten am Rasen nötig sind. Wichtig ist das Vertikutieren, danach ist Düngung mit einem Mehr-Närstoff-Dünger ratsam. Entscheidend ist, dass der Stickstoff-Anteil über 20 Prozent beträgt. Der ist verantwortlich für gutes Wachstum der Rasengräser.

Wässern, Mähen, Düngen

Für das Gelingen eines wunderschönen Rasens sind Wässern, Mähen, Düngen die grundlegenden Voraussetzungen. Und das laut Paul Saum konsequent jede Woche. Durch den Dünger werden die Gräser optimal versorgt. Es entsteht eine dichte »Bestockung« der Grasnarbe. Stickstoff, Phosphor und Kali bringen Blütebildung, Gesunderhaltung und den Wasserhaushalt ins Gleichgewicht. Mit Spurenelementen wie Chrom, Kupfer und Mangan erreicht man einen vitalen Rasen fürs ganze Jahr.

Wo kauft man guten Dünger ?

Qualitätsdünger gibt es im Fachhandel oder beim Landschaftsgärtner vor Ort. Paul Saum rät, alle sechs Wochen zu düngen. Zwischen 30 und 50 Gramm pro Quadratmeter ist ausreichend. Nach dem Düngen gut Wässern. Vor allem bei großer Hitze den Dünger gut einwässern, sonst könnten Verbrennungen entstehen.

Organischer oder mineralischer Dünger ?

Die mineralischen Dünger werden mechanisch meist in Bergwerken abgebaut. Organische Dünger wie Guano oder Hornmehl wirken lang anhaltend, die mineralischen Dünger wirken schnell. Paul Saum rät, die Rasendüngung von März bis Oktober durchzuhalten.

Was tun bei Rasenkrankheiten ?

Wenn ein Infekt entsteht, dann muss ein Fachmann mit Sachkundenachweis für Pflanzenschutz geholt werden.

Frühe Gartenplanung zahlt sich aus

Grundsätzlich ist beim Neubau die Überlegung wichtig, wo sollen Sitzecken im Garten hin. Wo soll der Teich, Bachlauf oder Rasen angelegt werden ? Ideal ist eine Terrasse und zusätzlich noch eine schöne Ecke, wo man Kaffee trinken kann, ein Stimmungsort zum Lesen und genießen. Dorthin empfiehlt der Landschaftsgärtner aus Liggersdorf sollte ein einzelner Weg in eine kleine Idylle hinführen. Sichtschutz oder Pergola, Biotop oder Wasserstelle, vieles ist denkbar. Homogene Wegeführung ohne gerade Kanten bringen natürliche, losgelöste Formen auch in den kleinen Garten.

Haus und Garten zusammen planen

Paul Saum, Landschaftsgärtner aus Hohenfels-Liggersdorf kennt alle Klimazonen in der Region. Es gelte abzuwägen zwischen standortgerechter Anpflanzung und dem Wunsch nach der Lieblingsrose. Bild: hd/PS

Bereits in der Planungsphase kann der Gartengestalter eingebunden werden. Wenn zum Beispiel eine Trockenmauer gebaut werden soll, ist es einfach vorteilhafter, solch aufwändige Arbeiten vor dem Hausbau zu erledigen. Schwere Maschinen machen diese Baumaßnahmen wirtschaftlicher und schneller. Das zahlt sich für den Bauherrn aus.

Rosen optimal versorgen

Für eine ausdauernde Blüte - auch in der zweiten Blütephase- sorgt das sofortige Abschneiden der verblühten Knospen. Dann geht die Kraft nicht in die Fruchtausbildung, sondern wird angeregt, neue Blüten zu bilden. Wer das ganze Jahr diese Pflege konsequent durchhält, wird durch reiches Blühen der Rosen bis in den Winter hinein belohnt. Paul Saum weiß, dass viele Gartenliebhaber Angst haben zu viel wegzuschneiden, aber wer sich auf die Fruchtstände beschränkt, kann nichts falsch machen.

Welche Rosen für welchen Standort ?

Bodendeckende- und einfach blühende Rosen sind unempfindlich. Je stärker die Züchtung und Veredelung, um so empfindlicher. Je einfacher, um so resistenter. Aus ökologischen Gründen würde man heute eher auf Spritzmittel verzichten und die Sorten standortgerecht auswählen, die sich dauerhaft bewährt haben.Saum kennt alle Klimazonen in der Region. Es gelte abzuwägen zwischen standortgerechter Anpflanzung und dem Wunsch nach der Lieblingsrose: In Engen sei ein anderes Klima wie in Hohenfels, und in Ludwigshafen andere Standortbedingungen wie in Stockach. Tolle Sorten an Rosen, die völlig unempfindlich sind und einen chemischen Pflanzenschutz unnötig machen finde man heute in großer Auswahl im Fachhandel.

Mit Paul Saum sprach Georg Harder

Wasser im Garten

Wassergärten sind Rückzugsorte. Ein Stück Gelassenheit im Alltag. Sie bringen an heißen Tagen angenehme Frische, im Winter freut sich der Gartenliebhaber an Lichtreflexen und Eiskristallen.

Viele Gartenbesitzer setzen auf Wandel. Der Garten soll zur Erlebniswelt und Refugium mit hohem Freizeitwert werden. In vielen Gärten ist Wasser zum gestalterischen Mittelpunkt geworden. Ob Bachlauf, Brunnen oder Schwimmteich, die Vielseitigkeit ist ohne Grenzen. Der Trend geht hin zum Erlebnisgarten mit Schwimmteich, Bachlauf und Wasserfall.

Für Landschaftsgärtner und Gartengestalter Michael Grimm ist die Natur das beste Vorbild für die Qualität eines Wassergartens. Klares, naturbelassenes Wasser, harmonische Einbindung in die Umgebung und naturnaher Pflanzenbewuchs zeigen, wie schön die Natur sein kann.

Gartenteiche - Refugium für Frösche, Lurche und Libellen

Ein Gartenteich braucht ein natürlich hergestelltes Gleichgewicht. Das versorgt die Pflanzen mit den notwendigen Nährstoffen und reduziert das Algenwachstum.

Michael Grimm rät zu einem biologischen Filtersystem, denn dann bleibt das Wasser klar, Fische und Pflanzen fühlen sich wohl. Und das Wasser bleibt kristallklar. Das ist bereits ab 8 Quatratmetern realisierbar. Der technische Aufwand ist gering. Eine Pumpe für den Wasserkreislauf, etwas Zubehör und vor allem die neu entdeckten Tonkügelchen aus Mineralien die in einer kleinen Filterzone das Wasser biologisch reinigen.

Faszination Schwimmteich

Eine natürliche Alternative zum herkömmlichen Pool ist der natürliche Schwimmteich ohne Zusätze und ohne Chemie. Michael Grimm hat jetzt vor seinem Bürogebäude im Hilzinger Industriegebiet einen großen Schwimmteich gebaut. Die Anlage wird so individuell gestaltet, dass zu jeder Jahreszeit ein abwechslungsreicher und artenreicher Wassergarten die Sinne erfreut.

Was kostet ein Schwimmteich ?

Das natürliche Schwimmvergnügen gibt es ab 20.000 Euro. Je nach Länge und den Umgebungsarbeiten, die notwendig sind.

Garten-Planung

Wenn es ein Bauherr schafft, schon bei der Bauplanung den Garten mit zu berücksichtigen, dann ist das der Idealfall. Gerade bei Lösungen, wo Haus und Wintergarten direkt an einen Schwimmteich anschließen, kommt es zu einzigartigen Erlebnissen im Jahreslauf. Hier bringt eine frühe Zusammenarbeit von Architekt und Landschaftsgärtner viele Vorteile.

Georg Harder

Die Natur als Vorbild: Der von Michael Grimm in Hilzingen angelegte Schwimmteich wird durch ein biologisches Filtersystem gereinigt. Das klare Wasser lädt zum Badespaß ohne Chemie ein. swb-Bild: hd

4 Fachbetriebe unter einem Dach
GLAS & KLIMA

Der Schelle Handwerksbetrieb für Fenster, Wintergärten Beschattungen und Klimageräte
TOR & ANTRIEB

Der Schelle Fachbetrieb für Torsystem und Antriebstechnik
PARKETT & LAMINAT

Der Schelle Fachmarkt für Boden, Wand und Decke
TÜR & TREPPE

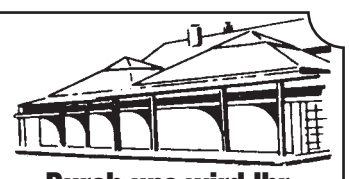
Der Schelle Fachbetrieb für Türen und Treppen
Schelle Der Haus-Ausstatter
Industriestraße Singen Süd

M.S Bauunternehmen Mike Schultheiss
Am Nussbaumplatz 10 · 78250 Blumenfeld
Tel.: 07736/7239 · Fax: 07736/8770
www. Schultheissbau.de · info@Schultheissbau.de

Baubetreuung · Schlüsselfertiges Bauen
WEZ STEIN BAUUNTERNEHMEN
Benno Wezstein GmbH
Dipl.-Ingenieur (FH)
Kalkgrube 18
78250 Tengen
Telefon: 07736/9711-1
Telefax: 07736/9711-2
wezstein-bau@t-online.de
www.wezstein-bau.de

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr.77
WWW.kuechendesign-schneider.de

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Fliesen-Paradies A. Grathwohl
Fliesenfachgeschäft Kachelofenbau
Meßkircher Straße 23
78333 Stockach
Telefon 07771/4013

Durch uns wird Ihr altes Haus wieder neu!
Renovieren u. Modernisieren ist unsere Stärke.
Sie können sich darauf verlassen.
Jeden 1. Sonntag im Monat Schautag von 11 - 18 Uhr

Immer ein guter Werbepartner Wochenblatt

Hilft gar nix.
Hochwasser muss kein Schicksal sein. Die meisten Katastrophen sind hausgemacht. Was müssen wir heute ändern, damit wir morgen verschont bleiben? Antworten in unserer Broschüre zum ökologischen Hochwasserschutz, für 3 Euro in Briefmarken zu bestellen beim:
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (030) 27586-440
info@bund.net
BUND FREUNDE DER ERDE
www.bund.net

EGEDIUS GRILLMANUFAKTUR
HOLZ PELLETS GRILL
BBQ LHS Longhorn Steer
Fordern Sie kostenlos unseren Katalog an!
Konradstraße 11–15
78333 Stockach-Raithaslach
Telefon 07771/920120
Fax 07771/920122
e-mail: egedius@t-online.de
www.grillkatalog.com

Lichtblick in Kriegszeiten

Osternachtsfeier in der Bergkirche Büsingen/Musik und Besinnung

Die traditionelle Osternachtsfeier lockt seit 1990 jedes Jahr etwa 150 Besucher aller Konfessionen in die idyllisch gelegene evangelische Bergkirche St. Michael in Büsingen.
Eine Veranstaltung für Frühaufsteher.
Denn diese liturgische Feier mit Orgelklängen, Taize-Gesängen, Zeit der Besinnung und kurzer Ansprache von einem der vier mitwirkenden Pastoren beginnt am Ostersonntag, 20. April, bereits um 6 Uhr.
Warum steigen die Kirchgänger schon so früh am Morgen aus dem Bett? Pfarrer Jürgen Ringling (59) sieht einen Grund in der Faszination an der alten romanischen Kirche, die sich laut Geschichtsschreibung seit mehr als 1000 Jahren östlich von Büsingen auf der Kuppe eines Moränenhügels in der Nähe des Rheins erhebt.
Umgeben von Mesnerhaus, Wirtschaftsgebäude, Ringmauer und den Resten eines Friedhofs bildet das Gotteshaus noch heute das Zentrum eines mittelalterlichen Ensembles.
Was macht den Reiz der Osternachtsfeier aus?
»Vielleicht die Vorstellung, dass hier schon vor mehr als 1000 Jahren Menschen gesessen haben«, vermutet Ringling. Und: Mehr als 200 entzündete Kerzen schaffen im Gotteshaus eine festliche Stimmung. Die Osternachtsfeier habe in der katholischen Kirche eine lange Tradition, so Ringling, aber in der evangelischen Kirche lebe diese erst seit ein paar Jahren auf.
Der Irak-Krieg drücke der Veranstaltung in diesem Jahr seinen Stempel auf, sagt der Pfarrer. »Wir beten immer für Frieden«, soRingling, aber diesmal stehe der Krieg am Golf im Mittelpunkt. Doch trotz der schrecklichen Bilder im Fernsehen »und dem Chaos, das an vielen Orten herrscht«, solle während der Osternachtsfeier etwas »von der Freude des Osterfestes rübergebracht werden«, meint Ringling.
Ein Lichtblick. »Wir wollen die frohe Botschaft vermitteln«, sagt der Theologe.
Denn das Osterfest bezeichnet der 59-Jährige als ein Fest der Hoffnung und Freude - schließlich werde die Auferstehung von Jesus gefeiert. Der Sieg über den Tod solle »Hoffnung über das Grab hinaus geben«, sagt Ringling, »sonst wäre ja alles zum Verzweifeln«.
Die Osternachtsfeier findet am 20. April von 6 bis 7.30 Uhr in der Bergkirche statt, anschließend gibt es ein Osterfrühstück in der Bibelschule der Kirche des Nazareners und um 10 Uhr beginnt der Ostergottesdienst in der Dorfkirche Büsingen.

Jan Torben Budde

Vor der Bergkirche in Büsingen: Für Pfarrer Jürgen Ringling (59) ist Ostern ein Fest der Hoffnung.
Foto: Budde

Ostermarsch ist am 19. April

Ostermärsche haben eine lange Tradition. Ihr Ursprung liegt in den 50er Jahren in Großbritannien. Diese Welle schwappte 1960 nach Deutschland über, und vor fast 20 Jahren fand der erste Internationale Bodensee-Ostermarsch statt.
In diesem Jahr ist die Demonstration in Konstanz, und Klaus Schittich (61) von der Friedensinitiative Überlingen-Stockach, die diese Aktion zusammen mit anderen Gruppen untertstützt, rechnet mit 2000 bis 5000 Teilnehmern.
Der Ostermarsch am Samstag, 19. April, steht unter dem Motto: »Eine friedliche Welt ist möglich«.
Die Protestzüge starten in Kreuzlingen und Konstanz, treffen sich dann am Zoll (weitere Infos unter **www.bodenseeostermarsch.de**).
Für Schittich haben die Ostermärsche eine öko-pazifistische Tradition, die eher phasenweise aktiviert werde, wenn »Leute bereit sind, für ihre Meinungen und Ziele auf die Straße zu gehen«. Der Lehrer aus Hohenfels erinnert an die 68er-Protestbewegung, die Nachrüstungsdebatte Anfang der 80er Jahre und den Golfkrieg 1991.
In diesem Jahr gehen die Demonstranten vor allem gegen den Krieg im Irak auf die Straße. »Wir wollen dem Pazifismus eine Stimme geben«, sagt Schittich.
Außerdem richtet sich der Protest gegen Umweltverschmutzung, soziale Ungerechtigkeit und die ungerechte Verteilung der Möglichkeiten auf der Erde. Nur eine gerechte Welt könne eine friedliche Welt sein, betont Schittich. »Da sind wir schon beim Irak-Krieg«, sagt der Lehrer. Denn Schittich meint, dass es in dem Krieg um natürliche Ressourcen gehe und US-Präsident George W. Bush einfach nur ans Öl wolle. Außerdem spielten die Interessen der Rüstungsindustrie eine wichtige Rolle, meint der 61-Jährige.
Dabei findet der Lehrer, dass nicht die Teilnahme an einem Ostermarsch als blauäugig oder einfältig abgetan werden dürfe, sondern die Befürwortung von Kriegen. Denn mit Waffengewalt lässt in Schittichs Augen kein Problem vernünftig lösen.
Und Krieg habe zudem mit der Lehre des Christentums nichts zu tun, sagt der Lehrer.
Ebenso wenig dürften Menschen sortiert werden, eine Einteilung in Gut und Böse verurteilt der Lehrer.
»Das ist unchristlich«, sagt der 61-Jährige. Das habe US-Präsident George W. Bush jedoch nicht davon abgehalten, von einer »Achse des Bösen« zu sprechen.

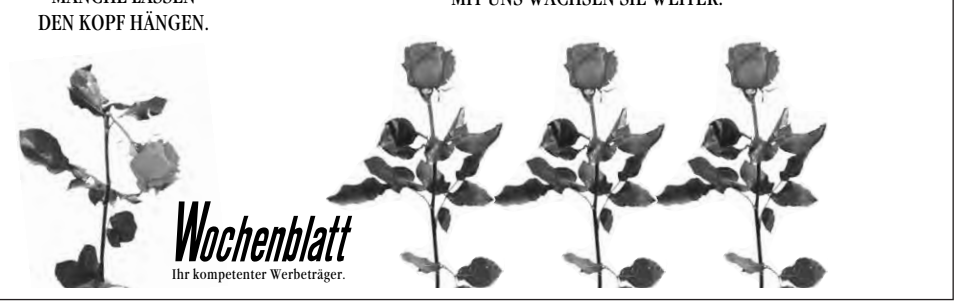
Jan Torben Budde

Will beim Ostermarsch in Konstanz gegen die ungerechte Verteilung der Möglichkeiten auf der Welt protestieren: Klaus Schittich (61) aus Hohenfels. swb-Bild: bud

Wochenblatt Guck!

KOBER-LOSCH
LEDERWAREN
Scheffelstraße 33 · D-78224 Singen
Telefon 07731/66295 · Fax 61682

wir laden ein zum:
Osterfrühstück mit Überraschungen
vom 14.04.2003 bis 19.04.2003
immer ab 10.00 Uhr in unserem Textilverkauf
Lassen Sie sich verwöhnen,
und genießen Sie unsere große Auswahl
Wäsche
Socken
Bettwäsche
Stoffe
Frotteewaren
und vieles mehr
TEXTILVERKAUF
in der Spinnerei Volkertshausen
TVV-Arlen GmbH, Mo. bis Fr.10-18 Uhr, Sa.10-14 Uhr
Tel. 07774/50881, an der Hauptstraße Richtung Aach



Schönes Wetter…
…Strahlender Teint…
…Schön in den Frühling…
mit der Frühjahrskur von
GUINOT
INSTITUT . PARIS
Lassen Sie sich jetzt verwöhnen und gönnen Sie Ihrer Haut die 3 wohltuenden Spezialbehandlungen von GUINOT
BEAUTE NEUVE der Peeling-Effekt verleiht Ihnen eine neue, glatte Haut mit feinerem Hautbild.
HYDRADERMIE mit sofort sichtbaren und anhaltenden Ergebnissen erweckt die Haut zu neuem Leben.
LIFTOSOME die Lifting-Behandlung mit Orangenextrakt verleiht der Haut neue Energie, die Haut wird straffer und Fältchen werden gemindert.
Jede Behandlung statt € 67,00/79,00 nur € 59,00
Kurbehandlung (alle 3) nur € 169,00
Vereinbaren Sie noch heute einen Schönheitspflegetermin.
Ihre Schönheit befindet sich bei uns in den besten Händen.
Angebot gilt bis zum 30. April 2003
Auf Ihren Besuch freut sich das Team der
Schönheitspflege
Brigitte Neumeier
Poststraße 12–14 · 78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32/93 93 30

78224 Singen-Friedingen
Unterm Berg 5
Tel. 07731/44310
Mayer HOHENTWIEL REISEN
Walzerstadt Wien - Donauschifffahrt Wachau
4 Tage, vom 18.-21.04.03 - Ostern! EUR 339,–
Schladming in der schönen Steiermark - Salzburger Land
4 Tage, vom 18.-21.04.03 - Ostern! EUR 289,–
Französischer Jura - Champagnole - Für Naturliebhaber eine Reise 1. Ranges!
2 Tage, vom 17.-18.05.03 - Tolles Programm EUR 149,–
Ungarn - Bad Sarvar/ "Der Gesundheit zuliebe"!
8 Tage, vom 26.04.-03.05. + 19.-26.10.03 EUR 519,–
Leukerbad - Zermatt - Traumlage im Wallis!
4 Tage, vom 01.-04.05.03 EUR 276,–
Erlebnisreise „Ostsee" - Kiel - Holsteinische Schweiz „Auf den Spuren des Landarzt"!
5 Tage, vom 18.-22.05.03 EUR 395,–
Umfanreiches Programm
ROLLING STONES „LICKS WORLD TOUR 2003"
3 Tage, vom 26.- 28.07.03 - Prag, inkl. ÜF in sehr gutem Hotel + Karten zum Open Air! EUR 185,–

Ananas-Enzym-Kur für Figur und Fitness

Scharfe Gewürze zünden das Stoffwechsel-Feuerwerk!
Wie schon die Zeitschrift „Tina" (33/02) schreibt, spalten die Ananas-Enzyme Eiweißschlacken und fördern effektiv den Stoffwechsel. Hollywood-Schauspielerinnen nutzen seit Jahrzehnten die Ananas, um schlank und fit zu bleiben.
Dr. Weihofen, Experte für Naturheilkräfte, beschreibt in seinem neuen Buch „Ananas-Enzym-Kur", dass nichts so effektiv wirkt wie aktive Ananas-Enzyme, im besonderen das sogenannte Bromelain. Maßgeblich für den Erfolg - so Dr. Weihofen - ist die Frische der Ananas, in konservierter und erhitzter Ananas sind die Enzyme bereits zerstört. Er schlägt jedoch auch eine clevere Alternative vor: enzymaktive Ananaskapseln. Hierzu wird frische Ananas in einem aufwendigen Verfahren gefriergetrocknet, sofort in Kapseln abgefüllt und als Kurpackung angeboten. So bleiben die wichtigen Inhaltsstoffe erhalten. Dr. Weihofen führt in seinem Buch weiter aus, dass eine Kombination mit scharfen Gewürzen, die das Verdauungsfeuer anfachen, ideal ist. Cayennepfeffer, Ingwer, Koriander und Zimt in flüssigen Gewürzzubereitungen haben eine erwärmende und anregende Wirkung. Zudem, so schreibt er, unterstütze den Kurerfolg eine ausgewogene Mischung etherischer Öle. Leckere Rezepte für leichte Mahlzeiten runden das Buch ab und machen richtig Lust auf die Kur.
Interessiert? Informieren Sie sich über die ganze Kur mit dem **kleinen Taschenbuch „Ananas-Enzym-Kur",** erschienen im sanoform-Verlag (ISBN 3-925502-20-3), 96 Seiten. Sie erhalten das Buch für nur 3,– € in Ihrem Reformhaus.

Reformhaus
MONIKA BERGER
78315 Radolfzell Kaufhausstr. 7
Tel. 07732-2169

BiKA SONNENSCHUTZ
Schnäppchen-Markt
geöffnet: freitags 14.00 - 18.00 Uhr
samstags 10.00 - 14.00 Uhr
II. Wahl-Artikel, Auslauf / Sondermodelle
MARKISEN – SONNENSCHIRME – STOFFE
Ständig große Auswahl zum sofort mitnehmen
ten-Brink-Str. 14 • 78269 Volkertshausen
••• Innenhof Spinnerei Arlen •••

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 07 00 / 73 43 36 84 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465 / 91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 01 72 / 7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

SOMMER-DISCOUNT
NEU-REIFEN

155/80/13 T	26,50	195/60/15 H	41,50
155/70/13 T	26,50	205/60/15 H	44,50
175/70/13 T	28,50	195/50/15 V	36,50
185/65/14 H	35,95	225/50/16 V	60,95
195/65/15 H	42,95	215/45ZR17	81,50
195/65/15 V	47,95	225/45ZR17	79,50
205/65/15 H	45,95	235/45ZR17	89,00
185/60/14 H	34,50	205/40ZR17	76,00

Beim Kauf neuer Reifen, werden
Ihre alten Reifen gegen Vorlage dieses Coupons
KOSTENLOS ENTSORGT
Sie Sparen dadurch 7,80 €
bei einem Reifensatz. (1,95 € pro Reifen)
Ausgenommen Discountreifen
REIFEN THUM

EDER & BILL
Naturholzböden - Parkett - Korkstudio
Vom Baum ins Bad
Warm und pflegeleicht ist
Ihr neuer Boden im Bad.
Natürlich und wasserdicht.
Robust und angenehm.
In phantastischer Auswahl.
Korkboden
gelenkschonend
renovierbar
antiallergisch
umweltschonend
NABO KORK
Ein Stück Natur im Haus
Lohmühlenstr. 10 · 78315 Radolfzell · Tel: 0 77 32 - 97 15 23

EDER & BILL
GRATIS
Beim Kauf eines Kork- oder Parkettbodens erhalten Sie das passende Pflegemittel gratis dazu!
ALDI
JOSEF-BOSCHSTR
78315 Radolfzell · Tel 07732-971523
EDER & BILL
PARKETT und KORK
FRIEDRICH-WERBER-STRASSE
Nr. 10
LOHMÜHLENSTR
PARKHAUS
BAHNHOF

Augen auf!
Maier's Dekoland
Farbmisch-Center
100 000 Farbtöne
Probieren Sie es aus!
Eine schönere Fassade?
Dann mit Sil-Fassadenfarbe
– wetter- und scheuerbeständig
– atmungsaktiv
– unempfindlich gegen Moos- und Algenbildung
– sehr ergiebig
– 10-Liter-Gebinde
Tel. 07731/8808-53
www.maiers-dekoland.de
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

Coupon
COUPON
Coupon
Auf 1x 10-Liter-Eimer gibt es gegen Vorlage des Coupons einen Rabatt in Höhe von 20 %
Gültig vom 9. 4. 03 bis zum 12. 4. 03
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

Passionskonzert mit Haydn

Im Rahmen eines klassischen Passionskonzerts in der katholischen Stadtkirche Engen werden am Karfreitag, 18. April, 19 Uhr, »Die sieben Worte des Erlösers am Kreuz« von Joseph Haydn aufgeführt. Haydn komponierte dieses Werk im Jahr 1785 als Auftragskomposition der südspanischen Bischofsstadt Cadiz.
Zwischen den sieben Sonaten werden Meditationstexte moderner Autoren wie etwa Peter Weiss, Heinz Piontek oder Kurt Marti von Jürgen Schwedler (Stubengesellschaft Engen) verlesen. Die Musik wird vom »Jungen Streichquartett« aus Heidelberg aufgeführt.

Matthäus-Passion

In der Christkönigkirche in Gottmadingen wird am Sonntag, 13. April, 17 Uhr, die Matthäus-Passion von Johan Sebastian Bach aufgeführt. Es singt der Hochschulchor Trossingen, verstärkt durch den »Jungen Chor der St- Ursula Schulen Villingen begleitet vom »Ensemble Polyphonie« unter der künstlerischen Gesamtleitung von Professor Manfred Schreier.

Napoleons Liebesschwüre am See

Der Untersee steht im Jahr 2003 ganz im Zeichen Napoleons. Der französische Kaiser, Feldherr und Zerstörer des Ancien régime, hatte auch seine romantischen Seiten. Das zeigt die grenzüberschreitende Gemeinschaftsausstellung unter der Federführung des Napoleonmuseums Schloss Arenenberg. Erstmalig haben sich vier deutsche und schweizerische Museen rund um den Untersee zusammengeschlossen, um die romantische Zeit des 19. Jahrhunderts lebendig werden zu lassen.
Am Untersee stellen die Ausstellungsmacher die Liebesbriefe Napoleons an seine Frau Joséphine de Beauharnais in den Mittelpunkt. Hortense de Beauharnais, Stieftochter und Schwägerin Kaiser Napoleons I. lebte zusammen mit ihrem Sohn, dem späteren Kaiser Napoleon III. von 1815 bis 1837 immer wieder im Schloss Arenenberg am Untersee. Noch heute ist die Einrichtung des kleinen aber feinen Adelssitzes fast unverändert. Wertvolle Exponate aus dem Leben der Familie Napoleon werden im Rahmen der Ausstellung gezeigt. Hier führte die Königin Hortense die hohe Kunst des europäischen Salonlebens weiter und zog viele bedeutende Persönlichkeiten in die Umgebung von Schloss Arenenberg. Alexandre Dumas, Chateaubriand oder Mme Récamier und Lord Holland sind nur einige, die hier zu Besuch kamen. Das Museum des UNESCO Weltkulturerbes auf der Insel Reichenau widmet sich mit einer Sonderausstellung diesen berühmten Besuchern Königin Hortense liebte Bücher und machte sich als Schriftstellerin und als Verlegerin einen Namen. Das benachbarte Hermann-Hesse-Museum, Gaienhofen, präsentiert deshalb wichtige Persönlichkeiten aus dem Freundeskreis der Königin: Die Verlegerfamilien Didot und Cotta, Alexandre Buchon und die berühmte Mme Campan.
Auch das Bodman-Haus in Gottlieben beteiligt sich an dieser Ausstellungsreihe: Es zeigt die wunderbare Welt der Bibliophilen, Drucker und Koloristen während der Biedermeierzeit. Die Ausstellung steht unter der Schirmherrschaft des baden-württembergischen Ministerpräsidenten, des thurgauischen Regierungsrates, der deutschen und französischen Botschaft in der Schweiz und Princesse Napoléon, Paris.
Infos: www.tourismus-untersee.de **Georg Harder**

Die Ausstellung »Napoleons Liebesschwüre und andere Köstlichkeiten aus den Hofbibliotheken der Königin Hortense« ist auf vier Orte am Untersee verteilt:
Hauptausstellung **»Der Höhepunkt«** 12.April bis 26.Oktober Napoleonmuseum Schloss Arenenberg. www.napoleonmuseum.ch Tel. 0041 71 663 32 60
»Die berühmten Besucher« Museum Insel Reichenau 13.April bis 26.Oktober www.reichenau.de Tel. 07534 92070
»Die wunderbare Welt der Bücher« Bodman-Haus Gottlieben, 12.April bis 26.Oktober. www.bodman-haus.ch Tel. 004171 6670280.
»Die großen Verleger« Hermann Hesse Museum Gaienhofen, 12.April bis 17.August www.Hermann-hesse-hoeri-museum.de Tel.07735 81832

Musik der Gegenwelt

Am Karfreitag, 18. April, 20 Uhr, wird im Münster Konstanz ein Passionskonzert mit verschiedenen Kompositionen des »Stabat Mater« aufgeführt. Es spielt das Allgäuer Kammerorchester, die Solisten sind Iris-Anna Deckert (Sopran), Matthias Koch (Altus) und Christoph Clasen (Tenor). Die künstlerische Leitung hat Münstermusikdirektor Markus Utz. In einer »Zeitreise« werden die verschiedenen Versionen von der gregorianischen über die Marien-Gesänge der Hildegard von Bingen, die geniale Vertonung durch Pergolesi bis zu minimalistischen Variante des estnischen Komponisten Arvo Pärt aufgeführt.

Orchesterkonzert in Singen

An Palmsonntag, 13. April, 17 Uhr, findet in der St. Peter & Paul Kirche in Singen ein Orchesterkonzert statt. Es werden »Die sieben letzten Worte Jesu am Kreuz« von Joseph Haydn sowie das »Stabat Mater« von Giovanni Battista Pergolesi für Sopran, Alt und Orchester erklingen. Sie Solisten sind Svea Schildknecht (Sopran) und Andrea Heizmann (Alt).

Einstimmung in Karwoche

Als Einstimmung in die Karwoche will Franz Meister in Steisslingen am Palmsonntag, 13. April, 20 Uhr, in der katholischen Kirche Steisslingen eine musikalisch-besinnliche Betrachtung aufführen. Im Mittelpunkt stehen Ausschnitte aus Antonin Dvoraks »Stabat Mater« bei der Passionsbetrachtung mit Musik.

Bohlinger Burgen im Jahrbuch

Der renommierte europäische Burgenforscher Dr. Michael Losse ist inzwischen auch im Hegau wohlbekannt. Als erster hat er dokumentiert, dass der historische Hegau mit 389 Burgen, Schlössern, Adelssitzen und Befestigungen sowie auf solche verweisende Flurnamen die burgenreichste Landschaft Europas ist. Zu den burgenreichsten Orten im Hegau gehört dabei die ehemalige Gemarkung Bohlingen. Mit sieben bekannten Burgen, Schlössern und »Burgställen« sowie einer mutmaßlichen Burgstelle, tritt Bohlingen hervor.
Deshalb wurde Losse vom Europäischen Burgeninstitut (EBI), einer Einrichtung der Deutschen Burgenvereinigung, beauftragt, eine Gesamtdarstellung anzufertigen. Nun erscheint seine Arbeit im neuen »Singener Jahrbuch 2003« in einem Beitrag zum Schwerpunkt »Burgenland Hegau«. Mit der Beilage im WOCHENBLATT in Bohlingen oder direkt beim Verlag (0 77 31/977 150, Fax 977 151) kann das Jahrbuch, das Ende Juni 2003 vorgestellt wird, vorbestellt werden.

Künstlerische Ostereier

In der Seniorenwohnanlage »Residenz« in der Uhlandstraße 35 in Singen stellt der Ostereiermaler Artur Kneer seine neuen Kreationen aus. Dabei benutzt Kneer Eier vom Tauben- bis zum Straußenei. Geöffnet ist am Donnerstag, 10. April, von 10 bis 12 Uhr, und 15 bis 17 Uhr. Am Freitag, 11. April, von 10 bis 12 Uhr.

Lesen Sie sich in den Frühling!
Buchhandlung am Markt
Inh. Susanne Hendricks
Marktplatz 2, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 57 89

Mal ehrlich...Haben Sie es schon bemerkt?
Bin umgezogen...
ULRIKE HÖGERLE OPTIK
Ulrike Högerle Optik Brillenmode Kontaktlinsen
Ekkehardstraße 19 78224 Singen
Telefon +49 (0) 77 31/6 27 03 Fax +49 (0) 77 31/6 68 52

Gärtnerei
Kreisel
am Friedhof, 78247 Hilzingen
FRÜHLINGSBOTEN
frisch,, freundlich,
farbenprächtig
laufend frische Gemüsesetzlinge
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo - Fr 8.°° - 12.³° / 14.°° - 18.°°, Sa 8.°° - 14.°°
Sonn- und Feiertags 10.°° - 12.°°

Wellness-Tage
in Deutschland z.B.:
■ Hotel Sonnengarten ****, Bad Wörishofen
3 Übernachtungen, Doppelzimmer, Halbpension und Programm "Thalasso Beauty Tage" pro Person ab € 454,-
■ Parkhotel Adler *****, Hinterzarten
3 Übernachtungen, Doppelzimmer, Frühstück und Programm "Beauty Verwöhntage" pro Person ab € 435,-
■ Queens Hotel ****, Baden-Baden
2 Übernachtungen, Doppelzimmer, Frühstück und Programm "Verwöhnen und Entspannen" pro Person ab € 346,-
Singen , Hadwigstr. 2a, Tel. 0 77 31 - 8 78 90
Singen, Ekkehardstr. 7, Tel. 0 77 31 - 9 25 70
Konstanz, Marktstätte 17, Tel. 0 75 31 - 12 88 90
Konstanz, Zähringerplatz 20, Tel. 0 75 31 - 5 50 31
DER Reisebüro
the travel people

Bei uns ist alles auf Frühling eingestellt, daher gibt's die schönsten Frühjahrsstoffe im Stockacher Stoffhaus.
Ein Besuch lohnt sich immer!
Stockacher Stoffhaus
Hägerweg 30 (ehem. Sport-Baumli)
78333 Stockach · Telefon 07771/920013
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.30 u. 14.00–18.00
Mi. u. Sa.: 9.00–12.00

Das Medium mit den vielen guten Seiten Wochenblatt

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Gültig KW15/16_2003

Oster-Spar-Aktion!

Sie sparen!
€ 171,-
Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers
€ 449,-

70cm Bildröhre

278,-

38% billiger!

TOSHIBA 28N33D
Farbfernseher

- 70/66 cm Blackline-D-Bildröhre
- 100 Senderspeicher, TOP-Videotext
- 50 Watt Musikleistung, 16:9 Formatumschaltung
- 2 x Euro-AV

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

Frohes Ostersparen!

Sie sparen! €50,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 149,-

Preis-Hammer!

Microstar MD 4925 MP3-/CD-Autoradio

- RDS-Autoradio mit MP3, CD-R tauglich
- 1 Vorverstärkerausgang
- ISO-Anschluss

99,-

Sie sparen! €208,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 357,-

149,-

SONY XM 754 SX Endstufe

- 4-Kanal-Verstärker, 4/3/2-Kanal Betrieb möglich
- 4 x 170 Watt Ausgangsleistung, 5-50.000 Hz Frequenzgang
- HP-/TP-Filter, High-Level-Eingang

Sie sparen! €400,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 899,-

Edelstahl!

Backwagen!

in Edelstahl, Weiß oder Braun

Bauknecht Heko 2 Edelstahl-Einbauherdset

- Ober-/Unterhitze, Heiß-/Umluft, Grill, Umluft-Grillen, Auftaustufe (nur Gebläse)
- Warmhalte- und Schmelzstufe
- Glaskeramikkochfeld, 4 SprintStar-Kochzonen

44% billiger!

499,-

Sie sparen! €808,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 1.407,-

57% billiger!

599,-

KENWOOD + JBL DVD-Surround-Paket:

- **Kenwood KRF-V 4060:** Klang-Effekt Receiver, 6 Signal-Kanäle, Dolby-ProLogic-Dekoder II, DolbyDigital, DTS, DSP, UKW-/MW-Tuner, RDS, IR-System-Fernbedienung
- **Kenwood DVF 3060:** DVD-Player, DTS, DVD, Audio-CD, Video-CD, CD-R, -RW, MP3 kompatibel, 9 speicherbare Szenen, 1 x Euro-AV
- **JBL SCS 138:** AV-Lautsprecher-Set, Center-, Surround-, Frontlautsprechern und aktiver Subwoofer mit 75 Watt Musikleistung, 40 - 20.000 Hz Frequenzgang

JURA-Vorführung von Donnerstag, 10.04. bis Samstag, 12.04.03 „Sie können bei uns alle Kaffeevollautomaten **mit 0%** eff. Jahreszins finanzieren!

LauraStar Dampfbügel-Vorführung von Freitag, 11.04. bis Samstag, 12.04.03

Billig können wir auch.... aber mit Schellhammer-SERVICE!

www.schellhammer-singen.de

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

Oster-Spar-Aktion!

DVD-Neuheit!

21,49

DVD-Neuheit:
Triple X

SAGEM WP 1232
Schnurlos-Telefon

- Freisprecheinrichtung, GAP, CLIP
- Standby bis zu 150 Std., Sprechzeit bis zu 9 Std.
- Anrufsperre, Multilink auf bis zu 6 Mobilteile
- Nebenstellentauglich

66,-

CD-Neuheit!

12,99

CD-Neuheit:
Modern Talking Universe

Deutsche Telekom Partner

*1 Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines T-Mobile Vertrages im Tarif TellySmile mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten mit diesen Folgekosten: Bereitstellungspreis 24,95 Euro, monatlicher Grundpreis 4,95 Euro; bei TellySmile wird zusätzlich ein monatlicher Mindestumsatz von 5 Euro berechnet, dieser wir nur angerechnet auf Inlandsverbindungen außer auf SMS, Datendienste, Service- und Sonderrufnummern; Standard-Inlandsverbindungen z.B. 0,09 Euro bis 0,79 Euro/Minute (abhängig von Tarif und Tageszeit). Zusätzlich zu Ihrem T-D1 Tarif TellySmile wird bei GPRS-Nutzung in der zunächst voreingestellten Tarifoption GPRS-Basic ein Tagesnutzungspreis von 0,29 Euro und ein Verbindungspreis je angefangenem 10 KB-Datenblock von 0,29 Euro erhoben.

DVD-Preisknaller

8,88

Scream (FSK 16)
True Lies
je

CD: JBO - Rosa Armee Fraktion

12,99

SAMSUNG SGH V200 inkl. Digitalkamera

- bis zu 120 Std. Standby, bis 4 Std. Sprechzeit
- MMS-fähig, integr. Digitalkamera, Fotos aufnehmen, empfangen und versenden[1] **
- GPRS- und WAP-fähig, Farbdisplay (65.536 Farben)
- Polyphone Klingeltöne (bis zu 40-stimmig)
- integr. Infrarotschnittstelle, Daten-Modem
- Vibrationsalarm mit dynamischen Lichteffekten

** unterstützt keine MMS-Audioinhalte.

Bildergrüße via Handy

Picture Messaging: Fotos mobil via MMS-Handy verschicken[1]

1 Der direkte MMS-Versand und Empfang/Abruf ist nur mit für MMS konfiguriertem und freigeschaltetem MMS-Handy innerhalb des T-D1 Netzes und in/aus dem Vodafone D2 Netz möglich (für T-Mobile Laufzeitvertragskunden zusätzlich innerhalb der GPRS-Roaming Partnernetze von T-Mobile). Für Xtra-Kunden ist die vorherige Registrierung für XtraData erforderlich. Der uneingeschränkte Versand und Empfang/Abruf von MMS ist nur zwischen typenidentischen MMS Handys des gleichen Herstellers möglich. Für die Erstellung von Fotos ist je nach MMS-Handy eine im Handy integrierte oder als Zubehör erhältliche Digitalkamera erforderlich. Das Angebot ist zunächst befristet bis zum 31.05.2003.

ohne Vertrag €569,-

199,95 *1

Tipp des Monats!

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30 - 20.00 Uhr
Sa 9.30 - 16.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte

480 kostenlose Parkplätze teilweise überdacht

Zahlen Sie bequem und bargeldlos mit Ihrer Euroscheckkarte

Meister-Kundendienst: Schnell, zuverlässig, preiswert! Tel.: 07731/8202-64
Nutzen Sie unseren günstigen Lieferservice.

Kaufkredit
Bei uns haben Sie die Wahl, ob Sie sofort oder später zahlen. Wir beraten Sie gerne!

Bargeldlos bezahlen

ZAC-SERVICE!

www.schellhammer-singen.de

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

KW15/03. ...rtümer, Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote nur solange Vorrat reicht. Alles Abholpreise.

KSS: Sauna mit offenem Feuer

Während in Singen darüber diskutiert wird, das Schwimmbad im Sommer gar nicht zu öffnen, muss man gar nicht so weit fahren, um eine ständig wachsende Wellness- und Erlebnislandschaft genießen zu können. In Schaffhausen wurden das Schwimmbad, die Kunsteisbahn und weitere Sportanlagen zu einer eigenen Firma durch die Stadt gemacht, die KSS konnte sich zu einem wirklichen Wellnesszentrum für die ganze Region mausern mit einen ganzjährige betriebenem Hallenbad, das Badevergnügen oder Fitness bei jedem Wetter möglich macht, dem großzügigen Freibad und der vor zwei Jahren eingeweihten Saunlandschaft »aisuma«.
Zum 15. Mai soll die Freibadsaison in Schaffhausen beginnen.
Was den Wellnessbereich der KSS-anbetrifft, so wird es in wenigen Wochen eine weitere große Attraktion für die Besucher geben.
Im Bau befindlich ist derzeit eine so genannte Erdsauna im Blockhaus, die ganz so gestaltet ist, wie die ganz ursprünglichen Saunen aus Finnland.
Dort wird nämlich um ein offenes Feuer geschwitzt.
»Die ersten Saunabetriebe, die diese Idee umgesetzt haben, konnten damit sehr große Erfolge feiern«, weiß Thomas Spengler, Geschäftsführer der KSS zu erzählen. Und er ist sich sicher, dass das auch für unsere Region ein Renner wird.
-of-

Neues von den Pfahlbauten

Bis zum 27. April 2003 zeigt das Pfahlbaumuseum Unteruhldingen als einziges deutsches Museum die Ausstellung »Seesicht, verbaut...« Leben im Pfahldorf Arbon-Bleiche vor 5400 Jahren .
Aufregende Funde sind zu sehen. Auch Ötzi, der berühmte Alpenwanderer lebte etwa in dieser Zeit zwischen 3384 und 3370 v. Chr., als das Dorf am thurgauischen Ufer des Bodensees erbaut, bewohnt und wieder verlassen wurde.
Das Museum ist täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Weitere Informationen unter www.pfahlbauten.de

Die Entdeckung an der Grenze

Frühlingsfrische in der »Sonne« in Wiechs am Randen

»Wer einmal hier war kommt gerne immer wieder«. So einfach lässt sich für Egbert Tribelhorn von der »Sonne« in Wiechs am Randen die Zufriedenheit seiner Gäste auf den Punkt bringen. Abseits aller Metropolen hat er sich zusammen mit seiner charmanten Frau Susanne in dem Tengener Stadtteil an der Schweizer Grenze, dessen Geschichte von so vielen Schmugglern geprägt ist, insieben Jahren eine begeisterte Stammkundschaft aufgebaut die ganz zu recht überzeugt von der Kreativität in der Küche.
Und es ist gar nicht so einfach, so weit draussen auf dem Land. Man muss schon bereit sein, eine kleine Reise auf den Randen anzutreten, dafür wird man reich auf dem Tisch belohnt mit vielen schönen Sinnesfreuden und dem freundlichen Service von Susanne Tribelhorn. Egbert Tribelhorn führt die Sonne in der dritten Generation. Er wollte die Inspiration, die er in internationalen Restaurants geholt hatte, hier umsetzen und hat ein schönes kulinarisches Kleinod mit

Egbert Tribelhorn (42) hat die »Sonne« in Wiechs am Randen in acht Jahren zu einem Geheimtipp für Feinschmecker gemacht.

hohen Regeln der Gastlichkeit geschaffen. Nebenher gesagt: den Stammtisch gibt es aber trotzdem noch in der »Sonne«.Die Handschrift von Egbert Tribelhorn verrät viele Einflüsse aus der mediterranen Küche, vor allen Dingen absolut frisch zubereitete Teigwaren, ganz so wie in manchen Regionen des Piemont, gehören zu den Höhepunkten. Fisch ist eine weitere Leidenschaft in der Küche, die auf der Speisekarte ihren Niederschlag findet, die zwar einige »Klassiker« als Grundgerüst hat, aber doch jede Woche mit neuen Überraschungen aufwarten kann.
Für das WOCHENBLATT-Ostermenü hat Egbert Tribelhorn-schöne Frühlingsgerichte zusammengestellt, die ganz und gar die »neue Kraft« versinnbildlicht, die man mit dem Frühjahr verbindet.
1. Vorspeise: Thunfisch-Lachs Carpaccio, mit Sesamöl und Limetten mariniert. Dazu ein Frühlings-Salatbouquet.
2.. Vorspeise: Bärlauch Ravioli mit Gemüse-Tomaten-Sugo.
Hauptgang: Saltimbocca von der Maispoulardenbrust an Barbera-Jus mit Prosecco Risotto und Frühlingszwiebeln.
Dessert: Vannilleparfait mit geeister Erdbeersuppe.
Das ganze Menü findet sich unter **www.sonne-wiechs.de-** of-

Bärlauch-Ravioli mit Gemüse-Sugo

Aus 500 Gramm Mehl (am besten ist ein griesiges Mehl wie zum Beispiel das Spätzlemehl der Hegaumühle in Engen-Neuhausen), fünf Eigelben, zwei ganzen Eiern, 2 Esslöffel Olivenöl, einem Teelöffel Salz und einer halben Tasse Wasser wird ein sehr fester Nudelteig zubereitet, der mindesten eine Stunde abgedeckt in Kühlschrank ruhen sollte.
Die Füllung besteht aus 150 Gramm Ricotta, einem kleinen Eigelb, 40 Gram geriebenen Parmesan, Muskat. Salz, Pfeffer und zwei Handvoll Bärlauch, ein kleines bisschen Knoblauch. Der Bärlauch wird fein geschnitten, in einer Pfanne mit etwas Butter und Olivenöl, dem fein gehackten Knoblauch ganz zart angedünstet (sonst wird er bitter) und nach dem Erkalten in die Ricotta-Masse eingerührt.
Der Teig wird sehr dünn ausgerollt, mit einem runden Ausstecher 8 bis 10 Zentimeter ausgestochen. Die Ränder werden mit Eigelb eingestrichen, ein kleines Löffelchen der

Absolut frisch zubereitet ein richtiger Rausch für die Sinne: Ricotta-Ravioli mit Bärlauch.

Masse wird aufgetragen und die Ränder in der Hand zusammengedrückt. Die Ravioli werden etwa drei Minutenin in siedendes gesalzenes Wasser gelegt, mit dem Schaumlöffel auf einen Teller gelegt..
Parallel dazu wird der Gemüse-Tomaten Sugo angerichtet: Kleine Stücke werden aus einer Karotte, einer Stange Staudensellerie, einem zehn Zentimeter langen Stück Lauch, einer viertel Zucchini, einer Schalotte und zwei abgezogenen Tomaten geschnitten.
Das Gemüse wird in einem kleinen Topf mit etwas Olivenöl und Butter »ohne Farbe« angegart: der Lauch kommt erst später hinzu, die Tomaten am Schluss. Dann mit zwei Esslöffeln Wein ablöschen und mit halb geschlossenem Deckel einige Minuten ziehen lassen. Der richtige Augenblick ist erreicht, wenn die Tomaten sämig werden, aber das Gemüse noch einen leichten Biss hat. Gewürzt wird mit Salz und Pfeffer, etwas Petersilie. Wenn der Sugo zu trocken wird, kann man mit Geflügelbouillon verdünnen.
Die gegarten Ravioli werden nach dem Abgießen kurz in einer Pfanne mit Butter gerschwenkt, in der zuvor ein bisschen grob gezupfter Bärlauch gedünstet wurde. mit Parmesan und Pfeffer gewürzt Den Sugo auf vorgewärmte Teller geben, die Ravioli mit den Bärlauchblättern darüber, etwas Parmesan grob darüber reiben, sofort servieren.

Begrüßt von einem überdimensionalen »Osternest« mit drei Riesen-Ostereiern, erleben die Besucher auf der Mainau kräftig leuchtende Frühjahrsblüher in Park und Gärten. Foto: Harder

Frühling auf der Mainau

Riesen-Ostereier zaubern Frühlingsstimmung

Auch auf der Mainau hält der Frühling Einzug. Mit einem riesigen Osternest aus 2000 Primeln begrüßt die Blumeninsel ihre Gäste. In den lichtdurchfluteten Räumen des gräflichen Schlosses erweist sich die mit Frühjahrsblumen zauberhaft dekorierte Osterausstellung als inspirierender Einstieg in ein neues Gartenjahr. Zarte und kostbare Objekte werden gezeigt: Kunstvoll bemalte Ostereier, Aquarelle und Seidenmalerei. Die Künstlerin Ute Patel-Mißfeld, bekannt durch ihre exklusiven Hut-Kreationen zeigt Pastellmalerei, vor allem Landschaften und Blumen. Kreativ eingebracht haben sich in die Oster-Ausstellung Blumen-Mauch und Glas-Oexle aus Singen.
Die neue Orchideenschau öffnet eine vielfältige tropische Welt aus 3000 Orchideenpflanzen. Viel Neues wird in der kommenden Saison zu erleben sein. Einer der Höhepunkte, der »Zauber des Orients« von 15. Mai bis Mitte Juni wird wahrhaft märchenhaft.
Saisonale Gärten im orientalischen Stil, farbenfrohe Schmetterlinge aus Indien und echte Kamele bringen ein Stück Morgenland auf die Insel. Bei den »Mainauer Rasentagen« Anfang April wird alles über das Thema Rasen zu erfahren sein.
Beim Gräflichen Inselfest zeigen internationale Aussteller Pflanzen und schöne Dinge für den Garten.
Zum Mainau-Sommer gehört die Wahl der Rosenkönigin und zum ersten Mal zeigen Schulklassen ihre selbstgebaute »Parade der Vogelscheuchen«.
Absoluter Höhepunkt wird der Auftritt von Star-Tenor und Dirigent Plácido Domingo sein. Die Operalia Gala am 26. Juli ist schon fast ausverkauft, deshalb wird es eine Tonübertragung an die Rothaus-Seeterrassen geben.
Georg Harder

Ein »affiger« Frühling

Die rund 280 lebhaften Berberaffen am Bodensee haben den Winter gut überstanden. Wenn jetzt die Pforten des Affenbergs Salem wieder geöffnet werden, dann bedeutet das für die neugierigen Tiere wieder mehr Abwechslung.
Viele Tierfreunde fragen sich, wie die Berberaffen über den Winter kommen. Da ihre Heimat das bergige Marokko mit ähnlichen Klimabedingungen ist, sind die Witterungsverhältnisse nahe demBodensee für sie keine Überraschung. Strengen Dauerfrost wie im Februar mögen sie zwar nicht, doch sie wissen sich zu helfen: Die Tiere setzen sich an windgeschützte Stellen und schlafen. In den Kuschelgruppen haben es die Kleinsten in der Mitte wohlig warm. Der Park ist geöffnet bis November. -hd-

Rosanna Messuri
Friseurmeisterin
Singen-NORD
01 72 / 7 41 44 01
Termin nur nach Vereinbarung.

„Gasthaus Mägdeberg"
Mühlhausen
Tel. 0 77 33 / 81 29
Über die Feiertage (Ostern, weißer Sonntag und Konfirmation) bieten wir Ihnen verschiedene Festmenüs für Ihre Veranstaltungen.
Reservieren sie rechtzeitig
Kegelbahnen vorhanden.

Treuebonuspunkten und Happy Hour 14.00 – 17.00 Uhr
INTERNET-CAFÉ
Test the Best
CHICCO D'ORO
Schweizer Caffé
SAQUELLA
CAFFÉ ESPRESSO
LAVAZZA
Schümli & Espresso
Illy Segafredo Zicafe
Angebot
4 kg Espresso-Kaffee/ Schümli-Kaffee
Verschiedene Sorten Ihrer Wahl
52,– €
Ben Niesen
Singen, August-Ruf-Str. 27
(gegenüber C+A-Parkplatz)
Tel. 0 77 32 / 71 24
Mobil: 01 71/3 42 82 84
Fax 0 77 32 / 91 92 - 86
E-Mail: milchkaffee@chiccodoro.de
www. chicodoro.de

Pirmin Wäldin
Musik die Spaß macht
Telefon 07733 / 13 66
Der Alleinunterhalter mit den Hits von gestern & heute
Termine unter:
www.waeldin-pirmin.de

CAFE • BISTRO • BAR
VIVA
Höllturmpassage 5
Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 50 85
Oster-Brunch
am
Karfreitag
Ostersonntag
Ostermontag
von 10.00 – 15.00Uhr
Mo. - Sa. ab 8.00 Uhr geöffnet

Besenwirtschaft
Zolg
Gailingen
Vom 20.4. - 9.6. und vom 14.9. - 16.11.03 geöffnet
Mi. - Sa. ab 18.00 Uhr, So./Feiertag, ab 16.00 Uhr
Mo. und Di. Ruhetag, 1. Mai ab 12.30 Uhr
Schlachtplattentermine im Herbst 2003
3. - 4.10./17.-18.10/31.10 - 1.11.03
Weinverkauf aus eigenem An- und Ausbau ganzjährig
Winkelhof • Tel. 0 77 34/65 98 • Fax 65 95 • www.zolg.de

natives Olivenöl
aus Andalusien
100 ml 1.48 €
Holunderblütenlikör
aus Südtirol
100 ml 1.75 €
auf Eis oder in Prosecco
Weine vom Fass
1 l ab 2.69 €
Geschenkkörbe nach Wunsch.
Auf Ihren Besuch freut sich
Fr. Jutta Mattes
vom FASS
Ekkehardstraße 29
78224 Singen
Telefon 07731/798022
Telefax 07731/798022

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner

Spaghetteria Pizzeria
Il Pomodoro
Täglich 3 verschiedene Mittagsmenüs!
Nutzen Sie Ihre Mittagspause um sich wieder mit Sonne voll zu tanken auf unserer großen Sonnenterrasse.
Öffnungszeiten:
v. 12.00–14.00 Uhr u. 17.00–23.00 Uhr
78315 Radolfzell, Untertorstr. 9
Telefon 07732-55308

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

... Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig ...

Gaststätte „Zum Schrebergarten"
Verein der Gartenfreunde
Neu-Bohlingen · 78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32 / 5 26 25
Unter neuer Leitung wieder geöffnet.
Auf Ihren Besuch freuen sich
Heidi und ihr Team

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Sparen Sie 30 – 50 %
für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Möbel, Vitrinen, Tische, Sonderanfertigungen
Radolfzell, Löwengasse 10 **Tel. 07732/988999**

Große Fotoaktion

Mo., 14.4., bis Mi., 16.4.
Wir sind für Sie da
Mo.-Mi. 10.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr
Zwei Profi-Portraits (13 x 18) Ihres Kindes für nur 3,- €

Peggy Kinderfoto
WIR BRINGEN ERINNERUNGEN

Nur 1x pro Familie. Alle Aufnahmen werden am Bildabgabetag in verschiedenen Variationen gezeigt. Die Fotos können Sie einzeln oder als Serie mit einem Preisvorteil von über 50% erwerben.

...Große Auswahl auf 1000 m²
Baby- und Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
Viele kostenlose Parkplätze vor dem Haus
Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 0 77 31 / 91 80 80 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

ALOE-VERA – Frischpflanzensaft 99% natur
Handgeschält – Kaltgepresst – mit Ballaststoffen – Anbau Mexico – »IASC Zertifikat«
1 Ltr. € 20,80 * 6 x 1 Ltr. € 108,00**
*Aloe-Vera Hautgel 99% natur 250 ml € 12,20
Lieferung auf Rechnung ab € 60,00 frei Haus
WTF.Aloe-Vera **Freecall 0800-96 23 700** E-Mail: wtf@wtf-aloe-vera.com * www.wtf-aloe-vera.com

gültig bis zum 3.5.2003, Mo.–Fr.
Münsterplatz 5 · 78462 Konstanz · Tel.: 0 75 31/2 70 11
Wessenbergstr. 13 · 78462 Konstanz · Tel.: 0 75 31/2 75 77
9:00 - 17:00 Uhr • Coupon bitte mitbringen!

Lagerverkauf
Samstag, 12. 4. 2003, 9.30–13.00 Uhr
z.B.: Babywippen 25,– €
Baby- und Kinderautositze ab 29,- €
Kinderwagen ab 49,- €
Samsonite Wickeltasche ab 29,- €
1B-Ware, Messemuster, Kollektionsüberhänge, Kinderwagen, Autositze, Buggys, Fußsäcke, Sicherheitsartikel, Hygieneartikel und vieles mehr.
Baby- und Kinderausstattung direkt vom Hersteller
osann
Gewerbestraße 22
78244 Gottmadingen

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
EDEKA *echt gut!*

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-14.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Gutfleisch Schweine-Schnitzel saftig und zart	1 kg	4.99	Jungbullen-Roastbeef o. Kn.	100 g 1.49
Gutfleisch Schweine-Braten aus den besten Stücken der Keule	1 kg	5.55	Rauchschinken gegart	100 g 1.29
Gutfleisch Schweine-Schnitzel von der Oberschale	1 kg	5.55	Rügenwalder Teewurst grob oder fein	100 g 1.29
Sauerbraten vom Rind	1 kg	7.99	Leberpastete schnittfest, fein im Geschmack	100 g 0.79
Truthahn-Rollbraten mit feiner Innenwürzung	1 kg	4.44	Fleischkäse Jumbo fein gekörnt	100 g 0.49

Obst und Gemüse

Chiquita-Bananen	1 kg	1.79	Ananas Ghana	1 kg 1.99
Neue Ernte Granny Smith u. Gala Royal Klasse 1, Chile	1 kg	1.59	Gurken Klasse 1, FRZ/NL	Stück 0.79

Frisch-Fisch

Frisches Kabeljaufilet	100 g	1.39	ger. Heilbutthappen	100 g 2.79
Frisches Lachsfilet m. Haut	100 g	1.29	Brathering	Stück 0.79

Käse frisch von der Theke

Schwarzwaldcreme mit Schafskäse 24% Fett, absolut cremiges Milchmischerzeugnis	100 g	0.99	Allg. Emmentaler 45% Fett i. Tr., nusskernartiger Hartkäse	100 g 0.59
Primeur Mexicana Creme oder Tomaten-Olive-Creme 22% Fett, absolut sahnig-cremiges Milchmischerzeugnis	100 g	1.29	Bergbauern Urtaler 45% Fett i. Tr. Bergbauern Roviner 50% Fett i. Tr.	je 100 g 1.19

Tiefkühl – Molkerei

Iglo Schlemmerfilet versch. Sorten, tiefgefroren (1000 g = 4,48)	400-g-Packung je	1.79	Sanella	1-kg-Stange 1.69
Dr. Oetker „Die Ofenfrische“ Pizza verschiedene Sorten, tiefgefroren z. B. Pizza Champignon 430 g (1000 g = 4.63)	Packung je	1.99	Kraft Philadelphia Frischkäsezubereitung verschiedene Sorten (100 g = 0.55)	200-g-Becher je 1.09
Langnese Königsrolle tiefgefroren	1000-ml-Packung je	1.29	„Der große Bauer“ Fruchtjoghurt verschiedene Sorten (100 g = 0.16)	250-g-Becher je 0.40

Sortiment

Jacobs Cafe Krönung Krönung light, free, mild vacuum gemahlen oder Krönung Ganze Bohne (1000 g = 5.32)	500-g-Packung je	2.67	Lenor Weichspüler verschiedene Sorten (1000 ml = 1.32)	750-ml-Flasche 0.99
Suchard Express kakaohaltiges Getränkepulver (1000 g = 2.22)	500-g-Nachfüllpackung	1.11	Kitekat Katzennahrung verschiedene Sorten (1000 g = 1.08)	415-g-Dose je 0.45
Maggi Fix Produkte verschiedene Sorten	Packung je	0.49	Fernet Branca 40% Vol. oder Branca Menta 38% Vol. (1000 ml = 14.27)	0,7-l-Flasche 9.99
Mazola Keimöl (1000 ml = 2.39)	750-ml-Flasche	1.79	Kupferberg Sekt gold weiß trocken, rot charaktervoll oder rosé trocken (1000 ml = 3.99)	0,75-l-Flasche je 2.99
Aurora Mehl Urkraft des Keimes, Sonnensternmehl oder Goldpuder Weizenmehl Type 405 (1000 g = 0.48)	2,5-kg-Packung	1.19	Ital. Prosecco „Foscari“ (1000 ml = 5.32)	0,75-l-Flasche 3.99
Hengstenberg Knax Scharfe Gurken, Sticksi-Gurken oder Polnische Gurken (Abtropfgewicht 360 g) (1000 ml = 2.75)	720-ml-Glas je	0.99	WG Schliengen Gutedel QbA auch trocken	1-l-Flasche zzgl. 0.02 Pfand 2.49

Nachhilfe für jeden Schüler nach Maß
Unser Erfolgskonzept: jedem Schüler die Unterstützung, die er braucht. Denn jeder hat andere Schulprobleme. Rufen Sie uns an: 14–17 Uhr.

PÄDAGOGISCHE® SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Straße 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

Flohmarkt
Überlingen, Sa., 12. April
(Münsterplatz, Stadtmitte)
8⁰⁰-18⁰⁰ Uhr
Pfullendorf, Sa., 19. April
Stadtgarten Vorplatz
8⁰⁰-18⁰⁰ Uhr
Conrads-Märkte
0 75 58/10 10 Fax 10 55

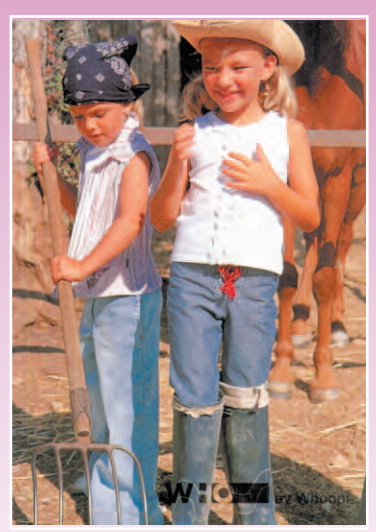
Barbara Wörner mit Ihrer Mental-Suggestiv-Methode wieder in Steißlingen! – Anzeige –

In 15 Minuten Nichtraucher

Interview: Frage: Frau Wörner, Sie machen seit vielen Jahren eine Mental-Suggestiv-Methode zum Rauchenentwöhnen. Ist diese Methode mit einer Hypnose vergleichbar? **B. Wörner:** Nein! In Verbindung mit einer Konzentration ins Unterbewusstsein werden Energiepunkte am Oberkörper durch Fingerdruck aktiviert. Dadurch wird das Verlangen nach der Zigarette meist völlig ausgeschaltet. **Frage:** Ist der Teilnehmer danach sofort Nichtraucher? **B.Wörner:** So unglaublich das klingt - Ja! **Frage:** Spricht jeder darauf an? **B. Wörner:** Nein. Nicht jeder ist mental ansprechbar. Sollten Sie im Laufe eines Jahres rückfällig werden, dann haben Sie Anspruch auf eine zweite, jedoch kostenlose Sitzung. Weitere Infos Mo. - Do. 7:00 - 12:30 Uhr und abends unter **Tel.: 0 71 41 / 299 84 00**

Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

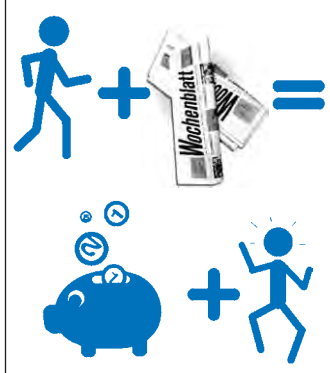
DIE NEUE FRÜHJAHR-SOMMER-KOLLEKTION IST DA!



Franzi Kindermode
gegenüber Postarkaden
78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 0 77 31/18 42 18 · Fax 88 00 79
Öffnungszeiten:
Mo. – Freitag
9.30 – 12.30 u. 14.00 – 18.00
Samstag 9.30 – 14.00

KIDS' COLLECTION
königsmühle Whoopi
Sternlotto
SCHIESSER

Willkommen,



Sie gehören zu den **über** 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die **Sonderangebote des Einzelhandels** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt